REFERENCE LIBRARY
3-NOV 1971
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六〇四七號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

自由中國後備軍人大會閉幕
號召軍民團結 奮起應付艱難
保證實踐蔣總統莊敬自强訓示

（中央社台北二日電）參謀總長賴名湯上將，今天以信心，樂觀，團結和奮鬥，勉勵全國後備軍人在總統領導下，安定社會，增加生產，促進軍民團結，共同開創反共復國的新機運。全國後備軍人代表大會，今天圓滿完成了兩天的會議，賴名湯上將中午前往涵碧山莊，與來自台灣廿一縣市三百六十多鄉鎮的後備軍人代表會餐。

（中央社台北二日電）全國後備軍人今天保證實踐總統訓示，協助政府發展國民外交，做好組織，宣傳，調查和服務四大工作，安定社會，生產報國，完成反攻準備。四百多位全國後備軍人代表，在兩天的全國後備軍人代表大會中決議，當此國際姑息氣氛瀰漫，人類公理淪喪之際，後備軍人將號召全民，遵循總統訓示，莊敬自强，處變不驚，慎謀能斷，堅持國家獨立不撓精神，團結奮鬥，擁護政府。

（中央社台北二日電）全國後備軍人代表大會，今天通過大會宣言，號召海內外同胞團結奮起，為維護中華歷史文化挺身而戰，宣言呼籲海內外同胞，在這個救亡圖存的時刻，更加緊密的團結一致，提高政治警覺，勇敢的承担復國建國的責任，把國家的命運操在自己手中。

韓福瑞及美報譴責
維護國府代表權 尼克遜未盡全力
台北退會絕不影響自由中國前途
喬冠華率領北京代表團出席聯大

（美聯社美國俄亥俄州辛辛那提二日電）美參議員韓福瑞稱，美國未能阻止中華民國被逐出聯合國，其原因有三。韓氏昨日在俄亥俄州立大學學生稱，其一為外交上失敗，其二係政府曖昧，其三係政府不希望贏取。該前副總統韓福瑞於發表演詞後答覆詢問時，作如上置評。

（合衆國際社俄亥俄州哥林布斯一日電）民主黨參議員韓福瑞，今日指摘尼克遜總統對聯合國通過中共加入以及驅逐國府之事，佯裝驚訝。韓福瑞說：「中共向美國總統及全世界清楚表示，如果中華民國仍保留席位，它便不會加入聯合國的投票結果，是美國政策改變的必然後果，但我感到遺憾的是，政府企圖佯作不曾預料及此。」

（美聯社美國巴爾的摩一日電）美國新聞及世界報導週刊今日撰文評論：儘管國府被逐於聯合國門外，仍以理性及謹慎的信心，寄望前景。對於他們所具有堅貞不移之信心有兩大理由可爲佐證：（一）未來可否認發達的經濟必可以繼續長足進展，那個中國盤踞於聯合國有何相干！（二）獲得美國防衛協約之保證，又那個尼克遜總統苦心孤詣去改善美國與中共之關係。在週一出版十一月八日期中刊載一篇在台北發行之論文稱：「美國追逐國府而迎納中共，鑄成大錯，惟大局如斯，台北惟有逆來順受，國府能繼續發展下去，最大因素為其過於強壯之經濟。過去十年，平均每人每年收入倍增至二百九十二美元，較中共大陸上每人每年平均收入幾達三倍。此種繁榮現象已使自一九五二年一千五百萬人口的生活消費有所改善，國民生產每年平均增長至百分之十五點二，直至一九七〇年總國民生產額高達五十四億美元。」

周外長返抵台北說 今後加強雙邊外交
嚴副總統盛譽南越建設成就

（中央社台北二日電）外交部長周書楷，今晚乘中華班機自美返回台北。周書楷在機場簡短的記者會中，對聯大這次不愉快的表決結果，表示慚愧。他說：我國代表團全體團員，在前綫無不英勇奮戰，如果有任何差錯，他願意一個人承担責任。周書楷指出：聯合國從第廿五屆大會後，情勢逐漸險惡，如今它已成為一個「流氓組織」，為混亂邪惡的勢力所把持，失去了公理與正義，已無可救藥。周部長說：今後我國將加强各友邦的雙邊外交關係，以期在另外一個戰場上，與中共繼續對抗。他說：雖然我國目前的處境與前途相當的艱險，但是我們的信心並沒有動搖。

（中央社台北二日電）中華民國副總統嚴家淦，在前往越南參加慶賀越南總統阮文紹就職典禮後，今晚九時飛回台北。他說，在越期間曾與阮文紹總統暨越南政府首長，就兩國共同有關事項懇談。並與韓國金鍾泌總理暨美國康納利財長晤談，多方面交換意見。今日返台以前，復訪問潘朗及附近農村，潘朗係阮總統家鄉，近年農村建設頗具成效，印象至爲深刻。

北京希望香港 保持獨立地位
利用香港與各國接觸
戴麟趾爵士說

（美聯社美國加州費士諾二日電）香港退任總督戴麟趾爵士昨日稱，彼對美國在聯合國採取兩個中國立場，認為無以上罪。由於美國立場，戴麟趾爵士預言，總統尼克遜於訪問北京時，將發覺一種甚爲冷淡氣氛，又謂：北京提供對外貿易，並不很大。北京具有十分嚴厲管制之經濟。戴氏又謂，中共發覺香港之獨立地位，現時甚有用處，並將可能有一段長時期。大國如中共需要像香港一個細小無惡意之地區。彼等（中共）大可在該中立地區與其他大國商談。

尼克遜與「左右手」

十一月一日美總統尼克遜與國家安全顧問基辛格（右）及國防部長賴爾德由總統府行政院大厦回白宮時之攝影。他們曾討論賴爾德前往南越，及訪問檀香山太平洋總司令部各事。（合衆國際社電傳真）

（合衆國際社聯合國二日電）：中共今日宣佈：中共副外長喬冠華將率領代表團赴聯大，而中共駐加拿大大使黃華為副團長並任爲在安理會的代表。聯國秘書長宇丹曾接獲中共代理外長姬鵬飛兩封電報。姬氏未透露代表團將于何時抵達紐約。聯府曾通知北京，中共代表團赴美，將無須簽證。

文訊：隨同團長喬冠華代表聯大會議之人員，尚有副團長黃華，代表符浩，熊向暉，陳楚。副代表唐明照，安致遠，王海容，邢從鵠，張永寬。常駐代表黃華，副代表陳楚。

美通知北京 代表入境 不必簽證

（合衆國際社華盛頓一日電）美國已通知中共，他們的派駐聯合國代表團在進入美國領土之前，用不着透過一般的手續，向美國海外領事館申請簽證。國務院發言人布雷說，「為了方便他們來紐約，我們已通知中共，我們不需要他們申請簽證。」國務院只要求北京事先將代表團名單和抵達日期時間通知美國。

美國防部長赴西貢 商越戰越南化計劃
美海軍機又轟炸北越

（美聯社南越西貢二日電）美國司令部宣佈，一艘美國海軍戰鬥轟炸機自兩艘巡洋艦對空炮彈擊墜後，本年作第七十次炮行轟擊北越地區。

（美聯社越南西貢二日電）美軍司令部週二披露：北越與越共炮手在中部高原，擊落兩架直升機，使美國飛機在印支戰爭中損失的數目增至八千零四架。一架OH六號輕偵察直升機，週一在百里居以西十七里處毀時，有一名機員受傷。另一架OH五八號型偵察機則在康珠西北卅四里處被擊落。

（美新社美國華盛頓二日電）美國國防部長賴爾德今日離開華盛頓前往西貢，再向南越人民保證美國政府將繼續其「越南化」計劃。他在機場發表談話表示深信國會定會了解恢復對南越援助之重要性。

中國書複製品展
地點：博雅藝術公司九龍加連威老道十八號
增設 齊白石作品專題陳列

新光商業大廈
150年期 今層出售 分期付款
干諾道中・摩利臣街・德輔道中…（原日新光酒店）
經售處：順興建築公司

飛雪牌 FRIGECO
著名 Model 205 新貨又到了
最佳選擇
上海通用雪柜公司
各處均售
雪柜雙雄 人人讚許
歡迎參觀
大西洋 ATLANTIC
著名 Model 694 新貨又到了
牌子最老
總行 柯士甸路18號地下 分行 彌敦道窩打老道口

宜安電子靜電健康器
踏脚銀板寬闊 不會露趾露蹄
日本製造
主治：風濕骨痛・失眠・神經衰弱・血壓高或低・腸胃病・便秘・夜尿・腎病・習慣性肝病・一切無更年期障碍之疾病
裝璜：款式獨特・携帶方便・美觀大方・占士邦型・由脚機・有特點・文雅公・脚露趾露蹄・身體・會・治療・因足為容・雙電・作・用傳・入不踏型
功能：推進血液循環・增加細胞・百病不侵・調理新陳代謝・一切正常・自然
總代理 上池行 德輔道中李寶椿大厦 電話 四四七八一七 四三九九〇一

北角英皇道 海景樓
建至十一樓 準1972年六月前完成 150年期 面向英皇道
一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜
一次付款 特價八五折 分期九折
三成入伙
建築期內購樓不計息
只付三成・尚餘七成分五年供 所餘無多・欲購從速
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：H249340 H248429 H249349 地盤電話：H620859

旺角通菜街189-195號
永輝大樓
114年
仍有九折優待
單位無多、先到先得
兩梯兩伙、高尚好住
顏色潔具、洋樓設備
地脚經完成、上蓋已開工
旺舖四間、二三樓商業、合各行用
新鴻基 H228205 H249182 地盤洽購處：K947142 說明書電索即寄

占美旅運社 第五團 最新貢獻
聖誕節 日本九州本州台灣環島 十八天聯遊團 A級豪華組
定價三千九百元（包括全部台灣簽證）在杉乃井酒店舉行祝聖誕狂歡舞會
聖誕節 九天日本九州本州A級豪華組 定價一千一百元 全部旅程表備索
出發日期十二月二十二日
香港皇后大道中八十四至九十號協成行大厦412室 電話：…

啓者三男炳德長女曉理經於公曆一九七一年十一月二日在加拿大吐倫多市舉行結婚謹此敬告
諸親友
龔甲龍 陳靜祺
張仲 朱麗娟 謹啓

啓發大厦
干諾道西45,47號 永樂街204,210號
寫字樓分層出售
已有入伙紙
上環商業中心 行號辦庄林立 面臨海港碼頭
金新置業有限公司：陸海通大厦802室 電話：H241680
啓明建業有限公司：華人行301室 電話：H-239250

洋樓旺舖預售
九龍花園街232-242號（在太子道與界限街之一段，與運動場道交界成大單邊）
年期尚有119年
圖則設計，使每戶空氣流通
每房有窗，光綫充足，走廊甚短
靜中帶旺，環境高尚，交通利便
東南北方向隨意選擇，鄰近旺商業區
地脚經已完成 現正興建上蓋
預72年七月竣工
洽購處：地盤K809974（全日）
詳情請電經理H455234（11時至1時）

寶寧大厦
窩打老道 碧街 彌敦道525至543號
每方尺135元計算
特價 4天
洽購處：寶寧置地有限公司 本大厦1202室

地王旺舖 面積1,275呎
商業中心 皇后戲院對面
旺舖出租
請電：二三五三〇五 二三三二九八

REXTON 隱形耳聾機
自動電子血壓計
不必知自己血壓高低，不知道如何測量的人都有幫助
$780 $480 $280 $160
港威靈頓街62號九興大厦2樓 商店17號何鴻卿 總代理
英國 德國 入耳內 漸無比 聽川年 助得

工廠租賃
偉林工業大厦，九龍瓊林街，陸千餘呎實用。
電K捌肆捌叁弍零洽

新創中國式..
三力推銷術簡介..
本推銷術曾在實用發明講座公開介紹，適合工商業及推銷領導人參考，簡介免費送閱，請函九龍官塘月華街36號六樓22室「三力中心」索取，或由週一至週六每日下午2時至5時電K899106索取。

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

倫敦機場地勤人員罷工

英歐班機停航

一萬二千名遊客被迫滯留機場

連續爆炸軍警加強保護英女皇

（美聯社英國倫敦二日電）龐大保安活動於星期二發動以保護女皇伊利沙白二世。六百多名特勤人員及宮廷警衛在女皇由白金漢宮乘馬車前往國會主持新國會會議開幕儀式之時，沿途保護。另四千警察在倫敦市區加班，所動員人數比平時多一倍。三架直升機在女皇所經路線上空巡邏，同時水警在倫敦國會大厦後面的泰晤士河巡弋。若干觀察家說：這是英國在首都所曾受到的最龐大保護。蘇格蘭場內相當認為這是地毯式的安全網。內閣曾於星期一與希斯首相舉行有關於問題的會議。

（合衆國際社倫敦一日電）英國最高的大厦發生爆炸後不到廿四小時，距離國會四四〇碼的皇家田野酒店屋頂部分又發生爆炸。早上一時四十五分發生爆炸後六小時，英國報業協會收到一個匿名電話說軍部大厦門口及週四日郵政大厦發生之爆炸，是一個名叫「憤怒族」的祕密無政府主義組織所幹的。

（法新社英國倫敦二日電）由於倫敦之希斯路機場地勤人員罷工，英國航空公司全部班機今日仍然不能起飛。罷工者與警察昨日發生衝突。引致罷工之原因，因西班牙伊伯利亞航空公司向加拿大公司航空服務提供一項合同之決定而發生爭論所致。地勤人員工會稱，擴大加拿大公司航空服務在該機場之活動，可能引致該工會人員失業。其他公司亦受其影響，並已取消或展延彼等之班機飛行。

（美聯社英國倫敦一日電）倫敦機場地勤人員今日突然進行一項罷工，並一萬二千名旅客滯留在該機場，罷工者與警方發生衝突，罷工者要擊一個辦事處。

英女皇在國會宣佈

希望不久簽署 加入共市文件

（法新社英國倫敦二日電）英女皇伊利沙白今日向國會宣佈：政府「希望不久能簽署一項加入歐洲社會的文件」。女皇在主持新國會會議揭幕的致詞中稱：這項包括英國成為歐洲共同市場之一員的立法將送交國會批准。女皇在警衛下乘馬車前往國會。事前於上週末曾發生國會爆炸案及匿名人士提出警告稱：國會大厦的維多利亞塔將成為「下一目標」。女皇的御前致詞稱：本國會年度有廿一件法案待討論，其中有些涉及地方政府的改革，地方電台的興辦，保護環境的權力及對犯罪者施以刑罰改造以補償受害者」。

華府與國會接觸

希望恢復援外案

衆院可能採取行動暫時維持援外

（美聯社美國華盛頓二日電）白宮的說客正式開始探究美國國會能否可能撥款項以誤撥款外援計劃。參院民主黨領袖曼斯菲爾謂剋制的中止部份見到全部計劃的修改，倘若彼輩迫使撤銷援外，倘若彼輩追使撤銷技術援助作出兩倍開支，謂美國刻正對軍援與技術……智人必須坐下來審議該計劃的改組。曼斯菲爾在招待會中稱：彼不欲在老撾從事改革之際，目擊彼輩撤消撤走。白宮稱：國會今援外一項議案，在本年十一月十九日期滿時當局繼續從事外援事宜。民主黨參議員參議處亦謂：軍援撥款應予以實際削減於美國任何其他國家；在印支的軍援撥款均應予削減，致禁止作撤退之用。美國國防部長賴德與尼克遜總統會晤一小時，於事後彼謂：不決援外法案將被撤去南越的計劃。

（合衆國際社華盛頓一日電）美國參議院多數派領袖曼斯菲爾今天提出彼在參院中故意阻撓援外法案的前員，反對將二十九億美元援外法案的期限暫時延長至考慮他們是否支持，將外援法案延期九十天或十天。曼斯菲爾淡然回答：時是延長援外法案的提案，期間就是你所的，我以這個問題的答案」。「辯論」一一辯是參議院的密碼子」一一意即無限期的辯論。今天會議之後，參議院外交委員會大部份的議員說：援外法案作某種形式的進展，可能提供足夠時間來修改新援外法案。但曼斯菲爾的領袖性地位和他個人的聲望，使他成為該法案的重大阻力，故政府現正從多方面努力，試圖爭取支持，延長外援大厦之內，白宮已計劃……參議院領袖施加壓力恢復援案，以求二十三年的援外法案得以維持，參議院預算委員會，將於本週或下週提出提案，容許在十一月十四日期滿之後，外援計劃仍然維持，好使另一方面研究長遠的未來。參議院外交關係委員會主席富伯萊在該委員會兩小時的祕密會議之後，向記者們說：應有所作為。他又說：應採取何種行動，則意見並未一致。新聞祕書齊格勒……

在白宮對記者說：尼克遜總統加緊接觸，以保持參議院通過在十一月限期屆滿之後，繼續維持目前程度的外援款額之提案；齊格勒說明如果尼克遜總統認為未能重新採用三十二億美元之援外法案，則存在了二十五年之久的美國外交政策基礎將毀於一旦。

國務院發言人布雷說：三千八百九十四名美國市民其中三千二百五十七人在華府工作，五百九十七人在海外工作，在十一月十五日之後，他們的薪水是從援外法案中的政府薪金中撥出。此外，六千七百九十二名在海外國際發展局任職的外國人中，將有六百三十二名在十一月十五日之後停薪。

（美聯社紐約一日電）參加一九七二年民主黨總統提名的參議員麥高文星期一說，他將於其二參議院提出一項「替換性」的外援法案，大大削減作軍事用途的援外。

六三事變吳廷琰慘死 為越南獨立付出生命

數千南越羣衆舉行追悼會

（法新社南越西貢二日電）數千人，包括多名來自北越的天主教難民，今日在此間參加一次追悼吳廷琰總統被刺八週年的宗教儀式。他是被楊文明將軍所推翻的。前總統吳廷琰將軍（譯音）發表演說稱：吳廷琰之死，「乃由於他反對外國人的統治，並拒絕外國派遣大批軍隊赴越南的計劃，他的犧牲，已拯救越南的主權及獨立，並發揚南越人民的民族自決主義」萬嗣蘭將軍更號召全國團結一致，摒除仇恨與推崇博愛。

南越天主教徒追悼吳廷琰 十一月二日南越西貢有數千天主教徒，為一九六三年被刺之前總統吳廷琰追悼會。此為八年後第一次，因南越政府曾禁止此舉。（合衆國際社無線電傳真）

泰三議員致電毛澤東

乃他儂十分不滿

與顧問研究可能採取法律制裁

岸信介透露尼克遜明年到北京

（泛亞社曼谷二日電）泰總理乃他儂今日表示：政府可能採取法律制裁，因彼等曾擅自致電毛澤東，祝賀中共進入聯合國。三名議員為代表孔敬府之沙南、那空凱森及代表呵叻府之社會民主黨議員。乃他儂稱，他將就此事與顧問研討，以確定此三人之行為是否違反反共法案。他指稱：惟此三議員之行為，鑒於中國大陸之親友通訊……後來中共通過……目前與中共通商可能出有任何好處。

（法新社日本東京二日電）「朝日新聞」今日透露，據此間外交部今日透露：美國總統尼克遜將於明年二月或三月適當時間訪問中共。

經濟報導，「美國總統尼克遜將於二月底或三月初訪問北京」。該報指出：尼克遜之訪問，將在中共人代會在一月舉行之後，始成行。該人代會已延擱了許久。該報引述政府消息說：該消息來自日本駐聯合國大使牛場信彥，他曾與前總理岸信介會談，而岸信介曾於上月底在華盛頓會晤尼克遜。

美總統國家安全事務助理基辛格已訪問北京與中共總理周恩來安排尼克遜總統之訪問，白宮稱：尼克遜訪問北京之行，將會是在新年之後。

尼克遜訪問遲在二月舉行，原因是：㈠似乎定於今年召開的中共人代會，已延期至明年二月舉行。㈡三月之後，尼克遜將再度為大選而奔忙。美國與中共政府雙方均表示，他們將於不久宣佈尼克遜總統的訪問日期，將在本月後會宣佈。（合衆國際社日本東京二日電）東京一家……

日本一對新婚夫婦

爬高山渡蜜月 雙雙凍死山上

（合衆國際社日本福井二日電）警方稱：此間福井大學一名三十四歲的助教山田與其二十一歲之新娘八重子，爬山渡蜜月，週一被發現凍死。他倆人於十月廿四日結婚後，曾在溫泉渡蜜月三日，其後即出發登附近三個山峰。他們週三日自溫泉出發，預料週末可返抵此間，其親屬見他們逾期未返，遂報警要求展開搜索。同時，他們週日報導發現山坡上似乎有兩具屍體，但大風雪阻止他們行近。風雪減弱後，再見于一條通往山頂的小徑。其屍體發現時新婚夫婦兩人只穿着便衣服及雨衣，因此凍僵而死。

社論

中美關係之變化

自由中國與美國關係正在變化中。如果冷靜的看，這種變化是朝向樂觀，換言之，是好的變化，並非壞的變化。

這道理是很明顯的，尼克遜越是與北京妥協，越是需要與自由中國合作。因為尼克遜只有這樣才可以迫使北京降低妥協條件。尼克遜與北京妥協並非眞正為了亞洲和平與安定，而是使用「美國式」的外交手法，企圖阻止北京勢力向外擴展，這樣，美國便可以長長久久的控制亞洲，在亞洲取得更大利益了。尼克遜要實現此種策略，在亞洲一定要取得日本與自由中國之合作，否則，尼克遜是不能與北京妥協的。從這一角度看，美國今後進一步爭取自由中國合作，是大有理由的。

為什麼要說爭取？因為自由中國退出聯合國，使到自由中國軍民深恨尼克遜與華府的「不夠義氣」，正如美國前副總統韓福瑞所說的：「尼克遜為了容納北京加入聯合國，自然樂於看到台北退出」。事實是否如此，現在尚難證明，但自由中國軍民對尼克遜及華府措施不滿，是無可諱言的。正因為如此，所以美國非進一步爭取自由中國合作不可。

美國爭取自由中國合作，是有事實證明的，日昨美駐台北大使馬康衛的聲明便是，據中央社台北一日電稱：「外交部消息，美大使馬康衛於十月廿九日下午晉謁蔣總統，就此次聯合國大會中關於我國代表權問題有所陳述，以下是談話經過情形。美國駐華大使馬康衛於十月廿九日下午晉謁蔣總統，就聯合國大會最近關於中華民國代表權事所採的行動，表示其誠懇深切的遺憾。馬康衛大使說：美國相信，聯合國大會的舉措構成一個非常嚴重的錯誤，既不公正，亦不切合現實。馬康衛大使說：美國原盼在這一個組織中保留中華民國的席位，並相與商於聯合國問題之密切合作，他指出過去幾個月來，中美兩國政府對於由此所發生的密切合作的精神，具有特殊意義，馬康衛大使並向蔣總統保證，在聯合國所發生的事件絕不會影響中美兩國發展而遭受任何影響。馬康衛大使同時表示：美國對台灣的繁榮進步和不斷成長的經濟，美國對台灣的前途具有信心。他說：美國預見它與中華民國間今後在衆多方面會有密切的聯繫關係。」

馬康衛大使最後告訴蔣總統說：他奉命向總統所表達的，乃是反映美國最高階層的意見。」美大使一則說：「在聯合國所發生的事件絕不會影響中美兩國發展而遭受任何影響」。再則說：「美國對台灣的前途具有信心，美國預見與中華民國今後在衆多方面會有密切的聯繫關係。」雖然用的仍屬外交口吻，但從馬康衛的外交口吻中，不難想到中美協防條約不變，美國經援軍援自由中國不變，第七艦隊巡邏台灣海峽不變。這是有助於自由中國緊急應付當前局勢的，所以我們敢斷言中美關係轉變是向好的方面轉變，並非向壞的方面轉變。

但時勢是不斷轉變的，北京進入聯合國之後，勢必處處針對美國，再不容許美國控制一切了。此種趨勢，就是美國領袖及華府官員也承認的，據合衆國際社紐約二十一日電稱：「美國駐聯合國大使布斯今天說：美國準備承受聯合國權力平分上的轉變。布斯在電視之訪問中說：中共加入聯合國大會，將更現實地面對世界問題。布斯說：聯合國將會變成一個更現實的組織。我們準備面對這個現實，並服從這個現實行事……儘管它可能為我們帶來悲哀，引起爭執和批評……很明顯的，過去人們所稱的兩個極端勢力的世界，現在已三分。我以為你可以看到北京如一般人所預測的領導或試圖領導第三國際（發展中國家）。布斯預測中共與蘇聯在聯合國將會互相開火，並應許說：美國不會採取行動，加深兩國的歧見。布斯說：尼克遜總統將繼續支持聯合國，並將繼續下去，我們不打算採取其他行動。」

如果聯合國眞的三分天下，美國在聯合國中今後的日子一定不會好過的，北京一貫的戰略是在任何時間，任何地方打擊美國。據路透社香港一日電稱：「中共今天號召其盟國及支持者對美帝發動更猛烈的攻擊。此項號召，是中共黨中央在拍給阿爾巴尼亞的賀電中發出，賀電祝賀阿爾巴尼亞勞動黨召開第六屆黨代大會。賀電說：美帝國主義和蘇聯修正主義一再製造事件，但亦一再失敗，他們在國內外遭遇困難，並且為全世界革命人民所包圍。中國和阿爾巴尼亞人民，全世界馬列主義者，與及全世界革命人民，團結起來，對美帝，社帝及一切反動派發動更猛烈的進攻。」

問題就是如此簡單，到了美國也不能安於聯合國的時候，國際情勢之演變更難預料，到時是否影響到中美關係？中美關係會不會作第三次或第四次之演變？是很難預料的，我們將待事實證明好了。

富伯萊與艾根討論援外法案

美國參議院外交委員會主任富伯萊（右），為上星期五日，參議院以四十一對二十七表決否決政府之援外法案，特於十一月一日召集委員會會議，討論政府欲使此案復活之計劃，與共和黨要員參議員艾根商談對策情形。（合衆國際社無線電傳真）

中共宣傳歌唱舊歌曲 要求軍隊須聽從指揮

東京又傳劉少奇可能逃亡蘇聯

（泛亞社東京二日電）此間研究中共問題之專家，從最近接到之「人民日報」內發現中共軍方確已發生嚴重問題，而林彪之突然生死不明，亦與此有關。「人民日報」最大的啟示，即突然大肆宣傳「唱好兩首革命歌曲」，亦即所謂「三大紀律八項注意」，此歌乃數十年前之老古董，因「三大紀律八項注意」原為一九二八年底中共在井岡山所訂之軍律，而三大紀律之第一條，即為「一切行動聽指揮」。專家揣測中共目前忽提出此古老之紀律，大陸必有不聽指揮之情事，至於林彪之「失蹤」，究為軍隊行動不聽指揮之成因，或為其結果，則仍難判明。（中央社東京二日電）此間獲自可靠消息指出，劉少奇如獲中共高級軍人的協助，業經逃抵蘇俄，當有可能。

佐藤準備派專員

前赴北京談判

中共邀請東京財經人士訪問

（時事社東京二日電）佐藤首相在一日的參院預算委員會上，關於促進日本與中共外交正常化表示相當積極的態度。佐藤首相通過在國會的答覆說，對於正常化的基本方針，大致已經決定，日本不認台灣是中國領土的一部份……以往漸進方式。

（美聯社日本東京二日電）日本政府正計劃派遣一特使，前往中共找尋兩國關係正常化的方法，若干報紙的消息，以上是星期二日本政府已派出……「朝日新聞」一報引述外務省人士之語稱：「政府已挑選一人將被派往北京。」一報引述政府最高級人士稱：此人……

（路透社日本東京二日電）今日日本對於報紙所代言人：佐藤首相之「自由民主黨」的國會議員中選出。「朝日新聞」報稱：此等人士表示政府已開始打探北京對於這派所謂「日本基辛格」往北平意見。……擬派一個日本的「基辛格」往訪北京之說，不加否認，也不予承認。新聞記者上述的消息來的，由報導說的話。……府已派員，擬與中共代表進行非正式商談這個問題。

美元遭受瘋狂攻擊

如不遏止貽患無窮

（中央社譯稿）尼克遜總統曾經強調一件事實：目前有許多國家正共謀對付美元，他是正確的。

我們很難想像有任何政策，比破壞美國美元更為瘋狂的經濟。假如這項行動最後成功的話，整個自由世界的經濟，可能會崩潰，這樣一個發展，可說是顯示了馬克斯理論的正確性，到那時，馬克斯理論將充斥於各地。

國際反美元行動

目前這種瘋狂的反美元行動，可能導致歐洲共同市場和北約組織的瓦解，這是從一九一四年無理性的政治家引發一次大戰以來，他們自己一以及獨裁的德國對法國開戰，因而造成爆發第二次世界大戰及以後發生之一切的動亂以來，最愚蠢的了。尼克遜總統能夠挽救美元嗎？這是今天一個決定性的問題。

不幸的是龐大的美元平衡，目前操在帶敵意者之手，也許同樣危險的事實是，英國須然正準備放棄與美國之特殊關係，由加入同共市場而參與歐洲之反美勢力，英鎊將變成地方性的貨幣。也許美國可證明它非常強大，足以抵擋這次的攻擊，也許歐洲將認清事實，急速停止這項完全瘋狂的行動。

本刊不只一次警告讀者，各國正醞釀要攻擊美元，現在眞的發生了。尼克遜的構想是：要遏阻美元外流並促進國內經濟，同時控制通貨膨脹，這樣一個任務，需要全美國人民的同心協力。但是，為了阻撓尼克遜的目的，美國境內有無數間諜組織—美國之敵人，於過去多年所建立的—現在正發動運動破壞尼克遜的努力。這的確是種反美元，反美國的陰謀，而且極其廣泛，強大而又無情，他們搞經濟是繼續的攻擊，亦制止威脅一九七四年的美元平衡，使此勒索白宮。

英國與歐洲國家合作

英國現在顯然就要加入歐洲的反美元集團，成為其堅實的一份子，大家希望，英國將運用其影響力，制止共同市場對美元的瘋狂之舉。但是英國能嗎？英國是否會因為擬議中之英聯合澳洲，紐西蘭和南美成立的，又沒有如美元與英鎊之間並有協定的話，根本就不可能發生任何攻擊美元的行動，即使有也絕沒有成功的希望。而反過來說，它的情形如何，倒並不重要，因為歐洲共同市場根本就是反美的，隨時以內及以外的國，布朗德——反映出德國的政策以內及以外的強大勢力，也是反美的（以為所有德國人都已忘記一九一八年和一九四五年的事，是極大的錯誤）。布朗德本身內心是親俄的，這也反映出德國其他勢力的大致情形。意大利本來就是尋求自我，不負責任的國家，比利時是個沒什麼原則的國家，荷蘭則完全沒有實力。

尼克遜有新措施

面對所有這些，尼克遜總統業已採取措施，以期能避開歐洲的攻擊，除非美國每一個明瞭職務的人支持他，否則他無法成功，他務要整個國家在其它事物上支持他，這必要務之平衡之上。但是除非他一切手段，使家人明白目的的眞實，否則他將無法獲得支持，因為就在美國境內，許多事實發生在國際之間，其中有兩大問題，與人類操縱之所有其他事務息息相關，那就是：（一）經濟，（二）太空。現在最重要的是，我們到底希望粉碎對美元的攻擊，或是希望在太空方面獲得勝利。

美國人要注意各國間諜

總有一天——這不可能精確的估算出來（我們猜想在以後二十年到三十五年間）——中東各國的勢力將有最後的較量，以色列居于此勢力爭鬥的中心。我們現在到底是要摧毀那些企圖顛覆的敵方間諜，或是任由問題發展下去？這是每一個有責任心的人應該自問的問題。（譯自十月份「情報文摘」）

大馬政府嚴厲警告

凡領獎學金學生 絕不容留長頭髮

（美聯社馬來西亞吉隆坡二日電）一名政府官員週二稱：受政府獎學金資助的學生會受警告，若他們繼續留長頭髮，當局便會對其採取「嚴厲的行動」。公共服務部副處長伊布拉欣向逾一千名受政府獎學金資助的學生發出之通告稱：雖然學生們可能認為留長頭髮是人身自由，但馬來西亞社會未準備容忍此種情形。

（合衆國際社新加坡二日電）今日據悉，上星期日向亞洲告別離開新加坡的英國海軍艦艇並未獨行離去，有如所宣佈的，卻在馬來西亞西海岸外參加一次祕密海軍演習。英國高級海軍官員們當時稱：演習地點係在馬來西亞與對開的白蘭嘉威島。澳洲及紐西蘭的海空軍部隊均參加演習。英海空官員們告記者稱：這次演習在向活躍於馬來西亞北部泰國南部的共黨「炫耀武力」，並暗示：英國儘管已自亞洲撤退，但仍有力量聯同新的五國防衛集團發動軍事討伐。

今日本報新聞精華

市局大辯論不滿白皮書

昨日市政局週年大辯論，各議員發言，集中市政局改革之白皮書，大致認為未臻妥善。（第二張第一頁）

上環一飯店拘獲懷械者

港島警察部探員，於昨下午五時許，在上環殿記飯店閣樓上，拘獲一名懷械之中年男子，身上搜出手槍及子彈七發，已被帶返警署查訊，該男子疑與多宗械劫案有關。（第二張第三頁）

當局整頓各新區內小販

徙置事務處展開行動，整頓各新區內小販以改善居住衛生環境，牛頭角新區新小販市場下週啓用，當局呼籲小販應儘快抽籤領取攤位。（第二張第二頁）

中校聯會辦公開寫作賽

紀念國父誕辰，學生及青年均得參加，本月十二日舉行。（第五張第三頁）

港貨空運包機紛紛取消

非棉織品輸英受阻影響，港貨空運生意驟一輪逆轉後，近勢改變，包機位紛紛取消。節後貨運完成，遠洋單生入復甦，空運隨告放緩。半月來已現急激縮減，較高峰時減達六成。（第六張第一頁）

冶金專家驚人成就

利用金屬製成臀部關節 替老年人解決許多問題

醫藥科學還沒有找到關節炎的醫治方法，對於老年人骨頭的硬化也束手無策，最危險的關節就是支持全身重量的臀部關節，現在新的研究工作正想改良人造臀部關節的品質，並以軟骨移植的方法來更換已損害的關節。

（世界論壇社倫敦訊）冶金學正在幫醫學的忙。英國色瑞大學（UNIVERSITY OF SURREY）冶金學家渥德隆教授（PROF MALCOLM WALDRON）最近發現了處理合金的新方法，可以製造出一種世界上最好的人造臀部關節的原料。

老年人骨頭脆弱

老年病人的臀部關節因關節炎的侵害而變得極端脆弱的時候，人造關節早已用來作為代替品，這種人造關節是一種含有百分之八十的鈷的合金球，嵌在骨盆內一個已經改造的窩臼內，這個合金球又連接在一個與大腿骨膠合在一起的長尖針上。

經過六個月的研究，渥德隆教授找到了改良所用合金的性能的方法。這種嵌在窩臼內的金屬球的表面好像很光滑，但在高度顯微鏡底下看來，它的表面實際上灑滿了很硬的炭化物的小顆粒。這些小顆粒支持了全部的體重，把這金屬熱加熱到攝氏一千二百五十度左右，球面上的炭化物小顆粒即被融化，以後再加熱到八百度光景，這種小顆粒又重新出現，不過這次在球面上分佈得很均勻，因此人造關節的轉動可以更加靈活而減少磨損，其使用的時間也可以大大地延長了。

合金製成代用品

用這種方法處理過的合金也可以用來代替膝蓋和肩胛關節，雖膠的人造關節雖然僵硬而難便但是它不能耐久，而且對人體可能有害。以後金屬的人造關節將可大量使用了，因為老年人的增加和壽命的延長，人身任何部份的替換也應有長期的打算。對另外一種解決這一問題的方法是用一層新的軟骨來補原來的關節，色瑞大學的艾文士博士（DR EDWARD EVANS）研究人身軟骨的移植，已經得到很重要的進展，若干大問題尚待解決。

直到現在為止，人身軟骨移植的手術才作過三次，而且這些手術都是新近施行的，其成功的希望……

移植軟骨帽問題

艾文士博士相信這種技術的問題是可以解決的，移植過來的很薄的軟骨帽可以設法使它在骨端上，和牛乳瓶蓋子套在牛乳瓶口一樣。這是為移植之用而設立一個「軟骨庫」的工作最近也有了重要的進步。移植的工作如果要在施予器官者死後立刻施行，往往會引起道德的問題，設立「軟骨庫」的目的就是要克服這種問題，假使一塊軟骨原封不動地保藏起來，它的活細胞在冷藏的時候會被凍死，不過和艾文士博士一起工作的史密斯博士（DR AUDREY SMITH）找出了一種保存的技巧：在放入冷藏庫之前，先把軟骨用酵素來消化一部份。這樣一來，一半以上的活細胞就可以不死，當這種半消化過的軟骨移植到人身上以後，它很快地就會恢復正常的組成。

顯然仍須充分估計，假使其他有關問題都能完全解決，這種治療法的前途是很有希望的，因為除和人體其他部份一樣──除眼部的角膜以外──軟骨不會被接受移植者當作外來物而加以拒絕。不過，其他的問題還很多，一層新軟骨不容易單獨地移植到一條被關節炎摧殘了的骨頭上，因為軟骨底的坡度只有半公釐，作為移植之用過份脆弱，所以軟骨底下一層很薄的骨頭也必須一起移植過來，這樣又引起了「拒絕」的問題，因為骨頭不和軟骨一樣，它是會被拒絕的。

專家們充滿信心

在各種關節炎患者能得到這種治療之前，對於「軟骨庫」和軟骨移植方面還有很多的研究工作必須進行，但是從事這種研究的人都充滿着信心和希望。

希臘船王發言人聲明

船王賈桂琳結婚 絕對沒有訂合約

報上所載卡氏談話是無稽之談

（合衆國際社希臘雅典一日電）賈桂琳·奧納西斯的發言人指稱，一項有關這位美國前第一夫人與希臘船王丈夫之間有一項婚姻合約的報導，是「無稽的」，合約規定分開卧房以及一年六十萬美元的開銷以供她的孩子和女之用。奧納西斯夫人的私人秘書說：「那是荒謬的，絕無其事的，這是極不公平且捏造的。」

班卡發拉茲斯在接受倫敦星期日「人民報」的訪問時，說他曾見到婚姻合約。卡氏在其有著作的文章中說，該項合約是於一九六八年，在由他們各自的律師擬定，並由這對夫婦在結婚前三日簽署的。這對夫婦分開卧房一些規定，以及他們在一起度的時日細數。他說，這說明了為何他們夫婦在紐約時，奧納西斯夫人留居於第五街的一層樓內，而她的丈夫卻永遠在皮埃爾酒店頂層租下一間套房。

「他在皮埃爾酒店沒有一間房，同時亦無合約存在。」她說，奧納西斯夫人「很吃驚且不相信」該報上重發。但她說：「她對這些事情和雜誌中說到如此多是非，你們也習慣了這些事情」。計劃就此主題出版一本書的卡發拉斯說，「這本書將具有一百七十條條款，包括有該婚約的……」

日本少女

選擇丈夫 不要矮的

（法新社日本東京一日電）秋季在日本是傳統的結婚季節，據各婚姻介紹所報導，理想的丈夫身長一百六十四公分，即五呎四吋高，擁有一個大學學位，及月薪超過二百美元。婦女們喜歡醫生，工程師，行政人員，但不喜歡終日討論自己工作的男子。她們不喜歡太瘦的，肥胖的及禿頭的男子，而特別不喜歡要那些要她們付「約會」費的男子。據這些婚姻介紹所說，日本男子則喜歡曾受中等教育的摩登女子，但不要患近視的女子，他們喜歡知道生活中最微小細節的規定。

REFERENCE LIBRARY
3-NOV 1971
CITY HALL

本年內如不解決國際貨幣危機 保護主義之風可能吹遍世界

財經巨頭促佐藤採有效行動 日政府不再堅拒將日元升值

（泛亞社東京二日電）日本經濟組織聯合會會長植村甲午郎今日呼籲日政府採取有效行動，務期於今年年底以前，終止世界國際貨幣不安狀態。植村最近率一日本鉅商代表團造訪歐洲訪問，昨始歸來，渠提出警告：除非今年內能夠解決貨幣難題，否則世界將可能回復一九三○年代之保護主義局面。丹麥最近步美國後塵，亦課百分之十的入口附加稅，顯示保護主義已在萌芽。植村說歐洲各國工業領袖會談，所獲印象為彼等均欲在今年年底以前解決目前之國際貨幣危機。

（時事社東京二日電）據日政府有關人士二日透露，外務省為準備美財政部長康納利九日來日談判日美經濟有關問題，業由有關單位會商，擬訂對美國經濟談判的基本方針，其內容為：（一）關於日元升值，不固執避免單獨升值，將以配合諸國，值幅度的立場，而應該站在長期觀點上，加以判斷決定；（二）為了修改過於偏對美貿易的現狀，應擴大對共產主義國家的貿易；（三）堅持貿易實施自由化八項對策，加以研討，並擴大對亞洲的貿易，對於太平洋經濟集團的構想，重新加以研討，福田外相並將根據上項對策，與康納利財長舉行兩國間談判。關於貨幣問題，同時予以解決。

（時事社東京二日電）美國財長康納利訪日日期一延再延，對日本的「貨幣安定」局勢，可能發生嚴重影響，日本外匯市場近較前些日子安定，但金融界有關人士稱：外匯市場的安定可能是「暴風雨來臨之前的一種靜寂」。又日本銀行理事井上四郎則稱：如能按照國際貨幣基金組織所主張的日元增值百分之九左右，則日本是可以接受的。

布里茲涅夫返抵莫斯科

蘇聯共黨領袖，總書記布里茲涅夫（中）十一日於訪問法國及東德後返抵莫斯科，在伏努哥伏機場受到歡迎者之合照，由左至右中央委員會書記蘇斯洛夫，主席波哥尼，總理柯錫金，中委會書記基里倫科，副總理波里安斯基，政治局員薛立本。（合衆國際社無綫電傳真）

經濟部擬訂步驟 拓展中南美貿易

（中央社台北二日電）經濟部為積極拓展對中南美貿易，已擬定推動具體步驟，交由有關單位負責執行。我國前經中南美貿易部門國洽定各有關貿易事項，決由國貿局分為進口及出口二部份，逐項商定進行程序，交由指定單位進行洽辦。其推動優先秩序是：（一）可由民間企業推動促成者。（二）對雙方有利，可推銷我國產品者。（三）雙方有利，政府負擔甚少，即可推動者。（四）可責成公營事業，單位推動者。（五）一時不易推動，但對雙方關係重要者。（六）所謂事項，尚待研議及繼續洽商者。（七）貿易，財經者，需經貿鞍錮，尚待洽商者。漁業，須應項事項，工業，可儘先交由民營企業先行洽辦。（八）涉及通盤問題，須陳報行政院核定或承諾協定者。（九）須商討工作，須由行政院核示。

國府與奧聯合投資鋼鐵廠成立 股本總額達三億二千餘萬美元

（中央社台北二日電）我國與奧地利聯合鋼鐵公司投資合作之一鋼鐵廠設立計劃，經雙方政府批准後，今天正式成立「中國鋼鐵股份有限公司」。中奧雙方代表今天上午八時半，在台北市經濟部簽訂投資合約，我方代表為經濟部長孫運璿，奧方代表為該聯合鋼鐵公司高級職員麥克斯，我方代表為經濟部鋼鐵廠籌備處主任趙耀東。該公司股本總額為新台幣二百十五萬美元，出資比例，奧方佔百分之二十，計一千六百萬美元，我方佔百分之八十。

刊登煽動性標題 大馬編輯被判罰

其一上訴得直獲判無罪 題謂慶祝大馬華文學校

（泛亞社吉隆坡二日電）被控觸犯煽動法令而被判罪之「馬來前鋒報」編輯馬蘭阿布杜拉，昨上訴高庭得直，獲判無罪釋放，另外一位高級助編阿都沙末的上訴則遭駁回。阿蘭阿布杜拉在地方法庭審訊時別庭主控文讀罪名成立，每人被判監禁一個月，罰款五百叻幣或監禁兩個月，兩人共同於五月六日在「馬來前鋒報」刊登「廢除本邦的華文及淡米爾文源流學校」標題，觸犯一九四八年煽動法令（一九六九年修正）第四條第一節。

美國即將進行 阿留申大核爆

照會送交各國政府及附近船隻 警告三天內必須遠離該區水域

（路透社華盛頓一日電）美國國務院稱：美國核子試驗，前將在明星期四一空前最大的美國核子試驗，將在明星期四之間，於阿留申羣島之行，現正通知外國政府並警告船隻，在今後三天內，必須遠離安琪達卡島，此島在阿拉斯加海岸之外。一美國國務院發言人稱：一個關於此試驗之照會，已送給日本、南韓、加拿大與蘇聯此等國家，通常在安琪達卡海有漁船隊維持作業。一此外將廣播給在海上船隻，及給予此區域內的所有船隻以照會。一

（法新社華盛頓一日電）美國宣佈說：它在明天和週四之間，將會在安琪達卡的阿留申羣島進行引起爭論的地底核試。通告中說：利用該等水域的，漁船及船隻的各國，家應當接獲通知，並非表示試驗爆炸確定地是在上述日期進行。如試驗延遲，當另行通知。

英一博物館大擺烏龍 按撣用小玩意 誤作羅馬古幣

九歲女童指出真相始發覺

（路透社倫敦二日電）此間博物館人員曾相信為於一千八百年前羅馬古幣的一枚硬幣，業經由一名九歲女童指出為贗品。該枚羅馬硬幣係一羣考古學家在英國東北南斯諾迪斯一個羅馬營地洞穴附近發現，彼等將之交予當地博物館人員，而那些人員則把它當作貨幣展覽中，目的位置，當地報紙亦刊登了。該枚硬幣的圖片。南斯諾迪斯一名女學童歐頓昨日指出：該枚羅馬硬幣複製品係一間飲品公司今年鑄造作推廣用者。

博物館人員郭克謂：吾人以為是真品，問題在於複製品均有「R」，一九七一」的標誌，但因數目字已脫去，僅留下「R」，一標誌，以致誤作古代的硬幣看待。

諾貝爾獎名單公佈 加拿大英國科學家 分獲化學及物理獎

（法新社斯德哥爾摩二日電）諾貝爾委員會宣佈此間，加拿大國家研究院的赫茲伯格博士以他對「自由基」分子之電子結構及幾何形狀的知識，貢獻為化學獎。瑞典皇家科學院亦宣佈：一九七一年度諾貝爾物理獎，由英國科學家伽柏獲得。諾貝爾獎金、醫學獎、和平獎及經濟獎，一樣同是八萬五千美元。

（法新社美國史丹佛二日電）原籍匈牙利的英國科學家今日在獲悉他榮獲諾貝爾物理獎……

五千萬美元由奧方提供，其餘一億九千二百十五萬美元由我方向國內外金融機構洽借。

（泛亞社台北二日電）中華民國與奧地利聯合鋼鐵公司投資合作之鋼鐵廠設立計劃，經雙方政府批准後，今日正式在台成立。奧方代表已抵台，今日上午舉行發起人會議，推選董監事，並隨即召開第一次董監事聯席會議。

提多離美 飛加拿大

（美聯社美國愛奧華州狄斯莫尼斯二日電）南斯拉夫總統提多的專機，已在此間機場候機起飛，提多時候乘南斯拉夫政府飛機……

獎之時，欣喜若狂。他對一位以電話向他報告的女記者說：「如果你在這裏，我會吻你。」嘉伯教授自一九六○年起，即在倫敦帝國理工學院任職。他稱：他獲得的八萬美元獎金將與他的太太一件貂皮大衣送給他的太太。

提多定於下午一時起加拿大。美國空軍守備隊早已在機場安排嚴密之保安措施。

印撥十萬盧比 賑濟風災災民

孟加拉沿岸風災大慘劇 旋風橫掃千哩死人恐達二萬 據報死者大部份為東巴難民

（美新社新德里二日電）印度當局稱：週五旋風及伴隨來襲之海嘯，已將東北沿岸地區，造成重大損失，迄今紀錄得的死亡人數超過三千三百九十九名之眾。印度官方消息稱：受災地區所受災害慘重，時速一百六十公里的旋風踩踏……印度東北省份時報導稱，約有五千萬人無家可歸，據悉，印度總理甘地夫人為賑濟災民之用，業已撥出十萬盧比作為……

（美聯社新德里二日電）印度官員稱：上週末襲擊孟加拉沿岸之旋風及海嘯，已死亡約一千名以上之人，其中一地區之消息稱：三百五十萬人居住的地區，孟加拉東南部……印度聯合新聞社報導稱：在沿岸地區恐怕有一萬人死亡，官方發表之數字，僅三千三百九十一人，據報大部份係東巴難民，此等難民曾逃至該處暫時居留。初步消息稱，已有數個村莊及島嶼之……

牛由洛杉磯低達此間，並將於一小時半後結束其訪美六日之行。當局已勸告本市市民勿在機場等候，以一觀提多總統的風采，因為守備軍將阻止市民靠近他。

巨浪及時速一百哩之旋風，吹襲孟加拉灣地區，是印度另一次天災，這次之死亡慘敗，星期一日已升至若干千人。

印度政府電台稱：在聯邦及奧利沙省之沿岸地區，死亡人數恐怕達到一萬人。當地之政治領袖，其中包括國會議員在巡視各沿岸地區之後宣稱，最低限度有一萬五千人至二萬人死亡。電台又稱：有一百萬間之房屋，已被吹毀或損毀極重，故最低限度有四百萬人無家可歸。海嘯星期五晚由孟加拉灣吹入，淹沒各島……

上數十條鄉村，過去年十一月東巴海潮和海嘯之凶災，死三十萬人的情形相似。現今這次海嘯與海嘯吹來之旋風，在加爾各答西南二百二十五哩，吉樂附近吹入印度大陸，再進入附近一百二十五哩外之西孟加拉省，然後於星期日晚減弱為尋常之風雨。海岸的居民而言，以居於孟加拉恐低的居民而言，此種海嘯與旋風差不多每年均有，有時吹襲印度，有時吹襲巴基斯坦，但結果每是造成死亡，摧毀，猖獗流行病及世界上最貧困地區之一的人類之悲苦。

江伯昭 鐵肺膠
治肺弱 治勞傷 治喘咳
治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。
治血後無咳而只見體弱氣促不能任勞之症。
治血後無咳而只吐白痰之症。
治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及纏綿咳症。
治咳而胸痛，上喘見氣喘及常易傷風。
治跌傷打傷操勞過度傷常見心翳胸痛氣頂咳嗽。
治因肺弱而起之哮喘。
凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之鐵肺膠必獲十足痊癒。
特約代理處（香港區）永樂街瑞昌、協德榮、德付道西潮州……
總代理 大來行
電話 K 三一八五六八〇一九 一三一〇六一 香港九龍中央郵局信箱K312號

飾燈華巧 電
售經家獨選精廠名餘十四洲澳美歐萃薈
新型燈飾五千餘款 適應各種照明設計
每週新貨抵港
亞南東稱敢
最大燈飾採購中心
HOWAH LAMPS
請 駕臨本行港九
最大陳列室選購。
香港 灣仔告士打道80—82號 常安大廈
電話：樓下H—726148 三樓H—721066
九龍 尖沙咀漢口道28—32號 永安大樓地庫
電話：K—675474 K—675476
巧華洋行有限公司
營業時間：九時半至下午六時半 星期日休息

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
皮膚病毒症狀似癬……

旅遊小叢書
新界風光
今日南丫
每本五毫
吳灞陵著

按貨定值 一等物質
註冊商標 英 廣州老牌
香港九龍 英記茶莊
旺角分行奶路臣街四號
一年一度大減價
十一月一號起至七號止一連七天決不展期
各種名茶一律八折
桃源紅茶買二送一
原定價格不變 物質始終如一
香港總行大道中電話H四四三八一一 四四三八零三
香港 北角分行英皇道三三九號 銅鑼灣分行軒尼斯道五五七號 灣仔分行莊士頓道一七〇號
九龍 旺角分行：奶路臣街4號 電話：K八五三三八七 油麻地分行：上海街215號 電話：K八四三六一九
著名家藏藤菜味笠頭六安舊茶
補血暖胃 敬老佳品
創自前清光緒八年
始創茶葉不二價
港九各分行同時減價
誠實無欺 一等價錢

華僑晚報 分類廣告 每天元半

史提夫麥昆向死神挑戰！……

本港新聞

刦牛頭角金舖值七萬五 三名疑匪被控

案情指被告等備汽車及携利器

（特訊）今年六月廿一日，三名彪形大漢，用動私家車，利器行刦牛頭角道東成金舖七萬三千四十七元金飾。警方接報，拘獲三人落案，控以暴力行刦罪，昨在高院刑庭審訊。

被告：（一）麥廣成，廿六歲，無業，住柴灣第一段一百一十三木屋；（二）周世傑，廿五歲，無業，住石澳道八號；（三）蔡耀英，廿五歲，車房工人，住柴灣新區八座。控罪指三被告，於今年六月廿一日，行刦牛頭角道東成金舖東主共陳榮二百三十二両金飾，六點六一四両白金，三點一九零四両K金，總值七萬五千三百四十七元。三被告否認控罪，由王永祥大律師代辯；案由副按察司貝理士主審，檢察官馬樂主控。

案情透露：當第一及第三被告進行刦案時，第二被告坐在一輛停泊金舖外的私家車把風。拘獲第一被告時，他承認曾用刀打刼，及分賍生賊賍；第二被告承認坐在私家車把風；第三被告初否認打刦，最後承認行刦。第一被告曾帶警員返家找金飾，及在私家車地毡下尋回一顆玉。第三被告帶警員到三間金舖找回已變賣的賊賍。（輝）

兩飛刦的士 司機被刺傷

（時訊）昨晚九時許，一名柴灣水坑口街寮屋之士司機，在柴灣欣州街附近遭兩名少年飛仔刦的士，兩賊持刀行刦的士司機，司機反抗被刺傷。兩賊刦去現款十七元。警方人員接報到現場調查，召救護車將傷者送院救治。

傷者林建雄，廿六歲，駕駛A五九三×某的士，當時駛至柴灣角道附近，有兩名少年仔上車，着司機駛往筲箕灣東大街，司機將車駛至欣州街近海傍街交界時，兩飛仔拔出利刀向司機指嚇，欲伸手搶去錢袋，林於抗命，又被刺傷，兩匪搶去十七元。（合）

查毒品搜出手槍及彈藥

中年男子否認所控三罪

聞稚女高呼認罪押候判

（報聯社）十月下旬，警員前往柴灣新區調查一宗毒品案時，無意中揭發一宗私藏槍械事件。兩名男子當場遭警員拘捕，經調查後，其中男子黃培榮被發現竟非行刦大道中黃金行的獨行盜，而另一男子則爲本案被告，昨解西區裁判署，控以藏有可供販賣用途的毒品，及兩項私藏槍械及彈藥罪名。被告向裁判官承認藏有槍械及彈藥兩罪，但否認藏有可供販賣用途的毒品的控罪。法官聆訊案情後，飭將被告還押一週，俟法庭聆聽控辯雙方對藏毒控罪提出證供後，始一併對被告宣判。

被告提堂時，否認所控三罪。惟當他眼見三名稚齡女兒在庭中揹呼爸爸，當堂悲從中來，立刻對法官表示願意承認第二及第三歲械控罪，但始終表示並未藏有毒品以供販賣用途。法官經考慮後，接納被告認罪，並諭令如上。

者曾被拍照，被告便是其中之一人，目前與案廿一名青年在法庭審訊時，被告也曾到庭旁聽，爲人認出，在事後，他行經觀塘道時，爲警方人員拘捕。

昨晨被告向法庭表示，不願浪費雙方時間，而證人所給的口供，與前案大致相同，希望法庭能即席宣判，他本人將立返大陸一行，不願被時間約束，法官表示，因控方證人未到，只有作上述決定。

昨晨法庭內外，警員林立，唯旁聽席上只有三數人聽審而已。

刦金舖賊 判囚兩年

（報聯社）中年男子，持斧闖進港島皇后大道中黃金行行刦，擊破玻璃櫃後，搶去總值四千多元的金鍊共十八只。事隔三個月，獨行刦匪落網，昨在西區裁判署聆訊承認行刦罪。班立德法官判被告服刑二年。

被告：黃培榮，卅八歲，無職業，住港島柴灣新區十九座。被告有九次犯案紀錄，一九五九年被告曾因傷人事件判入獄五年。

今年七月十七日下午，大道中黃金行東主黃猷林，與兒子及店員閒聊之際，被告突衝進舖內，高呼勿動，繼而從腰間拔出利斧向玻璃櫃敲下，玻璃櫃應聲洞穿，被告探手入內掠去十八只金鍊總值四千六百四十元，轉身飛逸。事主立刻撥電報警。

至十月十九日傍晚，警員據報前往柴灣新區十九座八樓某住戶將被告拘捕。被告向警方坦承上述行刦事件，並表示已將十六只金鍊典賣，賸下兩只，則由被告帶領警員尋回。

維園示威後 一男子被控 再押後審訊

（報聯社）「七、七」維園示威，案仍未了結，警方人員於本年九月十日，在銅鑼灣電器道拘捕一名青年男子，涉嫌於當日維園參加非法集會，因該男子曾被警方拍照，故將之提控於銅鑼灣裁判署，被告不認罪，昨再被提訊時，控方向法官准將被告押候至本月八日，因檢控官無暇出席，而控方證人也未能到庭作供，法官允許上述申請，准被告軸扣保外候審。

被告林淨，廿川歲，文員，住荃灣荃浦新區。控罪指他於本月七日，在維多利亞公園，偕同廿一名男子，舉行非法集會。

據悉：在「七、七」示威中，當時若干參加

私家車撞安全島 司機死去一受傷

美孚新村附近

（時訊）昨晚六時三十分，荔灣荔灣道美孚新村附近，發生嚴重交通失事，一輛私家房車不知因何失去控制，撞向路中安全島，全車翻倒路中，四輪朝天，兩男子浴血車廂，後由人報警，兩傷者由十字車舁往醫院急救，不料其中一人在送院途中斃命，其他一傷者則仍在院留醫，肇事之私家車車牌AW死九×四號，失事原因有關方面正調查中。

死者周錦超，廿三歲，司機；傷者呂有爲，廿二歲，住址不詳。（合）

拾獲財物 請失主認領

（新聯社）曾遺失財物之人士，請注意警方拾獲錢鈔若干，警務處長發出公告，招請失主認領。公告如下：

本處一九七一年八月廿八日，在九龍荔枝角道與此利街之間一輛私家車內，拾獲錢鈔若干。

希失主向山觸警署署長（電話K六二二四四二七內綫一）接洽。

美麗華大酒店主理

啟德機場

富華餐廳

訂座電話：829647

有獎競猜遊戲

（完全免費參加）

請猜一九七一年度全港公開釣魚比賽

冠軍釣得鮮魚？斤？両

由香港釣魚會及品珍醬園有限公司舉辦

華僑日報贊助於十一月七日舉行

頭獎：真金足赤品珍字牌鮮上鮮豉油金壺一個

二獎：真金足赤品珍字牌豉味晒鮮抽金壺一個

三獎：真金足赤品珍字牌鮮抽王金壺一個

入圍獎五十名：各得品珍字牌精美禮品一份

獎品全部由品珍醬園有限公司免費贈送!!

參加截止日期：十一月六日（得獎姓名於比賽完畢後在華僑日晚報刊出）

是技能和幸運的比賽，乃趣味兼益智的競猜！

食海上鮮可得真享受，用鮮上鮮方知好味道！

免費索表格處：

香港擺花街38號品珍醬園

九龍城衙前圍道29號品珍醬園

澳門水坑尾街42號和興雜貨店

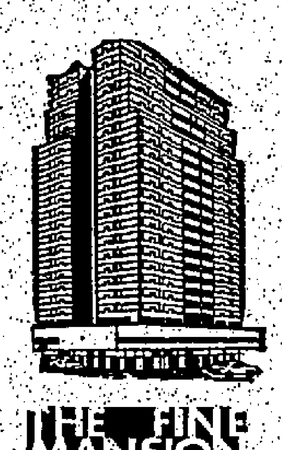
港澳各士多及什貨店

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待


豐寧大厦

跑馬地山光道山村道大笪邊

THE FINE MANSION happy valley

高級洋樓 三房兩廳 足量車位

約1400呎

德基建業有限公司

東海置業有限公司

官塘鴻圖道17號

發利工業大厦

大部份業主自用

尚餘數層招租

每層七千壹百餘方呎

洽租處：嘉利建築有限公司

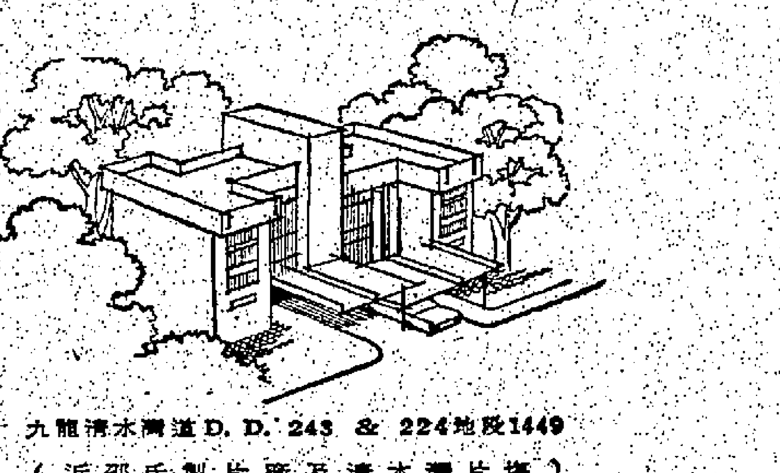
九龍尖沙咀星光行1529室

電話：K676767

碧莎別墅

全部建築完竣

已領有入伙紙


九龍清水灣道D. D. 243 & 224地段1449

（近邵氏製片廠及清水灣片場）

洽購處：

立信置業有限公司

香港德輔道中七十六號地下

電話：H四四二二三四，四四四八六四

安樂旅運社 遊覽團

本社獨家獲泰國旅遊局贊助，凡參加十月至三月之泰馬星遊覽團前300名，每人贈送27吋（SAM SONITE）型行李喼一個。餘額已無多，先到先得。

聖誕—泰國 馬星 十一天及十三天任選（持回港證者，十一月三日截止報名）

遊程包括：渡假勝地清邁、戰時名跡桂河橋、曼谷檳城、怡和、吉隆坡、馬六甲、新山、星加坡等。

十一月：十七、十九日。

十二月：十八、二十日。二十二、廿四日。

一月：廿六、廿八日。

二月：十二、十四、十九、廿一日（春節渡假團）

三月：八日、十日、廿九、卅一日

日本或日韓聯遊 九州—大阪—富士山—東京—漢城。十天或十二天任選

十一月：六日、二十日。

十二月：四日、十八、廿二日、廿四日

一月：十五日、廿二日。

十二月廿二日出發。

台灣九天

出發日期：二月：十三、廿六日。三月：十八、三十日（自備入境證持候簽待）

遊覽章程電索即寄

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦三樓（按2字）

電話：H二四二九二五、二四六八一五、二二七五〇三

真善美大厦

大道西428–440號

地點適中·遠景最佳

每層五伙·伙伙单边

材料標準·售价相宜

九九九年期

經已動工 明年落成

洽購處：

錦華置業有限公司

中區威靈頓街14-24號十樓

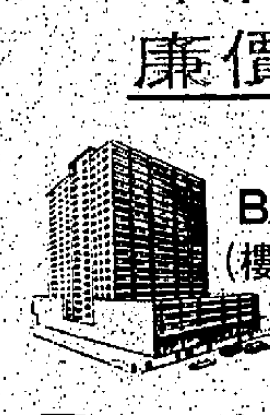
電話：H234523, 236741

新蒲崗六合街

嘉時工廠大厦

即將入伙

廉價租售


祇餘十四樓

B座及地下兩間

（樓高17½尺並閣樓）

合輕重工業用

新鴻基 H228205

地盆洽購處：K233834

郊遊必備

每本五毫

今日南丫

華僑日報出版

聖誕節渡假聖誕節渡假

聖誕節 渡假最可靠選擇 請參加

康福旅運社觀光團

新編節目，與衆不同，專員領隊，享受豪華。

日本 本州 九州 十二天

九州。大阪。富士山。東京。日光。

十一月十三日、廿日 有證參加特別優待

十二月十一日、廿二日、廿四日、廿五日、廿六日

二月四日（奧林匹克冬季運動會團）

台灣 九天

一月十五日、廿九日

二月十二日、廿六日

三月四日、十八日、卅一日

星馬泰 十二天

十一月十四日

十二月廿二日。十二月廿四日（十二月四日截止報名）

一月十四日、二月十二日、三月十一日、卅一日

報名處：香港德輔道中萬宜大厦六二二室 電話H233479 H222568 H231742

九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室 電話K677491 K677668 K685914

分社：台灣台北市中山北路二段九十六巷三十號 電話：五五七五四四

日本東京都千代田區西神田一、四、一東方學會 電話：東京（二六一）0988番

REFERENCE LIBRARY 3 - NOV 1971 CITY HALL

本港新聞 (1)

革新市政局在未來的權力範圍中 須掌握房屋事務

分期展開按照民衆需要而制訂之全面住屋計劃

（時訊）市政局昨日舉行週年辯論會時，共有十位委任議員及民選議員相繼發言，主要之論題目，則在於目前港府所發表之市政局改革白皮書，而多數發言之議員，對該白皮書之內容，多表不滿。

民選議員首先發言時稱：他對於最近政府發表之市政局改革白皮書，甚表失望。

他表示：自港督最初次提及市政局改革開始至今，時間已有六年長，而最近發表之市政局改革白皮書，包含之建議，實在只需六個月的時間就可完成。

他認為：在一個擁有廿六人之議會中，若並沒有任何方面佔多數的話，一般而言目的，實很少能達成全體協議。

[illegible]

如要市局具有代表性 須設多數民選席

並且要逐步擴大職權

[illegible]

逐一擬括

[illegible]

公衆觀點

[illegible]

目前功能

[illegible]

財政自主

[illegible]

黃夢花答洗祖昭問 計劃在漆咸道東設永久性垃圾站

該站建成後嘉蘭園站即可遷移

（時訊）市政局週年辯論大會於昨日下午舉行，環境衞生事務委員會主席黃夢花覆洗祖昭所提的第七項問題時答稱：這問題是關於嘉蘭園的垃圾站。該垃圾站實際上位於百樂酒店後面，設在該約有十五年。照紀錄顯示，只在本年一月有一宗投訴。[illegible]

珍寶舫火災尚有十四人失蹤 罹難者增至三十一

政府決定設立調查委員會人選將公布 有關賠償問題可請求法律援助處指導

[illegible]

市政局週年辯論

尚有紀載在第二張第四頁及第三張第二頁。

不宜再將小販牌照作為救濟貧老方法

貝納祺告知小販團體不可有「過水濕腳」行為

[illegible]

葉錫恩議員昨指出 房屋需要非常迫切

影響中層低層階級

[illegible]

市政官員全權處理小販問題

[illegible]

地價上升以後生活程度日高

[illegible]

政府與民衆間如何建立橋樑

[illegible]

1500c.c. 及 1800c.c.
NISSAN SKYLINE

士佳麗型四門原廠冷氣豪華中型房車

日產汽車廠精心產品「太子牌」士佳麗型四門豪華房車，流線型的車身設計，雅緻名貴，車內設備華麗齊全，配有原庄冷氣機、收音機、桶型座位、顏色車窗、香煙點火器等，式式俱全。高性能的機械構造加速力快捷强勁，由靜止至¼哩只需18秒，最高時速每小時103哩。車廂鑲上防撞膠墊，配備碟型動力輔助車掣，確保安全。

日產 太子牌(士佳麗)

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司 香港軒尼詩道9號 電話：H772310, 767014 九龍窩打老道69號D 電話：K841222, 850094

合安汽車有限公司 香港軒尼詩道115號 電話：H743337, 743330 九龍碼頭圍道308號 電話：K620994, 629770

澳門經銷處 利豐洋行有限公司 澳門南灣街51-51A號 電話：5150、6211

澳門昌隆公司 澳門新馬路2號I 電話：4034

時新鮮果公司

時新鮮果公司油麻地分店新址設在彌敦道三三五號

經已開始營業為貴客服務

營業電話：H四四五一八一至四 K三〇一叁九一至四

謹啓

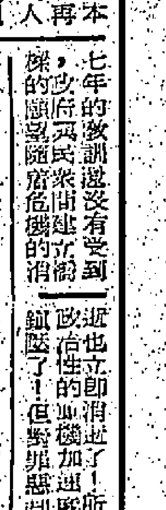
接手生產即見利益

整間塑膠廠極廉價出頂

裝修設備齊全，承頂後卽可生產之塑膠廠，機廿餘部，佔地七千餘呎，願以極其低廉價錢出頂，並介紹原有客路，有意請電K六三七八三九鄭洽。

經各國實驗證明唯一發揮高度防火效能

XTN 皆滅得全能滅火器



總代理 協成防火公司

九龍郵箱：K4211

電話：K-300741．304592

特點

效力最強．滅火最快

輕巧美觀．操作簡易

不損衣物．對人無害

未經使用．永保效能

歡迎來電詢問．說明書備索

．本號聘請營業員待遇優厚．

本港新聞 2

改善居住衛生環境 整頓各區內小販

牛頭角新區新小販市場下週啓用 當局籲請小販儘快抽籤領取攤位

(港訊)徙置事務處現已展開行動，整頓各新區內秩序混亂的小販，以改善新區居民的居住衛生環境。

該處發言人說：目前許多新區的露天地方，都被小販所佔用，他們設攤佔據廣大的範圍，秩序凌亂，不但阻礙交通，構成居民嚴重的不便，而且影響新區的清潔衛生情況，該處現將進行一連串的整頓小販行動，目的是使小販遷往適當地點有秩序的擺賣。

發言人指出：徙置事務處長黎保德表示，他決心盡最大努力，使到新區能恢復有秩序及改善環境衛生情況，特別在預防現有各新區的小販。

黎氏又說：對於新區的徙置事務處將盡力管理工作，制止小販及其不顧公德住戶，務使各住戶能安居樂業。

發言人說：為實施此項整頓行動，牛頭角新區內公眾露天空地有約二百名小販，須於下星期二起遷往新闢的臨時小販市場內營業。

新市場位於新區的第四及第八座之間，原為一個兒童遊樂場，徙置事務處已在場內設有[illegible]攤位以供小販遷入營業。

發言人說：新市場內有食水的供應及污水渠的設備，而在小販遷入之後，原來圍繞遊樂場四週的鐵絲網，將予以拆除，以方便居民進內購物，此外，市場內將設置電燈，使夜間營業的小販，集中一處營業，因此，居民消費購物，更加利便。

發言人說：受影響的二百名小販，其中三份之二已於前(星期一)日參加抽籤分配攤位，預備遷入新市場內營業。

發言人籲請其餘的小販為他們本身利益起見，亦應儘快前往抽籤領取攤位，不要為別人搶先取攤，因為清理該處小販的工作勢必進行，以改善整個新區的居住環境。

在小販遷往新市場之後，原來的地點將興建標準設計的三合土街市攤位，停車場以及休息地點，預算在十八個月後，各小販將可遷回建成的標準型式攤位營業。

發言人最後表示：有關同類整頓小販的行動，將於短期內擴展至其他新區執行。

牛隻輸入本港屠宰 設置牛欄問題 官商會經討論

青衣島將可能為新牛欄地點

(港訊)本港的牛隻及肉行商會的代表，最近曾與政府有關官員舉行會議，討論為輸入本港供屠宰用的牛隻設置牛欄的問題。

目前，由外地輸入香港供屠宰用的牛隻，到港後先行運到馬頭角及啓德地城的牛欄，經過檢疫之後，然後送到屠房屠宰。

該兩地的牛欄，不論在地方與設備方面都不足夠，而且對附近居民亦諸多不便，例如牛隻發出的氣味及在運送時需經過馬路等。

政府一直有意把兩地的牛欄遷移，另覓一個新的牛欄，以盡量避免影響居民，同時又能應付檢疫的需要及牛業人士的需要。

以前曾在葵涌保留一個地點，以便建築新牛欄，但是該地點係由填海得來，在上面建築樓房會發生困難，因此無法加以利用。

現在物色到適合建築新牛欄的地點係在青衣島。該處不時人煙稀少，而且交通亦不會不便。當局已準備由青衣島建築一度大橋，通往對岸陸地，到海底隧道建成後，即可以直通港島。

在青衣島的新牛欄，現在還未有詳細設計，但大概將可以容納牛隻九千頭，並有多餘的地方可供擴展。

關於建築新牛欄的詳情及其他可能引起的問題，將會跟該業的人士進一步討論。

青衣島的牛欄啓用後，現時在馬頭角及啓德地城的牛欄將予關閉，所有牛隻將被送往該處檢疫。雖則此舉引起肉商須在若干方面更改經營方式，但實際上可使有關行業獲益，他們不但可利用新牛欄的新的和進步的設備，同時又可以簡化牛隻和肉類的運輸工作。

遠東貨運公會決定 延遲實施增加運費

付貨人委會接受先增一成半

(港訊)香港付貨人委員會主席黎敦時對昨日(二)報章所報道遠東貨運公會之擬議表評論謂：該公會原定一九七二年一月一日起提高運費百分之二十至二十一點，決定降低增加比率及延遲施行期間至三月二十日，即由一月二十一日增加百分之十五，八月二十一日再加百分之五點五。此項決定與付貨人委員會所提之建議相合，此係付貨人委員會與該公會多次商談之結果，並認為此決定令人可以接受。此一決定之意義，亦為香港與該公會所以保持良好關係之新時代。

香港付貨人委員會業務代表團黎敦時率同代表付貨人委員會與遠東貨運公會會議，十月十八日在東京舉行。付貨人委員會之正式會議，代表國際運輸人士同時參加會議之人士有日本出席公會貿易協會負責人等。

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金

今日最後發十一月份學費

請攜帶十月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，今日派發給一九七一年至七二年度十一月份學費，請領得上列兩項助學金之同學，攜同十月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

龍蝦在七十二小時內 旅行二萬三千哩過港

返波士頓後將拍賣籌善款

(特訊)一位美國環球航空公司業務執行人員及一隻生猛的龍蝦，作一次快捷的環遊世界旅行，以證明環球航空公司可於七十二小時內旅行世界各地。該公司業務執行人員的七十二小時環遊世界之旅，行程為二萬三千哩，他並攜帶一隻重三磅的龍蝦，經過各地，在每一個地點都取用該地的郵局加蓋郵戳在特備的信片上。

此舉的目的除了證明環球航空公司的服務外，另一個目的是證明這隻龍蝦可以在不同氣候，不同地帶而生存，由環球航空公司技術設計，足可證明此蝦能在不同時地帶而生存。將此資料供波士頓大學醫藥中心研究。(娟)

該公司代表昨日下午一時由東京抵港，隨後啓程前往曼谷，所得款項，將撥作慈善用途。

婦人抱女孩 跌落避風塘

女孩救起婦人未獲

(特訊)今晨一時十分，油蔴地避風塘近街渡碼頭，一婦人手抱一女孩，不知為何跌下海中，後經路人發覺，報警，警方抵達後，女孩經救起送院，但婦人仍未撈獲，警方繼續打撈中。

預防白喉及破傷風運動 已有廿三萬人接受注射

(港訊)截至十月廿三日為止之一週內，施行預防白喉及破傷風注射共三五，〇三一劑，其中屬於首次注射者，九，三七八劑，第二次注射者二〇，六五四劑，補充注射者四，九九九劑。

自今年九月十三日進行預防白喉及破傷風注射運動以來，已為嬰兒及幼童辦理預防注射共二三二，六四五劑。

胡念懷黃素英新婚之喜

胡念懷君與黃素英小姐，昨在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，晚上假座九龍國際大酒樓款宴親友，國際樓頭，極一時之盛。新郎現在國際見球出品廠任職，新娘乃名門淑女，秀外慧中，一對新人，堪稱珠聯璧合，天衣無縫。

胡念懷與黃素英新婚儷影

雪梨香港廳接待 美國旅行社代表

(港訊)在雪梨的一個香港經濟時道的，目前正在美國旅行社協會在該市舉行的週年大會上，指揮通往香港的交通。此交通為香港廳內設有六位香港女接待員，向與會的美國旅行社人員派發傳單，小冊及其他宣傳資料。

美國旅行社協會目前正在雪梨舉行第四十一屆世界旅遊大會，參加大會的代表，超過三千五百名。香港展覽代表的香港同內設本港六位女接待員(左起)：吳萊斯(國泰航空公司)，陳綺梅(香港酒店)，黃毅思(香港希爾頓酒店)……

該處接待本港希爾頓酒店龍船酒吧風格的酒吧，且有本港特製的壽照明的香港及巨幅幻燈圖片。本港派發宣傳圖片，以便演奏風笛，歌頌嘉賓。

香港代表團由本港旅遊業界著名人士廿五人組成，由香港旅遊協會市場推廣經理唐立信率領。本港貿易發展局亦於此次參加大會，並提供本港製品的陳列樣品。該年會定於本月八日閉幕。

本年度新產品比賽

評判委員人選聘定

廿截止收件廿四日評判

(港訊)由中華廠商聯合會舉辦之一九七一年香港工業新產品比賽，自開始收件以來，各廠商報名參加非常踴躍，其參賽之精良產品，琳琅滿目，美不勝收。是項比賽目的，是本港廠家在產品方面，設計與發展新產品比賽，實行收件，決於本月二十日截止收件，廿四日舉行評選，評判委員業經聘定，名單如下：香港工業總會管理處助理……

香港工業總會會長陳一新，香港生產力促進中心執行幹事某，香港理工學院院長，香港大學某教授，香港中文大學某院長等擔任評判。評選之新產品陳列展覽，並將參加十一九七二年三月在本港舉行之國際展覽會，可望將產品推廣至六十多國家及地區。

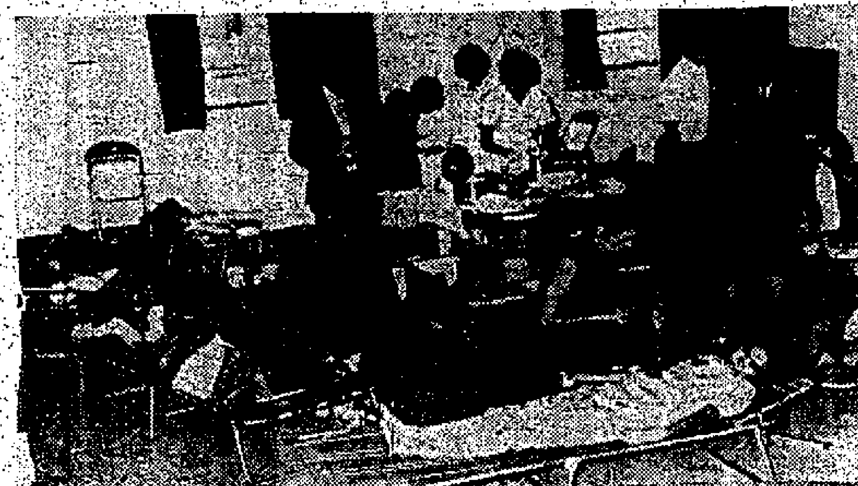
出口商會新會章 何以文獲設計獎

(特訊)香港出口商會於月前公開徵求新會章設計比賽，經評審後，冠軍由何以文獲得，何氏設計之會章獲選，由香港出口商會主席代為頒獎，何氏為香港工業學院設計系學生，其作品獲六月的評判一致讚許。

天主教教友踴躍捐血

上月卅一日(星期日)港島堅道天主堂的教友們，為香港紅十字會血庫捐獻了五十二瓶血。

美國紅十字會協助下，教友們(慧)



美馬利蘭港口管理處 四要員抵港考察

擬在港設處發展貿易

(時訊)美國馬利蘭州港口管理局商務促進處處長克林，昨與美國馬利蘭州港口管理局駐遠東代表某某，隨同來港考察。該處擬在港設立辦事處，發展貿易。

申請歸化英籍啟事

黃文偉(WONG MAN WAI)現住香港九龍土瓜灣新山道二十九號二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可將其事實用書面呈香港政府布政司報告。

承一九七一年BILL OF SALE債券第九十六宗持有人之命拍賣集隆公司之塑膠機等及塑膠模廣告

啓者茲定於一九七一年十一月三日星期三上午十一時在香港鴨脷洲利南道二號D樓下內之半自動塑膠機五架，塑膠模約一百五十七個，連同本行當眾拍賣。凡有意投得者須於拍賣時即以現款將全部貨價交清，(支票恕不接納)並須於指定期內將投得各物出清，逾期如有錯漏或意外之事概與賣者本行無涉。

電話：三一八二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴郵票

攬勿兄拍賣行定於一九七一年十一月四日及五日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

攬勿兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命(UNDER DISTRAINT NO.650 OF 1971)准於一九七一年十一月三日即星期三上午十一時在香港車打街華打行士庫本行內將存在新界西貢(MAN SAU NEW VILLAGE, PO LO CHEA)「波羅茶」三村(以上地址名稱及人名均係譯音)各物照依院所封者，當眾拍賣。以價高者得，投得者須立即全部貨款以現銀繳交足，並限於指定期內將投得貨物搬清，以後若有錯漏或意外之事概與賣者無涉。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：H二三〇二二四

明年將擁有六百卅輛 中巴增購雙層巴士

加強港島各綫交通

(新聞社)本港中華汽車公司，為加強港島各綫交通起見，除增購巴士約為三十輛外，另向英國訂購雙層巴士二百輛。該公司發言人透露：港島雙層巴士到了明年將由目前的三百輛，增加一倍有餘，大約由明年起每月交付，該公司今後並將繼續購置雙層巴士，以供應港島乘客之需求。

該公司發言人透露：港島巴士服務，已向英國訂購的雙層巴士……

戶口統計最新發現 清貧人家大減

中等階層出現 家庭平均收入逾九百元

(港訊)統計處處長陶建昨日說：根據最新戶口統計發現，本港清貧人家，數目較前大為減少。他指出：一九六六年時，有百分之四十五的人家報稱每月收入不足四百元，但今年報稱每月收入不足四百元的人家，祗有百分之十七點二，另一方面，今年報稱每月收入在一千元至三千元之間的人家，多達百分之十九，而五年前祇有百分之五。

目前全港有一半人家每月收入超過六百七十元，而五年前一半人家的收入是四百元以下。一九六六年時，本港的平均收入(五百六十元)，而現在的平均收入為九百元。在這期間，物價上升的百分率為百分之十七，這是令人感到興奮的。尤其是值得興奮的，是社會財富公平分配的趨勢更形顯著。

明德銀號信託人 澄清錯誤報導

(港訊)明德銀號信託人賀氏又稱：本處曾於日前就該銀號結束事宜召開債權人會議，並無任何一次派款。該銀號目前所能派還給債權人的第一次款項，約為五十萬元，能否得到三百萬元，端視能否依估定價格(已列明於上次會議)售出，即使能夠售出，亦須扣除辦理手續費，所餘之款，始能分配，倘有可能，將會以相當價格作為分配之用。債權人如欲知詳情，可聯絡本處，至於該銀號資產中之其他物業，將於日後公佈。

僑港恩平同鄉會有限公司通告

恩字第一〇四號 一九七一年十一月一日

本會註冊有限公司第四屆理監事任期行將屆滿，依章應行選舉第五屆理監事，誠恐有會員因地址變更，致征收會員無從按址收費者，如有會員欠繳一九七一年或以上年費者，限期於本年十一月二十日以前繳交本會，以利進行選舉工作，否則視同放棄選舉權論。

右通告 本會各會員

理事長岑才生 梁鴻勛 李琳明 梁茂

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.655 OF 1971 准於一九七一年十一月四日即星期四上午十時三十分(DATE AND TIME OF AUCTION 4TH NOVEMBER 1971 THURSDAY AT 10.30 A.M.)在香港告士打道中興大廈(近海濱)本拍賣行內將存在九龍紅磡「A FIRM」各物照依法院所封者當眾拍賣，價高者得，投得者須立即以現銀繳交足，並限於指定期內將該貨物出清，以後若有錯漏或意外之事概與賣者無涉，特此聲明。

電話：五一九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣名馬「寶寶」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七一年十一月三日星期三下午五時三十分在香港山光道香港賽馬會馬廄內將名駒一匹名「寶寶」BO BO當眾拍賣該馬為一九七〇年第八班馬現年五歲棗色十五掌。曾獲位置兩次，但祇限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部貨價交清，欲知詳細請來本行詢問。

電話：H四三三一六四 香港荷李活道三十四號地下 梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣名馬「常勝馬」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七一年十一月三日星期三下午五時三十分在香港山光道香港賽馬會馬廄內將名駒一匹名「常勝馬」WINNING HORSE當眾拍賣該馬為一九七〇年第四班馬現年五歲，栗色十五掌，曾獲頭馬兩次及位置五次，但祇限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部貨價交清，欲知詳細請來本行詢問。

電話：H四三三一六四 香港荷李活道三十四號地下 梳沙拍賣行有限公司啓

昨二日侯景輝先生訃告內刊登孝男興龍孝女興芬誤刊，實為慶龍慶芬特此更正

聞

家嚴倪公隆照府君痛於公曆一九七一年十月廿七日下午七時壽終於廣華醫院積閏享壽五十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十一月三日下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場

謹此報

慈命 孤子 祖強 志強 志慶 志雄 志偉 女 巧雲 碧雲 妙雲 美雲 麗雲 麗珠 蘭雲

期服弟 錫墀 侄 志銘 侄女 玲錙 慧玲 珊錙 澧玲 瑾沁 浣玲 瑾汎 瑾敏

妹 潤清 潤榮

通訊處：建豐塑膠廠有限公司 九龍漢口道一二五五號四樓 電話：九三二九七四

治喪處：九龍殯儀館 四二九 九號A 電話：九三八六二九

泣告

謝

姻戚世友教鄉

先夫林公明府君息勞歸主於昨(弍日)在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜並賜花圈厚賻高誼隆情存歿均感謹此鳴

未亡人林張少芳

孝男 漢興 漢強 漢寧 媳 利鳳戀 梁渭賢 梁瑛 女 紹瑛 淑瑛 婿 蘇成德 盧廣

孫男 上恩 上智 俊傑 孫女 佩玲 慧嫦

外孫男 蘇民望 蘇民仰 蘇民欽 外孫女 蘇主恩 外曾孫 蘇志成 外孫媳 洪靄英 外孫婿 劉智聲

泣叩

香港政府公佈

海員通告

一九七一年 第九十三號

香港領海維多利亞港——藍巴勒海峽內航行須知

日期：由即日起生效

區域：在北緯二十二度二十一分四十九秒及北緯二十二度二十分十三秒間之藍巴勒海峽。

詳情：在藍巴勒海峽航行之人士請注意「國際海上防止碰撞規例」第二十五款之規定。

有關海圖：三六三、三八〇、九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七一年 第九十二號

橫跨藍巴勒海峽之橋樑

有關在青衣島與九龍半島間興建橋樑之詳情，已在「海員通告一九七一年第九十二號(丁)」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中，林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七一年 第九十一號

架空電纜

有關在青衣島(消水灣)及葵涌架設電纜之詳情，已在「海員通告一九七一年第九十四號(丁)」內刊載。如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七一年 第九十三號

佛頭洲對開海面設置廢物傾卸區有燈浮泡

有關在佛頭洲對開海面設置廢物傾卸區有燈浮泡之詳情，已在「海員通告一九七一年第九十五號(丁)」內刊載。如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

海事處佈告

一九七一年 第九十四號

挖土工程

有關在[illegible]進行挖土工程之詳情，已在「海員通告一九七一年第[illegible]號(丁)」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 梅禮彬

香港高等法院遺產庭 通告

為通告事：茲將九龍大角咀政府廉租屋宇北座一七一四室之已故工人陳生之遺產事，依照遺產管理法第十五節之規定發給論令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求書及有關證件……

一九七一年十一月三日 遺產管理官 奧利華啓

教育司署佈告

教育司署考試組新辦事處

由一九七一年十一月一日起，教育司署考試組已遷入九龍旺角彌敦道三九三號政府合署十二樓辦公。此後，凡與該組負責之本地及海外考試有關之信件或查詢，請逕投該新辦事處或移玉步至上址。該處之新電話號碼為：

助理教育司(考試)：K六八八六〇六
高級教育官(考試)：K六八九〇四
中、英文中學會考：K六八八七〇八
中學入學試：K六八六八六二
海外考試：K六八六八四
總務處：K六八六九二

一九七一年十一月三日

交通處佈告

荃灣區眾安街之交通措施

茲通知駕車人士為改善荃灣眾安街之交通情況起見，由一九七一年十一月五日上午十時正起將採取下列交通措施：

介於沙咀道與楊屋道間之一段眾安街將改為單行行車路。屆時將設置適當交通標誌以指示行車人士。

交通處處長 薛璞

九龍地方法院小錢債案

一九七一年第六五四〇宗

原告人：大中華有限公司(THE GREAT CHINA (PAPER) COMPANY LIMITED)

第一被告人：生興紙盒(SANG HING PAPER BOX COMPANY)

第二被告人：鄧雄(TANG HUNG)

致第一被告人及第二被告人：鄧雄係九龍深水埗福榮街四百九十六號二樓

茲通知閣下(即被告人)於一九七一年十月廿一日在九龍地方法院遞入傳票及傳票附件，向閣下索償貨款二千八百八十七元六角正及法院訟費。

投據九龍地方法院副經歷司(MR. C.Y. WONG DEPUTY REGISTRAR OF KOWLOON DISTRICT COURT)於一九七一年十月廿二日命本案之傳票及傳票通知書(即表格第五A)將以下列方式作爲合法送達上述第一及第二被告人之用：

(一)將本通知書張貼於被告人最後所知之地址即九龍深水埗福榮街四百九十六號二樓內；
(二)將本通知書刊登於華僑日報一天。

以上述方式送達被告人之文件及告示應作為合法送達，被告人須於本通告刊登之日起八天內向法院呈遞答辯書，否則法院將判原告人勝訴。

一九七一年十一月三日

原告人代表律師 梁錦濠 關學林 律師行 香港中環昭隆街昭隆大廈七樓

REFERENCE LIBRARY
3 - NOV 1971
CITY HALL

本港新聞

探隊在中區龍記飯店內 擒獲懷槍男子
包圍下束手就擒懷中搜出手槍及子彈 涉嫌與多宗械劫案有關被帶返署查訊

（特訊）港島衝鋒隊探員，昨午又建一功，一名懷疑男子，在中區龍記飯店品茗之際，被探員拘捕，在其身上搜出一支曲尺手槍，子彈若干。據悉：該懷疑男子，涉嫌與若干宗械劫案有關。直至記者截稿時止，疑犯仍扣押於警署作進一步調查。[illegible]

蘇屋村杜鵑樓死傷命案 青年被告承認誤殺
判入青山精神病醫院施以治療

[illegible]

兩警被控迫良為娼
受害女童供一夜接五客

[illegible]

黃大仙區廉租樓宇 六飛行劫收租職員 掠劫八千逃去無踪

[illegible]

擅當他人衣物
男子認罪判簽保並賠償

[illegible]

粉嶺鐵路旁木屋兇殺案 彌敦道上拘獲疑兇
帶署查訊後今將檢控謀殺罪名

[illegible]

警方搜出可疑物品 四名男子被控製毒

[illegible]

製衣商人 假冒商標 罰款九千

[illegible]

印度咖啡貿易團 在港為期五天訪問

[illegible]

至德總會歡宴海外宗彥

[illegible]

晋專提高各同學質素 邀請何司能博士演講

[illegible]

回首當年（一九五六年十一月二日）

[illegible]

釣魚比賽週日舉行 李寶瑩主持頒獎禮
有獎競猜遊戲獎品甚豐富

[illegible]

會寧聯誼會 祝將總統壽

[illegible]

龍東扶輪社 昨午餐例會

[illegible]

華僑文化

譚述渠醫師伉儷 蒞高雄席上賦敬 （中俊誠）

[illegible]

出版消息

[illegible]

通告
NETAJI SUBHAS CHANDRA BOSE 調查委員會

印度政府特委派G.D. KHOSLA法官為「NETAJI調查委員會」之首席委員，進行調查關於CHANDRA BOSE 於一九四五年八月十八日在台灣之台北或附近因飛機失事撞毀而失踪之情形。

為欲解決關於NETAJI BOSE失踪之懸疑，本委員會受委負責調查AS CHANDRA BOSE 約於一九四五年八月十六日離開曼谷及其後所傳說因飛機失事而致死亡之一切情形。

本委員會將於一九七一年十一月十二日在香港舉行座談會，如有所證明者請以口頭或書面通知本委員會，香港政府並不反對香港市民供給有關此事件之證明。

任何人士能供給有關此事件之消息並願向本委員會作口頭上或書面證明記錄者，請即通知「香港司徒拔道一號友邦大廈三〇四室印度駐港專員公署一等秘書」轉達本委員會是盼，座談會之時間與地點當另通知。

市政局與德國文化協會聯合主辦
德國男高音
加斯拉白・諾漢

鋼琴伴奏：紀大偉
海頓、舒伯特、布拉姆斯
凡爾特、華格納等作品。
大會堂音樂廳
十一月五日（星期五）
晚上八時。
一元（學生票）、三元、五元、十元。
大會堂票房出售

藝業工廠大廈四樓 全層招租
官塘駿業街六十四號
・面積壹萬呎・
樓高五層 水電齊全
獨立單邊 光綫充足
電梯闊大 運輸便利

首飾機

速效增肥藥上市
限日增加體重絕不積聚脂肪

遺失啟事
敝公司於一九七一年七月二十七日，遺失收款臨時收據，號碼由20483至20500號。由即日起，登報取消作廢，特此聲明。
中國冷氣有限公司啓

工廠租售
荃灣大涌道工廠大廈，萬餘方呎租售均可，電H四五三五四六林洽

香港商業專科學校
十一月份新班通告
全科：商科證書班（上午上課，八個月畢業）
選科：英文會計簿記 成本會計 商法 公司法
經濟學 商業常識 商業管理 香港稅法 打字
別文速記 商業信札 電動打字 中文會計簿記
進修科：IBM 電腦打卡班 電腦班 機械會計
日語會話 英語會話 進出口文件及計價
銀行押匯 珠算
各班課程均按照 AIA CCA CIS IOC LCC 考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：皇后大道中 H—231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H—772970
北角英皇道一二九號二樓 H—781911
中環荷李活道三十三號三樓 H—349599
油麻地彌敦道五〇一號三樓 K—851392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K—671353

創校25年 註册立案
芝加高工程學校
日校新班十一月五日開課
☆汽車及油渣機工程全科
☆無線電電視工程電訊科
校址：九龍油麻地鴉打街七一八號電話：K840911

英皇御准 香港賽馬會
現售至壹百二十六萬餘張
茲定於一九七一年十一月六日（星期六）

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）
本會賽馬日期定於一九七一年十一月六日星期六舉行首場在下午二時開賽，太子行總辦事處在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將開賽次序及有關事項摘要公佈如下：
（一）由一九七一年十一月三日星期三起至十一月六日星期六上午十時止。
（二）凡持有會員來賓入場券者離場後不得復入。
（三）入場券不在總辦事處發售（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。
（四）關於公衆席及中場之時間[illegible]
（五）中場席入場處[illegible]
（六）觀衆入場須[illegible]
（七）本會之職員[illegible]
承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

香港保護兒童會
[illegible]
一九七一年十一月三日
司理 吉爹利士啓

本港新聞

黃夢花議員指出
謀求改善城市清潔 亟須制訂嚴厲罰則
建議效法星加坡嚴加對付拋垃圾

（特訊）黃夢花議員，昨在市政局會議中，就全港清潔運動發言時表示：

本港之清潔問題，久爲環境衞生委員會所極度關切，不祇由於該清潔運動納入之第三位，市區各地理應予來者以良好印象；尤因維護市民之健康爲本局職責所在。若干年來，本局曾配合衞生教育工作，多次分區展開清潔運動，而收效極微，拘控手續繁複，罰例甚微，即被定罪，罰款亦多微不足道（最高罰款……），但以往三年之平均罰款爲十元。

由於地狹人稠而人口仍不斷增加，致清潔問題之嚴重亦與時俱增，本局有見及此，乃於一九六九年派遣市政衞生署助理署長（清潔）前往星加坡考察，因該地之清潔運動甚爲成功，且已成爲東南亞，以至全世界最清潔之城市。本局復於……，兩位高級官員所作之報告中，……其重要性，以及政府各部門必須全力合作，始克有成。

環境衞生委員會，經多次反覆研究後，認爲星加坡淸潔運動……之背景亦多相似，乃建議吸收星加坡成功之經驗，在全港推行淸潔運動，期能一掃頹風，使香港……恢復其……。六月十二日舉行第一次會議。此後，……[illegible]

[illegible]

對律政司拒絕修例 缺合作誠意感遺憾

[illegible]

羅德璋表示
應行「假定責任條款」 店員要負責清理垃圾

羅德璋議員則表示：……[illegible]

霍士傑指出
年尾將赴星洲考察 吸取經驗提供當局

霍士傑議員則表示：……[illegible]

屠場重新組織管理 工委會已周詳考慮
報告書研究後將向市局提出建議

（特訊）關於屠場之問題，……[illegible]

又添購三輛 機動掃街車

[illegible]

新區垃圾堆積 當局已加注意

[illegible]

街市實屬大事業 必須作爲大事業來管理

（特訊）市政局市場事務委員會主席羅志，在昨日下午市政局舉行之週年辯論會中，就本港市場問題發表以下談話：……[illegible]

關祖堯購香港節紀念郵票

[illegible]

美國運通各區要員 墨西哥市舉行會議

（美聯社）美國運通國際旅行社，……[illegible]

恩恤徙置額七千五 四月以來二千八百人獲得住所 單身住客安置住所現仍有困難

（特訊）市政局週年辯論大會于昨日下午舉行，徙置事務處長黎保德就……[illegible]

本報讀者聯歡游藝大會 各界踴躍認捐獎品
首獎台灣免費機票
台灣康泰旅運社担任大會贊助，並慨贈台灣免費來回機票五張，作爲大會獨獎之用。

（特訊）……[illegible]

小販管理隊 空缺二百餘

[illegible]

街協會明日會議 討論慶祝香港節 小販組同時舉行遊藝晚會

[illegible]

四邑商工總會 本週日祭先友

[illegible]

山海之友麻雀嶺 長山古寺揉平峯

[illegible]

日化粧品商抵港考察

[illegible]

報業公會主辦 新聞圖片比賽 評判委員經已委出

[illegible]

高富石油氣用戶 鑽石黃金獎揭曉
衣依主持攪珠李運源公證人

[illegible]

DAIMARU 香港大丸

重申本公司經營信條

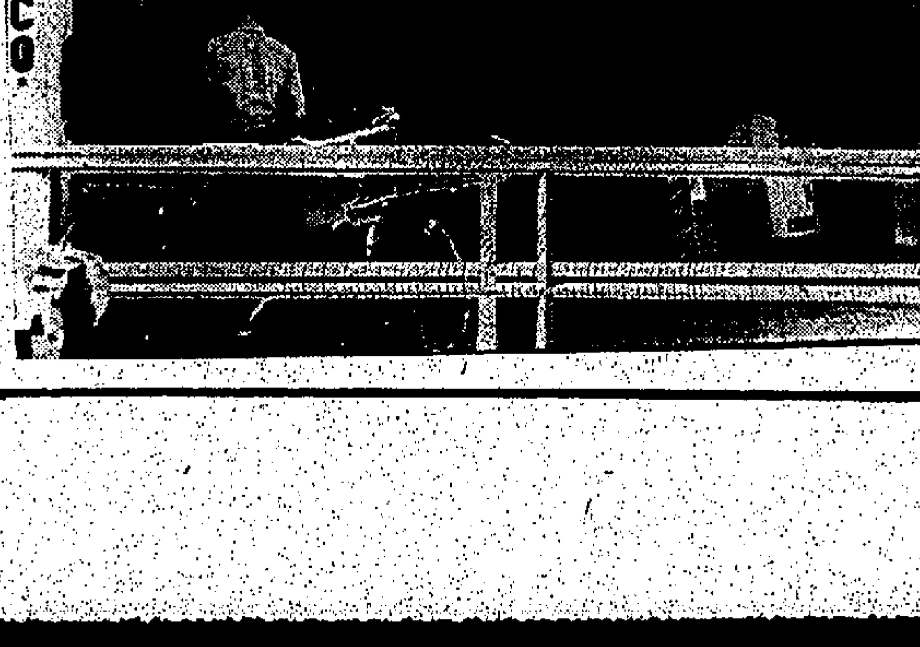
宗旨：貨品充裕，便利選擇，明碼實價，薄利多銷。
服務：秉承日本總公司二百五十餘年優秀傳統服務精神，忠誠爲各界服務。
規模：貨場佔地七萬餘方呎，地方寬敞，設備新型，瀏覽購買，方便舒適，爲本港最理想的購買場所。

"好來"香煙大贈送
日期：由十一月一日至七日一連七天
辦法：在本公司每日上午十一時鳴鐘開店時進門成年顧客一律奉送
廿支庄"好來"香煙一包（一千位）
此外凡光顧本公司煙具部購買貨品或任何牌子香煙亦奉送"好來"香煙一包

化粧品部大贈送
凡光顧化粧品部購買任何化粧品，均奉送名貴禮品一份，敬希垂注。

法國"芝韻思"香霧放送日
・十一月二日至六日一連五天・

時新鮮果公司 油蔴地新店啟業



時新鮮果公司油蔴地新店開業，貨靚價實，顧客濟濟。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

本港新聞

金鼓雷鳴中西嘉賓雲集
三院總理祭文武廟
鄧肇堅爵士主祭禮　善信慷慨金榜題名

（時訊）三院總理，昨午在荷李活道文武廟舉行文武二帝秋祭大典，敦請三院顧問鄧肇堅爵士主祭，三院主席黃乾亨與全體總理陪祭，各機關首長，政商名流，中西嘉賓暨各界坊衆蒞廟觀禮，文武廟車水馬龍，一時盛況。

中午十二時半，文武廟古樂齊吹，香烟繚繞，主祭及陪祭均衣長袍黑褂之中國禮服，進入廟內大階。由長才司儀，金鼓齊鳴，莊嚴隆重。主祭鄧肇堅爵士暨陪祭者三院主席黃乾亨，副主席：簡日塗，雷治強，區廣惠，總理：徐國炯，駱兆鈞，林文琰，史標，楊霖如，馬汝撫，陳劍科，高國光，温仁才，郭一峯，莊貴侖，鄺文熾，顏賜安，黃劍保，杜式昭，鍾幸唐及歷屆總理就位。首向文武二帝三鞠躬，繼行上香禮，主祭者香案前上香，進花紅，進酒，酹酒敬神，讀祝文後，俯伏，復位，隨行初獻禮。主祭者再行亞獻禮，進剛鬣，進果品，進丙申年首總理黃允畋讀祝文後，俯伏，復行三鞠躬禮。再行終獻禮，進東吊，焚香帛行望燎禮。最後行謝神禮，三鞠躬。禮成後，三院董事局在右隣東華三院港一村禮堂設胙肉酒會，款待嘉賓，並分贈祭祀胙肉。是日與會有：民政司陸鼎堂，副民政司李福逑，社會福利署署長黎佐之，民政司署政務主任陳淡光。

廟前之「金榜題名」各界善信捐款題名金榜，計有：鄧肇堅爵士，趙兆修，鄧肇麒，胡少琛，何明濟，林鳳生，何添，恆生銀行，周有，蔡漳，黃允畋，葉錫輝，簡日塗，屈崇浩，林樹森，鄧樹榕，趙士瑞，曾富球，張玉麟，黃乾亨，簡日塗，雷治強，區廣惠，徐國炯，駱兆鈞，林文琰，史標，楊霖如，馬汝撫，陳劍科，高國光，温仁才，郭一峯，莊貴侖，鄺文熾，顏賜安，黃劍保，杜式昭，鍾幸唐，李東海，李賜豪等。

東華三院總理秋祭文武廟後，與民政司陸鼎堂、李福逑，社會福利署長黎佐之，主祭鄧肇堅爵士暨嘉賓在廟前合影。（本報記者攝）

慈雲山本週五晚慶祝觀音佛母誕

（港訊）本月五日（即農曆九月十九）是觀音佛母誕。九龍慈雲山佛音佛堂，為隆重慶祝，提前於四日晚（星期五）邀集諸山大德，啓修大悲懺儀，為十方善信祝福。是夕通宵夜車，預設接送登山善信，沿途汽照路燈，車站設在沙田坳道口，大坑東邨巴士站前。該佛堂風景幽雅，並備有齋筵招待參神人仕。

港九押業商會慶祝商人節聯歡
理事長莊維勉注重商譽

（新聲社）香港押業商會同人，昨日下午九時，在會所慶祝第廿五屆商人節大會暨聯歡叙餐，參加者有會長兼理事長莊維勉，監事長鄧林，副理事長黃鏡培，高堅，監事長唐成和，秘書陳乃敦，司庫顧思聰，核稽甘紹雄，理監事：陳步光，黃茂林，張康，吳振聰，呂浩康，羅欽，謝紫，陳介莊，馬永深，孔顧，應佳，何郁，顧問：陳懇，等，共數十人，共聚一堂。會上理事長莊維勉致詞，首對各位蒞臨參加慶祝大會，表示熱烈歡迎，並對慶祝商人節之意義，加以闡述。目前本港各業均在極為繁榮進步，同人本着一貫優良傳統美德，公平交易，以維持商譽，自必獲得社會人士的信賴及良好印象。會上賓主及理監事先後致詞，席間氣氛熱烈，賓主盡歡。

今日潮汐
高潮　上午三時十四分。下午二時四十一分。
低潮　上午九時五十分。下午九時正。

新鴻基股市周報
郵寄索閱需自付郵資　親往取到者免費贈閱

（港訊）新鴻基證券公司，為投資股票人士提供服務，逢星期一出版，一向免費贈閱，郵寄或向該公司索取者，經已出版二十九期。由於各界人士索閱「股市週報」一直不斷增加，新鴻基證券公司「資料室」為避免處理困難和加速郵遞工作，並盡可能避免浪費，起見，由第三十三期開始，規定郵寄訂戶須自付郵資，半年廿六期郵資二元六角，一年五十二期郵資五元二角（或寄郵票亦可）。訂戶，可填具詳細地址寄信「德輔道中華人銀行大廈十六樓新鴻基證券公司資料室」（並附郵票），當隨指定時間寄發。至於親自到新鴻基證券公司服務部索閱週報者，則仍繼續照常免費贈閱。

街坊會協助政府推動招募警員工作

（港訊）警察當局與辦一連串之「特別招募日」，以期增加招募警員，首次招募日於今（星期三）下午二時至六時，假灣仔新區街坊會辦事處舉行。由一位督察，二位警員及一位女警組成之外勤隊，負責接見有意應徵人士，初步挑選適當之人選，將指導前往指定之招募站，灣仔大道大廈大會大仙警署，旺角警署及香港仔警署）辦理申請手續。

外勤隊抵達街坊會之前，坊會職員會在辦事處派發招募傳單，幫助推廣之外，更在該區內巡迴派發，並有流動播音車方面特別宣傳，此外，警方特別於下（星期四）一時至六時，假九龍深水埗坊會，十一月十日（星期三）假秀茂坪新區街坊會，十一月十一日（星期四）假旺角街坊會會場均舉行各區街坊會合作，展開招募警員工作。

英記茶莊大減價售

向以專售名茶馳名香港九龍之英記茶莊，一年一度之大減價，由三日至七日止一連七天。港九各分行同時舉行，各種名茶八折，桃源紅茶，買二送一，該茶莊歷年貫以減價，深獲顧客信仰讚好。

大會堂節目
十一月三日　星期三

（正座）音樂廳　下午八時　良宵之夜：香港大學學生會主辦。
劇院　下午八時　「忙人」：王德民主辦。
展覽廳　上午十時至六時　華僑作品展覽：華人會主辦。
（高座）八樓展覽館　上午九時至一時　國畫展覽：陳翔主辦。
南演講室　上午九時至十時　中文大學課程。
北演講室　下午五時至九時　香港大學校外課程。
南演講室　上午九時至十時　毛筆芭蕾舞班。
北演講室　下午二時至五時　中文大學課程。
北演講室　上午十一時至一時　香港大學校外課程。
南演講室　下午七時至九時　香港大學校外課程。
北會議室　下午五時至十時　香港大學校外課程：鄭氏教，會友會主辦。
南會議室　下午五時至十時　香港考古學會主辦。
南會議室　下午七時至十時　香港大學校外課程。

市政局公立圖書館
大會堂總館　上午九時至八時　成人圖書室、參考圖書室、報刊閱讀室、學生自修室。
九龍圖書館及九龍公園　上午十時至六時　成人圖書室、報刊閱讀室、學生自修室、兒童圖書室。
香港仔分館　上午九時至八時　學生自修室。

香港博物美術館
大會堂高座（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、漢唐銅鏡、琺瑯器、古銅器及玉器。

三院秋祭文武二帝，鄧肇堅爵士主祭。（本報記者攝）

「忙人」今明上演

（港訊）排練多時之三幕粵語喜劇「忙人」，在導演洪堆熊指導之下，已經排練完竣，定期於今晚及明晚在大會堂上演，時間為八時正，上演該劇之演員有陳家祺、王德民、劉達強、陳鳳霞、余海倫、歐淑怡、張鎮德、謝可昌、葉強等，除此之外並有前後台工作人員數十餘人，由李志剛任舞台監督。

「忙人」一劇為香港劇作家王德民傑作，該劇曾獲第五屆藝術節全港劇本創作比賽獎金。現仍有少許門券公開發售，欲欣賞好戲者宜趁早云。

三M業務擴展
純利大量增加

美國三M公司董事長兼總裁羅伯寧最近宣佈，該公司今年首九個月及第三季的營業數字及利潤一致增加。

三M範圍龐大，產品達三萬五千種，分十五個工業產品及日用消費品的部門。

該公司今年第三季純利增加百分之十四點五，至五千四百八十萬美元，股息九角五分美元，去年第三季純利為四千七百九十萬美元，股息八角五分美元。今年首九個月純利增加百分之十點二，增至一億五千二百六十萬美元，股息二元七角二分美元，去年首九個月純利一億三千八百五十萬美元，股息二元四角七分美元。

今年第三季該公司全球營業數字增加百分之十一，由去年四億二千八百二十萬美元增至四億七千五百四十萬美元。今年首九個月全球營業數字增加百分之七點八，由十二億六千萬美元增至十三億五千八百萬美元。

三M遠東區總裁卓文宣佈，該公司在香港營業增加，亦將於日後出其他高級產品產品。在此舉行酬賓服務慶祝會。

卓氏稱：今年純利增加，遠東區營業數字提高亦有貢獻，而遠東方面對該公司通訊工具，衛生器具，商用設備，道路安全設備，工業零件及衣服等各種產品的需求殷切增加。

山水音樂堂在浸會開幕

著名山水音響器材之總代理利記電業有限公司，最近為浸會學院新建大禮堂裝置全套音響設備，並將該禮堂命名為山水音樂堂，該禮堂專供香港政府及學院各種大型集會之用，內部設備日臻完善之際，再添山水音響系統，真是錦上添花，相得益彰，而且對該院師生之學術修養及日常生活亦裨益不少。

利記電業有限公司營業經理林炳堯先生，為此應浸會學院院長之邀，到該禮堂參加開幕典禮，情況極為熱鬧。（附圖為林經理（左）及謝院長剪綵時攝）

巧奪天工．華燈千萬

在漫漫的長夜裏，如果你要驅逐黑暗，帶來光明，你只要安上燈泡，按下開關，就可以解決問題了。

不過，假如你在要求光以外還求美，那你就必須要動腦筋去找尋，去選擇你心目中的美麗的燈飾了。

比方，在你舉行宴會的時候，你要的燈光輝煌明快，而在你閱讀的時候，你要的是光線適當的集中，而在你獨坐深思的時候，你要的是那夜的幽沉，也許再加上一點朦朧的浪漫。當然，在你的睡房，你所需要的就是柔和溫馨吧……要滿足各種不同的需要，你得要用一點心思去決定你的選擇，在不同的氣氛和色調之下，你需要配襯不同的燈飾。

西德和奧大利的水晶燈，義大利的彩色金燈和粉燈，荷蘭的純金屬燈，丹麥的彩色迷幻玻璃燈，美國流線型的宮廷燈，德國的古老門燈……以及英國和東方美的宮燈，這些燈飾，每一國的出品都各有其特別的風格和獨到之處，分別地適應古典派或者新潮派的裝飾設計，無論你喜歡紫點中世紀色彩，宮廷氣味的或者是瀟灑的家徵……都可以在各種不同設計的燈飾中獲得滿足。

在香港，要買到各種各樣的燈飾，可說是毫無困難，不過你所需要的供應者，應該具有物品類齊備的，式樣繁多的，廣泛地包含世界各著名廠家出品的，這樣才使你有機會去欣賞到多方多姿各國不同的成品，在最多中選擇最好的，避免花費相當數量的金錢，而所得的卻是下乘的貨色。

目前合乎上說條件的燈飾供應者，巧麗洋行所經銷二十多年的「巧麗燈飾」可以算做出類拔萃的了，代理歐美澳各廠凡四十餘家，陳列出售的燈飾超過五千款，除經常大量供應本港需要外，并暢銷東南亞各地，值得介紹。

巧麗燈飾陳列室就在香港灣仔菲士打道八十至八十二號常安大廈，九龍陳列室在九龍尖沙咀漢口道二十八號至卅二號永安大樓地庫。（生）

荃灣榮發大樓舖位
適合茶樓酒家商店

荃灣海壩街DD四四九．LOT二一八八榮發大樓，自完成開始發售，全部住宅單位，經已售罄，尚有地下及二，三樓出售，適合百貨商場，銀行，大酒家，茶樓，該樓依照新例興建，有大梯直達二，三樓，另有三條走生梯，內部空間寬敞，全無石柱阻碍，光綫充足，交通便利，符合商業樓宇標準，有入伙紙，仍照標價發售，可分期或一次付款，接洽處：益興有限公司，錦發建築公司（九龍彌敦道旺角恆生銀行大廈十五樓一號室，電話K八二五六五）荃灣西盛金舖（荃灣沙咀道二七四號，電話：NT四〇二式三二）又荃灣沙咀道式〇七號地段，錦發樓尚餘舖邊舖位一間出售，適合經營各行商店，訂價相宜，誠為營業或自用的好機會。

圖：荃灣榮發大樓

李氏會宴賀李東海晉紳

（新聲社）東華三院主席，香港李氏宗親會會長李東海，熱心社會公益，致力慈善事業，厥功至偉。最近榮獲英女皇委為非官守太平紳士，李文宗會同人，為表賀忱，本（十一）月十四日（星期日）下午七時，假告羅士打酒家讌賀，歡迎宗親報名參加。

讀者文摘十一月號已出版

讀者文摘中文版十一月號業已出版，內容豐富。「這七個月頭熬」記叙一位美國農業專家被烏拉圭游擊隊綁架以至釋放的經過。他信心堅強，態度誠摯，連折磨他的人也深為感動。智摘「嬉哥兒成人記」寫一位「精邊兒」吃盡苦頭，成了男子漢的經過，文筆幽默，情節感人。

英漢對照「我帶頭偷襲珍珠港」是一篇不可多得的大戰回憶，作者是日本前海軍中佐淵田美津雄，對這次突襲的準備，經過和後果都有親歷其境的描述。

此外本期尚有「泰國友誼之路」，「揭腦之秘」，「性愛與婚姻」，「可愛的地球」，「恒河風光」，「愛育傷殘」，「鬼城卡爾」等篇，篇篇精彩。

華僑日報
馬星航空公司　聯合主辦
七海公共關係公司
聖誕星馬泰觀光團
歡迎讀者踴躍參加
即日開始報名　精美簡章備索

（時訊）本報與七海公共關係公司、馬星航空公司聯合主辦「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，定於十二月廿四日（聖誕節），元月廿一日及一月廿六日分三團出發，全程九天，一流酒店膳宿，節目多采多姿，僅收港幣二千五百元十元。此為華僑日報與七海公共關係有限公司兩大機構，本業務辦「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，獲得五百多位團員一致讚許之後，又再度携手合作，本年聯辦一星馬泰觀光團，使各界人士能有機會暢遊此一東南亞旅遊勝地，欣賞三邦四城之美麗迷人景色。

此次所舉辦之星馬泰觀光團，全程均乘搭M．S．A．馬星航空公司噴射客機，快捷舒適，與別不同。本團有關在星加坡、馬來西亞方面遊覽節目安排，並由深富經驗之馬來西亞文娛遊覽公司協助辦理，更見牡丹綠葉，相得益彰，可作本團將來辦理成功之最佳保證。歡迎本報讀者踴躍參加，即日開始報名，精美簡章備索。茲將參加辦法節錄如下：

（一）組別——（1）聖誕星馬泰觀光團。（2）九天星馬泰觀光團。

（二）出發日期——一九七一年十二月廿四日、一九七二年元月廿一日、一九七二年一月廿六日。

（三）全程費用——九天旅行團費用每人港幣二千五百元十元。

（四）包括費用——（1）全程機票，（2）全部酒店雙人房、（3）全程早午晚三餐膳食、（4）冷氣遊覽車、（5）全陸接送（行李不超過四十四磅）、（6）旅程表內入場券、（7）導遊人員。

（五）報名手續——（1）到本報中區辦事處或七海公共關係公司填寫報名表及申請表格；（2）繳交三寸半身照片六張；（3）報名時先繳交港幣參百元，作為部份費用，其餘費用於起程前十四天付清。

（六）報名日期——即日開始至出發日期一個月前截止報名。

（七）報名地點——（1）中環畢打街一本報中區辦事處；（2）中區國際大廈一七〇三室七海公共關係公司，電話詢問：H二三一六三七，H四五五六三九。

（八）旅行證件——未具備旅行證件者，由本公司協助辦理申請手續，費用自備。

響應香港工業總會工業設計委員會之設計比賽

華僑日報徵求

「選用材料最獨具匠心之產品設計獎」

獎品模型

該比賽除原有之「香港總督優異設計獎」，「香港工業總會優異設計獎」及「南華早報最獨出心才之產品設計獎」外，現增加「華僑日報選用材料最獨具匠心之產品設計獎」以獎給精選產品材料之優勝者。

一.比賽範圍：獎品設計應為立體式設計。該獎命名「華僑日報獎」，給予港製產品精選材料比賽之優勝者。

二.獎　　品：現金一千元，獎給入選之冠軍。

三.參加資格：此乃公開比賽，凡屬香港居民，皆可參加，但評判員及其僱員，以及華僑日報職工皆不得參加。

四.比賽則例：甲：任何參加比賽之設計圖樣必須為參加人之原作品。

乙：參加比賽之設計圖樣，數目不限，但每一份皆須符合比賽則例。

丙：所有設計圖樣皆須繪寫於十英寸高及十五英寸闊之板樣，可繪於無光紙上，後裱於硬紙板上，或者係模型之照片，但要有正面及側面。

丁：每一設計圖樣必須顯現正面，背面及側面。

戊：每一張設計圖樣必須在背面註明意義及其所代表之象徵，並寫明所用之材料，其高度，長度及闊度（獎品模型高度不超過十四吋）以及顏色等。

己：設計圖樣不得表現設計者的身份。凡違犯此條者，將自動取消資格。

庚：每一張設計圖樣須填寫兩張參加比賽表格，表格可從華僑日報或華僑晚報剪下，一張填妥之表格須放入一個密封之信封內，然後將該信封貼於參加比賽之設計圖樣背後；另一張相同之表格，連同該設計圖樣，須於一九七一年十一月三十日正午以前，交香港德輔道中中國聯合銀行大廈十三樓香港工業總會設計中心。

五.評判員：評判員名單日後將在華僑日報及華僑晚報公佈。所有根據上述第四條參加比賽之設計圖樣，將由評判員評定。如果評判員認為所有參加比賽之設計圖樣皆未符標準，評判員可將決定不給獎。評定後屬最後的評定，不得爭辯。

六.版權及複製權利：凡參加比賽者，須向華僑日報聲明，該設計係原作品，其版權未曾出售與別人。如華僑日報有限公司要求時，須將版權給與華僑日報有限公司。如華僑日報有限公司因該版權問題而發生損失，而致被要求賠償時，該設計人須予賠償。此等條件將附列於華僑日報及華僑晚報登刊之參加比賽表格內。

七.展覽宣傳：華僑日報保留冠軍獎及其他參加比賽作品展覽及宣傳之權利。

參加比賽申請表格
（每一作品須填寫兩份）

一：姓名：

二：住址：

三：本人保證本人參加比賽之設計係本人之原作品，而該設計圖樣之版權未曾出售與別人。

四：如本人之設計圖樣入選得獎，本人同意於華僑日報有限公司要求時，將所有版權被與及轉讓權益給與華僑日報有限公司。

五：本人此次參加比賽，如引起任何索償，本人願意賠償全部損失與華僑日報有限公司。

六：本人曾經詳細閱讀比賽則例，並願意遵守。

七：本人願意本人參加比賽之作品於評判後供發表及展覽之用。

參加者簽名

日期：

本港新聞

張有興講徙置問題
十年改建徙厦計劃 減輕新區人口擠迫
希望政府能夠儘速進行施工

（時訊）一如往年一樣，市政局會議中，徙置問題依然爲熱門問題，張有興議員表示：徙置政策及管理聯合委員會，曾經與徙置事務處處長商討後，批准一連串一九七二年徙置事務目標。此等目標，對於改良徙置區之生活情況很重要，因此他在以下略作解釋：

第十三項（甲）乃減輕第一型及第二型新區之人口擠迫計劃。該等新區現有人口五十萬。石峽尾新區乃計劃中需要改建之第一批，將來改建後，居住環境會有很大改善。政府目前正在考慮一個十年改建第一型及第二型新區樓宇計劃，此等計劃需要動用六億元。我本人極希望政府能夠決定進行這項計劃，及從速進行。

現時本會仍然繼續對減輕此等新區之擠迫情形方面，作出努力。凡現時人口密度在每人十七方呎或以下之家庭，將有優先考慮。在最後期間，此項標準將可放寬。

第十三項（乙）——乃改進新區之社會服務工作。鑑於目前情形下，新區之托兒所、青年中心、圖書館及職業訓練中心等等，彼在有增加的必要。

在慈雲山，秀茂坪及柴灣新區，現已有民政司署分處設立。我亦希望此等機構之設立，可以令新區居民參與改良本區之居住環境。倘若此等分處能夠有良好成果，或許亦其他新區，亦可設立更多分處。

整理小販攤檔

徙置事務處已經決定把新區小販攤檔重新整理，希望對公衆衛生及清潔情況，有所改良。政府亦同意採用一個建立新型街市的長期計劃，安置一萬二千個小販攤檔。市政局及徙置事務處將會儘快推行這項計劃。

建設社區機構

第十三項（丙）——乃有關現時及未來新區應有之足夠商店及公共設備。近年來，在新建成之新區，建築及質量方面，皆有改善。政府在將來如要建設新區，或其他廉租屋時，很明顯地需要有較完善之建築計劃。

我們每一個新區人口，在世界有些地方，已經可以與一個小市鎮比較。因爲生活程度日高，將遷入政府廉租屋之人士，將會要求較好的住屋標準，及公共設備。他們願意付出較高而又合理之租金，以換取較好的居住環境。

改善職工待遇

第十三項（丁）（戊）（己）乃新區管理政策之檢討，保證所訂下之政策是合理及可行的。徙置管理人員及徙置事務諮詢委員會之間要有較好之傳達機會。

要保持良好徙置管理，政府亦要考慮到徙置人員之低微待遇，及應否在這一方面儘快有所改善。

徙置政策及管理委員會在徙置事務處長及其人員之支持下，決定儘一切可能去改善政府屋宇之居住環境。我們希望居民皆有較好的生活，及能夠對本區有歸屬感及責任感。

羅志議員認爲
重訂新區住戶租約 提高居民衛生水準

羅志議員則表示：地區日欣聞徙置事務處長決定使徙置區之秩序，恢復衛生之良好狀況，黎保德先生且要求採取大規模之行動，使區內之生活環境回復往日之良好，又要求改善管理辦法，及制止濫紀他人之舒適方便或其安全而只爲個人利益之事。我希望其計劃能包括一些較切實際之方法，使徙置事務處與住戶間之租約，能依照若干適當之方式而訂立。

政府爲本港最大業主，但對住客卻無甚大之管制，故必須訂立新法例，以授權有關當局，而使住客及其家人對反社會行爲負責。此等行爲包括私藏武器軍火及炸藥，製造毒品及販毒，擅自從屋內授權力以供熟食及其他小販擺檔之用，隨地拋擲垃圾等等。新法例且訂立處罰條文，包括勒令遷出。

他希望黎保德先生之決心能於一九七三年四月前見功，因一九七三年四月以後，將祇有普通議員在公開會議上質詢失常原因，而官守議員須頻受人抨擊之機會將大大告減少。如眞不知白皮書之設計，是否專爲對付那些一向最富於公開會議中向官守議員追索答案之議員，使彼等今後噤若寒蟬。

他呼籲立即採取行動修訂現時法律及附例，以期有更高之衛生水準，更切實際之徙置區住屋租約，且採用現代化技術使街市有更完善之單位租約。

羅德璋議員指出
住戶願付較高租金 提高徙厦設備水準

羅德璋議員認爲：在徹底清除附建木屋問題上，現已成功在望，採取之方法爲將所有木屋居民徙置，根據一九七〇年屋宇委員會報告書所記載之數字，直至同年三月卅一日爲止，估計附建木屋區及特許區居民人數共約四十一萬名，包括天台木屋居民約五萬名。然人數已逐漸下降。根據本年六月頒表之戶口調查報告，平地木屋居民人數爲十八萬八千名。由於近日之經濟繁榮及提高之生活水準，人們對於搬木屋，自然不若以往之頑強，至於對清拆木屋所施之管制，將更能防止木屋之新建。政府之目的爲在未來數年內，每年興建獨立居住單位約十萬個，且並非全部係徙置區之單位。無論如何，在今後數年內，仍然可以將附建木屋之居民，全部遷往新房屋居住。

既然如此，我認爲應早到終有一天，「徙置大厦」此一名稱已不復適用，屆時此類大厦，只屬政府所建屋宇中之一種。我深於計劃將來之徙置大厦時，願強調此點。內部裝潢之水準自應比現時爲高。例如現時之木製門，簡，乃住戶所不喜者，故於遷入後，即予以拆除，另行斥資自裝，而拆下之門簡則堆積於新區內，終由政府移去拍賣，以賤價購回，殊非奇事，結果宅然保重裝於正在興建中之大厦內。

在此種情形下，他認爲：除卻建商外，對任何其他人士，顯然都無得益。解決方法爲務使一切裝備俱適合住戶所需之水準。較高之成本可由稍增之租值抵償，相信住戶們願納付較高租金，而不願自掏腰包且不憚煩，來自行裝置。

其實可以進一步說，一切裝置，不應只到僅可之水準便算，而應顧及較佳之生活水準爲是，較多之物質需求。因此所安裝之一切，應求達到即使在來日亦可能被接納之水準。在此情形下，我等可避免若將來產生疑題，且當日設計第一、二型徙置大厦時所犯之錯誤，亦可避免，不致再犯。

霍士傑議員提醒
慈雲山塌山泥事件 當局應予按時視察

霍士傑議員則表示，議員之中，曾於十月廿四日前往慈雲山新區視察者，均十分驚愕於第廿八座前山泥塌下之嚴重情況。幸有天佑，不致釀成災禍，甚至無人受傷。在此人來人往之地點，甚易有人被埋。我等均曾體會該座大厦住戶之焦慮，徙置事務處長及其屬下在當局努力清理住戶方面至爲敏捷，彼等均應受祝賀。但我等憤於見到有等攬事之張企圖將一宗災害予以利用，但管理慈雲山新區之人員能在住戶減輕恐慌，則至爲難得。但該區之其他近山坡地點又如何？該處及他處許多類大厦均係嵌入於山崗削之山坡內，破壞山邊之自然界綫。對可疑區域之按時視察，有無發現隱生意之跡象？又所牽涉之泥土檢查技術，是否大成問題，以致無法作準確之判斷？

此係立法局議員們對於地方性事件現正表有關注之地區，彼等且進入從前祇係在市政局範圍內之地區。尤以立法局之財政委員會在最後分析研究預算時，此點尤有幫助。因財政大權乃操此等手中，只係彼此始能撥款以從事立法與市政兩局議員認爲必需之改善事項。沙爵士議員近日在立法局演詞中曾生動地描述慈雲山與東頭新區之情形，且強調敦促政府從速進行各種改善。其立論之精闢，使我等不能不佩服而贊同。

他表示：立法局辯論之報導中，曾引述黎保德先生對新區情況批評之答覆謂：「響亮的號角」。讓我之字典釋「號角」一詞即「喇叭」一項，以解釋所謂通俗用語爲「號角」之能力，支持黎保德先生能將有關詳細報告，將採取何種措施以改善居住過於擠迫，小販不受管理與環境污穢不堪等問題。他深信，徙置事務處之需要（此係本人在徙置有關之兩個委員會之工作目標中標明者）。

黃夢花議員主張中大設醫學院
醫生缺乏之問題嚴重 未見當局積極改善
欲謀補救應訓練更多醫學人才

增加醫生改善服務

（時訊）政府醫護人員之缺乏問題，黃夢花議員於市政局週年辯論會中表示：本港醫務總監在去年十月卅日接收擁有八百八十六張病床之九龍醫院新建築物時聲稱：該院之擴建成功，爲本港醫務工作之一個里程碑；不祇在病床方面，亦在所供應之服務方面；且其各種新設施將可適應本港市民生活水準日高而要求更周到之服務。

聽之者雖令人神往，但據兩週前報導：該耗資九百二十萬（連器在外）之新建院舍中，最近始有一小部分病床（百分之五）開始應用云云。數年前軍部在港島擁有病床數百之醫院，雖經移交醫務署，並曾耗資若干萬改建，結果亦因醫護人員之缺乏而廢置，可謂不乏先例。

他認爲，廿年來醫務署之年報，亦得悉自承認醫生缺乏問題之嚴重。亦以此故，目一生以改善服務，未見採取任何積極行動，但對此項限制醫生增加而不擇手段之建議，居然同意，令本人大感驚愕！本席認爲醫務署之態度乃屬失當而缺乏遠見之舉動。鑑因本港不少家長，由於進入大學學位過少，而將子女遣送加拿大英國各醫學院，以便彼等學成可返港爲社會服務者。政府此種不智之舉，當然遭美國各際醫學院對本港有志學醫之學生入學產生限制，對本港青年學生入學之打擊，再是高等教育最大之……

香港大學學位過少

前此政府之醫護人員，柴年工作十分繁重，他們工作，致影響工作情緒，間接影響到供給予市民之印象。上屆醫務署長雖曾數度返星加坡聘請醫生，但結果仍不如理想，醫生缺乏之情形如故。他深感大惑不解者，爲何新聘醫務署員每月並無不能選擇到本港工作，醫務委員會之決議，即數年後，在加拿大醫學院畢業之醫生，將能在本港註冊行醫。

中文大學增設醫科

關於中文大學增設醫學院問題，他表示：他在十年前即提出此項建議，其後每年皆在各種場合重提，並願於此再申述一次。中文大學增設醫學院之理由，本人已多次列舉，如：本港醫生供應之缺乏，增多醫學院後可經由互相合作以及善意之競爭而提高醫學水準（加拿大、美國各例，鄰邦加一百萬人即增設一間醫學院之例甚多）；同時亦可供應本港中文中學畢業生以較爲平等之升學機會等。

去年，本議會席上，某官守議員稱：擴充現有之醫學院還比增建新醫學院爲廉，因而反對本席之建議。此種論據，不值一辯！任何有遠見之政府或團體，對各種設施，尤以擴充教育設施爲然，應考慮整個計劃。否則，本港何必在香港大學之外另設中文大學？英國擁有數十間大學之外，何必仍有大學繼續興建。

應有優良醫療服務

另一種常被提及之反對意見，似是而非，就是說中文大學缺乏之醫學教科書，故不能在中大增設醫學院。此項論據，雖能混淆視聽一時，但稍加檢討即知，無法成立。試觀目前中文大學之各項教科書，再如一九四九年前，中國大學之多醫學院，絕大多數亦採用外文教科書，但其畢業生之成就……

不斷提高醫學水準

……本港之醫學院，乃屬必要之事，醫務人員之要求，增加醫務人員之需要，不論何時皆有。本港醫學院設立後，醫學水準亦可不斷提高……中大將有廣大之校園，可供建立醫學院之用……

對於市政局白皮書
四位議員分別批評
羅德璋認爲最重要之改革 市政局應有「財政自主權」

（時訊）關於市政局白皮書之問題，羅德璋議員在市政局週年辯論會中表示：將所有官守議員從市政局撤出，各常務委員會之主席位，曾有一個時期，俱由官守議員擔當；其後始由非官守議員接任。一般而言，官守議員對於市政局內進行之討論及決定事項，所擔任之角色，已感失望。因此正式退出市政局，似爲合理之演變。無論如何，仍盼彼等來日在各常務委員會能如過往一樣同樣活躍，彼等之訓練，經驗及對問題本身之熟悉，而我相信任何議會中所提出之意見，均不致失去彼等之建議之變更。

所有提出之改革中，最重要之一項（雖然有其他最重要者）爲市政局應有之財政自主權，我等迄今仍可察取所需開支之款項，而毋須再有「向政府乞討撥款」之經驗。無論如何，而當財政自主權之資格後，再不會有此情形。凡屬因爲財政不足而延遲一事而向公衆人士解釋理由者，此乃責任之加重。

他表示：白皮書內有關公共房屋之建議，相當令人不安。據我所知，一切將要保持不變，但只係將其總部撥給土地發展及房屋委員會。除此之外，由其他方面管理。至於效率之促進，或是新計劃之擬訂，將變成徒勞無功。白皮書中此一部分之切勿成爲，實後退之一著，因此希望再思而後行。

伍秉堅讚揚
市局廢除官守議員 會議中文英文並用

伍秉堅議員則表示：有關在市政局會議中，採取中英文並用的問題，他完全同意。故此，須方面，可見白皮書已作了一聰明而實用的建議。

關於白皮書中，主張未來市政局廢除所有官守議員，他認爲此乃政府接受民意的一項有決心的行動表現。因爲過去各界對此問題頗多責難，尤以來自議會同寅爲然。彼等認爲官守議員之投票，往往有偏重政府利益多過於市民利益之傾向，對此，他不表同意。無論如何，市政局取消官守議席之後，選舉被視爲不健全的恐懼，將會自動消失。

該白皮書的第三個建議爲市政局的議會規則必須經立法局批准，對此，他亦完全同意。由於市政局是一個立法局所擬定的機構，故其議會規則或有關條文，是應該由立法局所控制的。此外，因是應由立法局而選出的主席，才能以其決定來執行或關中對本局有的議會規則。第四個建議是有關選舉問題，若干團體曾呼籲政府擴大市民投票權範圍，使各界民衆，有機會選舉其所喜愛的議員。他讚賞提倡擴大選舉權的精神和原則，不過，他更傾向於以環境需要而逐步修改現行選舉制度來擴大投票權範圍的方法。這正是白皮書所建議的方法，即經常修改選舉權的法例，因此，該建議是合理和可得支持的。第五個建議是有關財政獨立及估價稅收問題，此非單純的問題，但他同意這是議員體驗量入爲出的最好方式。市政局將須處理本身的收支預算，對所支出的每一分錢都要隨時解釋。同時，市政局亦須檢討本身的重大計劃及建設，但他仍希望政府對於若久已存在的計劃，例如市民中心，戶內運動場及博物館等，予以財政支持。凡此均大大提高市政局之地位，並使該局另一個新面貌。在這一個新階段裏，市政局對於每一步驟須更爲謹慎。爲了應付這一重大的挑戰，我們必須付出更大努力。

胡鴻烈希望
白皮書爲改革起點 市局職權逐漸擴大

胡鴻烈議員發言表示：市政局之突然一常，到現在他也不明白，我也不明白此何原因，他又表示：政府在此作逐條批評，採取白皮書即可知白皮書須加研析。

但僅根據常識即可知白皮書有若干爲本港市民所不滿，如一、白皮書對青年一代，尤其對本港市民有二件事情，當時接觸，使他們爲之憤然或有所不滿。二、一般市民對公衆事務不得不表示不關心的感覺。三、能參加選舉人士的範圍過於狹小，使一般市民對公衆事務不得不表示不關心的感覺，本人近四五年力主擴大選民範圍，政府毫不採納。

四、市政局議員均爲年輕有爲之士，政府應盡量使用其才能而爲社會謀福利。

五、政府忽視民選議員乃爲政府與市民間之橋樑，而此項任務不易爲各地民政司署或兩局議員接見市民辦事處所替代。

六、香港革新會一直主張在立法局裏應有民選議員，但市政局則保留現狀。香港地理環境雖特殊，但不能就此斷定以爲立法局就不能有民選議員。

胡氏又表示：白皮書唯一可取之處，則如果其原則被採取，市政局行事可有法律根據，希望白皮書僅爲改革的起點，而政府逐漸將市政局職權擴大。希望政府能以開明態度與市政局議員同心團結一起，早日作出進一步及積極的工作。因爲政府並不能經前擴大選民範圍，希望政府在委派市政局議員時，能儘量代表各階層的利益。

黃夢花焦慮憤懣
編制職權未有改革 青年一代不滿現況

黃夢花議員發言表示：遠在一九六六年初，政府首先提出本港市民參與地方行政之計劃，並成立研究委員會，研究香港地方行政之改革，市政局議員即組成特別委員會負責研究，根據英國地方自治之原則，對政府改革地方行政及如何擴大本局職權之建議，而提出報告書。一九六七年本局週年大會中，議員乃根據當時報告書，對此與政府檢討。本局首長之第二年報告書，延誤四年，再延，信心動搖，焦慮不安而沮喪；近期政府發表之有關白皮書，不禁憤懣不已。查本局目前編制及職權，已延擱廿五年，迄未依照英國或任何民主社會之地方政制，獲得應有之職權。經五年來反覆商談結果，政府之白皮書，竟對職權範圍，未有任何實質上擴大之建議。再者，在本局兩次報告書中，本局之民選議員應予增加，兩委任議員則逐漸減少，使地方議會之民主性，由民選者佔絕大多數，但白皮書則全無此項建議，而民選議員之建議，又並未採納。此種違乎常理之建議，不祇違反前述有關報告之精神，而更違反前述各項原則，與本局各項報告之建議不符。……

政府白皮書對地方改革，若使職權之逐漸擴大，而此機構之存在，亦將徒具虛名。殘缺之職權，以及不民主之編制，他表示：使他對本局前途更感悲觀者，乃若干委任議員甚至連本局所擁有之極少數權力，亦不願或不敢使用，……對本港之地方政府，以香港之殖民地、何時需要「市政局」？在目前中央政府之機構，全無任何擴大之權……

他指出：本港政治已醒覺，年青一代，早已對本局之缺乏實權及對本局表示極度不滿，使本席及本局民選議員，與市民間之精神上之聯繫，……對本港政治已有改革之責，本局非官守議員，宜向政府指陳其不當，而糾正其落伍之措施，實屬責無旁貸。

每一角落攏搵堆積 城市清潔面臨挑戰
伍秉堅議員謂在要求更高權力前 應先考慮工作表現自己能否應付

（時訊）伍秉堅議員在一九六九年市政局週年辯論會中發言表示：對此，他們市政局在要求更高權力之前，應先考慮工作表現如何？我們有否在目前的權力範圍下，我們的工作表現如何？我們曾否在各區設立公園，以迎合廣大市民的閒暇興趣？本人覺得，市政局這項優異的工作實在值得讚揚。

提供康樂文教服務

在提供文教服務方面，我們亦取得頗大進展，康樂場所及設施，極得市民讚許。不過，我們在其他方面有否取得同樣成就呢？以徙置區的管理爲例，我們的表現仍然離理想。由於管理工作人員工作欠缺效率，加以徙置區衛生不少居住環境欠善等問題。其次，有關城市清潔問題，亦顯得越來越嚴重。目前，本港每一角落幾乎都面臨垃圾堆積問題，而是以著名的域多利皇后街爲例，這條街道的衛生環境欠佳，公衆衛生面臨新病發生。至於港九其他地區的衛生環境亦有同樣的問題，已無法忍受。我們過去雖然作過很多工夫，然而，我們才所做的好像雙手被綁而無法做改善工夫，我們過去雖然努力工作，但成就仍僅限於在我們的範圍內的事務上。

時刻留意工作效果

因此，我們在要求更大之權力時，必須時刻留意工作的效果。在我看來，良好的消化力似乎比良好的食慾更爲重要。提到食慾這個問題，我認爲應特別討論一項我們不甚理想的工作事項，目前本局已收到四百多宗申請，其中百分之二十以上的申請人曾在過去十二個月來一直無牌營業，由此產生一項疑問，我們是否值得繼續推行牌照制度。在這裏，我對市政事務署人員對於委員會的一般態度，發表一下本人意見。許多工作人員是盡責和有用勤力的，如高級行政官（TISON）先生就是。但我不能說所有其他工作人員都同樣合作。因爲，事實上已有跡象顯示出不合作情形已逐漸變成慣例。例如對處理申請牌照程序所需要而成立的輔助委員會就是。

如何應付無牌食店

這個委員會，在一個艱苦的工作數月，致力於達成一項結論。雖此辛勤工作，市政局事務人員的適當援助。但是，事情進展不如所期，因此之故，做得相當緩慢。我可以列舉一個具體事例，這個例子是關乎輔助委員會在這方面的工作。在市政局人員擬議的二十二項需知和十七項條件之中，好似我本人便很難接受其中的十六個項目，並對其中十個項目提出刪除或修正。對此，我們用門外漢的眼光來看，但事實上，須形勢然看起來，一門外漢反對事業人員提供意見。不過事實上……

羅德璋議員促當局
及早決定建博物館
火車總站地址待決

羅德璋議員表示：政府應儘速決定建設新博物館之地點，並須從速決定。以便新博物館之設計，能有一切計劃。因此新博物館之興建，亦必須早作決定。在建築物之計劃及地點，決定之計劃。現在原則上，本局如遇其他適當地點，亦可以在鐵路總站地址上。由於鐵路總站之遷移，仍須俟新總站之完成。此地點係在九龍尖沙咀，已擬定一九七五年三月爲目標。經過一番討論後，已不再是一段空閑時間……

俱樂部紛紛開設
必須施以完善管理

（時訊）羅德璋議員於昨日市政局週年辯論會中表示：此等機構在何種管制？其或有無管制？主席先生，……近年來，此等機構……以管制持牌菜館及取締無牌菜館。關於此點，現時不擬多談，蓋吾友伍秉堅議員將會更詳細討論。無論如何，當我等對解決無牌菜館之問題而憂慮時，此等會所供應似乎一如普通菜館，且顧客人數亦不相上下。此等會所樓宇可能不適合作爲菜館之用，但開辦人大可從監察一切之籠罩中，何以菜館牌照，僅有普通菜館牌照，但售賣酒類，並無多大困難。會所內並可上演節目，而毋須向娛樂牌照方面申領，以便除非早已領有普通菜館牌照。何以此等會所與普通菜館基本上有何不同，足以令我等對此兩類不同飲食場所持之態度有若天淵之別？……

霍士傑研究白皮書
官方表示進行調查

霍士傑議員表示：全年工作檢討，其中最重要者係市政局之財政。……由此而作出之決定，其中若干已較前年增加，但其財政仍嫌不足……我主張設立聯合工作委員會，以便對白皮書之建議——即合議，予以繼續研究。

……我所願見，最後……一切有關牌照……官方表示，將進行調查……

沙利士指出需求多
應建九龍社交中心
估計收入可能將有盈餘

（時訊）市政局週年辯論大會於昨日下午舉行，沙利士議員在會中發表演辭稱：自從他最初擬議建一座九龍社交中心以來，轉瞬已有多年。在此期內，在歷任市政事務委員會中，此問題經在本局多次詳細討論。許多個月前，已經把社交中心內各單位之分配計劃呈交政府審核，我相信所提出之建議不只是滿足公衆人士之需求，且從大會堂各單位租用人士之經驗而得之調查指出，九龍社交中心一旦建成，則人們對其中之一切設備將甚迫切需要。試將收入與開支估計一下，則顯出該社交中心之財政狀況將有盈餘，但政府究竟是否會批准早日興建。無論如何，如無此一社交中心，則文化與教育計劃之推行將受抑制而無法滿足，豈非甚爲可惜？如有此一中心，則香港可以成爲世界上一個社交中心。

他又表示：市政局，於此時爲一般市民所需要之種種康樂與體育活動之理想地點……在人煙稠密之地區，……我們在未來數年……在今後數年內……政府對此……

黃夢花重提中文爲法定語文
盼新港督當機立斷 使中英文地位平等
歡迎報告書建議但反對在法律上不能平等

（時訊）中文爲法定語文之問題，昨午於市政局週年辯論會中，黃夢花議員又再重提中文爲法定語文之問題，他稱：政府委任之有關委員會，月廿六日在其最後一次報告中建議，中、英文必須有同等地位，及政府應宣佈中、英文同爲法定語文。

對該報告之建議之宗旨確與中文法定運動工作者所爭取者相同。對該委員會各委員能越出政府所定之範圍而毅然作此建議，應致欽佩之意。

但他對該法定報告內第三項報告書之結論——認爲在法律上及法庭內，中文不可能與英文取得平等地位一節——堅決反對。事實上，即在該報告書中亦承認在瑞士及加拿大之各種法律中，法律上亦均平等，加拿大可有英、法兩種文字；瑞士可有德、法、意三種文字之法律。而香港百分之九十八以上居民之母語——中文——不能取得與英文平等之地位？

即或技術上有若干困難，但法律既爲市民而制訂，若法律之文字不爲大多數市民所通曉，政府又如何能期望彼等能自爲守法之民？大英帝國之殖民地，除作爲殖民地原民者外，無人願予接受。何況本港數十年後之前途猶不可測，而中文在世上之地位則日趨重要，乃衆所週知之事實。

此種論調在一九七〇年代之今日，早已落伍，從事中文法定運動者數月之久，政府對此中文一定地問題，當機立斷，宣佈中英文地位平等，以符合全港市民之渴望，而新任港督就職後，將加以重視，並使本港與市民間之合作，從而能順利應付本港面臨之各種問題也。

徙置處長答葉錫恩
危樓住戶百一十家候徙
劃定配額將予從速安置

（時訊）市政局週年辯論大會於昨日下午舉行，徙置事務處長黎保德就葉錫恩議員提問的第一項問題時答稱：

這個問題的答覆是，危樓住客（這一類危樓住客僅限爲職前被拆樓的受保障的住客）事實上並非如這個問題所暗示的享有第一優先徙置權。他們的優先權是依照比較火災與天災災民，及由社會福利署所推介的恩恤案件爲低。不過他們仍屬於優先徙置的，故應迅速予以處理。

目前的情況是，已預付租金而仍在等候徙置的家庭約有一百一十家，其中有六十五家爲付款後，等候仍未及一個月的，其餘四十五家則已等候了兩個或者三個月。在這四十五宗案件中，都有延誤的原因存在。其中四十家或者因租務調查處而片的附表未有列名而須進行特別調查。另有三家，未能提供文件所需的家庭照片。其餘的兩家則在等候一分鐘後改……新區一般地來說，如果情形簡單的，必要的手續大約需時一個月可以辦妥。如果這個問題會使人以爲我們在處理這些案件方面發生延誤，則我想補充一句，在一九七一至七二年的一〇、一〇〇名配額總數中，已經分配予危樓住客的計劃爲九千個名額。

REFERENCE LIBRARY 3 - NOV 1971 CITY HALL

體育

昨花墟金禧盃半準決賽
流浪淘汰陸軍
戰績三比一陸軍力拚敗北

（特訊）昨日甲組金禧盃足球半準決賽流浪對陸軍，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘劇戰結果，流浪以三比一後來居上成績，反敗為勝，力挫陸軍，奪得金禧盃準決賽權。頭場序幕戰預備組友誼賽陸軍大勝流浪四比〇。昨午購票入場觀衆僅得一千七百十五人，門票收入為四千零九十元八角。

上屆甲組聯賽及特別銀牌賽雙料冠軍流浪，今屆少去「大水牛」羅德·洪律，「長頸鹿」賴奇·舒爭，「拔頭四」阿爾池·麥佳，「霸王」愛迪·蘇遜，四員蘇格蘭職業腳，及雷燦璇、梁耀光、庚國樑等，補充三員蘇格蘭職業腳伊地·魏士，麥哥利，及美國中鋒高力士來港効力，並獲得麥英彪，歐陽純加盟，實力較上屆稍弱，流浪在甲組聯賽戰績平平，五戰，二勝，一和，二負，得五分，排在第七席，流浪已失五分。陸軍今屆實力並未增強，前鋒線少了猛將谷巴，攻擊力大為削弱，陸軍在金禧盃第一週輪空，流浪在金禧盃第一週以二比一力挫消防。昨午流浪對陸軍金禧盃之戰，流浪太過輕敵，起用老將杜永權踢後衛，中鋒高力士踢中衛，耶穌居理踢右翼，亂點鴛鴦譜，上半場流浪演出如散沙一盤，陸軍一開賽便放盡來搏命，開波後僅五分鐘陸軍乘流浪陣腳未穩衝射入一球，一比〇陸軍首開紀錄，流浪雖力圖反攻，但陸軍防守得非常嚴密，令流浪無隙可乘，上半場陸軍以一球領先。下半場流浪調整陣容，用馬迎祥入替杜永權，高力士開上火綫衝鋒，流浪才漸有起色，陸軍不彀聰明，並未全軍退守，被流浪連下三城，以三比一後來居上成績擊敗陸軍，流浪技高一籌，反敗為勝，贏得非常吃力，演出令人失望。陸軍力拚敗北，雖敗猶榮。流浪晉入準決賽後，將與近況頗佳之元朗爭金禧盃決賽權。

兩陣對圓

上半場五分鐘愛迪治持球驚人，擺脫外球在流浪門前右上角落下，朱國樑撲出不達，晉利伏兵在右龍門下，截得皮球，挑射入右上網，一比〇陸軍首開紀錄。流浪雖拚命反攻，但無一突破陸軍密佈後衛。卅一分鐘流浪傾巢出擊，陸軍門前草木皆兵，展開大混戰，伊地射門，被陸軍肉屏風擋出，天士危在中路門前八碼截得近射中間，又被伏兵城下之艾密斯頂出解圍。卅三分鐘波濟頂杜永權爭頂球，威爾本當守右眼角鬥頭是血而傷離場，由非比入替。上半場陸軍以一比〇領先。

易地再戰，流浪調整陣容，馬迎祥入替杜永權。陸軍仍以原陣應戰。下半場流浪瘋狂反攻，十一分鐘郭家明開右角球，伊地衝門，巴伯接球甩手，亞伯陽甫，晉新在左柱門前截得皮球，挑射入左上角，一比一流浪扳成平手。十四分鐘陸軍換人，凱爾利入替晉利踢前鋒。十五分鐘高力士傳球耶穌居理右中位近門十四碼頭射入右下角，二比一流浪後來居上。四十分鐘伊地拼過艾維斯右補位橫傳耶穌居理左翼位近門十四碼頭射入右下角，梅開二度，三比一流浪再添一球。直至終場，雙方再無入球紀錄，流浪卒以三比一淘汰陸軍出局，晉入金禧盃準決賽最後四強。兩陣如下：（七𨀤）

流浪：朱國樑；麥哥利、魏士新、天士、杜永權（上）；馬迎祥（下）、宗啓明、高力士；歐陽純、伊地、居理、郭家明。

陸軍：巴伯；孟戈、維利斯、M艾密斯、A史密夫；李亞、K史密夫；愛迪治（先）、晉利（先）、凱爾利（後）、莊臣（後）。

昨晚在麥花臣場舉行之男子乙組A排球賽，頭場荃青勝交通三比一（十五比八，九比十五，十五比〇，十五比一），尾場珠海勝十字天使三比〇（十五比八，十五比十，十五比十二）。（正）

若然今晚再勝，則可於十一月十日與友聯爭奪亞軍，但今晚對手小藍白為升班馬，實力欠強，小火花應穩操勝券。

各隊出賽名單：（小火花）顧威敏（隊長）、何笑蘭、黃麗容、蘇綺紺、王淑玲、孫美玲、伍達珠、關柔軾、余麗娟、陳茜玲、鍾笑琼、吳婉薇。（小藍白）胡桂琼（隊長）、鄧瑩瑩、梁潤英、吳漪芬、陸佩瑩、曹麗諭、謝月華、杜詠芝。（聖士提反）陳端妹（隊長）、潘映丹、曾美蓮、陳佩貞、鍾正芳、朱麗明、麥美施、鄭慧好、林億萍、麥美娟、吳凱怡、盧妙娥。（樂華）陳寶珊（隊長）、潘惠英、梁美莉、尹惠娟、鄭詠霞、孫婉嘉、周惠英、翁雪梅。（蘇屋村）陳明（隊長）、黃兆、嚴洪紹、王占、李良、張國俊、司徒全、余立庭、林愛雲、許振華、林丹雄、施宏堯。（寶力）程東炎（隊長）、岑天柱、陳啓富、許天偉、劉永鳴、李榮典、陳秋武、李良、王劍文。（基青）陳杰松（隊長）、鄭以撒、陳國威、潘文兒、梁啓亨、鄭自強、謝啓冠、吳澤深、薛家炬、馬鴻耀、劉慈文。（珠海）陳斌（隊長）、馮榮添、黃富華、彭德山、王永明、吳劍秋、郭朝南、譚華、沈健韜、林煒雄、廖陳強。（交通）周劍威（隊長）、鄺演生、陳福守、曾永煒、鄺柏柏、黃國偉、陳啓嵩、蔡李孚可、梁紫偉、何國雄、馮秋貫。（維聯）劉國祥（隊長）、譚德榮、柯瑞光、周志明、梁順安、伍煥歆、徐忠義、何興、陳一修、周錦根、偉見、鍾光祥。

亞洲盃籃戰火重燃
四強會師第一幕
中華民國對日本
勝負難料 劇戰可期

（特訊）第六屆亞洲區男子籃球賽，昨日休戰，今日重燃戰火，經過三日比賽的亞洲杯，現時漸入高潮階段，在今日四場比賽中，主辦國日本出戰中華民國一仗，相信是最精彩而最受注視的賽事，由於主辦國本屆雄心萬丈，志要奪標，球員訓練積極，表演良好，出戰兩仗以來，均能以懸殊比分擊敗泰國，香港，據有識之士說，在東京觀察他們演出後，認為實力果然了得，奪標之心，絕非奢望。而中華民國隊，雖然未創百分紀錄，但兩日均是未盡全力，從其演進的速度看來，已可見一斑，兩仗均以純技術及良好組織克敵制勝的中華隊，獲得好評如潮，聽說他們今屆創出新戰術「三長兩短」，但至今未見運用，威力如何，頗難估計。中，日之戰，乃本屆亞洲杯中四強會師首仗，戰情自必激烈，勝負頗難預測，但占天時，地利，人和之便的日本，當然佔有機會略為一籌也。其餘各場秩序為：馬來西亞對菲律賓，印度對星加坡，南韓對泰國。（正）

亞洲杯籃球名次表（截至十一月二日止）：

隊名	賽	勝	負
南韓	三	三	〇
菲律賓	二	二	〇
日本	二	二	〇
中國	二	二	〇
泰國	三	一	二
印度	三	一	二
大馬	三	一	二
香港	三	〇	三
星加坡	三	〇	三

男乙銀牌排球
初賽已臨尾聲
基青珠海昨晚傳捷

銀牌排球聯賽，今又有五場在九龍兩地舉行，除伊館場門券收一元外，麥花臣一概免費參觀，秩序如下：（伊館）三時三刻女甲小火花對小藍白，四時正女甲樂華對聖士提反，九時三刻男甲寶力對蘇屋村，（麥花臣場）七時正男乙A組基青對珠海，八時半男乙A組維聯對交通。

銀牌排球聯賽，至今已臨尾聲階段，除男子乙組錦標，尚未定主外，各組冠軍已告大定，故而每賽多屬例行公事。但今晚在伊館場上演之男子甲組寶力對蘇屋村一役，則對該組亞軍位置有很大影響，從友聯分支而出的寶力隊，實力頗雄強，雖然不敵樂華而喪失冠軍機會，但若今後保持勝利，則仍可取回亞軍一席，故是役對寶力而言頗為重要，但有主將陳啓富要時離隊的寶力，對近已有進步的蘇屋村，今年軍，能否從容俘獲，頗成問題。女甲組小火花亦是該組勁旅之一，除負了一仗於樂華外，所向無敵，與友聯積分相同，

圖為：羅瑞蓮女士頒給國際總冠軍浸會學院代表張哲孫。

昨伊館籃球聯賽
勞青過百獲勝
大同雄風恢復
自力勇挫幸運

昨伊館室內場，共排有三場籃球聯賽，結果，頭場女子A組，大同對公民，大同勝，勞青以八比廿七，本場勞青以六十七比十三過百分作戰，成為本屆聯賽第二支取得過百分紀錄的隊伍。大同對公民，大同在任何方面均較公民為強，以至六十一比廿三，大勝公民。尾場自力對幸運，自力隊以五十比卅六，擊敗幸運，年青自力隊表現頗佳。

渭濱籃球隊
昨在國際設慶功宴

渭濱籃球隊，上月參加萬壽盃錦標賽，榮獲海外組亞軍，全體球員返港後，再接再厲，加緊操練，以應付即將來臨的本年度聯賽。昨夕渭濱假伊館操練，由該會副主席國際大酒樓副監督李柱，及邱基親臨指導，然後假國際大酒樓款宴各職球員，席間慰勉有加。渭濱體育會本屆新聞增強，在首腦呂榮，李柱，邱基，林大華，莊劍峰的領導下，會務更形發展，務使該隊實力增強，該隊乃甲一組勁旅之一。

（圖為副主席李柱、邱基、林大華暨呂少文假國際大酒樓款宴渭濱隊榮獲萬壽盃海外組亞軍。）

陸智夫國術社同學會昨宴倪沃棠國術團參加台北中國國術競技大會榮旋，圖為：全體合照。（本報記者攝）

足總昨去信巴西查詢高路士隊
訪港日期有關問題

香港足球總會昨天去函巴西足球總會及高路士足球隊查詢有關該隊由經紀谷文在港與足總簽約的問題，該函件經分別寄給巴西足球總會，請巴西足總明白表示對高路士隊由其經理人谷文之所簽合約是否生效及谷文是否由高路士隊直接授權其全權簽約等事情，以求先有所保證，函件并直接又寄給巴西高路士隊，請其正式答覆各問題及保證依時前來香港作賽，及全部明星球員均不能缺席等亦須提出保證，這兩個函件相信在獲得對方的回覆後，以後一切對邀請巴西高路士隊訪港各問題也可一掃而清。此事現時遲到尚未能確定階段之原因是由于流浪隊曾經先和谷文簽約於十月訪港，由流浪隊主辦作三場比賽者，但後來谷文在港卻與足總接頭作賽三場賀歲波有此原故引起了流浪隊之不滿，聲明要採取法律行動制止該隊在港演出，足球總會為了慎重起見，先行去信給巴西足總及該球會調查清楚此事。發展如何，相信要等有覆信始能夠明朗。

拯總受邀請主辦
水上嘉年華會
十一月廿八日在淺水灣慶祝香港節
節目多姿多彩吳耀慶任籌委會主席

（特訊）香港節籌委會昨天決定舉行一項多姿多采之水上嘉年華會，以增該節令之娛樂氣氛，並邀請香港拯溺總會主辦，使此時節目更吸引市民及遊客參觀。該嘉年華會將集中有關之社團，合力推動，並訂于十一月廿八日（星期日）在淺水灣舉行。頃悉拯溺總會會長周有對記者稱：渠本人非常欣賞香港節的嘉年華會，並支持此一有意義之嘉年華會，渠已與拯總主席，演會召開特別執委會，討論一切，並一致推舉該會首長吳耀慶為籌委會主席，以便合力擴大此次節目。

據吳耀慶主席透露：渠非常有興趣主持此龐大之集會，且深信所安排之節目，當能給與市民一種新印象與樂趣。渠已派出委員與各方面接洽，分別擔任一項新穎之秩序。渠已與海陸空軍當局商量合辦一項戰時緊急措施之空軍海面救人表演，消防事務署之海上霓虹噴水精彩節目。

香港仔游泳會及快艇滑水會，將聯合全港快艇及歐洲男女滑水冠軍，表演最新美女彩旗舞，及凌波仙子之出水芙蓉舞等。游艇會及滑水會現已加緊演習一項水上凌空之蝴蝶飛人絕技，以娛觀衆。渠又稱，渠已進行邀請時下最受觀衆擁戴之電影明星到臨參加，並頒發紀念獎。渠更希望得到各攝影先進到臨參加，以紀錄各項七彩繽紛之程序。屆時可能加插瑞獅戲水及提燈節目。

拯總方面亦分函數十社團及拯溺服務隊伍派隊參加此盛典。據悉：昨天已有三十多個社團報名參加。此次將舉行一次大會操及檢閱儀式。但為帶要有娛樂昇平之歡樂，增添氣氛，各參加隊伍之隊長，已答允每隊參加檢閱之行列，有該會「祥瑞之物」跟隨在該隊之後，以增加觀衆對該隊之讚譽，喝彩聲。祥瑞之物包括例如：（一）舞獅，麒麟等，（二）持扇之大頭佛，（三）飾花面貓或古裝人物，（四）四人抬花轎之女婷（最佳之四名為嘉年華小姐將在消後之餐會加冕），（五）飾瑞獸，（六）任何一款令人發笑之行列。另外復

關於參加檢閱隊伍之參考問題：（一）每隊可由七人，九人或十一人成，一律依該隊之服，因為大衆之故，隊員可衣彩色外套出場。（二）每隊列由一旗手舉持會旗先行，並由一隊長領隊，並可肩負救生環或水泡參加行列。旗手要操練向檢閱長官致敬。（三）隨隊之「瑞物」應為該隊最精彩及吸引觀衆之設計。（四）檢閱後，即由隊長及旗手伴同支持該隊領隊，到檢閱台前領取紀念品。（五）報名參加者，每隊得事先辦妥參加人員數目，截止報名日期為十一月十五日。辦事處設雲咸街蘭行三二〇室，電話H二三四四二〇。（六）凡參加檢閱之隊伍，香港拯溺總會將邀請其派出七人參加（免費）其當晚舉行之港月夜海灣盛會，及香港節水上嘉年華小姐加冕

劍總第三屆
公開女子劍擊賽
楊華荔勇奪冠軍

劍總主辦第三屆公開女子劍擊賽，經全部賽完，在多次爭鬥後，六名打入決賽中的好手，使左手劍的佔了兩名，再後竟能分居冠亞，緊張決賽過程由於雙方力接近，緊張多於一切，每位劍手運用頭腦，比氣力還要多，身手靈活，攻守皆能，由初賽至決賽全部過程，未嘗一敗，實屬難得，冠軍楊清照，是一位經驗劍手，曾獲第一期冠軍，上屆及本屆，只得間亞席，其冠軍份屬司門，技術各有所長，是次冠亞之爭，比數為四比三，至於季軍陳珍妮善於進攻，衝刺相當快捷，亦為一良好劍手。

茲錄賽績如下：

冠軍楊華荔（驚隅會），亞軍楊清照（格致會），季軍陳珍妮（西青會），第四黃瑞霞（格致會），第五鄒麗珍（格致會），第六何美玲（格致會）。

回國參加國術大賽
倪沃棠國術團榮旋
陸智夫同學會設洗塵宴

（特訊）陸智夫國術社同學會執行委員暨全體同人，於昨日下午七時假座灣仔戶樂酒家四樓，設宴歡讌門倪沃棠國術團回國參加海內外青年國術比賽大會，載譽榮旋。

倪沃棠師傅：於上月十八日帶領弟子郭志剛，何景銘及何樂濤回國參加海內外青年國術競大會，給予國內外人士一致讚譽，倪師傅在國內領獲僑委會，為參加此大賽時，國術表演之紀律到位，國陳家輝，李志雄，余恭傑及倪師傅之武德精神，實足以有效減少外之心理，影響歲攻商徒，倪師傅在回國參加國術比賽前，已於上月廿九日榮旋。在港出席上，該同學會主席陳卓均致詞，對倪沃棠師傅此次率領回國參加國術競技，獲得國內外方面一致讚許，希望倪師傅及各弟子，再接再勵，發揚體育精神。昨日參與歡宴者，有該同學會首長，委員全體同人及嘉賓等數十人，場面熱鬧，至深夜始散。（奕）

環島步行賽
參加已滿額

環島步行比賽，今年在香港節期間舉行，獲得健牌捐資助，開始報名一週，便告滿額，不再接受報名參加。對此項環島步行興趣者，得期諸來年再參加。

東京十一月一日亞洲籃球錦標賽，南韓大勝馬來西亞七九比五七，圖為南韓朴演紐（白衣十號）上籃，馬來西亞何森容（黑衣十五號）阻擋之比賽鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

足球聯賽
南華對加山
週四大球場打夜波
南華會員開始換票

足球聯賽秩序，甲組南華對加山，足總編排在大球場打夜波，開賽時間，為下午六時三刻，正本戲八時半上演。

據消息：是場賽事，係南華會做主場，按例送贈門票給與會友參觀，凡屬持有該會發出的現年度足球名譽證、永遠名譽會長，總理、永遠會董，永遠會員等會員證，以及建場捐款的會友，如想參觀「南華對加山」賽事，可由即日起至四日（星期四）下午四時止，每天辦公時間，上午十時至下午五時（一至二時休息），憑上述證件，到加山該會場館會員活動諮詢處，預領門票，幸勿延期，否則恕不補發。又南華會會員職員票者，擬預購南華對加山門票，至希依照上述期間，地點，前往購買云。

南華冬泳團
本週日成立

南華體育會冬泳團，日前產生新職員，由本年度游泳部主任呂壽康任團長，羅瑞蓮，馮翠，甘紹雄，綜濃康為副團長，各組負責人亦經順利選出，並決定于本月七日（星期日）下午二時，假該會同公君泳場，舉行成立典禮，會後，野火敘餐，聯歡助慶，料屆時當有一番熱鬧。

南華會第五十一屆冬泳團職員表：

顧問：梁耀宗、甘熾雄、吳國柏、吳觀成、劉燦源、羅穆標、李龍、蘇登、曾森福、譚以仁。

名譽團長：張金聰、梁根、劉錦添、劉佛、

天涼 夜戰 有利 加山
南華球員無取勝信心

（特訊）南華明天應付加山，由於加山最近負於愉園，又屬夜戰，沒有太陽光的曝晒，一切對於加山都很有利。加山此仗必拚，以圖挽回聲譽，因要擊敗目前保持不敗之南華為榮，此如獲勝，可以提高其本房紀錄，以加山隊本屆洋將最多，洋將多不耐太陽下作戰，最宜天氣較涼的夜戰。南華近年來，南華球主與球時，不如占美先時代，現時班主與球員不再常聚在一起，也沒有開大鑊飯，坐在一起喝茶也漸少，班主與球員的感情日疏，球員與球員的默契已不如前了，由於種種關係，南華明日之戰未易過關。

昨天南華午操，各將俱健康，屆時原陣出擊，據說隊中部份球將患近視眼或散光，但都是輕微的，經周志強副主任問過一些視力不良戰將之後，他們異口同聲，為會譽而戰，目光如炬，不會影響作戰的。

今天大戰前夕，各球將自由上山操練，或操，或跑，君臨場反應，以免到時抽筋馬不前，然南華與別會不同，戰前賽後都是默默地過去，完全沒有宣傳甚於作戰的風尚，祗有一般擁躉默默地祝福他們，南奏凱旋之歌，相信明晚南、加之戰，將會有精采演出。（白浪）

修頓再演籃聯賽
星島協力各有千秋
均安惠青勝券穩操

（特訊）籃球聯賽，今晚回師修頓場上演，七時正開始，先演女子A組均安對南華，尾場女子甲二組天星對惠青。頭場星島對協力，為一場實力接近的球賽，星島雖然今屆新加成軍，但因球員個人技術不弱，合作亦非純熟，雖有主將謝澄光留台未回，但其他球員的優秀演出，可以應付協力，但協力亦非太弱球隊，故是役會有激戰。均安對南華，雖然雙方同屬青年球員，而後者又以新面目出現，但其次演出看來，新人技術不俗，但均安在名將梁展生教導下，技術突飛猛進，其中陳尚傳，楊美姿等已達港級水準，如無意外，均安必勝。尾場天星對惠青，兵力略嫌薄弱，天星為上屆健將少林，難與惠青比美，取勝不易。（正）

跑馬地校際球賽
幾釀出慘事
教司應派請軍醫服務

（新亞社）本星期日跑馬地內一場校際聯賽中，弄出意外，一名青年球員被對方球員擊腳踢及胸部，立即倒地，面青唇白，口不能言，似甚痛苦，球賽當然停止，兩隊球員均屬年青小子，一時手忙腳亂，不知所措。正在此千鈞一髮之際，有一位在場看球而者曾見一名足球總會乙內組軍醫，做同其徒弟施救，經過，該軍醫前以其設法為軍知其傷勢在胸部，該軍醫一方面施救，並一方面對傷者球友謂，傷者如睡無醒來，其傷在氣，以便氣散後，仍無色，應送入醫院云，但經軍醫用跌打藥酒擦其胸部後，傷而神色已漸回復正常，惟已不能繼續比賽，要回家休息。

校際小型足球聯賽是教育司署所辦之每逢星期日在跑馬地內舉行者，但教育司署並無足球軍醫到場，以便遇有意外發生時，可以及時為傷者救治，例如上述之意外事件，可為殷鑒，但有備無患，古有明訓，即使一如大足球劇烈中做，惟於無意中亦可以做成，今後教育司署如能調派一軍醫服務傷隊，便更應勤助人，即時料理傷員，以免傷者，希望教育司署有所注意，及時加派救傷人員在場，相信參加球者較為好具有信心。

足總新秘書
十二月就任

足球總會自從前秘書辭職後，新秘書亦已於十月考取，但由於新秘書要三個月時間才能夠交代清楚，故就任職位，要到十二月才由新秘書走馬上任，現仍由女秘書代理。

（紐約十月廿九日電）[illegible]

東方會羅致何容興
轉會紙昨填錯

據說：星島門將何容興，到東方會効力，但昨天已正式轉會東方，以二千元一個月之薪金，昨午他到足總轉會時，女方面都發覺此轉會紙填錯，故此要再待何容興另填好後，會就可以代表東方上陣。

西班牙巴塞隆那世界盃錦標賽，巴塞隆那奪得冠軍，由西班牙工業部長勒托那（持球者）及發展部長共同主持將冠軍錦標交給巴塞斯相片。（法新社圖片）

慕尼黑的
世運大帳幕

（慕尼黑德國新聞社訊）：一九七二年的世運要來了。在世運會場中，最受人注目的該當是那個世運大帳幕了，在此帳幕底下，遮蓋了一個很大很大的運動會，包括游泳池在內。圖中所示的就是這個大帳幕，它是透明的，可以防止過熱的陽光照進來，可以防止露水積存在上面，可以調節音響。這一切的一切都足以使世運大會辦事處說，世運選手在很正常的陽光，溫度等情況下進行比賽。依據世運委員會中有九十四比仙的委員認為在慕尼黑參加世運乃再理想不過了。

圖示：世運將在德國舉行，因為世運村中的一個大帳幕，工人在作最後築工事中。此帳幕下為一廣大運動場，包括游泳池在內規模極大。

看恬妮多俏！

大牌影星湧到港　台灣影壇成真空
楊甦湯蘭花昨來港開戲
恬妮失錶願付厚酬找尋

湯蘭花與女演員楊甦，昨日下午三時由台北來港，彼等來港拍攝兩部新片「門當戶對」及「淘氣夫妻」，將在港逗留三個月左右，此兩片為榮華公司與利銘公司合作的新片，楊甦、湯蘭花前天才放下「珠光寶氣」一趕完來港，本週內先開拍「門當戶對」，男主角是柯俊雄。楊甦除了拍新片之外，還在港整理「珠光寶氣」的配音工作，「淘氣夫妻」的演員則由「淘氣姑娘」原班人馬上陣，有甄珍、湯蘭花、徐江、丁彬、江彬等，在週內來港，上述兩片同時開拍，希望能在三個月內完成兩部新片。楊甦表示，台北電影市場好轉，但是影圈已成真空，大牌明星全部在港拍片，有甄珍、柯俊雄、恬妮，現又多來一位湯蘭花，所以台北影圈頗寂寞，祇有王羽在台拍打鬥片，成為一枝獨秀，歐威、李行於本月中旬來港，為「秋決」搞宣傳云。

昨到機場迎接的影界友好，有柯俊雄、張冲、王萊、賀寄等。

恬妮來港為「大寶瑪」接機處平添熱鬧。恬妮此行任「英雄傳」進行宣傳活動，同時接得多部新片拍攝。

據由周旭江導演的新片暫名為「五虎屠龍」，昨日在新界青山谷龍塔地拍實景，該片有柯俊雄、白鷹、朱牧等演出。

恬妮已經在港接到五部至六部影片演出，將留在港長時間，前夕恬妮與母女由九龍返回香港探友，不知何時失落手錶一只，此手錶是其先父在十年前在北京給她的紀念物，很有紀念性，雖不值錢，但她很心痛，她表示如果能夠有人把錶送還，願以厚禮相贈云。（徐）

恬妮昨在新界青山一私人別墅中開拍，片名暫為：朱牧、恬妮，拍片時之花絮鏡頭。（唐）

唐山大兄
三日過百萬

「唐山大兄」開畫不出三日，「唐山大兄」開畫三天以來，創下了六項嘛古絕今的紀錄，目前影圈人士的打賭數字是由二百萬升至二百四十萬爲界。

「唐山大兄」所創的六項紀錄是：一、開畫三日共有觀衆十三萬人。以往最高紀錄只六萬人。二、由三條首輪西片院綫組成的十六院聯映國語片。三、午夜場及優先場總收入達三十三萬元。四、首日開畫即收卅七萬二千餘元。五、開畫第三日全綫十六間戲院於一日內演開三場。六、開畫第三日即突破百萬大關，總收共一百一十八萬。

娛樂小語

圖：湯蘭花昨來港。（唐）

梅花歌舞團訪影城

上圖：台灣梅花歌舞團昨日前往邵氏影城參觀，影星施思親臨招待，圖爲梅花團員和影星施思合攝。下圖：梅花歌舞團在邵氏影城留影。

黃昏的太陽
劇情夠感人

電視短訊

由於在電視上，祇有「星期六」一些長片，所以比一般電視觀衆要多一倍。

到週日晚上，是一週一次的節目，今晚「明珠」播出一個「長片」的時段，又推出一個「國語長片」，這部片的好處，是一個愛國的抗日的故事。

「黃昏的太陽」一劇，由於很曲折，描寫戰爭期間一個女兒，把她的父親抗日的遺志，要到台灣去參加抗日工作，由日本人的女兒，托由子料理，寄身世的女兒是個小兒女，自己的生活，一身的大志，一心爲國家的事業，那麼愛國的兵士，一直到被敵人捕，在那時候，終於被捕，直至落到一個悲慘的下場。

這部片的演員陣容整齊，使觀衆們看得十分滿意，演員演出認真，是值得推薦的一部好戲。

冰冰只宜拍照
秦蜜演活下女

小銀綴色

帆和夏凡更不用提了，在該片裏只有幾場戲，而觀衆從台灣來見識的眼光，讓我們看到了他們演技的新開界。

以說到影片方面，以「先生太太下女」一片，由她演的戲一向都有得用是成本不大的，而且影片也是「先生」片家之作，但很有鏡頭，因爲現在是一件深具力的社會，於是演員演戲在此而動腦筋，雖然王冰冰在該片只有幾個鏡頭。

王冰冰只是「先生太太下女」的配角，但第一公司所給她的宣傳是無孔不入的，連自己的當家花旦秦蜜也變了次要，當然在外人都知道王冰冰……

都是用來表演她那樣瀟灑短命的身材，和「遊戲」時的嬌俏反應。

王冰冰的真人不大動人，而貌亦沒有演戲時的嬌俏，亦沒有如鏡頭裏的如粉撲面般的肌膚，總之予人的印象是平凡的，但經過相機的鏡頭，她又不同了，如果自己不親身體驗真的不相信。我也拍了幾張，王冰冰所擺的姿勢是平凡，但沖曬出來則是完滿了些感，表情也是迷人的嬌俏，如要解釋那只能說她天生的要吃這行飯的了。

丁善璽所導演的戲還有很多，但都沒有給人很深的印象，自「落鷹峽」和「先生太太下女」後他進步了，雖然那些戲並不流暢，但片段都是有氣氛的，以「先生太太下女」以「遊愛」和「暴力」都能處理得好和造成高潮，其中尤以「遊愛」的表演得好，雖然他處理楊帆和夏凡在山洞裏鏡頭是錯誤的，因男女主角是穿着衣服的，而面部表情則是欲仙欲死的使人覺得那個表情是錯誤的。

人理解那是什麼一回事，結果不是那麼的一回事那便是他的錯誤了，但在茅房裏楊帆與王冰冰的纏綿便表現得好，雖然不能說超越了歐美導演，但比其它的國語片導演好了。

殺人那場處理得好，而楊帆從後奔襲，及秦蜜給人擁抱時，也控制得好。最後的一場處理楊帆與秦蜜同死是最失敗的，以楊帆這麼英武的人，而要一個純潔的少女來陪葬，那是不敢苟同的。不過現實的生活裏只有純真的少女才會作無謂的犧牲。丁善璽所處理楊帆的死，有勸善之意，也是他不能擺脫中國「作惡」的自我擺脫的局限。

當然處理秦蜜從小就被人欺侮的經過，相信她從以來的最佳演出，秦蜜在該片裏的演出使人耳目一新，那是值得我們擁護自然的，如果真的如台灣來的消息說，秦蜜為了「愛情」要離開影壇，那便有點可惜了，因為她才會演戲時便離開。（朱僧）

海底金剛
「超人」片集今播

「無敵超人」片集已於一年前在本港映過，現在港再重映，今晚七時半在明珠台播映。「超人」是在一顆行星上生存的超人，因為那個星球已經毀滅了，他被送到地球來……被地球的人收養成長大，他擁有超人的力量，能夠做出常人所不能做的事，他是一個保衛人類和平的超人……

這部片集已經推出的時候，很受影迷歡迎，但播映的時間較晚，影迷要留夜看「超人」節目。（唐）

李菁與邢慧
捧金馬獎歸

李菁、邢慧，昨日中午由台北返港，捧着金馬獎回來，金宗獨留台北渡假。圖右起邢慧、李菁步出機場時合攝。（唐）

邵氏傾全力拍水滸傳
何莉莉盡力演好角色

銀海微波

邵氏最近全力拍攝「水滸傳」，張徹、午馬、倪匡三位負責該片編導而忙極了，工作時間內固忙，工作時間外一樣忙，正如午馬所說：「開工時是拍片，收工後，是檢討一天工作過程，計劃下一天工作的開展，我想，直至該片結束之前，很難有真正的休息時間！」午馬這話不算誇大，他腦力工作者均有此感受，往往是工作表面上完結了，腦子仍在為那件事工作的，午馬既然是「水滸傳」的編導之一，有此感受，如此說法，一點也不出奇！

何莉莉對於能在「水滸傳」中演上一角，表示很高興。她說：「我不敢說我一定會演得好，但我一定盡全力去演，希望能演得使大家滿意。」她這話也可說是實在話，「一個明星是無法保證自己的演出必能受到大多數人歡迎的，但是，她必須要盡自己全力去演，何莉莉的意思便是如此，她要盡自己全力去演，至於能否符合觀衆的要求，並得要看將來的成績了。

邵氏拍攝「水滸傳」的同時，發行股票公開買賣，邵氏在這一點上也會盡全力拍好「水滸傳」了。（鶯歌）

金川鍾叮噹今上羣星會
胡金銓執導俠女將上映

顧影心聲

今晚，「我爲你痴迷」的主要明星鄧光榮、石修、金川、鍾叮噹接受麗的電視「羣星會」訪問，與觀衆表演節目。

「我爲你痴迷」是時裝片，兼色兼美，間中某些鏡頭，頗有長沙灘作品，對攝影有興趣者，可以借鏡。

該片女主角胡茵茵目前不在香港，拍外景去了，因此，她無法看到該片明天在港上映的首映禮了。

徐楓主演，胡金銓執導的「俠女」，九六六年，前後六個年頭，才能上映，金銓就只執導了這一部「俠女」，時間不能算短了。在這幾年內，胡金銓就只執導了這一部「俠女」，而「俠女」開鏡於一主演「俠女」的明星如徐楓、石雋、田鵬、白鷹、曹健、苗天山、薛漢、王瑞、喬宏、鬥晃、高明、都是當時得令紅星，獨當一面擔正頭牌的主角，胡金銓可說是識人有眼。

徐楓目前在台灣，除了做明星外，並經營時裝公司，遲評生意相當不俗，甄珍由於不習慣香港天氣，早幾天病倒了，住進醫院去，不過是小病，影迷毋須担心。

在「蛇蝎心」中的佩維須建致金法施雅嬉。

湯蘭花、楊甦昨由台來港，抵啟時受攝影者包圍，圖右起：柯俊雄、楊甦、湯蘭花、王萊、張冲。

史提夫麥昆
向死神挑戰

喜愛追求刺激的史提夫麥昆，渴望十年啦，爲的是參加舉世矚目的法國「里蒙二十四小時」，時速起碼要超過二百英哩，全程要時二千英哩，因此，該項大賽無疑是死亡大賽。

他如願以償了，美麥公司邀他拍「死亡大賽車」，叫他駕駛六百匹馬力的普施九一七型跑車參加大賽（如左圖），他欣然答應，毅然向死神挑戰。

霧水夫妻
連圖故事

（五）三人竟然大被同眠，二女一男，謝非爾士左擁右抱，好不風流快活。果然，藍田種玉，蒂絲的肚日漸大了。韋確士夫婦済掀不已！但蒂絲卻不大關心胎兒，照常去玩劇烈運動，甚至挺着大肚子參加示威。

（六）幸好胎兒無恙。不久，蒂絲臨產，產科醫生施用最新的無痛分娩法，由蒂絲自己配合，大大減輕產婦的痛苦，順利生下靈聚兒，是個男的。謝菲爾士有後，感謝老天不已，蒂絲也收足了生仔酬金及賞金，和嬉皮丈夫快樂去了。

我爲你痴迷
連圖故事

（五）若寶求助於仰蒂，終於與芝蘭和好，而二人經過一次誤會後，感情大增，攜手共遊，若寶終於向芝蘭求婚，二人亦計劃從馬保山之律師樓舉行訂婚禮。

（六）在若寶、芝蘭訂婚之日，也是拐家兄妹，領取遺產之時，猗個人三月來之改變，每個都做好人，郭曼娜不再沉迷賭博，新尼也找到正當職業，晶晶也勤力向學，滿以為各得其所。

杯酒高歌
圖片選輯

（四）藝寶隨巡迴演出，歌歌舞舞，亦莊亦諧，所到之處，大受歡迎。歸隊，建華以金懸飛納馬，遂亦不念舊惡，使其參與新排之大型歌舞劇「萬紫千紅總是春」盛大演出焉。

青衫客
圖片選輯

（四）歹徒押運洪府財貨回山寨，青衫客率鄉民趕來，雙方展開混戰，青衫客雖傷勞未癒，仍奮力殺敵，歹徒們因惡滿盈，全部喪生。青衫客以大害悉除，將洪賊的財物散發與各鄉民。夕陽西下，山野蒼茫，青衫客偕雪仙所向林深處而去。

道德會福慶堂
明起啟建勝會

西環大白台六號至九號四樓，香港道德會福慶堂，由謝煥文、梁伯燊、張宗傑、談熾、何棣昌、麥燕永等，定由夏曆九月十七日（星期四）起，啟建萬緣勝會，拜梁皇寶懺，至二十日法會完隆。法會期內，附設延生祿位，往生蓮位，歡迎隨意參加，由及同人等，歷年九月向有法會不輟，本年同結勝緣云。

盧展才陳崇興講
孝經與周易通詮

加路連山道孔聖堂每逢週日上午十一時至下午一時，假座大會堂九樓北座舉行學術性演講，宣揚孔道，以正人心。本月七日（週日）繼續盛展才講「孝經」十六章，並以二十四「讀易之學周易通詮」，陳崇興講「周易通詮」。

關於孝經周易，略例曰：「夫易者，為之動也，非數之所求也，故合散屈伸，與體相乖，形躁好靜，質柔愛剛，體與情反，巧詐不能定其數，聖明不能為之典要，法制所不能齊，度量所不能均也。」為各界人士到場聽講，均有益處云。

贈許鶴卿先生國畫展覽叙
尹望卿

九日：余方搜作「訪張翠雨」二首：「僭然知音欲奮疆，吟成白雪調無彈。今朝同得何似？江紙盡雜丹青」。又云：「一彈一詠唱刀環，遼敵群雄猶拱閒。兩度橘中相對笑，作圖容使定江山」。兩首詩句，點出「靈」重要，由脫稿，適接到許鶴卿先生國畫展覽會請柬，異之。先是：鶴安陳才華將軍，以作港湖由文壇讀會刊第一第二兩期，且贈，從刊物中得見鶴卿之文章，為狀奇偉，似武而文者。又得讀鶴卿之文章，述「先賢許國佐為郭之奇峽事」。甚條暢。更又得欣賞鶴卿畫四幅：「義軍接引」、「山雨欲來」、「北江船隊」、「山水」。細玩之，惆悵而潤，茫茫滔漾，得山之神韻，似淡瀟，而其山谷繁般，裝水流動，似王摩詰。以其人，而又其文，而又其畫，中心敬之。歷來姓名，往往有相同者。彼許鶴卿，甚否此許鶴卿耶？心竊疑焉。比擬電話詢吉華將軍，則曰：「即其人也。」於是為至友。吾於其畫展，頃為文張之。予其姓名孫王一。余唯唯。蓋不敢拂長者之雅意。諸法即吾友應中興大業，國粹是倡，予以慶之，不亦有諸出者，相與欣然彰其善，誠一樂事。然鶴卿旨在何常若張家者耶？

余從帳發戰，余演謀，奮翰自，李演魂，劉俠武，林翠中，陳兆瑞，升致中洛賢賢之介紹文中，然後得許知鶴卿，出吾世代，潛智博明。少時：嗜翰六法，自成一家。其業既大，致力文教有年。嗣膺吳漢侵凌，毀學告遲，始返中央陸軍軍官學校第四分校，研習戎事，挺身戎幕，大江南北，所至：於洞庭秋水，錢塘春潮，廬山煙雨，太行雪嶺，際不寓之於目，羅之於胸，有餘暇，輒紙作畫，解下寶刀，又搖彩筆，故繪畫壽芸蔭。工花鳥，蟲魚，人物，走獸，松竹之外則尤擅長山水，西洋畫法，而亦得其獨殊者。鶴卿今則皆備，書亦得其獨尿者。鶴卿悠於中，聊下居於港，翰墨自娛，寸縑尺楮，視若拱璧，煥放異光，未容矜衒。而其清高行誼，……

抱道自明，爲復令人敬重。余嘗與友人論畫，以爲畫者，文之極也。必其人品質之高，學養之深，而後筆格超然，落筆脫然。又必於吸古人神髓中，抒以今代懷抱，再求逼真，始盡能事。余於鶴卿作品，猶如飛潛動植，尚未一一見，但從其山水，已可概知，米芾船中，有靈必妙，郭熙筆下，無品不精。可斷言者。

淮南子曰：「宋畫吳冶，刻刑鏤法，亂修曲出，其為微妙，堯舜之聖不能及也」。余以劉安之為是言，推崇畫家，似嫌過分。本來，畫中出現不少神品，所謂：「神妙欲到秋毫顛」，者吾不知鶴卿之靈動，果能肖似否？吾不知鶴卿之靈觀，果能比擬蝶翠至否？吾不知鶴卿之靈龍，果能拂泻風浪否？且勿論。吾但見鶴卿山水：于幽處，使可居；于平處，使可行；天造地設處，使可遊；險峻處，使可畏。此真當家之一，曲盡其能。又恐余所見之或偏，其盡然耶？其不盡然耶？

又何耶？應之曰：孔子曰：「智者樂水，仁者樂山。」何以樂山，有以仰然也。韓詩外傳曰：「仁者何以樂山也？山者，萬人之所瞻仰也，草木生焉，萬物植焉，飛鳥集焉，走獸伏焉，生萬物而不私，育萬物而不倦，四方並取而不限，出雲導風，天地以成，國家以寧，此仁者所以樂山也。水者，緣理而行，不遺小間，似有智者，動而下之，似有禮者，蹈深不疑，似有勇者，障防而清，似知命者，歷險致遠，卒成不毀，似有德者。天地以成，羣物以生，國家以寧，萬事以平，品物以正，此智者之所以樂於水也。」古之人，於斯二者，分析簡明。鶴卿殆在山水中，藏於中，故形於外。其樂山者，仁也；其樂水者，智也。仁兼智，在世中，珍論拱璧，君子見之，人獨天醉，寶吾為價，價值奢，顧倒於漫漫長夜，空谷足音，豈然而遊，天下皆是，得見仁兼智者，若嘗於實和空齋中求之。

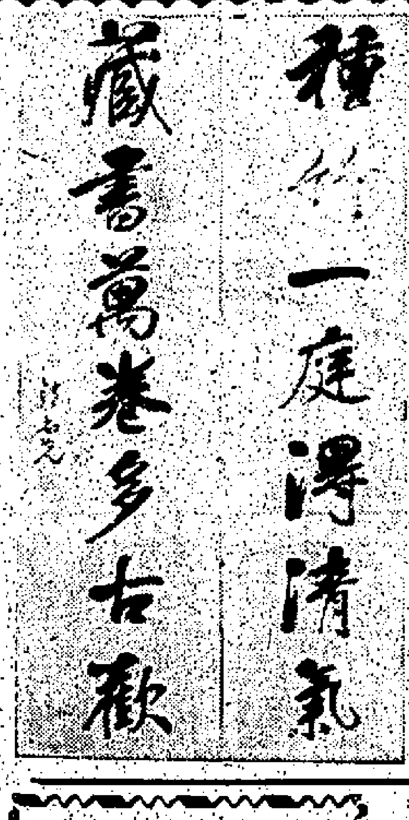
明皇帝，忽思渴望嘉陵山水，假吳道子馳驛寫貌。及回日，帝問其狀，奏曰：「臣無粉本，並記在心」。遣於大同之殿，圖之。嘉陵三百餘里山水，一日而成。又有：周元素講武，太祖一日命畫天下江山圖，元素曰：「臣粗能繪事，天下江山，非臣所諳，陛下東征西伐，熟知險易，請規撫大勢，臣從中潤色之」。太祖援筆，揮灑而就。元素成之，元素曰：「陛下江山已定，臣無所措手矣」。太祖笑而頷之。此兩故事，東坡畫家無限感想。今日有非皇帝或大祖其人者乎？如畫天下江山圖，則鶴卿先生，足膺上選，請問君子，何如？余於其畫展，書此贈之。邦人君子，所見或同。請序。

中華基督教港區會
籌組星加坡考察團

中華基督教會香港區會，鑒於星加坡共和國在李光耀總理領導之下，政治修明，建設進步；尤以貪汚絕跡，福利制度，環境清潔等，值得借鑑之處甚多。特議籌組星加坡共和國考察團，並邀請社會人士參加。考察研究之內容：（一）星加坡政府的政治思想基礎及其施政方針；（二）星加坡政府的教育、社會福利及房屋建設；（三）其他措施：環境清潔、防止貪汚、及禁止色情文字與電影等（教會領袖將安排於二月廿日及廿六日分別訪問當地教會）。下午參觀考察，晚上則自由活動探訪親友。來回時俱乘搭星港航空，陸佐元，膳食自理。觀光費用，以平均分担爲原則。全部旅費及機票等，約需港幣弍千元。參加者可撥電話K八〇二三七三，與教會旅遊服務部接洽，或到九龍太子道一九一號二樓向該部面商云。

定明年二月十七日（農曆年初三）下午出發，二月廿六日返港。歡迎關心本港社會前途人士參加。已與該國有關方面接洽，留星期間四天，每日上午十時至下午十二時，聆聽下列各項專題演講：（一）星加坡政府的……

「葫瓜翠鳥」許鶴卿作



「書法」郭尚先作（集古齋中國書畫展出品）

（十一月一日起，展出大會堂八樓）

尚有文化消息刊第四張第一頁請讀者注意

REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

本週賽馬各場配磅公佈
超羣獨負一五一磅

本週末（六日）八場賽馬，定下午一時開跑，各場配磅，昨由馬會評定公佈。秋季大馬已排在第三場廣東讓賽開彩，第四班馬共一哩一七一碼長途，零任選財童子，報名馬多達十七匹，有三匹要列為後備，其中一匹後備馬「地利」，轉跑短途，被加入第二場作賽，使第二場原來八匹馬增為九匹，另兩匹後備馬，仍列在原場作戰，廣東讓賽十六匹馬中，負磅最重者為上季成熱門敗陣之「新福」，一四五磅，最輕者亦為上季成熱門而敗陣之「喜得你」，只一二五磅，秋季大馬票開彩日近，因此日來銷票直線上升，昨晚統計，已銷近一百卅萬張，今後幾天銷數將更增，可望銷破二百萬張大關。

另一場令人重視之第一班一哩比賽，再度出現超頂磅馬，「超羣」被評負一五一磅，（目前各班之頂磅為一五〇磅，第一班不在此限），成為招台馬，次重為「龍兒」，一四七磅，此外一堅橋之異「總舉之光」，均要對「順風」讓磅，最輕為「必勝」，只負一二五磅，茲將馬會昨公佈八場配磅列后：

第一場　一哩　第六班
妙手　一四四
秀麗　一四一
龍飛　一三六
樂登　一三五
初聲　一三四
安娜　一三〇
得佑　一二九
勝舶　一二八
大將　一二五

第二場　半哩一七〇碼　第四班
新市場　一四五
特快車　一四七
威騁爵　一三六
馬來之星　一三五
太白金星　一三五
地利　一三三
愛運佳　一三二
百勝　一二七
新種　一二五

第三場（廣東讓賽）一哩一七一碼　第四班
新福　一四五
快樂之神　一四〇
樣樣好　一三九
東升　一三八
保得利　一三七
厚利　一三七
益能　一三六
傳真術星　一三六
星月　一三二
妙駒　一三一
紅利證券　一二九
信德　一二七
喜得你　一二五
後備：
珍寶　一三四
愛馬　一三三

第四場　一哩　第一班
超羣　一五一
龍兒　一四七
堅橋　一四五
總舉之光　一四三
順風　一四二
必勝利　一四二
的寄　一三一
確得　一三〇
良風　一二八
新關　一二八
善利　一二六
必勝　一二五

第五場　半哩一七〇碼
泰極　一四六
亞洲皇后　一四四

卡薩諾伐　一四〇
銀湖　一三九
少安　一三四
過得去　一三三
美輪　一三二
愛蓮湖假期　一二七
東山蘭王　一二五

第六場　一哩
珠江　一四八
百搭　一四五
威健爵　一四二
銀子　一四一
紅寶　一三八

中銀日　一三六
風好彩　一三四
力博　一三二
珍味　一三〇
泰擴　一二八
穩健世界　一二五

第七場　半哩一七〇碼　第四班
吉慶　一四五
高輝　一四三
勝勝　一三七
滿運　一三六
寶城　一三五
吉利星　一三二
愛利安　一三一
寶到美　一二九
樂國　一二五

第八場　一哩　第六班
典娜　一四五
甜心　一四二
比你助　一四〇
八面威風　一三八
高力的　一三六
威立武士　一三三
寶誠　一三一
勝券　一三〇
兩家好　一二九
領誓　一二七
五星上將　一二五

蘭尼過檔試益能

△上週蘭尼之演出，令人大失所望，「漢境」以往由岑啟暢策騎，作今次蘭尼以世界高手之技術，亦難致當初之佳績。昨晨蘭尼又有新騎「益能」，此駒近來有龍有後，尚未知如何？

欄邊花絮　雷鳴

「爭一隻」必因人而熱，且看試馬四匹不多，所以收操最前，是時，但其馬會騎師之教練，有突然由會員看台前墜入A沙圈，原來是譚文居被一四七二年度一一五號新馬踢傷頸部，送往醫院治理，幸有小傷而無大礙。

譚文居被馬踢傷

十月份第三天賽馬第五場，貴明婆第「明月」以短馬頭贏倒「心蓮」及「七喜」，勇奪冠軍。圖為馬主萬明先生牽馬進入凱旋門時攝。

專講冷馬

本週賽事第六班獨沽一味一哩，共分編成三場，即第一場，第六場及第八場。今日先談第六場形勢，此場惡馬最多，最令人報名馬十一匹中，新勝而不升班之「銀子」，及「珠江」，「威健爵」，「中彩日」，新升班之「中東」到時亦不會冷落。

此場論馬以「珠江」，「銀子」，其次「泰擴」，「威健爵」及「中彩日」，威共論形勢，大熱門不脫「銀子」，「泰擴」，「珠江」雖不冷落，但已有分頭，「珠江」出賽以來均由鄭棣池策騎，木本季新進騎師「銀子」，「珠江」分於「靜若神」之後，「東山蘭王」，「勇士」，「銀子」易配即歐方勇士。可見騎技是可以幫助馬匹取勝的。

「珠江」自上次失敗後，前日已在李家雄策騎之，其採步頭略比前退步，但個人此仗仍然看好此馬，原因是以質在……

珠江具有超班實力
今次一哩可以捧場

超出此班，李家雄騎功不是登堂入室，但本季表現，確比過去有進步，而非搏得神可嘉，李家將此質力馬，不拼何待？

上文說過，「珠江」一到時雖不是大冷馬，但亦有好分頭，成半冷更屬理想。「銀子」勝而不升，力門之下，招來捧場不少，「珠江」之敵，如若不信，不妨拭目以觀，且看事實表現如何？

北極客

就以十四匹正選馬來看，新升班的「必博」與「東升」，加上新升班之「樣樣好」，是這場受人注意之三四匹，尤其是「樣樣好」，這馬本季在杜滸馬房，受到與以前不同之操練，果然間在正式比賽時，有如脫胎換骨，上賽一哩，以一分四十二秒三之時速，贏回馬位，而且跑來，姿態輕鬆，看來仍屬有餘未盡，上季跑九化郎，以一分五十二秒一之時速，以短馬頭位敗於「常勝馬」蹄下，證明此程甚佳。今次升班減兩磅，形勢更有利，就以上賽之走勢作藍本，則今場之一樣樣好」就有一股不可侮之實力。

……降班之「必博」……

樣樣好順風狀態勇
太白金星一氣呵成

晨操鏡頭

昨晨出試馬匹不多，有賽事馬寥寥可數，配搭有「益能」由闌尼出試，「人之像」由梅遜登策騎。現將出試馬匹，評述如下：

「龍腳」由李家頌試六化郎，起出即埗頭搶衝，氣勢甚盛，但騎者全程按住韁，所以速度不甚快，直到過了終點，才稍放出，於是再衝一段，到上山處始收慢，表現甚佳，馬已在勇態無疑！上賽跑來一無是處，但今次對手不同，且成冷門提放出冷。

「順風」由甘保頓出試一哩，前六化郎極力按慢，落山之後才稍放鬆，「順風」即抓展大步，疾馳而過終點，表現甚佳，走勢勁力，毛色神態大勝於上賽，看來連捷之機會極大。

「地利」由李家頌出試半哩，以中等速度跑來，未推未騎，走勢勁力俱佳，步頭仍然輕爽，狀態保持勇健，轉向短途爭逐，更值得留意。

「力博」由易仕出試六化郎，老馬步頭硬朗，勁力漸強，落山一段，竟然自動加速衝前，末段疾馳，翻蹄靈活，馬身已顯膘結實，毛色轉由潤，頗然有迴光勇態，今次有力一戰，值得留意。

「大白金星」由甘保頓出試半哩，在上山起步，一放而去，順其自然跑來，一氣呵成跑畢全程，走勢之佳，本季所未見，上賽前操課出試之後，馬身有汗，但今無此現象，昨晨快試之後，馬身已無汗漬，出爭短途，有力一戰，值得留意。

「益能」由闌尼試六化郎，在終點處起步，全程按住韁繩，未推未騎，所以速度不甚快，但表現頗佳，身軀毛色亦潤，以馬而論，有力在「廣東讓賽」中爭雄，但近期操練稍嫌悠閒，冷門贏而大熱不捧最宜。

「樣樣好」由甘保頓試一哩，前六化郎緩馳，落山之後加快，直奔終點，但見蹄姿滾滾，矯若游龍，勇健之處目，比上賽有過之而無不及，令次機會仍在。

「八面威風」由邱達輝出試六化郎，走勢已順，步頭輕鬆，狀態初起，但雄勁未足，看來今次不易趕及爭勝，但已值得一注意了。

・勞楚令・

老敏談馬

黃金時代贏得險
好厲害又發脾氣

上週末賽馬的第一場，第八班半哩一七〇碼，十駒上陣，場地一早註定軟爛，因為「美境」不是爛地馬，而且平時也祇有一化郎力度，決地全仗出閘快衝前三化郎能放頭，然後希望贏最短度，現在場地一爛，馬迷們認「安樂至寶」一便做了冠軍熱門，而「安樂至寶」則有一萬三票，成為第三熱門。

但馬房不能寄望於「安樂至寶」，我以為他會令「鴻圖」這匹爛地馬出擊，不料估錯了隱匿，原來游定祥與「黃金時代」才是真命天子，因為，臨場一看獨贏票一萬票，須示出擊者是「黃金時代」了。

倍率便知，「鴻圖」祇有二千多票，而「黃金時代」幾乎有一萬票，顯示出擊者是「黃金時代」了。

「安樂至寶」、「美境」因為地爛而放不開，「瑞龍」又因太重，結果在直路上游仔的「黃金時代」狠騎冲刺力抗外發的「一飛滿」挑戰，贏了一個馬頭。險哉。

「黃金時代」因體健不佳，上屆由第五班降到現在的第八班，一經操起，今次便一出即勝，此馬一共跑過兩次贏過的馬匹，而其爛地性能未明的「好厲害」竟然有二萬五千多票，而整場上勁力竟贏過此程的「威力」，反而祇有二萬二千多票，也可見肯從馬迷之多了。

老馬「郎勝」放到轉直路乏力，轉好的「快馬」也是一樣，「好厲害」在閘內又發脾氣，招閘包尾，反而「馬寶」竟在放不出勢之下，由下山至直路，因得場地之助，冲前領頭，如果不是「威力」好後勁贏馬，「馬寶」可爆近五十元的冷門。

「心是」後勁不錯，最後游仔力騎得第三，位置派了卅六元。

第三場，第八班一哩二五，祇有六駒上陣，如果不是第九班的「第一星」浚興，就會變成「科加士」了。

「快樂年華」有了甘保頓，而且馬首復好，負磅三萬五，「風流劍俠」好爛地，負票二萬五，結果在直路上雙雙為伊諾的「申江珠」擊退。

「申江珠」今回軟地再贏，可見此馬爛地之好，祖出閘包尾，全靠伊諾一路死騎，如果不是死神，「快樂年華」早已贏定了。

直路上，伊諾與甘保頓，各顯工架，睇睇騎師之所以為高等騎師，就在這一點上。（上）

老敏

本週賽馬之重頭戲
廣東讓賽夠熱鬧
首先留意樣樣好

本週賽事之重頭戲，首推第三場之廣東讓賽，報名馬除了法定之十四匹之外，還有三匹列作後備，但配磅後，原作第一後備之「地利」，因不甘作後備，轉而在第二場招袋，因此這場後備只有兩匹。這場賽事之成為重頭戲，除了有錦標可爭之外，還是本年度秋季大馬票開獎的場合，因此，入場看跑馬的，或不入場的馬迷，同樣注目。

銀子珠江再度碰頭
且看今次誰能稱王

溫故知新

報名表經已發出，正所謂不是冤家不聚頭，上次打孖番嚟之「銀子」與「珠江」，又再碰頭，不過今次之路程為一哩，而且「珠江」在上次賽後已轉到蘇芬諾夫馬房，騎師不是鄧飛雲了。

上賽「珠江」與「銀子」門足一條直路，結果「銀子」憑較上人之騎功，贏了「珠江」半馬位，在當時賽後，就有人評論該場是輸人不是輸馬，因為騎功上之分野而形成一勝一敗，假如調換配搭，贏馬的，應是「珠江」，今次兩駒再度同場，機會怎樣？那一匹較高？

先看上一場之走勢，開閘不久，「滾龍武士」，「寬好彩」，「百搭」一齊搶出，「珠江」跟在「百搭」之後，「銀子」又稍後，下山時，「珠江」已追貼前頭之「滾龍武士」，「銀子」仍在「珠江」之後約四馬位，入直路後，「珠江」已排衆向前，眼看可贏馬了，這時「銀子」才發力衝上，結果以半馬位之先氣走「珠江」，時速為一分十七秒四，末段二十五秒四。「銀子」從後趕上，估計銀子之後蹄約為二十五秒左右，今次跑一哩，極其適合。

我們從上賽之滑途走位中，未現有來，假如「珠江」換騎師上陣，必可贏「銀子」，但假如細心一些分析，則「珠江」肯定地說，雖以贏得「銀子」，原因是負磅有距離，而較上次騎師技術亦有距離，這有一點，就是「銀子」沿途跑來，有按兵不動之走勢，待最後一段才衝上贏「珠江」，「銀子」如放盡來跑，「珠江」一假可贏「珠江」兩馬位左右。今次跑一哩，對「銀子」之性能極其適合，「銀子」從最操中所見，一銀子一是越操越利，上週末之一課快一哩，雖出一分五十一秒一之時速，在操練上，比上次贏馬時更足。而後勁方面，以當日同場各匹馬來比，與「大會日」差不多，因此，「銀子」今場跑一哩，毫無疑問，是取勝呼聲最高之匹。

反觀「珠子」，新蝴飯錢，騎師方面，雖然易配李家雄，但實際上，與鄭飛雲差不多，看近藍廠馬樂意綫進，只排「珠江」之操練，是普普通通，何況藍廠同場有一四狀態頗佳之「威健爵」，因此，我認為今場的「銀子」，至少可以贏「珠江」，以同日之時速而言，雖然一樣是一分十七秒四，但末段，「銀子」比「威健爵」為快，今場看來，仍是「銀子」的世界。

欣　欣

上季「東升」在上賽第三班一哩賽中，分別跑入第四及第五，「必博」以前曾經高班，但因健康問題，以致近期無表現，上季降下第三班後三，只出賽一次，跑入第三，未季首度上陣，亦入第四，但被降下第四班，形勢大為有利，從一好轉中，證明這馬之健康已告上季尾到本季初之表現一，但今場負磅似手稍重，不過佔有班次之利不妨看高一綫。

「東升」這是一匹好馬，而且是一匹高班馬，後勁甚強，上次之敗，是狀態仍未起得足修之故，但後上之一段甚為犀利，編入第三班後，只出賽一次，即遭降班，有利之處，比一必博」最多，這馬跑長途一定適合，但很可惜，近期之操練被緩，在如此大場面上陣，如操練不足，就可能招致敗績，何況同場之馬匹甚多，如「東升」本週再無滿意之進展的話，則可放棄。

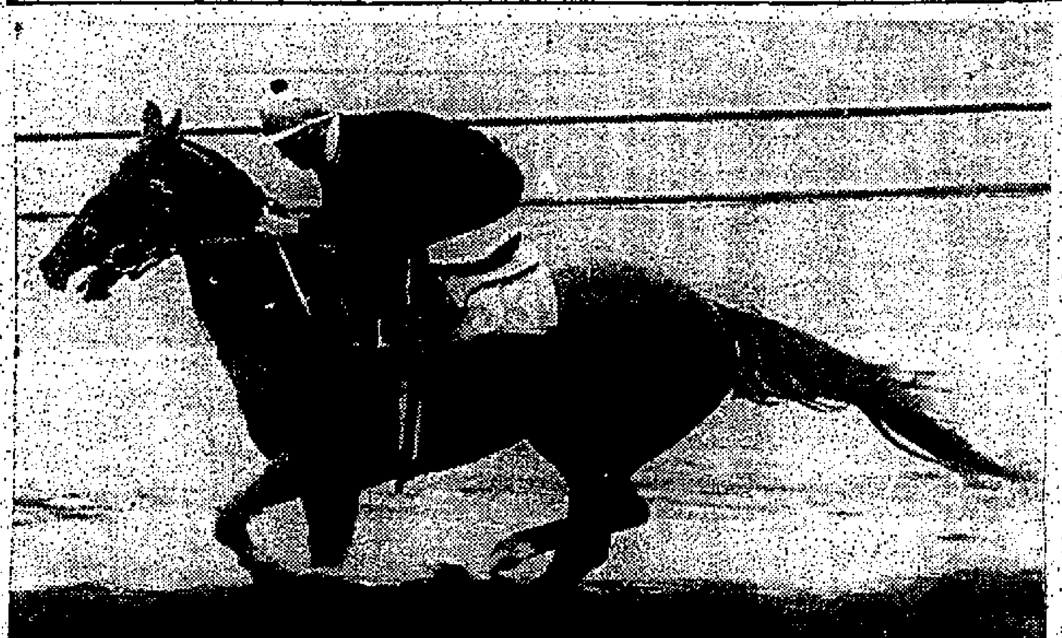
「益能」也是一匹以後勁見勝之馬，今次激闌尼助陣，正好發揮其性能，這馬是需要騎師用騎功幫助才易發揮其潛力，今次九化郎，正合腳法，負磅又輕，不能忽視。

「傳真術星」上次這賽所見，馬身仍嫌肥些，不過我對於這馬之速度頗有懷疑，因為我認為牠跑一哩比較佳，不過今場有眼報名，相當首個目睹，如本週進度令人滿意的話，可作冷門一箴。

「新福」跑長途，要負重磅，形勢大大不利，不過以上次跑六化郎之演出，後上如飛的鏡頭，還展區在目，因此對牠也不能忽視。

總括而言，今場形勢，以操練及潛質來看，是應要首先注意之「樣樣好」，「必博」，這是一匹「益能」位置份子。冷門盯緊

楊金枝



「龍兒」上季在馬王賽中，憑後勁擊敗一堅橋一，表現極佳，自踏入本季後，一直由「鄭」師打磨，狀態已不俗，今報名於本週一哩，對手雖有「超羣」，「堅橋」，「順風」等名駒，但以資四潛質未見底之後勁馬加上鄭師已摸熟該駒牌氣，我認為牠在本週必有表現。圖為「龍兒」在晨操中之狗姿。

馬虱陳

心水馬

華人現代藝研會
作品年展會感言

陳福善

華人現代藝術研究會年展，今天在大會堂舉行了。這次展出經已是第十二屆了，而每屆的展，筆者也曾詳細把會友的習作檢討。

既然會的宗旨，是研討現代的藝術，因此從來便要從這個角度來檢討各會友的展品；同時，也不吝嗇地批評他們的優點和缺點。為此，我們很希望給批評的會友們會對我諒解。須知如「良藥苦口」般的好一般建設性的批評，有益來對他們的作品，改進，底幾未來的習作，將不會再犯同樣的錯誤。

本年度的年展，適逢我國駐夏威夷書家汪澄訪港探望筆者，得悉這個消息後便努力完成一幅採用國畫工具，現代技法的「月夜」，來參加展出。這樣一來，我們覺得一個好機會去研討「現代的藝術」，希望會友們能夠得到深刻的認識，來確固其對新派繪畫的習作，他那愉習作顯示出其在東西藝術的原理所獲得的經驗，途到最高的成果，一方面具有對實現實的印象，另一方面採用抽象方……

宗友社文化講座
薛博士講良心論

基督教在歐美的發展，以根深蒂固，其影響所及，使基督教已成為歐美社會的良心。自基督教東傳百多年來，與中國文化接觸，所謂東西文化交流的重點，究竟是在何處？為要找尋這個答案，可把中國的人性論，與西方的良心論，互相衡量，有殊途同歸之感。薛耕南博士於今日繼講「良心論」。凡愛好中西文化人士，屆時出席參加，共同研究。又該社為宗教文化團體，每週三、週五晚八時，經常舉行宗教文化講座，地址何文田街六號一樓A座。

金剛乘學會佛學研習所
今晚葉文意講佛學本論
以後逢週三晚八時在該所上課

根本佛教的教理源義，不外開顯四聖諦，致化有情對向正智，涅槃入滅後，弟子結集四阿含經，造論釋說；先後有發智論、六足論、大毘婆娑論、雜阿毘曇心論等，異彩紛呈，各有精義。世親論師，以雜阿毘曇心論為中心，大毘婆沙論為輔導，抉擇精華，得六百頌，另成一本互著——阿毘達磨俱舍論。竊謂是對法藏。本論由原始佛教，近乘小乘論部深說，包括各種能引發正智的論典，闡述佛陀的智教；而本論遠乘佛教根本佛教的思想根據，也是研究根本佛教的應有資料。金剛乘學會佛學研習所，於本期開設本科，請葉文意居士担任課程，定今（三）日開始，以後逢週三晚八時至九時半上課，歡迎報名參加。（所址設九龍洗衣街國際大廈十六樓B金剛乘學會）。

式來表達意匠，一方面盡量利用色彩的美妙，另一方面則強調確固之，以水墨，同時，水墨的筆觸有粗如大刀闊斧，有幼如鳳毛，在畫面上很細節之處，表現出來，而很有空間感，使地呈現那天的跡象。

長嘯每來松下聖
新詩堪向月中吟

（楊合甫？書）

德州晤諸兒女

黃深明

自從一別幾經年，鄉音猶存人似舊。郭外郊遊人漸少，酒逢知己語千杯。門下留得鶴聲在，又是東街暮上夜。

聖安東尼奧城吊古（前人）

古城現時一不言勞，建成晚士通亦近刀。戰道鏖殺曾見牛死，萬里塵空一浪高。無邊嘯聲決定誰死生，會能聲國作夜號。血淚未乾郊野寂，憐我愧自……

集古齋每年一度舉行大特價

古今名人字畫：七折
舊石章舊端硯：七折
古籍舊書畫冊：八折
供應最近搜集珂羅版碑帖畫冊

今日起至十一月六日止

徇衆要求
展期一週

地點：大道中十號中和行二樓

華僑文化

伍步雲名家油畫展
本月八日起在大會堂一連七天

名油畫藝術家伍步雲，定本月八日至十四日，假座大會堂高座八樓，舉行油畫展覽會。展品凡六十餘幀，多屬近年之作。伍步雲油畫筆力雄厚，色彩富麗。表現風景，則場面深遠，氣勢磅礴，如黃山、西湖、本港西貢風景諸圖，可見一斑。表現人物，則親切動人，如在目前。發展中並有早年作品十餘幀，參觀者可從中窺見任氏油畫作風的發展，及其最近風格的形成。

畫展中並展覽伍步雲油畫第一集一巨冊，印刷精美，內有彩色版及黑白版數十幀，甚為珍貴。畫展除八日由下午二時起至七時之外，其餘六日均每日由上午十時起至下午七時止，歡迎各界人士參觀。

許鶴卿國畫展
本屆最後今天
在大會堂八樓

名畫家許鶴卿國畫展覽會，連日在大會堂八樓展出，中西人士到場參觀者，絡繹不絕。場中之山水，多姿多采，尚餘蹊徑其境，或為生，或深藏腹腦中，融匯發揮出來，六法俱通，手揮目送，俯拾即是。米家山水法，更具有蒼潤自然之妙。瀑布水口，雲山煙雨，蒼潤渾涵，直可追蹤古之名家。每幀均深得氣韻，溪流見獨步。水墨混溶，淋漓盡致，草木雖滋之旨。參閱老多稱而什襲珍藏。最寶貴者，一其中一幀，「富貴長春」，被重價達六人之衆，亦足見其富麗堂皇，雍容華貴矣。「紫藤」一幀，亦為尹致中會長欣賞。展會下午即告閉幕，愛好參觀者，宜從速云。

華人現代藝研會
會員作品年展
明起在大會堂八樓舉行

（新亞社）華人現代藝術研究會第十一屆作品年展，明日上午十二時，假大會堂高座八樓展覽廳開幕。展覽為期四天，每日十一時至夜八時，不設門券，歡迎各界人士屆觀。香港居夏威夷國際知名書家汪澄，適逢其會，乃與高任烈完成了一幀採用國畫水墨式之現代派畫「月夜」，參加展出。以作品參展之會友芳名如下：陳福善、劉偉常、鄭永耀、楊聘初、曾志達、周滔溥、王迅、馮貽錫、黎石、徐志鈞、黎景文、張浩弼、王香蘭、陳泰、陳克之、徐傑、高漢美、何英偉、蔡約明、蔡德保、劉伯就、卓文楊、卓佩芳、司徒乃鍾、梁定舵、胡恩成、陳昔、張希輝、毛保凡、陳曾長、將于明。為岑要給一般愛好藝術人士一個研習現代藝術機會起見，陳天下午五時半，在展場對各展品作有系統分析與批評云。

「書法」：希曲園作（集古齋中國書畫展出品）

北九龍地方童軍
二四七旅入團式

香港童軍北九龍地方二四七旅，乃為該地方局下，和樂邨青少年組成之公開旅，有童軍及幼童軍五十人，由地方事務主任徐濟培對旅，月在訓練，假和樂邨邨務所舉行入團儀式，由北九龍地方助理總監顧君廣主禮，致訓詞，對該旅能於短時間內有優良之成績，至感滿意，並勉其更努力，使將來成為童軍運動中心之一，由地方當局強化等字建設會和樂邨事務處代表梁勝弗，北九龍地方委員，黃大仙、鑽石山、觀塘、新蒲崗等地之童軍長，各童軍家長出席人，極一時之盛。該旅領袖為吳振新、陳偉明、朱雅培、周祖添、黎國良、李子興、林國光等。

廣華園遊攝影賽
本月十二日截件

東華三院慶祝廣華醫院成立六十周年紀念之園遊攝影活動，經于上月九、十、十一、十二日，已舉行。圍遊攝影比賽作品，計分彩色照片組，黑白照片組，彩色幻燈片組及黑白組，所計彩色照片，四外，除各組取錄金、銀、銅獎各一，優異六個外，另取佳作若干名，以資鼓勵。得獎作品，將在廣華醫院擧辦展覽，並編印得獎作品紀念冊。每組一律收取一個報名費，參加人數不限，無需預先登記。入選者不作任何收費。各參加作品，截收日期，定本月十二日至十五日，交東華青年中心行政主任收，各作品收件地點：（一）香港仁濟街十二號東華三院總務部，（二）九龍深水埗基督教青年會，（三）荃灣沙咀道廿一號東華三院星光行中心。

培聲音樂社
擴大招收學員

培聲音樂社成立多年，設有各班，經常舉辦各種訓練，並經常舉辦各組活動，現更擴大招生，對音樂有興趣者，均可報名參加。社址旺角亞皆老街一五五號十二樓，電話H七二二二三。

月晃，佔了天空與海面的大部份，因而把現實的現狀變了抽象的形式。主要的色調是藍，綠，水墨色，採用畫紅與粉紅色在畫面點綴，效果頗得無論在色調，結構，筆觸，氣派等，都達到國際藝術最高的水準。（未完）

REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

新界版

大嶼山設離島水警分區總部
增各島治安
離島八區主席剪綵史美富處長望合作
配合當地旅遊發展下月設組維持交通

（特訊）水警區設在大嶼山長沙之離島分區總部，於昨午四時由離島八個鄉事委員會主席剪綵，正式開幕。

離島分區是警察部門最大之分區，管轄之範圍包括有大嶼山、長沙、坪洲、南丫，麥鳩及其他小島，由港島警司惡理其事。

該新分區總部未啓用前，水警在離島之長洲，梅窩，大澳設有警署，石壁，坪洲，南丫島等分設警崗，維持各地治安，分區總部設立後，治安之維持將可發揮有效之指揮。

新分區總部人員包括警司一人，幫辦七人，各級警員一百八十六人。

昨日之開幕儀式由水警區助理警務處長史美富主持，敦請離島各鄉事會主席周理炳、太平紳士陳伯榮、陳有、曾連、林樹存、張樹有、顏松興，新界民政署長黎敦義、離島理民官鄔惠康，警務官盧志忠、劉錫國太平紳士等爲剪綵嘉賓，及舞獅助慶，警察樂隊演奏，場面相當熱鬧。

史美富助理警務處長開幕致詞指出：大嶼山之發展在增長中，特別是旅遊方面，周末及假期大嶼山旅遊勝地，吸引着許多市區居民，而吾人正面臨兩項市區治安問題如交通及警光管理。史美富處長呼籲市民，不可到處亂拋垃圾，希望保持鄉村之美景。

史美富處長續稱：此分區總部位於各離島之中心，是由無綫電與尖沙咀水警總部和各巡邏警輪聯絡，本年十二月，將有一交通小組負責執行大嶼山之交通規例。

史氏憶述離島之歷史稱，警方在離島保持穩定之進展，本世紀前長洲經有警察駐守，保護當地居民避免海盜及土匪搶掠，到一九〇〇年後，長洲及大澳經建有警署，一九五八年在梅窩建成一新警署及在同年石壁亦建一警崗，一九六〇年在坪洲及南丫島興建警崗。

最後史氏希望獲得當地居民之充份支持和合作。鄉議局副主席陳伯榮致詞，認爲離島水警分區之設立是適應各方面之需要。由於離島發展迅速，旅遊事業日見蓬勃，居民漸多，希望離島分區之設立後，在交通，醫療，衛生，文化，教育方面均能分別設立配合發展之需要。（蔡）

喚起居民合力保清潔
上水舉辦衛生週
定下週全面展開
舉行展覽清理街道推廣宣傳

（特訊）由地方社團舉辦，政府機構聯合主辦之「上水衛生教育宣傳週」，將於下星期一（八）日開始，至星期六（十三）日止。八日上午十一時舉行開幕典禮，敦請醫務衞生處副處長麥德（？）主持剪綵，太平紳士張人龍主持開幕，地點假在馬會上水學校……山房。同時舉行衛生教育圖片展覽，……十三日上午十時大埔理民府……主持頒獎及閉幕。民政官高禮和，石湖墟各街坊……宣傳期內，街頭將由市政局派員清潔各街道，區內各大道將懸掛大橫額標語。

大會並將印備大量海報分發與區內學校，飲食店，商號及巴士，火車站張貼，促進市民注意衛生，一去污除垢，同心合力保持清潔。在週內，將由上水鄉局之郵件加蓋有「上述兩句標語之郵戳，……宣傳週內，上水區內各學校之週訓，皆以衛生教育爲訓條，……作文及衛生影畫片爲題材，各校在該週內之音樂課時，唱出市政局衛生……來之一城市清潔歌一。……放映衛生電影及作衛……

生教育宣傳。工作小組以開幕期近，於昨舉行會議，檢討籌備進行情況，並展開佈置工作，由上水鄉事會主席林澤主持，出席有鄧思、張枝繁、廖……林培、張權、侯……、陳林栢、鄧子雄、張石瑞等多人。（滌）

沙田潮僑會理事長
王錦榮令尊翁仙逝

（特訊）沙田潮僑福利會理事長王錦榮之令尊翁王波彦老先生，不幸於昨（卅）日下午二時在九龍伊利沙伯醫院病逝，積閏享壽七十有二，遺體移沙田殯儀館治喪，定於本月五日下午一時大殮，隨即出殯。

結婚入旺季新例亦開始
各婚姻註册處忙碌
當局印發小册子指導鄉民辦手續

（特訊）每年此際，本港一般婚姻事務，都得上「踏入旺季」，今年亦不能例外。現在港九新界各婚姻註册處每日辦理此種事情，特別忙碌，目前由於新婚姻法例生效，當局並在新界各鄉事會增設註册分處。爲使一般人有認識起見，現當局已印發一份名爲——怎樣辦理婚姻註册手續——小册子分發各鄉，其內容要點如下：

依據婚姻條例結婚，需要辦的手續是男女其中一位必須携同身份證親自到分區港九新界各地任何一個婚姻註册處去簽具一份結婚申請書，正確開具兩個人的姓名，性別，年齡，住址以及說明他們以前曾否結婚。

暫足年齡未滿廿一歲，而不是鰥夫或寡婦的人，則需要說明是否已獲家長或法律承認的監護人同意，開具家長或監護人的姓名和住址，並需繳交家長或監護人同意他們結婚的文件。暫足年齡未滿十六歲的人不能依照婚姻條例結婚。

簽具了結婚申請書之後，婚姻註册處必須將你們的結婚申請書公開展示，過了十五天之後，如果沒有人提出反對，你們可以結婚。不過申請書的有效期間是三個月，你們如果在簽具了結婚申請書三個月內沒有舉行婚禮而又仍然還想結婚，則必須再到婚姻註册處去重新簽具申請書。

在婚姻註册處舉行婚禮，要辦的手續是你們在簽具結婚申請書之後，可以和婚姻註册處的人員約定舉行婚禮的日期和時間，同時是報你們的親友姓名和職業，你們必須約請兩位成年的親友到時同往婚姻註册處，在舉行婚禮時在結婚證書上簽署姓名，作爲見證，到了約定舉行婚禮的時候，你們必須依時前往婚姻註册處，你們可以約請親友往觀禮，婚禮將由婚姻註册官主持，你們可以互相交換戒指，在兩份結婚證書上簽名，婚禮完成後，婚姻註册官會將已經由你們和兩位見證人簽字的結婚證書交給你們，副本留存在婚姻註册處，在婚姻註册處舉行婚禮所繳費用是十元……

（上）助理警務處長史美富昨（下）剪綵。（下）……離島八鄉會主席周理炳、陳有、張樹有等主持剪綵。……水警離島分區總部昨正式開幕……張樹有、林樹存、陳伯榮、曾連、顏松興……

入境事務處流動隊
工作範圍閣下知否
該處致函鄉局解釋

（特訊）入境事務處流動工作隊，其工作範圍及作用，爲易於新界居民，月前入境事務處派員與新界民政署之遊說，……列席……，對此會有所解釋。……

對流動工作隊之工作範圍，有所認識起見，入境事務處將致函新界鄉議局，對有關流動工作隊之工作範圍有詳盡之解析。新界鄉議局已印發致各區鄉事會及該局全體議員，使新界居民對流動工作隊之工作範圍有所瞭解，茲節錄如下：

一，該流動辦事處所主理之各項事宜如下：

甲：發出及加簽旅遊或復返香港證。

乙：發出及加簽單程或復返香港證明書。

丙：發出及接受申請新英國護照之申請表格。

丁：展延及加簽英國護照。

戊：發出及接受申領英國入境證明書（英國簽證持有者）及申領英國入境簽證（身份證明書持有者之申請表格）。

庚：發出及接受申領入境簽證之申請表格。

二，有關回港證……

元朗各津校校長
宴賀馮馨堅榮陞
黎君達接任理民府總務

（特訊）元朗理民府總務主任馮馨堅，在職七年，勤政愛民，深獲地方人士敬佩。……

賀賴國鎂潘康盛履新
荃灣區社團聯會
宴理民府聯絡官
定期開大會修章改選

（特訊）由廿餘社團首長代表組成之荃灣區社團聯會，以新任荃灣副理民府長官賴國鎂，主任聯絡官潘康盛，聯絡官關……

大埔元洲仔將舉行
獨木舟舢舨賽
接受青年男女參加

（特訊）新界大埔元洲仔避風，每年一次舉行龍舟競渡，吸引旋九新界不少人士前往，今年有關當局舉行「冒港節」，爲熱鬧起見，特在上述地點舉辦「獨木舟及舢舨競渡賽」，定期十二月四日星期六，爲獨木舟初賽，十二月五日星期日上午九時半至下午時舉行決賽，賽程長一千公尺，參加報名截止日星期三下午五時。

大埔潮州同鄉會
獲准註册籌備竣
定期開大會選舉職員

衆安街一段
五日改單程

（港訊）交通處昨日宣佈，爲改善荃灣衆安街之交通情況起見，……

大澳校友會
舉辦野火會

（特訊）大嶼山大澳公校校友會，經定於本月七日上午九時，在……

華僑周報　第一一〇四期

蘇聯與古巴表面

柯錫金訪問古巴

蘇聯總理柯錫金定於十月廿六日，訪問古巴了。回憶在一九六七年六月，柯錫金剛和美國當時的總統詹森，舉行過高峰會議後，古巴對蘇聯存疑忌之意，那通常喜作狀的外向性格之卡斯特羅總理，完全沒有羣衆之歡迎。……柯錫金作禮貌的握手。

時至今日，國際形勢大變，……

古巴首都夏灣拿

[illegible]

俄人自有天地

[illegible]

現在古巴進行

[illegible]

最近古巴內部

[illegible]

越共遭遇的難題

河內正企圖用引誘南越的小孩之方法，去解決其人力缺乏的難題。此等小孩，男女均有，年齡在十至十五歲之間，且獲可受免費教育之諾言。

[illegible]

英國參加共同市場

英國參加歐洲共同市場問題，經國會爲期六天的激烈辯論後，終以三百五十六票對二百四十四票的多數通過決定，保守黨政府獲得此項成就，顯示其政策已說服了英國人民，放棄傳統的孤立態度，參加歐洲經濟的組織，並將改變它的生活形式，適應時代進展的需求。

爲了

[illegible]

近年

[illegible]

然而

[illegible]

如果

[illegible]

新歎電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七四〇五一四

REFERENCE LIBRARY
3 - NOV 1971
CITY HALL

華僑教育

津貼小學校長會舉行 教育行政研討

助理教育司楊廣韶主持 表示該會對教師新級制度之意見已轉呈輔政司考慮 對該會向教育司提出之三項請求表示現正縝密研究中

（特訊）香港津貼小學校長會於上月三十日假油蔴地東莞街東莞同鄉會方樹泉學校舉行教育行政研討會，邀請助理教育司楊廣韶主持，何雅言、梁重順及李子俊三位高級教育官均出席協助，參加者有各校校長四百餘人。下午三時先行茶敍及交換會務意見，僉對該會前去函促請教育司檢討教師新級制度之意見極表支持，並切望如不能滿意答覆時，該會應採取進一步之行動。研討會於下午三時四十分開始，先由該會主席周日如致開會詞，隨請助理教育司楊廣韶致詞及主持研討。楊氏首先對該會反對最近公佈之教師新級之意見表示同情，據說該函經已轉呈輔政司考慮辦理；同時表示該會前去函教育司請求：（一）如實行新級制度設有高級助理教師時，希望在教師新級之比率中，應以作為個教師計算，以能實際負起協助校務工作。（二）請求校長會能派代表出席教育司署之津貼學校議會、中學入學試委員會、課程及課本委員會以及其它有關之會議。（三）要求郊區津貼學校教師們申請補助一定額之交通費等三事，激烈現正縝密考慮中。在研討時，楊氏對該會所提有關行政、會計、公積金等三方面之三十一項問題，分別作詳細解答，對大部份要求改善之點，如一切通告均應依時寄出，分科時間表之格式應予劃一，各行政區之慣例，應儘量一致，及時通知各校教育司署有關各部門主管人員之變更，每月廿五日前將津貼撥入銀行，經常津貼應以核准學額計算，須估價核准之設備修理費應由二百元修改為五百元，公積金政府撥助部份應由百分之五增至百分之十二點五，教師倘供若干年後，有能以貸款方式向政府借貸定額之公積金以應急需，學校登記應有年資計算等項，均極表同情，且願意迅速轉達有關部門加以考慮改善云。（石）

中校聯會紀念國父誕辰 辦公開寫作賽

大專、中、小學學生及社會青年均得報名參加 本月十二日下午在嶺東中學舉行

（港訊）私立中文學校聯會為響應我國文化復興運動，培養青年學生中文寫作能力，定十一月十二日下午二時，假深水埗基隆街嶺東中學舉行全港公開中文寫作比賽，該會並由競賽部主任陳炳朝、詹潤才、古宗建三人分函港九各校鼓勵參加比賽，附參加比賽簡章。

一、宗旨：以紀念國父誕辰，復興中華文化，培養青年學生中文寫作能力，提高其中國語文運用水準為宗旨。二、參賽資格：凡港九私立僑校在學之大專、中、小學學生及社會青年均得報名參加。三、競賽組別：（一）大專社會組（包括在學大專學生及社會各行業青年）。（二）中學甲組（包括中四至中五學生）。（三）中學乙組（包括中一至中三學生）。（四）小學甲組（包括小五至小六學生）。（五）小學乙組（包括小三、小四學生）。四、報名手續：（一）各校選派參加競賽之學生，每校每組不得超過兩人，每名須填具報名表乙份，附貼最近二吋半身相片一張，由各該校校長親筆填上簽署，送交競賽部（九龍深水埗基隆街一九〇號嶺東中學）收轉不誤。（二）社會青年，可以個人名義參加，依照報名表格式填妥附貼本人相片，逕寄九龍深水埗基隆街一九〇號嶺東中學競賽部收轉。五、報名日期：由即日起至十一月十日下午五時截止。六、競賽時間：十一月十二日下午二時開始，至四時收卷。七、競賽地點：九龍深水埗基隆街一九〇號嶺東中學禮堂。八、競賽題材：大專社會組及中學以國父革命事蹟及革命人物故事為中心，由本會聘請文教界名家分組命題臨時分別抽選公佈之。九、評判：由本會聘請文教界專家負責評判。評判標準為：（一）內容佔百分之五十，（二）結構佔百分之二十，（三）詞藻佔百分之二十，（四）書法佔百分之十。十、獎勵：各組均選取冠、亞、季軍三名，每組另設優異獎三名至五名。其獎品由熱心人士捐贈，本會另定日期，附贈獎狀紙及獎品由各參加競賽者自備。

德國為港學生提供獎學金 免費赴德深造一年

本月廿二日截止申請 申請人須持有大學畢業文憑 年在十八至卅二歲之間

（港訊）德國學術交流服務處向香港學生及青年科學工作者提供數位學生獎學金，獲得此獎學金者將可以參加由一九七二年十月一日起開始的學年學習，科目包括在德國的大學、科技大學、藝術學院或音樂學院中深造。申請者必須持有大學學士學位文憑，而根據其資格及在校表現進行甄選。申請人年齡須在十八歲至卅二歲之間。

該獎學金包括學費、旅費及生活費用，並可以增加在德國一家歌德學院進修德語課程二至六個月之學費及生活費用。該獎學金為期一年，如果該生之成績優異，可獲繼續選以便完成其一項學術計劃或課程，可以申請延長期限。

申請上述獎學金者須於十一月廿三日星期二前遞交之申請書。如有詢問及索取申請表格者，可於下列時間至德國駐港領事館：十一月九日、十一月十一日及十一月十二日每天下午三時半至五時半。

工專畢業證書已備妥 及格學生可自往領取

（特訊）香港工業學院一九七〇至七一年度日夜間畢業試證書或文憑，經已備妥，凡考獲及格之學生，可由下星期一（八日）起親自攜同本人之身份證到該學院辦事處領取畢業文憑或證書。派發時間如下：（一）星期一至星期五：上午九時至下午五時（公眾假期除外）。（二）晚上：星期一至星期五：晚上九時至八時（學校假期除外）。（三）星期六：上午九時至正午十二時（公眾假期除外）。（琳）

三教育學院學生代表 今與政府華員會會議

共同討論教師新薪制問題

（時訊）三間教育學院學生近週來全力策劃反對教師新薪制的行動。三間學院學生會正成立聯合委員會之工作人員，經已把一切籌備工作順利實施，據悉：聲援信經已印好，預料在本週內即可發出，該信的內容表示新薪制對教育事業前途和學生將來影響到教師的專業地位受到歧視，因此希望各界支持他們反對新薪制的行動。此外，各項宣傳性質的標語亦已印妥，準備在這幾天貼在公眾的地方，使社會人士獲知真相。同時，三院學生會負責人及有關代表，將於今（三）日與政府華員會會議，共同討論教師新薪制的問題。（南）

物理治療見習生 明日舉行畢業禮

（港訊）十二名物理治療見習生，最近完

報名音樂比賽 週末前須辦妥

逾期報名須雙倍繳費

（時訊）第廿四屆香港校際音樂及朗誦節，已定期明年二月廿八日至三月十八日舉行，凡擬參加此屆音樂及朗誦節之各項比賽之報名表及所需繳之費用，概須於本週末（六日）前交妥，逾期如在本月十三日前才報名者，則須雙倍繳費。

一九七二年校際音樂及朗誦節各項比賽，凡參加之日校，於報名截止日期之時，除銀禧除及其他少數項目之日校外，必須為香港學校音樂及朗誦協會之會員學校。參加個人項目獨奏、二重奏、三重奏、四重奏及五重奏之學生，必須為中學或小學之日校學生。凡年齡不超過二十三歲之學生均可參加公開組集體或個人之項目，但必須遵守該等項目而設之特別規則。參加比賽之學生報名時，必須填報名表，報名表格可向音樂節辦事處及各大學行政處索取，填妥後連同所需報名費送交九龍彌敦道中央郵政大廈七樓教育司署音樂節辦事處，每表格只限填報一項比賽。凡希望在新界荃灣中學或元朗比賽中心比賽者，應填報專為新界地區比賽而設之紫色報名表。凡有年齡限制之項目，均以比賽前之正月為期，如經本會請求，參加者必須出示足以證明年齡有關文件。

校際音樂及朗誦節每年比賽之項目均有增加，來屆舉行之比賽項目已將增加至九百三十五項，新增項目包括有中級民歌合唱，現代派鋼琴音樂獨奏，小學粵語說故事組及英語戲劇項目等等。比賽之金銀獎將達港幣一萬四千元，優勝者亦可獲銀盃（共一一八只）及錦旗。（成）

黃埔南中學 今日畢業禮

（新聞社）本港新蒲崗中學第七屆畢業禮今日下午三時半在該校禮堂舉行，典禮由該校校監主持，並頒發畢業證書及獎品。

英國必文考試 應試者極擠擁

（港訊）英國必文學院考試，本港設在旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廣興銀行大廈及旺角彌敦道八七九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言學院考試中心，其秋季文憑考試，現正在進行中，科目有：英文簿記，初、中、高；初級會計；打字及打字速度；速記及速記速度；初、中、高級商業信札；初、中、高級法文；初、中、高級德文及西班牙文等。其試題由英倫該會直接寄到該校，并派專員在該校試場監考，試畢即密封郵回英國方面直接評定考生成績和頒發給文憑。此次在該處應試者，竟達千餘人，為港九空前紀錄。查該校考生，在試前曾由校方指定專門導師，負責試前應試復習指導，諸凡有關歷屆試題及進行擬題練習，該屆平均及格率為全港之冠，而其成績優秀者，也為全港之最，本屆由於試前準備更加充分，料成績又將再為港九紀錄云。

心理學與人生（續）

譚維漢

他又說：這是我從王充論衡所說子產的故事而學來的。有一次，子產外出聽聞一婦人哭夫死的聲音，當時以手放在僕人的手上而細聽了些時間，使官吏拘該婦審訊，結果證明該婦謀殺親夫。後來他們問子產，怎樣他能知是謀殺，子產說：「凡人於其所親愛，知病而憂，臨死而懼，已死而哀，但這個婦人哭已死而懼，故知道是一宗謀殺案。」這不是瞭解行為，預料行為，及控制行為嗎？

再說到外國。十世紀的時候，阿拉伯有一位神醫，名字叫 AVICENNA，他等於中國的華陀，名噪一時。某國宰相之子有病，久醫罔效，邀他治理。他至診視，按着病人的脈搏，請一個曉得該國城市的名的人來。他於是囑該人將各城市的名說出來，至某一城便叫停止；又請一個能知該城之各街名及在該街居住的有名住宅的人來，當他說至某街某宅時便即停止；於是他肯定地對首相說，你的兒子喜歡某城某街某宅的一個姑娘，患的是單思病。我們知道，現在有一種叫做說謊的偵察器，應用很廣，其構造的原理和這神醫的按脈相同。故瞭解行為，便可以預料行為，以至可以控制或應付行為了。（未完）

兩小無猜
創新又創新・領先再領先
三大創新
★最新題材！★最新搭配！★最新編導！手法最新！
比治合唱團包辦幕後音樂，令你聽出耳油！
影評大讚
東方 凱聲
謹向向隅觀眾致歉 第二週映

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

麗聲 京華 皇宮
下期獻映
劇力萬鈞 氣勢迫人 享譽之多 獲獎之隆 舉世無敵
尤蒙丹 尚路易 杜寧南 傑作
天風暴
全部特藝七彩
上週末午夜場依然絕早爆滿
已看觀眾讚不絕口 未看觀眾切勿走寶 捲土重來 百看不厭

新蒲崗 麗宮 筲箕灣 金星
兩院今天五場獻映
血濺魔鬼城
羅拔蕭 馬田蘭杜 史提拉絲・蒂芬 聯合主演
明天獻映 霸海奪金鐘
明天獻映 滑鐵盧戰役

麗聲・京華
明天盛大獻映
聯美公司巨獻 「橫衝直撞過三關」姊妹作
小森美戴維斯。彼得羅福 一雙烏龍拍擋。再出奇謀絕招。

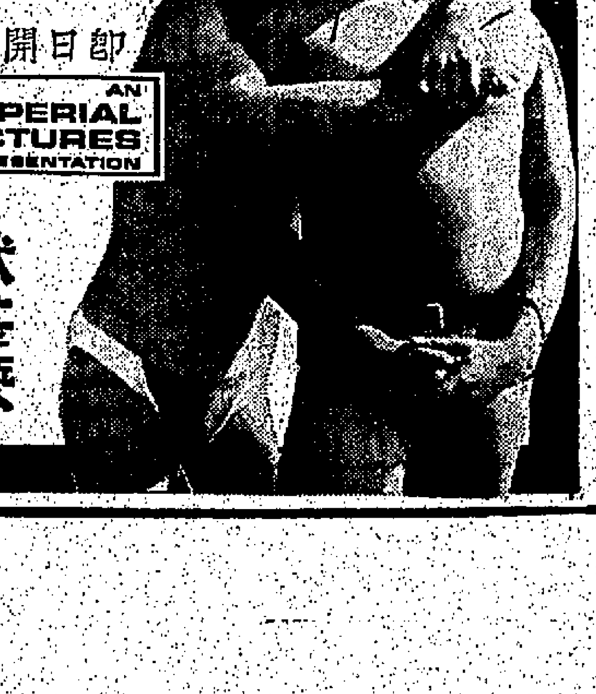
烏龍大夜友
"ONE MORE TIME"
肉彈艷星 愛絲德安德遜。摩登妖姬 珂芝胡麗 暨「橫衝直撞過三關」人馬大合演
滾法人人會。唯我最新奇。從下滾到上。滾上又仆低。
奇趣橫生 遠勝前作 豪華七彩

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 柴灣
今天五場獻映
翡翠 荷李活 加映一九十點午夜場
影后才華橫溢 觀眾睇過讚好 定座請早
闖火山 盜神珠 重重難關 履冰田 浴熱泉 步步驚魂
雙足殘廢，比獨臂更痛苦！ 飛行絕迹，比高手更犀利！
亞洲影后 李菁 岳華
五場時間 12點三 二點半 五點三 七點四 九點八

邵氏出品必屬佳片 SHAW SCOPE
早場：荷李活十點半「囍子盜」亞洲十點半「頭條好漢」黃金十一點半「百萬新娘」午夜場「風流軍醫俏護士」

華盛頓 總統 多利域
美藝公司發行 香艷浪漫喜劇
「仙樂飄飄處處聞」大導演 羅拔準士 又一偉大成功傑作
最新無痛分娩過程詳盡出現銀幕 已婚未婚婦女一定要來學習
霧水夫妻 後天獻映

替夫租妻 結霧水姻緣，皆因無後為大！
應徵接種 替人生兒女，祇為銀紙掛帥！
風趣絕頂！樂而不淫，絕非色情，但極有味
艷星 巴巴拉夏芬 一鳴驚人傑作
兩女共事一壯男，左擁右抱
NATIONAL GENERAL PICTURES PRESENTS THE BABY MAKER

紐約 大世界
後天五場
震撼了本年度的康城電影節 鏡頭大胆 石破天驚 全塲觀衆 同聲嘩然
「第二春」的女人恩物 希維納賓 這一回又係七都敢做，七都敢死！
冶艷女星：李麗娟 龍虎榜巨星：李察雅登保祿
即日開始訂座
戲寶神偷
AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION
loot EASTMAN COLOUR
獻甚麼寶貝？ 保持興趣，恕不佈露，包你叫絕！
偷甚麼東西？ 偷珠偷玉？ 偷銀偷金？ 偷女人心？
伊士曼七彩


兒童天地

第一六一八期

愛護小動物

·唐姨姨·

小朋友：

一個孩子坐在草地上玩，在他旁邊放着很多玩具，有砌圖板，有積木，有皮球，還有一隻小狗。不過，小狗是真的，不是假的玩具狗，小狗也坐在草地上，陪着牠的小主人在一起玩。

那孩子似乎對砌積木很有興趣，把小積木一塊一塊在草地上堆起，也許小狗也愛玩積木罷，牠看見五彩的積木，高興地用手去弄它。怎知道這一弄，砌高了的積木就倒了下來。

孩子很不高興，只有從頭再砌一次，哈！小狗兒又再把積木推倒，孩子發怒了，拿起皮球用力猛打小狗的頭。小狗給小主人打得很痛，眼淚從眼眶滾下來，一點也不反抗。因為小狗兒性情的，牠知道愛自己的主人，而那位小主人卻不了解小狗兒，其實剛才小狗是喜歡玩，並不是存心向主人搗蛋。

如果我有一隻小狗，像那孩子的那隻小狗這樣可愛，我會很疼愛牠，對於小動物，像兔子、貓兒、小鳥、小鵝、小鴨，我也很喜歡的，你們呢？

我所喜歡的小動物，都是對人類有益的，小朋友會知道去愛護牠們嗎？

小常識

△橡膠有什麼用處？

橡膠是從橡樹上取來的，它的用處大極了，許多日用品都是用橡膠做的，例如雨天穿的雨衣和雨鞋，汽車輪胎，以及小朋友們做功課時要擦錯字的擦膠，都是用橡膠製的。此外，五花八門的玩具，如皮球、洋娃娃、小火車等，也都可以用橡膠製造。所以橡膠非常有用。

△棉布是怎樣做成的？

棉花是棉布的原料，棉是一種小灌木，生長在南方氣候溫暖的地方。最初，棉花包在一個綠色的小莢裏，到小莢長大成熟，莢皮就破裂，露出一球潔白鬆軟的纖維，那就是棉花。將棉花紡成棉紗，就可以織成棉布了，但是每一朵棉花裏，都有很多棉子，所以在紡紗之前，必須先輾去棉子。

△人類所有的衣料都是由植物的纖維得來的？

不是，現今科學進步，已可以用一些化學物質來做衣料。除了可以用來製造襪子外，還可以用來製尼龍等的東西，同時，我們亦可以用獸皮來做衣服。

△錫罐有什麼用途？

錫罐是用錫幫助做成的最有用的一種物件，魚類、蔬菜和果類都可以用錫罐保存，運送到全世界各地，製造罐頭每年需要一萬噸以上的錫和一萬噸以上的鋼，世界上，以馬來亞出產最多，佔了世界產量的大部分。（木子）

植物怎樣生存？

·天然知識· ·木子·

草和樹的葉子，是靠從根上吸收來的水分，和從葉子吸收來的炭素來製造澱粉，這是因為葉子裏，含有一種叫做葉綠素的綠色粒子，靠陽光的幫助，把水分和炭素結合在一起，來製造草和樹所需要的各種營養。因此，草和樹就不必像動物那樣，要到處找東西吃。

草和樹在土中生根，是為了要吸收水分，要長出許多葉子，用來接受陽光。

動物和植物不同，動物不能製造本身所需要的營養，因此，動物必須吃植物或別的動物，才能活下去，於是，動物需要到處走動，找出可以吃的植物和動物。如果動物也和植物一樣，停止在那裏不動，就無法得到食物了。

可是，也有像珊瑚一類住在海中的動物，卻和植物一樣的停止在那裏不動，依賴這樣的動物，是吃游在水中的魚，或者吃海水沖來的動物和植物。

「馬拉松」的故事

—康少—

「馬拉松」是希臘古城名，大約距離希臘京城雅典約二十英里。公元前四百九十年的時候，波斯派大軍攻希臘，當時，希臘和波斯發生戰爭，希臘軍隊以少數的兵力，戰敗了龐大的波斯軍隊，波斯王大怒，決定再度舉兵來攻。

波斯王大舉出動軍隊，浩浩蕩蕩的向馬拉松城走來。希臘的軍隊不敢迎戰，一隊由陸路迎攻，一隊用海路攻擊雅典，波斯軍隊分途進攻，過了幾天，雅典的危急到了最後一刻。

有人建議向斯巴達求援，一位希臘軍隊的陣地，大家得到了急報以後，可是為了兵力不足，作為援兵之計，派出一位長跑家去斯巴達求救，結果，援兵到達，波斯軍隊打敗了。

但是，希臘軍的情勢仍然危急，那位長跑家叫做斐力彼第斯，他又跑回雅典報捷，終於把波斯軍隊打敗了，但那長跑家卻因為過度疲勞而死了，為了紀念他，現在，奧林匹克運動會中最長距離的賽跑項目便是用他跑過的路程，而那斐力彼第斯的名字，仍留在希臘人的腦海中，永垂不朽。

小青蛙的火箭（下）

·童話· ·喜兒·

「隆」的一聲巨響，跟着那火箭便冒出一團團的黑烟，大家都驚嚇得躲在樹林裏，忽然又聽到「嘶」的一聲，大家都望着小青蛙的火箭，慢慢地向天空升起來，升、升、升，由樹頂上掠過，一直便向天空飛去。

然而小青蛙的火箭像是順利了一點，怎料飛了一會兒，火箭突然失靈，竟然跌落到一樂村外的一口枯井裏。

「哈，哈！我的火箭飛得真快，兩秒鐘便到達月球了！讓我看看月球是怎麼樣子的？」小青蛙自言自語地從火箭的窗口探出頭來，「咦，為什麼這裏黑乎乎一片，什麼也看不見的，我明白了，或許這是月球上的夜裏吧，讓我先吃一塊餅，等天亮後，才爬出去看月球是怎麼樣子吧。」

中午了，太陽光照進井口來，井裏一片光亮，小青蛙看見以為天亮了，牠高興得不得了，便帶備一切應用物品，準備登陸月球探險去。

小青蛙慢慢地從火箭爬出來，牠這時才知道自己在一洞裏，牠自言自語地說：「唏，我的火箭竟落到洞裏，這一定是跌落月球的火山口裏！待我想辦法走出這火山口才作打算吧。」

小青蛙望着頭頂上的陽光，始終不知道自己在井裏。於是，小青蛙不停地想，想……，牠忽然從火箭裏取出一條繩子，又將小鐵鈎綁在繩頭上，然後把鐵鈎拋上火山口，試圖爬出去，但是這辦法行不通呢！小青蛙掙扎了大半天，可是還不能爬出「火山口」，只有拚命的喊：「救命呀，救命呀。」

忽然聽到上面有談話的聲音，小青蛙又驚又喜，牠以為一定有月球人來救自己，或許嫦娥仙子派人來接牠到月殿去吧。正當小青蛙暗暗地歡喜，突然上面有一條長長的繩子慢慢地墜下來，小青蛙便毫不考慮，立刻緊握着繩子爬上去，小青蛙歡天喜地向上爬……爬……爬……

「青蛙哥哥，不要怕，我們來救你！」小青蛙聽見那些月球人都能說自己的言語，而且還稱呼自己做青蛙哥哥，這時牠真的快樂得心花怒放，心裏有點兒驕傲，正當牠爬出井口一看，原來是老鼠弟弟、野貓姐姐……一大羣小動物也圍攏着吃吃大笑。

小青蛙知道自己失敗了，牠紅着臉兒，頹喪的說：「你們不要笑我，失敗乃成功之母，下次我還要造一座更大的火箭，我要到火星去旅行呢！」

小朋友，小青蛙說得對，失敗乃成功之母，不過，凡事我們都要盡力而為，才會有成功的希望的。（完）

康樂家庭

從日常生活習慣尋求 促進個人健康之道

食物休息工作與娛樂四大點須配合適當

關於健康問題，在傳說的習慣上，常把它一分而為身體的和心理的，這種觀念，是舊有的，是不正確的，而且也是不科學的。

人體各部位上的組織，本來是一部極精細的，極複雜的和有生命的機械，在這組織上，所有各種不同的系統作為組織上的基本條件，在這些系統，其中最主要的有腸胃，血液，呼吸，生殖，神經，肌肉，皮膚和神經系統等。每一個系統，都有它一定的基本功用，消化食物，呼吸營養和排泄廢物，是腸胃系統的基本功用，血液流通，把營養輸送到身體上的各部門，再把身體各機構由新陳代謝所產生的廢料輸送到各臟之內，然後再把它們排除於身體之外，是循環和排泄系統的基本功用，其它為呼吸、生殖、肌肉，骨骼和皮膚等系統，都各有它們不同的功用，這些就是所謂生理功用。

一部完整的，精細的，極其複雜的機器，需要有一個完善的管理機構，才能把各部門的功用聯繫起來，產生有意識有目標的活動，神經系統的作用，就是在這裏。有了它，人類身體各系統的生理功用，就能互相配合，完成人類日常的行為。

腦是神經系統的一部份，它的功用，包括思想，情緒和意識在內，總稱為心理或精神，腦是人體各系統的聯繫者，調節者和領導者，當一個領導機構的功用，發生了或多或少的障礙後，是會影響到整個機器的各部門中去，因此，心理上的健康和身體上的健康，是息息相關和不可分裂的。

食的重要，在人類的生活中是不可缺少的，它是補充體力的必須品，人之於食，猶如魚之於水，沒有食，如過了一限度以後，人體的生存，就會無法繼續。身體的健康，又是無法保證，可是許多人對於食的問題，大多只顧到食的量，很少注意到食的質，所以平日所食雖多，而因為缺乏營養之營養而他們這種觀念，完全沒有科學上的根據，例如他們吃飯的時候喜歡大量的吃肉，吃肉的時候只吃肉汁，吃魚吃蛋不吃其最富營養的部份，這正是一種錯誤的習慣，這種習慣，在促進健康的問題上，是應當加以糾正的。

還有一部人的錯誤觀念，認為自己的健康不好，營養不良，只要每日打補針，吃補品就行了，尤其最為普遍，這種觀念，在各大城市中最為盛行。在人們的各種補品中，維生素和葡萄糖液的注射，尤其最為普遍。

其次，睡眠和休息與食物一樣，也是人們生存所必須的，不過，睡眠的效用，是因人而不同的。人們所需要的睡眠和休息時間，究竟是多少，一般說為八小時，但休息的久暫，也因人而不同，一般來說，凡是腦力工作的人，所需要的睡眠時間，比較體力工作者為最多。因此，患失眠症的人，往往可以用腦力工作者相比較多些。

一般來說，要促進個人的健康，必須在生活中，把上面說及的幾個比較重要的因素，食、睡、工作和娛樂加以適當的配合，才能獲致的。須持之以恆，由鍛鍊而成為三慣而成為自然，在良好的生活習慣養成以後，健康的基本條件，就已經具備了。

國際成衣展以色列搶鏡 圖中五位以色列模特兒展出本國的七二年夏季新成衣，全部均為色彩豐富鮮艷的夏季衣裳，設計新穎大膽，圖案突出，在巴黎日前舉行的廿二屆國際成衣展中大出風頭。（美聯社）

丹麥女皇品茗 摩洛哥王妃陪同 丹麥女皇在伊朗慶祝開國二千五百年紀念項目之一的盛大體育晚會中，於新建體育場內欣賞時，提起杯子喝一口香茶潤喉，旁邊陪伴的是摩洛哥王妃嘉麗絲。新體育場在泰希侖，乃是中東最大及設備最完善的，一九七四年的亞運亦將在此舉行（合眾國際社）

妳是個好主婦？

這裏有十五個問題，妳照實回答，如果答案是肯定的就得五分，否的就沒有分，以四十分為及格，六十分為優等，七十分以上為超等。假如妳能超過七十分，妳就是男人的理想好妻子了。

（一）當你聽到你丈夫讚美另一婦女時，你能不插嘴辯論或惱怒嗎？

（二）你能給你丈夫造成一個美滿的家庭，而不要你丈夫指導嗎？

（三）你能使丈夫相信你對於他的供給是滿足嗎？

（四）當你伴着丈夫出外旅行或赴宴會，能不做出過份放縱的舉動嗎？

（五）你丈夫非常安適的坐在沙發上看書報時，或正用心工作時，你能不去驚擾他嗎？

（六）當你招待丈夫的朋友時，你能招待得到好處，沒有過份親熱的態度嗎？

（七）你能使你丈夫相信你忠實於他，有過於任何別人嗎？

（八）你處理家事是非常謹慎，比一般女子更要仔細的分配嗎？

（九）當你丈夫公事歸家時，你是否已準備好茶水，或你丈夫習慣的一些事？

（十）當你丈夫正與朋友談天或敘述一件事時，你能插口幫助他說，以表示你的博學聰明嗎？

（十一）當你丈夫在外遇到不如意的事時，或受刺激返回家後對你發脾氣或有不禮貌的舉動，你能忍耐而加以安慰嗎？

（十二）你在你丈夫母或他人面前，常提到你丈夫對你的體貼或愛護嗎？

（十三）當你丈夫有過錯的時候，你是很溫和的規勸他，他聽了，不和他爭吵嗎？

（十四）當你丈夫在工作或事業受到挫折而灰心，你能安慰他鼓勵他繼續努力的去奮鬥嗎？

（十五）你丈夫的一切愛好習慣及衣食你都清楚的知道，牢記心中，不待他開口，你就能早為安排嗎？

女青年會專題講 香港問題少女 總幹事高碧華女士主講

中華基督教女青年會會員親友及公共事業委員會，定於今日（三日）上午十時正在該會麥當奴道一號總會所舉行專題講座，由總幹事高碧華女士主講「香港問題少女」，演講之後，歡迎往香港仔參觀問題少女中心，使會員對該問題加深了解，及認識本港現有之服務概況。

父母應具備知識

父母應具備的知識，不外下列數點：

（一）是有關兒童心理及行為方面的，父母要了解和照顧兒童心理，對於子女的管教才必易於着手和收效。

（二）是關於育兒保健方面，其中包括育兒、生理學、衛生學、營養學、急救學、及飲食調製等。

（三）是關於家庭常備，其中包括理化常識、用品常識、家庭佈置及美術、器物保養常識、家庭園藝和飼養小動物等。

（四）關於理財方面的預算，記帳，包括股票投資常識等，雖然不一定要精通，至少有個概念，對家庭經濟必有幫助。

（五）是關於娛樂方面的常識，各種休閒活動，音樂、體育等的比賽規則，可以用來增進子女的接觸、瞭解等，溝通兩代的興趣。

（六）是關於社會一般動態，活動的常識，社會風氣，教育制度，國際局勢也要明白，以便對子女答，做父母需要隨時留心。

以上的各方面，一方面自己為人處世的準則，另一方面在子女有疑問時，作出指導，總之，父母的不知是不能推諉和忽視的。

世姐候選人戴襟章識別 巴拿馬小姐瑪莉亞美露（右）及其孿生姊妹一同抵達倫敦時，由於大家的樣貌一般，打扮相同，瑪莉亞特別掛上參加世姐選舉的襟章以資識別。瑪莉亞將在下週舉行的世界小姐選舉中競艷（合眾國際社）

注意兒童的乳牙

炭水化合物，含有多量的酸性和糖份成份的東西，於是牙齒就漸漸的被蟲蛀了。

所以要保持牙齒的美觀完整，不使其有蟲蛀的情形發生，是有預防的方法的。那就是不讓孩子們吃太多，如奶油的冰淇淋及過甜的食品，其他如水菓，菜汁以及蔬菜的份量也要減少。

魚類，乳酪和雞蛋，肉類等，這些是富合有蛋白質的食物，應盡可能多吃。做父母的為了自己孩子的牙齒健康完整，對這一點應該要特加注意，尤其對剛開始換牙的孩子們更為重要。

父母對自己孩子的乳牙，如不好好加以照顧，則他們第二副牙齒也是很容易會受細菌侵蝕的，這樣，就會一直失去了潔白牙齒的。

增進窈窕的健身運動：

機械操，柔軟體操，甚至瑜伽術均其效無比。

談起健身運動，祇要你稍為注意一下報章上的報導和廣告就曉得，正在每一角落發展着，當然，這是一種運動，是職業上需要的婦女們，或者為了要學習的，而那些終日為兩餐一宿而奔走一輩子，根本就沒有心情和經濟上去參加的，所以，一般而言，這些健身場合，參加的學員，都是中上階層人士居多，與其他對不可同日而語，這正是健身院的一個特色。

健身院設備完備，裏面設有電動單車、健身機，減肥器和各種機器等，那一匹電動馬兒，祇要人坐在上面，就一上一下，恍似如飛的奔馳，這是鍛鍊腹部、胸部，和手部用的，腰部、背部和肌肉的發展，活動單車就是鍛鍊足部，只要雙腳不斷地踏，踏得愈快，對鍛鍊肌肉有利。

有一種叫做「自動帶」的，開動的時候發生一種有規律的震動，它可以帶動一個鈎狀似口的半圓體在頭頂，只要把你需要減肥的部份放在那裏，開動一下，經過一個時期，脂肪就漸漸給它消解的。此外，還有震動機，還可以帶動一條滑的皮帶，把皮帶圍着腰肢，機器開動後，皮帶就會忽上忽下，也一樣會發生減肥的效用。

至於那部減肥機器呢？就是為消減脂肪而設的，腿部鍛鍊使健美而使日走三百碼。據說經常使用這種機器，人在其上不斷地走，這樣運動，如果是一架安裝有活動地帶的機器，自然行得運動的效果。

其次是瑜伽術，它的功用，除了可以增加體重之外，並可以治療神經衰弱、高血壓、便秘和痔瘡等，因為，其對血液循環的調劑，具有很大功效，在經常從事腦力勞動的人，是頗適宜的，練習時，祇穿一條泳褲，亦可參加運動。

除了上述的機械之外，亦有各項體操，如柔軟體操，由淺入深，動作多而柔和，作深呼吸，學習也應使緊張的精神鬆弛。

健身運動，最普通的是柔軟體操，純國技的，比較簡易的，初級的操練，就是把頭項左右擺動，轉動頸項，雙腳又開作左右擺動，或手彎腰膝等作平一級的練習，有關的運動，是反手繫扶梯，深呼吸，作一級的練習，可以參加的學生，作項目，以適應本身的需要，而婦女們對擴張胸部、腿部和臀部等兩項，最為普遍，也是最受歡迎的練習科目。

關於減肥的方法，據有經驗者指出，節食減肥不能算是良好的辦法，要在食物方面作適當的選擇才合理，大致上說，體胖的人宜多茹素，減少進食多脂肪的食品，如生奶，肉類、雞蛋等，同時在烹調方面，少用炒、炸，改用蒸和滾，漸漸的就可以達到減肥的目的。因為如果係有相當工作，可去參加健身運動，節食減肥，結果是適得其害，在身體消耗之後是要營養來保持健康的呀。

關於健身的方法，除上述幾種之外，還有柔道和瑜珈術，前一種盛行於日本，本港較少，目前有三數家而已，柔道和瑜珈術，它的主要作用，是將對方摔跌，以柔制剛，所以練習柔道，初階段，起碼就要學跌，練習跌，再進而學摔倒的方法，由於學習過程，相當吃苦，而一般人練習健身的目的，只在於健身體，獲得美麗的線條，對於應付敵人的功夫，未感必要，因此學習者較少。

總上所述，無論那一種健身運動，都是對身體有益的，有病的，更可以形成身體的健康，不獨可以減少疾病，祇要抽出時間有恆地去練習，必有美滿的效果。

處女星座的人性格內向 幸運號碼是「5」

家庭顧問先生：

煩先生解答數項問題，謝謝。

（一）農曆一九五六年一月四日即陽曆幾月幾日？

（二）又屬於什麼星座？又陽曆一九五二年九月十三日又屬何種星座？

（三）關於這星座的性格，適合做什麼職業？幸運號碼、顏色、日子和不幸號碼日子，顏色是什麼？

陳活上

陳活讀者：

（一）合陽曆一九五六年二月十五日。

（二）屬雙魚座，另陽曆一九五二年九月十三日則屬處女星座。

（三）處女星座的人比較內向一點，不容易將自己真正的感情表露出來，而且充滿幻想力，但他絕不會標奇立異，甚至都是依照規則去做。這種人比較適合從事研究工作，或者新聞從業員等。幸運的號碼是「五」，色澤方面灰色和黃色很吉，星期三是你的幸運日。不幸的數字是「六」和「九」。鮮紅色對你極之不宜。星期二你要小心一點，因為這是灰色的日子。

祝快樂。

·家庭顧問·

屬天蠍星座的人 個性爽直不「拍馬屁」

家庭顧問先生：

首先祝你身體安康，萬事如意。小妹現有數項問題請指教希望早能答覆：

（一）農曆一九四七年，九月十四日，即陽曆是幾月幾日？

（二）又屬於甚麼星座？

（三）關於該星座的人是甚麼性格，幸運號碼是甚麼？

敬祝快樂。

讀者慧嫻

慧嫻讀者：

（一）陽曆一九四七年十月廿七日。

（二）這日子是屬於天蠍座。

（三）天蠍座的人具有觀察力，主觀頗強，思想堅固，不容易受別人的影響。有爽直的個性，對人不喜歡採用「拍馬屁」的奉承方式。「O」是你的幸運號碼。

·家庭顧問·

安全玩具·大受歡迎

又跳又爬唔怕跌 漢堡一嬰育所搶先選用

（漢堡德國新聞社訊）今天在漢堡的一間育嬰所裏的兒童們有福了。因為最近他們的所長為他們帶來了一些很有趣，新鮮的玩具。這些玩具不是火車，洋娃娃或有人造衛星，而是好像家中所用的枕頭，拖枕，椅墊一般的方式，圓形，長方形的龐然「玩具」。在上面孩子們可以跳，可以爬，可以踏，可以滾，可以做一切一切的遊戲兒，而不致于會受傷，不致于會跌倒。當然自願在上面摔交又是另外一件事。

圖中所示的就是育嬰所裏的孩子們，在興高彩烈地大玩時的情景。

由於這些玩具有着各種各樣的顏色，所以那紅的，青的，藍的，椅墊玩具不但吸引了許許多多的兒童，連成人看了也感讚不已，在最近假波昂舉行的玩具展覽會上，此等玩具大受歡迎。

圖示：德國育嬰所裏推出的最新式膠質椅墊玩具，不怕摔傷又柔軟，好玩大受兒童歡迎。

婦兒衛生

任卓琪

精虫活力受孕原理與腎虛損

△心急人馬君：

（一）男性的精虫暴露於空氣中，由於容易凝固乾燥和沒有適當的溫度，精虫很快便會死亡。

（二）精虫之活動，是有其固有之「鞭毛運動」及逆流反行性，會由陰道向子宮頸進行，繼而進入子宮腔和輸卵管的中部，如遇成熟的卵子結合，而漸漸下降於子宮，而緊附於子宮腔內壁，從而成長發育，這就是受孕的生理作用。經過由於女子陰道有酸性分泌物，不適宜精虫生存而且很容易把精子殺滅，所以在許多精虫裏面，只有小部份可以活着進入子宮頸管內（那是鹼性的，適合精虫生存）同時由於女子在性交時如果達到高潮時，子宮頸便會略向下部伸展，且呈收縮狀態，也會把精虫吸進去的。

（三）月經過期一星期，有沒有問題一點，如果這女子的經期一向是很準的話，可能是受孕之徵，但也不一定，因為月經過期不行，有很多原因足以形成的，譬如情緒鬱結，身體虛弱，貧血，風冷侵襲等。

△O·T·君：

（一）你現年十九，從小便有手淫，四年前才戒掉，其後，因手淫所引起的毛病經已減少。但當陰莖勃起時，未能挺直而略呈微彎，這是腎虧之徵，一方面與少時手淫過度有關；另方面，如果精神過勞，睡眠不足也不無影響，培補之法，並非急進可以收效的，必須慢慢培補，在治療過程中，並要清心寡慾，勿動邪情，勿搭邪精，並使生活規律化，經過一個時期，便可恢復過來，茲提供藥丸製劑如下，以供參攷，假如你在英國有中藥店可代製，更為方便，你說擬寄往本人代製，也無不可，照下方藥用：鹿尾靶一兩，高麗參一兩，老熟地一兩半，山萸肉八錢，淮山八錢，雲苓五錢，丹皮五錢，澤瀉五錢，關沙苑一兩，杞子五錢，肉蓯蓉一兩，補骨脂五錢，金櫻子一兩，白蓮鬚五錢，桑螵蛸五錢。上藥研末，煉蜜為小丸，每次錢半，日三次，早、午、晚開水送下。

（二）右邊睪丸較細而硬，這是發育不全之徵，也與童年削伐過度有關。此方有健全腎機能及促進發育之效。

（三）你說三年前開始增高，頭骨並不跟着發育，呈現明顯地不相稱，這一點，根據中國醫學的理解，骨骼的發育是與腎有關的，但也祇是強健的意思，而頭顱的大小，多是先天性的。但第二次性徵的表現如陰毛、腋毛、鬍鬚等，則於荷爾蒙分泌有關。

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

REFERENCE LIBRARY
3-NOV 1971
CITY HALL

新華・利舞臺・海運

新華 今天五場獻映 加開12點半
淘氣姑娘
甄珍 湯蘭花 主演

利舞台 今天四場
七彩俠槍巨片
決鬥太陽谷

海運 今天日夜六場
唐山大兄

新華明天 杯酒高歌 江青 柯俊雄 歐威 主演

華盛頓・總統・域多利

最後兩天 安色鉅片 樂情片
桃色蛇尾 主角
疏尚奴
桃色雌老虎
後天獻映 風香喜劇 霧水夫妻 羅拔士達 傑作

京都・大華・金冠

今天五場仍映
尤伯連納 珍寶金 合演
七彩闊幕
色迷白將軍
ROMANCE OF A HORSE THIEF
巧佈迷魂陣・難過美人關
下期聯映 蛇蠍心 武聖關公

今天五場 東瀛浴室春光 兒童不宜

東方・凱聲

好評如潮 加開早場十二點半
兩點半・五點四・七點半・九點八
恩培羅行發七彩巨片！
麥里斯德 積懷德
兩小無猜
Melody
昂然進入第二週映

樂宮

讚不絕口
今晚兩場 七點半 九點九
台灣
梅花歌舞團

紐約・大世界・麗宮

紐約 大世界 今天四場 十二點三 六點 九點
歡迎百萬觀眾
新苦海孤雛
OLIVER!
七彩 特藝

麗宮 今天五場
血濺鬼城魔
兒童不宜
下期 霸海金鑽

麗聲・京華・皇宮

最後今天
馬克斯杜安妮 洛基
全部七彩闊幕
風流一世一祖

皇宮 今天 早請
仙杜拉・麗蓮
裸女行屍
兒童不宜

明天皇牌獻映
烏龍大滾友

豪華・快樂・金門

今天六場映
唐山大兄
THE BIG BOSS
李小龍 大俠作！

今天四場
尤伯連納
七俠蕩寇誌
兩點半 五點半 七點半 九點半

東城・百樂門

第二週映 加開十二時半
狄龍公司肉感恐怖七彩巨片
法國肉彈 仙杜拉・麗蓮 法國小妖精 孟莉黛 主演
兒童不宜觀看
裸女驚魂
THE SHIVER OF THE VAMPIRES
何大又秘又簡色味全！
止胆神！直香俱！

聯邦 K719314

今天五場
正宗武俠功夫巨片
唐山大兄
李小龍 苗可秀 田俊 韓英傑 領銜主演
導演：羅維

樂聲・新聲

最後五場獻映
中央電影公司出品七彩皇牌喜劇
真假千金
翁倩玉
導演 廖祥雄
勾峰 魏蘇 文逸民 丁愛 主演
今晚兩場午夜 諜海煞星

百樂・油麻地 K849612 H702412

今天首輪五場
姬蓮公司榮譽發行
緊張刺激槍戰打鬥巨片
CAIN'S WAY
流亡殺手
巨星 加拿丁 史葛 白烈地 主演
流寇四出 殺人無惡不作，硬漢千里追兒報仇

金陵・寶聲・金國

今天五場獻映
唐山大兄
THE BIG BOSS
李小龍
嘉禾巨片
轟動九龍港之作
注意五場時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

新舞台｜國民｜國都 H708861 H721504 K862123

最後今天
新舞台七彩 國民四場
新舞台 四場 角死 國民 報仇
明晚九時半 我為你痴迷

只映今天五場
七彩武俠
黑白雙俠
陳鴻烈 江彬 林嘉 易原 主演
明天一映 邊城三俠

北河 華樂

北河 今天選映
第一公司發行七彩宮幃巨片
太監

華樂 今天選映
七彩槍戰打鬥奇情巨片
大屠殺
嘉玲 主演

國際 九龍城

只映今天
激烈槍戰間諜智鬥巨片
AGENTE 383 MASSACRO AL SOL
「雄雌諜王」
佐治・愛迪遜 伊莉・莎瑪 主演
明天映 「春光盡洩」
今早十點半 「禁宮妖僧」

皇后・文華・皇都

狂滿！全綫天天五場 文華加映午夜場
李小龍 領銜主演
威盡影壇
唐山大兄
THE BIG BOSS
嘉禾出品
最佳保證 一天收入卅餘萬元
本綫夜場至午 大漢英雄傳

普慶・珠江

今天續映 滿座 請早訂座
中國乒乓球代表團
訪港表演 第2輯
身手不凡如龍虎！騰躍銀球飛舞閃似電流！
大型彩色乒乓球精彩表演

寶石｜觀塘｜紫灣

寶石 今天五場
七彩王牌喜劇
真假千金
翁倩玉 勾峰
下期映 青衫客
今早十點半 行正桃花運

觀塘 今天五場
邵氏奇情武俠片
鐵手無情
李菁 羅烈 大
今早十一點四 神龍閃電槍

紫灣 今天四場
邵氏武俠片
冰天俠女
李菁 岳華 主演
今早五點半 璇宮春潮

麗斯

今天四場獻映
電影國際奇情巨片
蒙妮嘉・維蒂 史丹利 合演
金鎗野女郎
今早十二點半七彩 浪子挑情

新都・樂都・英京・英華

今天五場
第一公司軍官巨片
楊帆 秦蜜 夏凡 王冰 主演
先生太太下女

華僑教育

社會福利署副署長李春融主持
崇真中學畢業典禮
致詞勗勉各生多參加社會工作 一盡服務社會天職。

[illegible]

社會福利署副署長李春融昨在崇真中學第十一屆畢業禮中致詞。（本報記者攝）

[illegible] 文憑考試，考打字科進行時之情形。

韓日風光

[illegible]

1972 中文中學會考試題預習專欄

物理科 (一)

PHYSICS (1)

This weekly article is intended to assist the candidates sitting for the Physics paper in the H.K.E S.C. It serves as a brief review of the syllabus to be covered. Each week, 2 problems will be given, the suggested answers to which will be published in the next issue. These are made to be general and typical questions.

The Physics Syllabus can be divided into the following groups:

(1) general physics
(2) heat
(3) wave motion, light and sound
(4) electricity, magnetism and atomic physics

The last of these, i.e. atomic physics, is newly included into the syllabus. Hence it is not unreasonable to think that this part should be given special attention, especially in the multiple choice section.

The physics paper will be a $2\frac{1}{2}$ hour paper, section 1 of which will consist entirely of multiple choice questions and section 2 essay type questions.

To deal with section 1 of this paper, a clear, conceptual understanding of the physical behaviour of materials and systems is essential. Do not think that choosing the appropriate answer from a given set is very simple. This is because all the other answers in the set are given, not to bring out the correct one but to confuse you. These answers are all very likely to be correct.

For section 2, some other additional requirements come into play. Apart from the abovementioned factor, the answer script has to be written in a presentable form if you are to gain high scores. The suggested solutions to the given questions, released in the subsequent issues may serve as a guide to presenting answers. One essential thing to bear in mind is that you should imagine the examiner to be a layman, not an expert. Hence explain everything clearly and in as great detail as time allows.

Finally, allocate your time well. Do not spend more time in any problem than it deserves. In section 2, if you are asked to do 4, do 4. Do not concentrate on 3 and think you will get full marks out of them. It is generally acknowledged that examiners are more strict with the second half especially the last few of the marks of each question. Personally, the author is of the opinion that candidates should rush through section 1, leaving out all those in doubt and then go straight to section 2. After spending a reasonable length of time, go back and complete section 1.

Be psychologically prepared. An examination is not [illegible] to fail candidates but to let them pass.

Questions for coming week

(1) (a) Draw a labelled diagram of common beam balance. Describe the precautions taken in handling it.

(b) Spring and beam balances rely on different principles for their operation. Name them in each case.

(c) A balance is made by attaching two scale pans to the ends of a light rod. The arms of the balance are not exactly equal in length.

A body placed in pan A is balanced by 144 gm. in pan B; but when placed in B, 169 gm. are required in A.

Can you find the true weight of the body in the following cases:

(i) the balance is in equilibrium when unloaded.
(ii) the balance is not in equilibrium when unloaded but the scale pans are idential.

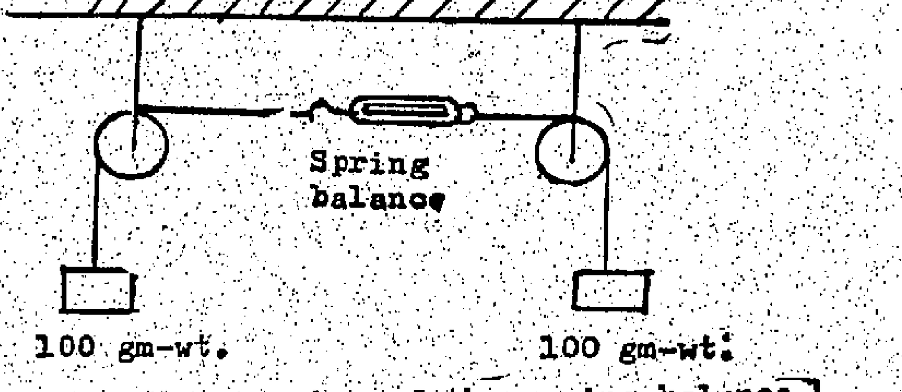
If yes, calculate the true weight; otherwise, suggest a method to find the true weight. You are not allowed to measure the length of the arms. Derive any formula used.

(2) (a) What is Hooke's Law, elastic limit and yield point.

(b) A copper wire is suspended by its upper end and gradually loaded at its lower end until it breaks.
Draw a simple graph showing how the extension of the copper wire varies with load. Locate elastic limit and yield point on your graph.

(c) The extension of a spring balance is 0.5cm. when a metal ball is hung on it. A 200 gm-wt. is now added to the spring balance, the total extension is found to be 1.3 cm. Determine the weight of the metal ball.

(d) A pulley system is arranged as shown in the diagram with the SAME Spring balance as in (c)



Determine the extension of the spring balance assuming the pulleys are smooth (i.e. frictionless) and the strings are weightless.

1972中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 (一)

SECTION A

(multiple choice)

Choose the best answer. Draw a firm line acros the correct box.

Example: John is lazy and he hasn't done
A. nothing.
B. something.
C. anything.
D. thing.
E. everything.
[A B C D E — box C marked]

1. The children visited the house in
A. where
B. somewhere
C. there
D. which
E. nowhere
the great man was born. [1. A B C D E]

2. The stupid boy believed
A. how
B. what
C. who
D. that
E. which
the stranger said. [2. A B C D E]

3. A. Would
B. Will
C. Can
D. Should
E. Must
you like to have a walk with us? [3. A B C D E]

4. The farmer grows
A. many
B. a few
C. several
D. a great deal of
E. a great many
sugar-cane. [4. A B C D E]

5. Do your friends
A. after
B. away
C. clever
D. even
E. ever
call at your house ? [5. A B C D E]

6. Uncle Wong is
P. very
Q. so
R. much
S. such
T. too
kind that we all like him. [6. P Q R S T]

7. The policeman shouted
P. anger
Q. angry
R. angrily
S. hunger
T. hungry
to the careless driver. [7. P Q R S T]

8. I live in the
P. late
Q. later
R. latter
S. latest
T. last
house of that street. [8. P Q R S T]

9. The president will come to this city
P. last week.
Q. the day before yesterday.
R. in a few months' time.
S. that day.
T. now.
[9. P Q R S T]

10. Tom Lee's
P. old
Q. older
R. oldest
S. elder
T. least
brother is a postman. [10. P Q R S T]

SECTION B

II. Fill in each blank with the correct form of the word given on the left.

Example: FAT Who is fatter, Sam or Dick?

1. WIDE — A river is ______ than a stream.
2. PLEASANT — They had a ______ holiday at the seaside last summer.
3. TIGHT — My shoes are so ______ that I feel very uncomfortable.
4. LITTLE — I don't mind the ______ of his warning.
5. WELL — Which do you like the ______, apples, oranges or bananas?
6. LATE — What is the ______ news of the typhoon?
7. NEAR — Mr. Cheung's house is ______ to mine.
8. YOUNG — Of the five children, Michael is the ______
9. INTERESTING — People say the book is ______ than the film.
10. FEW — There are ______ people in Macau than in Hong Kong.

III. Make these sentences negative:

Example: He went to school.
He did not go to school.

1. My brother can ride a bicycle.
______

2. That dog tried to bite her.
______

3. The train came late that night.
______

4. She has done the work quickly.
______

5. There is some ink on your shirt.
______

REFERENCE LIBRARY 3 - NOV 1971 CITY HALL

1972 中文中學會考試題預習專欄

化學科 (一)

Chemistry (1)

The Chemistry Examination in the Hong Kong School Certificate Examination (English) 1972 will consist of one paper of $2\frac{1}{2}$ hours.

The paper will be in two Sections A and B.

Section A will consist of Multiple choice questions all to be attempted.

Section B will include a variety of questions and choice will be allowed.

It is hoped that a series of exercises, which will appear every week in this paper, will help the readers to prepare for the examination in May, 1972. Answers to the exercises will be given in the next issue.

(1) The proton
(a) carries a negative charge
(b) carries a positive charge
(c) carries no charge.
(d) is about the same weight as an electron.

(2) The neutron
(a) carries a negative charge.
(b) carries a positive charge
(c) carries no charge
(d) is about the same weight as an electron

(3) The electron
(a) carries a negative charge
(b) carries a positive charge
(c) carries no charge
(d) is about the same weight as a proton.

(4) The hydrogen atom is made up of
(a) one proton and one electron
(b) one proton, one neutron and one electron
(c) two protons and one electron
(d) one neutron and one electron

(5) An electrically neutral atom contain.
(a) An equal number of protons and neutrons
(b) An equal number of protons and electrons
(c) An equal number of neutrons and electrons
(d) different numbers of protons and electrons

(6) The helium atom is electrically neutral because
(a) there are two electrons and two protons.
(b) there are two protons and two neutrons
(c) there are two protons and two neutrons
(d) there are two neutrons in the nucleus of the atom.

(7) The atomic number of a particular element is
(a) the number of neutrons in the electricall neutral atom
(b) the number of electrons in the cation.
(c) the number of atoms in the molecule
(d) the number of protons in the electrically neutral atom.

(8) A cation is an ion with
(a) an excess negative charge
(b) an excess number of neutrons
(c) an excess positive charge in the nucleus
(d) one more proton is the nucleus

(9) An anion is an ion with
(a) an excess negative charge
(b) an excess number of neutrons
(c) an excess positive charge in the nucleus
(d) one more electron in the ion.

(10) Isotopes of an element such as hydrogen, denterium, and tritium, contain
(a) different numbers of atoms in the molecule
(b) different numbers of electrons in the atom
(c) different numbers of protons in the atom
(d) different numbers of neutrons in the atom

(11) Isotopes of an element occupy the same position in the periodic table because
(a) they have the same Physical properties
(b) they have the same Chemical properties
(c) they have the same atomic number
(d) they have different numbers of neutrons in the atom.

(12) Isotopes of an element
(a) show no difference in Physical properties
(b) differ in the weights of the atoms
(c) differ in the number of atoms the molecule
(d) differ very much in Chemical behaviours

(13) Neon is nonreactive because
(a) there 8 electrons in the L shell, which is stable
(b) it is an inert gas
(c) the atomic number is 10
(d) the atom can easily gain or lose one electron

(14) The maximum number of electrons in the K shell is
(a) 2
(b) 8
(c) 10
(d) 18

(15) The maximum number of electrons is the L shell is
(a) 8
(b) 10
(c) 18
(d) 32

(16) The atomic number of sodium is
(a) 10
(b) 23
(c) 11
(d) 12

(17) The atomic mass of sodium is
(a) 10
(b) 23
(c) 11
(d) 12

(18) The sodium chloride crystal contains
(a) atoms of sodium and chlorine
(b) a network of interatomic bonds
(c) molecules of sodium chloride
(d) sodium ions and chloride ions.

(19) Carbon dioxide is a covalent compound because
(a) the bondings are due to electrostatic attractions between the ions
(b) the bondings are due to electrostatic attractions between atoms
(c) the bondings between the atoms are brought about by mutual sharing of electrons
(d) there are eight electrons surrounding each of the atoms in the molecule.

(20) Which of the following compounds is not covalent
(a) Oxygen
(b) Hydrogen chloride
(c) Ammonia
(d) Sodium chloride
(e) Nitrogen

Exercise I

聯合書院慶祝創校十五周年 今月十二日辦學術性研討會

分請政府首長及商界名流演講

(港訊)香港中文大學聯合書院,為慶祝該院創校十五周年紀念,除已... [illegible] ...定於本月十二日,在該院設合... [illegible] ...並已邀得本港政府首長及商界... [illegible] ...會中中英語文並用,歡迎各界人士參加... [illegible] ...茲將該日講題及講者詳情列下:

時間 講題 主講人

上午九時二十分: 研討會簡介及致開會詞 [illegible]

九時三十分: 一九五〇年以來香港人口之變遷 [illegible]

十時三十分: 一九五〇年以來香港[illegible]之發展 [illegible]

十一時五十分: 香港社會福利演變 [illegible]

下午二時三十分: 一九五〇年以來香港之過去、現在及展望 [illegible]

三時三十分: 港經濟發展之因素 [illegible]

四時五十分: 一九五〇年以來香港[illegible] 政府[illegible]

中大校外函授課程將開課 有興趣選修者宜儘速報名

(港訊)中文大學校外進修部十六項函授課程,上月起接受報名,本月中旬截止,如有興趣選修者,報名從速,... [illegible]

教師會教學研究 各組主理人 盼提早到場

[illegible]

1972 中文中學會考試題預習專欄

英文科 (一)

・許瀋芳・

ENGLISH (1)

Beginning from to-day's issue, our paper will provide the readers, in this column every Wednesday, with some exercises on English, which, as the compiler believes, may be found helpful to those who are going to sit for the Chinese School Certificate Examination next year.

The compiler regrets that no attempt will be made to deal with Paper I, which, if included, would mean nothing but a compilation of essays and letters. Model answers will be given in the next Wednesday's issue, but no explanation will be given unless absolutely necessary.

A. Rewrite the sentences without changing the meaning, following the instructions given in the brackets. Alternations or additions may be made if necessary.

Example: Mary promised that she would not tell anyone my secret. (Use "to tell")

Mary promised not to tell anyone my secret.

1. "Mary, will you come to see me to-morrow?" said John. (Use "if")

2. The teacher said that the pupils should not talk in the class. (Use "to talk")

3. He was crossing the road, a car knocked him down. (Combine beginning with "crossing")

4. A watch contains many parts. (Use "consists")

5. John was sick. He did not attend school. (Use "because of")

6. I hope I shall have a holiday. (Use "look forward")

7. They worked as long as it was light. (Use "until")

8. They could not solve the problem. (Use "succeed")

9. She saw her old friend at the party. She was very glad. (Use "to see")

10. His father did not allow him to go out to play. (Use "stopped")

B. Give the proper form of each of the verbs in brackets.

Example: I went homewards, (resolve) resolved to get my money (change) changed.

1. The house in which I (live) ____ at present not (belong) ____ to me, but (own) ____ by an overseas Chinese, who (return) ____ to Hong Kong three years ago.
2. Never (step) ____ off the pavement into the road without (look) ____ both ways (see) ____ if anything (come) ____.
3. The neighbours, (hear) ____ what (happen) ____, (come) ____ flocking to my house.
4. Your story (interest) ____ me very much. Indeed, I (interest) ____ in your story, which (interest) ____ to everybody.
5. (Find) ____ that he could easily make a living by (cheat) ____, the young man stopped (work) ____ as a watchman.
6. There was a carriage (wait) ____ for us at the station, (pull) ____ by two black horses.
7. It (be) ____ very noisy last night. While I (read) ____ my favourite story-book, the boys (chat) ____ and (laugh) ____ and the baby (cry) ____.
8. How you (feel) ____ yesterday? You (feel) ____ better to-day?
9. When he (look) ____ out of the window, he (find) ____ that the stars (twinkle) ____.
10. By this time to-morrow he (arrive) ____ at Macau.

C. Insert prepositions:

1. He is hoping ____ better days.
2. Don't put off ____ to-morrow; start ____ to-day.
3. Don't spit ____ the floor; offenders are liable ____ a penalty ____ two hundred dollars.
4. The man fell flat ____ the ground, panting ____ breath.
5. The old man was hard ____ hearing.
6. A coolie lives ____ hand ____ mouth.
7. Beware ____ pickpockets.
8. I took my way ____ a crowd, for the deck was now ____ its busiest.
9. As Jack was ____ a car, so his father insisted ____ making an engineer ____ him.
10. I am proud ____ my students, that is, I take pride ____ them.

工人世界

本港雀牌製作全年穩定 雕刻人手不足 年初會獲加薪近又再加

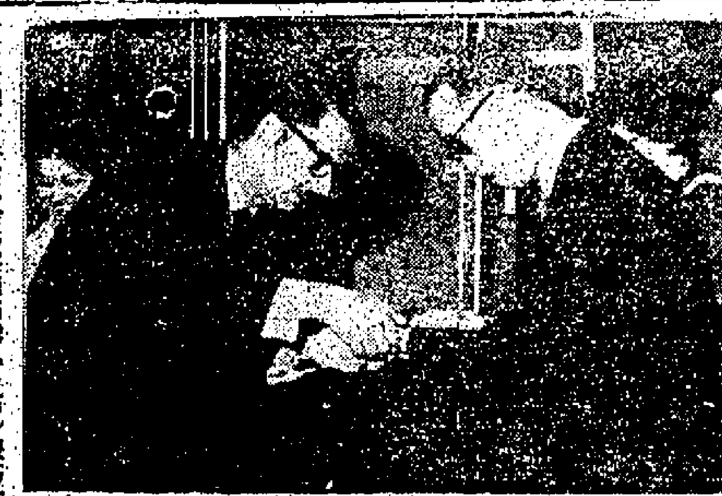
每副雀牌雕工最低拾元

電子員工叁萬餘名 女性佔了八成以上

技術員僅仟餘名大部爲操作工

分爲四種程度

錢達帆服務廿五週年 渣華公司贈名貴手表



錢達帆(右)服務廿五週年，接受該公司贈送紀念品。（本報記者攝）

士酒工作無吸引力 青年入行不感興趣

目前就業員工多屬中年老年人

消費力強

勞工吃香

提高工價

招人困難

裝配工作較易

國泰勞資糾紛 昨已獲得解決

僱主促進福利 工人普遍受惠 生產效率提高 時間並不白費

增建工員宿舍

汽車修理技工 月薪達七百元

酒樓招僱雜工 入息起碼五百

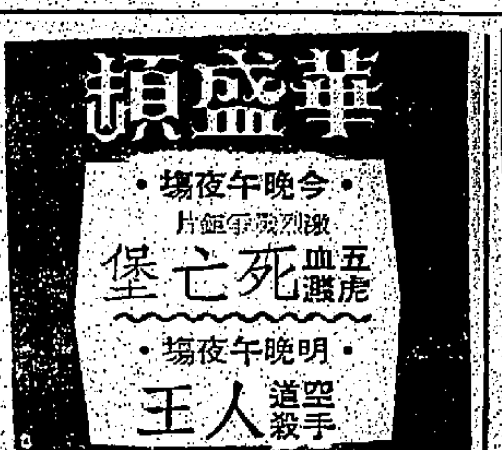
香港海員招募處 不久另訂新制度

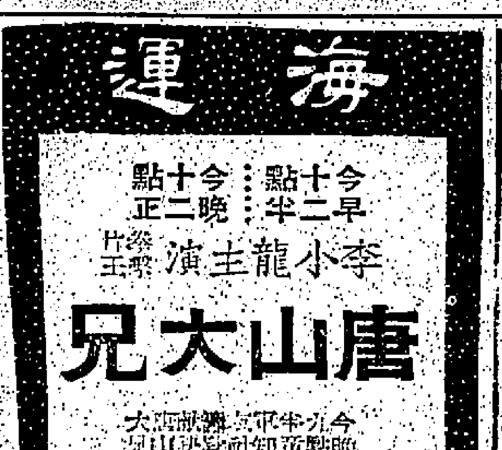
現行召集海員制有流弊

太平 今天四場 祇映 林肉蕩女心 明一天映 雙虎屠龍

香港 今天大舞台祇映 活閻王 明一天映 東瀛金瓶梅 色香心動

仙樂 今天五場 千眞假金 十一點半早場七彩 飛天萬能車





REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

港貨空運生意經一輪蓬勃後近勢改變 包機位紛紛取消

非棉織品輸美受阻影響

節冬貨趕運完竣，遠洋單注入復慢，空運隨告放緩。半月來出現急激減縮態，較高峰時減達六成。

（特訊）本港貨物空運生意經過一輪蓬勃暢旺之後，近半個月來竟然出現急激銳減的現象，比較最高峰的時候減幅約達百分之六十，而和去年同期比較則僅得半數左右，許多僅早時候出口商訂下的包機紛紛取消，形成此一現象的主要原因是非棉紡織品的輸美的受到阻礙，大量產品囤積，再加上其他各貨出口不如理想之影響，由此亦實足反映香港工業經濟放緩實況之一斑。

據此間空運貿易商消息：近大半個月來本港貨物空運出口生意，頗有一落千丈之概，其主要原因乃係對美國之輸出大減所致。據指出：在今年十月初以前，本港的空運貿易，一向都頗爲暢好，尤其七月份美國西岸碼頭工人長期大罷工之影響，令到許多貨物都改由飛機裝出，由八月初至九月底的一段時期中，可以說得上是空運出口業務最蓬勃的階段，各航空貨運公司大有應接不暇之勢，但是卻意料不到至十月中旬以後，由於聖誕節貨及冬貨的基本已運完竣，同時今年遠洋各貨（以美國爲主）向港訂購貨物轉緩，新單之注入不繼，空運生意同告放緩，而最顯著的打擊厥爲香港非棉紡織品類的「自限」問題懸而未決，許多美國入口商向港訂下的貨物，根本無法運出，港方出口商一直在等待信用證之開到或付貨通知，但彼邦之入口商則以情況尚未明朗而無法作出決定，除了暫緩或貿易商自行存倉者外，不少航空公司貨倉也不容易消化此等貨品的積壓。

據指出：往年由十月下旬至十一月底，仍然是空運生意最暢旺的階段，因此有不少出口商老早就預訂機位或包機，但料想不到事態變化如此急速，故近期空運公司紛紛接獲取消訂位及包機的通知，這種意料之外的變動，令人感到錯愕，空運商家又表示，除了這類非棉紡織品（大部份爲人造纖維製品與毛衫）的付運銳減外，其餘如高級電子製品、玩具、手工藝品的空運數量同感不多，再加上美國海關規定凡以公司名義收受，價值超過四百美元之紡織品及衣着品等，均須繳納附加稅，故往昔爲數甚多之貿易上貨板空運，也有顯著之退縮。根據粗略的估計，業界人士認爲近大半個月來經由飛機空運出口的港貨比較今年最暢旺的時候要減少百分六十之巨，而與去年同期相比，減幅亦達五成左右，由於貨運量之明顯減退，最近航空貨運公司的生意競爭更趨激烈，間別以暗中多給回佣作爲拉客手段，而彼等亦不能預料空運生意何時始能好轉。不過，由此期已反映出本港整個工業經濟之漸見放緩，頗有盛極之後，繼以爲續的感覺。

工商資金週轉 鬆緊益見互馳

大企業中工商單位以長期投資放慢與放帳轉慎，頭寸甚鬆，尤以地產爲然。中小製造廠與二三盆以生意日蕨，頗感拮据。

（特訊）由於工商各業活動之漸告放慢，最近各行資金週轉之間，頗有消長而放之勢，其中大企業及中工商單位在長期投資方面已漸趨收縮，放帳亦轉慎，頭寸甚鬆，尤以地產爲然，相反地中小製造廠與二三盆商生意日蕨而感到拮据。至於銀行業頭寸亦無變化。

月來本港工商各業活動均漸見放緩，在此情形下各行的資金週轉，亦呈一鬆一緊，頗有背道而馳之勢。據指出：其中工商單位在長期投資趨緩以及放帳普遍謹慎，因此彼等頭寸相當寬鬆，但年來以一般情況不大理想，有關方面之放款對象亦轉審慎，又十分小心，故有的頭寸當然也就有相當的過剩，再加上工資、廠租的重壓，處境益見艱辛，更以普通中小製造廠以及二三盆商年來處境一直都不理想，特別是生意更屬不易爲，直接間接影響到他們的週轉，頭寸異常拮据。因此顯然和大型工商企業銀根的鬆弛，就有極其強烈的對比了。

至於各中西銀行業內銀根，此際趨勢亦無改觀，同業拆借活動始終是放少求多，昨（二）日拆息只企在四厘六二五至四厘七五的水平上，約有三數百萬元成交。

過往大部份資金都將盈利作爲再投資，或袋爲增資以擴展業務，但用頭寸自屬合適，但是當前的經濟情況，以及表示地界爲然，一方面新投之銷售可擬，但新的興趣則告減少，其間籌的頭寸當然也就有相應的過剩。

美加瑞德南非外滙 牌價調整榮辱互見

倫敦美元告疲士下降十九小點

（時訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及南非滙特外滙牌價昨（二）日有變動，倫敦美元告羅士開價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中以美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克及南非蘭特等，其中只西德馬克及南非蘭時掛高外，餘則掛低。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元爲五八七·二〇港元，前爲五八七·八〇港元，即較前少兌〇·六〇港元，最低買入價每百美元兌於五七九·八〇港元，前爲五八〇·二〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元爲五八四·四〇港元，前爲五八六·〇〇港元，即較前少兌一·六〇港元，最低買入價每百加元爲五七五·六〇港元，前爲五七七·二〇港元，即較前少兌一·六〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎爲一四七·四〇港元，前爲一四七·七〇港元，最低買入價每百法郎爲一四五·〇〇港元，即較前少兌〇·三〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克爲一七六·七〇港元，前爲一七六·二〇港元，即較前多兌〇·五〇港元，最低買入價每百馬克爲一七四·二〇港元，前爲一七四·〇〇港元，即較前多兌〇·二〇港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特爲八二九·四〇港元，前爲八二九·〇〇港元，即較前多兌〇·四〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：昨日轉低，賣出價每英鎊兌二·四一九三美元，前爲二·四二一二美元，即較前多兌〇·〇〇一九美元。

歐洲美元市況 又呈軟弱狀態

英鎊匯值漸漸上升

（倫敦一日電）由於歐洲的外匯貿易市場休假，美元因而似乎保持沉寂。不過，自今日外匯市場開市後，美元又呈軟弱狀態。

英鎊已比週末時的情況頗佳，開始漸漸向上升。英鎊兌美元當日的兌換是二點四一九美元。

今日在法蘭克福外匯貿易市中，美元又從週五收市時兌換的三點三二九〇馬克跌至每美元兌三點三四五元馬克。

在蘇黎世，開市時，每美元兌三點九九二五瑞士法郎，稍後，美元報於穩定，新的兌換率是，每美元兌三點九五八瑞士法郎。

巴黎，布魯塞爾，阿姆斯特丹三地的外匯貿易市休假。

就此間開市時美元及馬克兌換率的報價情況看，即馬克仍在開始採取浮動措施後改值百分九點八。直到翌日交易的較後時間，美元兌換率又有改變，美元稍向上回升，爲每美元兌三點三四〇五馬克。

去年外資流美國 數達十三億餘元

外資獲利厚豐 對美無利

（華盛頓一日電）美國工商部報導：一九七〇年在美的外國投資，由年初的一一〇億四千萬美元增加至年底時的十三億二千萬美元的餘。

據統計一九六九年流入的外國資本，其中約七億五百萬，係投資在擴展或新發展的企業上，主要包括在石油及製造企業上。稍後，由於外國資本投資在石油及其他製造業上的資本，佔總約百分之七的利潤，至於日本方面投入的資本，其獲利比率，尚未超此數目。

美國擬造廠家合併，因而更使美國增加了四億五千元的外國資本。不過上述的情況，美國並未見到以從中國利，國反之美國的資本卻獲減，外國資本以八億五千四百萬美元獲利。

受美新經影響 日中小企業出口 今年實績減成半

（工商通訊）日本「通商產業省（部）」對中小企業出口所受美國新經濟政策之影響情形一項調查已獲初步結果。據悉七一年度之出口貿易情形將較上年度低落一五%，如果目前之出口激減情形繼續下去，明年之出口較今年將再低落十二%。

此項調查之主要內容爲（一）目前出口情形，（二）目前之作業時間較美國發表新經濟政策以前如何，（三）今後預料出口減少情形，（四）附加稅之負擔情形，（五）資金需要情形，（六）出口付款方式改變情形，（七）生產中斷情形，（八）十月上旬所締定貿易情形等。對象爲主要生產地區二百二十處，約占中小企業全體之三十%。

平均出口比率三十八%，其中對美出口爲五十二%。

據悉美國發表新經濟政策後之新出口成交值，較平常巨幅跌落十九至二十%，十月上旬至五十天份，日本官方認爲十一月中下旬出口比率較高的一部份企業將因而停工，今年尾爲要緊關頭。又據由企業種類來看，除陶磁器比較之順利外，出口均已跌落，尤以纖維及水產罐頭慘至完全不能成交。

預計七一年度出口減少的企業種類及百分比如下：纖維二二·一%，雜貨一二·一%，木製品一一%，陶磁器八·二%，金屬製品二一·二%，食品一二·六%（增加），機械二·一%，平均一二·三%。

日本政府當局表示，「中小企業除提高產品品質、開發新市場之外別無其他途徑可尋」，甚爲要延。

入口米商五家開盤 米市交投大勢平穩 成盆提用共六千包

（時訊）昨日米市無甚變化。入口米商五家開盤，提沽食米八千數，成盤吸收四千六百餘包。

成盤細錄：大陸新銀竹粘每担七十〇五元，洪字新絲苗每担八十八元五角，新油粘每担七十五元，新葉南粘每担七十七元五角，泰國新粘米每担六十四元八角，白米每担六十七元〇五角，雙青線每担五十四元五角，泰國香茉莉每担四十三元，新暹白碎米每担五十四元五角。

照價格開，約有一千五百包，泰國香玉白每担卅六元五角，青角。

三角白碎每担四十二元，紅囊帽糯米四十二元，天字谷仔米每担五十六元九角，黃三元白碎每担卅七元五角，青發財白碎每担四十一元，貢觀音白米每担六十二元五角，金撲石香米每担八十一元五角，青泥香米每担八十一元五角，紅三喜白米每担六十七元，元五角，青寶芝香米每担八十一元五角，鳳陸米每担四十元〇五角，青金瓜白米每担六十四元八角，美國紅帶絲苗每担八十九元五角，紅絲苗每担八十九元五角。

舶來聖誕貨批發市 生意初展 南銷漸晉高潮

洋酒糖果訂價提高

（本港訊）供應香港本銷的聖誕節貨品，批發生意已告開始，因爲香港有關商家向外訂購的貨品已陸續運到了，其中有些輸銷東南亞各地的，最近已經紛紛付運，而且頗見高潮，另一部份準備供應香港本銷的，暫時入倉，不過，現在有一部份已經應市，大約到了本月底，這些貨品方面全部抵港。

供應聖誕節銷售的貨品，種類很多，同時各種貨品大致都有需要，而且獨在聖誕節前銷售，其實早就是預先訂購，只是聖誕節的銷量比平時增加，故此一般商人把這些貨品的銷售重點在聖誕前的一段時間，不如不覺間，轉做聖誕節貨品而已。

現在香港的零售商，準備供應聖誕節前銷售的，洋酒士多商店，亦爲其中之一，因爲供應零售商的貨物，有一部份已經運到入倉，零售商亦預先訂購。

年聖誕前期內需要的洋酒、糖果、餅乾等，都等到聖誕節接近的時候纔提取，而是港方面，聖誕前的時間尚有一個多月，但香港商場競爭劇烈的，令入口商爲了爭取多銷，正在趕運補充的貨物，比去年同期遞增，今年首十個月的進口貨量，已經展開銷售了。

洋酒批發價格，今年各牌子上漲約十%，如某一牌子白蘭地，今年上半年曾經調整，最近一個月前再將批發價調高，也跟着提高，每箱比去年同期提高了十六元，以香檳酒方面，今年也有調高的，每箱也比去年同期提高五至六元不等，每箱批發價也大致同期提高。

糖果餅乾類貨品，比去年同期提高的大約百分之七十，這些牌子最近也有調整，比如美國的一種餅乾，每箱提高十二元。不過，其中若干種類貨品提價比率是百分之七，故此本港的批發價格也隨之提高了。

港股市顯呈疲靜態 價位依然多見軟順

全日交易值只三千八百七十五萬元，遠證成三二七二萬元，金證成六七七萬元。恒生指數低降六·八八。遠東指數則降三零·一五

（特訊）昨（二）日香港股市是頗爲疲靜，買家觀望，而賣家亦不多，正屬買賣兩閒，雖然一般股票做價多見明顯的佳勢，乃是由於戰戶缺乏的拋售，大平價無甚變化。遠東交易所三市場合計，交易數值有三千八百七十五萬元，爲自本年四月起交易最少的一天。

香港證券交易所錄得成交值，有九百二十六萬元，恒生指數跌六·八八，七·七，成交盤比上日收市指數爲三百三十七，當開市價跌一角，及其後無力，一般價位盤踞於收市價股份。在收市時，已呈弱勢，各項股價都比前日下跌，其他股價都。

大古實業跌一角，信昌跌一角，和記企業跌五角，九龍倉跌一元，均益倉跌一元五角，和記企業牛奶公司跌五角，聯合汽水跌一角，香港匯豐銀行跌三元，電話公司跌二元五角，電車跌三角，青洲英泥跌二角，香港置地跌二元。

遠東交易所昨日成交值爲二千二百七十萬元，遠東指數收市比上日跌三〇·一五，三點一七五，自開市以迄收市，交投異常冷淡，午後做價亦告下跌。

本港股市方面，昨日各項股票略呈疲軟，遠東的表現，在上午的股價，置地公司跌一元二角半，九龍倉（股權）跌五角，和記跌二角半，電話公司跌一元，電車公司跌三角，油蔴地小輪跌五角，信託跌五分，大酒店跌一元，倫敦登記滙豐銀行跌三元，大古實業跌一角，怡和證券跌七角，太平洋證券跌一角半，立興公司跌一角，聯合企業跌一角，九倉股權交投較弱。交投較爲多者乃和記股權，開盤以二十元四角成交後，輾轉低跌，收市價降至十八元七角，九倉股權交投較少，開盤做三十九元，收市價降爲三十六元五角，至於其他股票做價多以低位收市，如電話收市價爲四十九元，置地公司收市價爲四十元。

七角半，和記企業收市價爲四十元，怡和收市價爲七十五元，九龍倉收市價爲七十九元五角，九龍倉收市價爲六十七元，牛奶公司收市價爲六十七元，香港收市價爲四十元二角半，會德豐收市價爲四十二元，信託收市價爲四元零二分半等。

金銀證券交易所昨日成交數值有六百七十七萬元，各項股票做價不脫跌勢，而多見低跌，跌幅較大者計和記股權跌三元，金門跌一元五角，九倉股權跌一元七角半，和記地產跌一元二角，黃埔跌一元，置地跌四角，怡和跌二角半，太古船塢跌二元五角，及會德豐跌五角等。

鑄鐵價疲弱 元貝欠行

（港訊）新鮮存心貨平穩，大元貝交投疏落，行情欠佳。

新貨出口到港，蓄有身價，拆價推出，較爲好身價，拆四八〇元，參差的拆價，四百四至五十元，新落日本孤甚沽低，拆市價軟化，天沽低卅至四十元，比前不多，然上油鹹魚，亦依然秀，成價元，鹹魚分優，劣魚，成價各異，就宗貨，價堅欠行。

食糖市勢淡態持續 幼砂轉手貨仍低拋

大陸糖新貨盆將開出 國際原糖現價仍定期貨俱提升

（特訊）大陸砂糖本月初有內將開出貨盤，對香港的新市是有新的壓力，現時北越砂，本港的市場，據業內人士指出，十月份大陸砂糖經銷商的，淡入倉，預計非近期本港所能消化，市場賣盤已往是扭轉。

因爲九月份開出的貨額，預料開盤之交完竣，初旬內開大陸糖花粗砂，碼頭貨有四十噸沾出，價格穩定，每噸成八百四十元。

南非幼砂，倉內現貨價售出，每担以五十四元成交十噸，北部幼砂二手貨仍有低拋，碼頭交貨每噸以七百八十七元成交共五十噸。

比幼砂略高，本月付船碼頭交貨每噸以七百九十五元成交十噸，太古幼砂，二手柯打出貨價略軟，55幼砂每担以五十三元成交，四星特級幼砂每担以五十五元五角成交十噸。

國際原糖現貨每噸（倫敦市場收市價）十一四·四〇鎊，比前升七點，紐約市場現貨每磅四十七點，比前升二四點，期貨明年三月期每磅四十七點，比前升一〇點，五月期貨每磅四十八點，比前升二〇點。

秋涼保暖 毛毡銷增

駝馬售二千餘元 尼龍薄被亦暢流

（特訊）由於天氣轉涼，毛毡銷流漸進入旺月，尼龍薄被之銷路亦呈增加。

最上等之英國名廠毛毡，每張售價四百多元，如果是駝馬毛毡，售價則又不同，每張要二千多元，惟此種上價毛毡，卻非常人所能購買得起，英國上價毛毡，通常每張售二百元至二百八十元。

中上價英國毛毡，每張售一百五十元左右，下價毛毡，（可能有雜毛混合在一起）每張售價由四十元至六十元。

中下價毛氈，以日本貨爲最流行，每張售價由三十元至五十元，適合廣大市民之購買力，銷流極多。

至於尼龍被，尤其是薄裝者，銷流亦旺，每張售價由三十元至七十元，今後天氣轉冷，尼龍被銷流將會更增。

禡期當前補進回增 豬市銷勢轉見暢活 成盤逾六千七百頭

（時訊）港九兩地生豬市況，昨（二）日銷勢轉暢，俗語禡期當前，肉商備供市需，吸納回增，由於婚嫁等喜筵逐漸增多，豬隻之需求，亦較上日爲活，共成交六千七百頭。全日成交各價均平，大陸豬源充足，市價平穩，一批沽出毛豬，大陸豬計二千一百頭，其中有九十頭，價格尚佳，前日存欄五百二十頭，合共成交中大批五千七百餘頭。

新界上市六百頭，內大豬一百七十頭，每担二百廿五元，二百廿元，做二百一十元，二百一十元，（二港豬頭）元，二百一十元，二百元，一百九十元，肥仔豬者一百九十元，一百七十元，二百元，存欄仍有七千頭，每担一百四十元，較前無甚差價，豬仔（內包括中國豬，細頭，豬仔一百一十元，二頭。

猪源：蒲州，惠州，博羅，南雄，湛江，海口，北海，陽江，汕頭，汕尾，平海，廈門，等地。

香港金融行情表

（十一月二日）

九九金（最高）三〇九·六二五；司兩（最低）三〇八·八七五；（收市）三〇九·五〇

單位	收市價（港幣計）
美匯	五八三·〇〇
美鈔	五八二·五〇
英鎊	一四·二〇
加拿大圓	五八一·〇〇
法國法郎	一〇五·六〇
瑞士法郎	一四七·四〇
西德馬克	一七六·五〇
荷蘭盾	一七二·五〇
奧大利里拉	九·三〇
澳洲圓	六·八〇
日本圓	一七·〇五
菲律賓披索	一八·〇五
紐西蘭圓	六三·〇〇
坡圓（馬來西亞）	八三·〇〇
台灣圓（披）	一九·五〇
泰國銖	一二·八〇
印度盧比	四八·〇〇
巴基斯坦盧比	四九·〇〇
澳門紙	一二·一〇
金邊紙	九七·〇〇
南非幣	一·〇〇
西貢紙	二·〇〇

（以上行情由恆生銀行供應）

國際金價

（倫敦一日美聯社電）昨日黃金市場收市價格（每安士美元計）：倫敦四十二點一零；巴黎四十二點二零；法蘭克福四十二點二零；蘇黎世四十二點四五；香港四十三點八三。

紗市走勢不同 特殊規格較暢

巴新貨續大量運到

織筒期貨收入現倉買賣甚少 一般做價尚無變動

（時訊）昨日棉紗市場，大勢穩淡，紗價頗以支持有價，但因各紗廠尚未有新貨的低價供應，巴基斯坦棉紗新貨大批運到，雖然多數已經預售出期貨，但棉紗廠現貨亦要陸續入倉，市場買賣甚少。

據紡紗業人士指出，目前只有特殊規格的粗支棉紗及紗的織布廠需要，銷比較好一些，因爲織製帆布用的特殊粗支棉紗，未有受到巴基斯坦粗支棉紗的競銷影響。

至於棉花的市價，近來仍未有回降，棉紗廠生產成本尚難減輕，東非洲AR級原棉，巴基斯坦NT級原棉每磅價仍爲廿七便士，最高每磅市價仍爲卅九便士，尚無變動。

昨（二）日一般棉紗價格：

級每包九四〇元至九六〇元，十二支A級九六〇元至九八〇元，廿支A級一，〇九〇元至一，一四〇元，B級一，〇四〇元至一，〇八〇元，廿支A級一，三五〇元至一，三九〇元，半精梳一，五五〇元至一，五九〇元，四十支A級一，四五〇元至一，四九〇元，全精梳一，五八〇元至一，六三〇元，卅二支A級一，四九〇元，精梳一，六九〇元。巴基斯坦十支電話八三〇元，十二支電話每包八一五元，卅二支電話九三〇元，廿一支電話九一〇元，廠絲王八四五元，雙魚八三〇元，鱷魚七五〇元，皇宮七九〇元，大字八九五元，無錢雙台八六〇元，十六支電話九三〇元，廠絲王八四五元，雙家八三〇元，無錢台八六〇元。

東京股市仍弱 買家意態閒散

全日成一億四千萬股

（東京二日電）野村證券株式會社香港有限公司昨十一月二日接東京野村證券株式會社東京股市電訊：東京股市大市星期二日，東京股市呈混亂，投資者均採觀望態度，家庭電器股，貿易股與屋屋股跌落，此外三光汽船見挫，在收市時，道瓊斯平均指數，爲二二五四點九三，較上日下跌二四點一二，新市場指數爲一九二點九二，較上日下跌一點一二，全日成交總額一億四千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三九八
松下電器	二八五
味之素	一六五
錦綸紡織	一六〇
三越百貨	四〇八
東洋保險	三八〇
三菱地所	一三〇
日本郵船	八六
帝國石油	一七
寶馬製鐵	二四五
熊谷組	五八〇
大和房屋建設	四一八
卡路草士食品	一〇九〇
鐘淵化學	一四四
武田製藥	一八八
衛材製藥	四二〇
生堂	八九五
日本石油	一二〇
國民收銀機	四九五
小松製作	一三五
日立製作所	八八
日本電器	一二九
富士通訊	二四二
新力收音機	二四六〇
東京電化	四一七〇
石川島播磨	六七
三井造船	七〇
三菱重工	七五
豐田汽車	三四六
東洋工業	二〇二
本田汽車	一九〇
永大產業	三九五
大日本印刷	三一〇
三井物產	二三九
住友銀行	三四〇
三和銀行	二五〇
野村證券	二一四
三井不動產	四四五
三光汽船	五三九
藤田觀光	三九五

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元）

十一月二日

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	八·九〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	八·八〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	三·二七五	三·二七五	三·二七五	三·二七五	三·二七五	八、〇〇〇
凱聯酒店	七·〇五	七·〇〇	七·〇五	七·〇〇	七·〇〇	五、〇〇〇
太古實業（除息）	一九·五〇	一九·三〇	一九·三〇	一九·二〇	一九·二〇	六、〇〇〇
信昌企業	八·七〇	八·六五	八·六五	八·六〇	八·六〇	四、五〇〇
九龍塘	六八·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六六·五〇	六七·〇〇	六、八〇〇
均益倉	九六·五〇	九五·〇〇	九五·五〇	九四·五〇	九五·五〇	[illegible]
四海實業	五·八〇	五·七五	五·七五	五·七〇	五·七〇	八〇〇
鯉魚門	七·二五	七·二五	七·二五	七·二五	七·二五	[illegible]
牛奶公司	九〇·〇〇	九七·六〇	九七·二五	九七·二五	九七·二五	二、〇〇〇
金門	四一·〇〇	四一·〇〇	四〇·五〇	四〇·二〇	四〇·二〇	一〇、〇〇〇
聯合汽水	一〇·六〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一、六〇〇
青洲英坭	五五·〇〇	五二·〇〇	五三·〇〇	五二·〇〇	五三·〇〇	一、二〇〇
黃埔船塢	二五·五〇	二〇·一〇	二〇·四〇	二〇·二〇	二〇·三〇	九〇〇
香港	四一·五〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	一、二〇〇
中華煤氣	二七·八〇	二六·四〇	二六·四〇	二六·四〇	二六·四〇	一七、一〇〇
遠東企業	一八·八〇	一九·一〇	一九·一〇	一九·一〇	一九·一〇	五、〇〇〇
置地公司	四二·〇〇	四一·二五	四一·七五	四〇·七五	四〇·七五	二、〇〇〇
九龍倉	七八·五〇	七六·〇〇	七六·〇〇	七五·〇〇	七五·〇〇	二五、〇〇〇
九龍倉（股權）	三八·〇〇	三八·〇〇	三八·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	四、七〇〇
信託	四·一〇	四·〇〇五	四·〇〇五	四·〇〇五	四·〇〇五	七二、〇四八
匯豐銀行	二六二·〇〇	二六二·〇〇	二六二·〇〇	二六〇·〇〇	二六〇·〇〇	五〇
倫敦登記	二三二·〇〇	二三〇·〇〇	二三〇·〇〇	二二八·〇〇	二二八·〇〇	一、三一〇
大酒店	五五·〇〇	五四·五〇	五五·五〇	五四·〇〇	五四·〇〇	二、七六〇
電話公司	五〇·〇〇	四九·五〇	四九·五〇	四八·五〇	四九·〇〇	二、七〇〇
電車公司	二三·五〇	二三·二〇	二三·二〇	二三·〇〇	二三·〇〇	三、七三八
油蔴地小輪	六九·〇〇	六八·〇〇	六八·五〇	六八·〇〇	六八·〇〇	五、〇〇〇
和記企業	四二·五〇	四一·〇〇	四一·二〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	六、〇〇〇
和記企業（股權）	二〇·六〇	一九·〇〇	二〇·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	九七、〇二〇
和記地產	六·九〇	六·八〇	六·八五	六·八〇	六·八〇	四六、〇〇〇
和寶	七·〇五	七·〇〇	七·〇〇	六·九〇	六·九〇	三、〇〇〇
太平洋證券	六·五〇	六·五五	六·五五	六·五〇	六·五五	二、五〇〇
怡和	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	四九·五〇	四九·七五	五三、六〇〇
立興公司	四·七五	四·八〇	四·九〇	四·八〇	四·九〇	五四、八〇〇
隆豐投資	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	六、四〇〇
新英華（除息）	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	二、〇〇〇
美麗華酒店	一〇·三〇	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·四〇	一〇·四〇	一五、〇〇〇
怡美	八·一〇	八·一〇	八·一〇	八·一〇	八·一〇	一、〇〇〇
嘛邦地產	三·一五	三·一〇	三·一〇	三·〇〇	三·〇〇	二、〇〇〇
橡膠信託	一〇·八〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇五	一〇·六〇五	四六、〇〇〇
實利	一七·二〇	一六·八〇	一六·九〇	一六·八〇	一六·八〇	四、五〇〇
三光汽船	八·九〇	九·三〇	九·三〇	九·一〇	九·三〇	五、〇〇〇
太古船塢（除各項）	九七·〇〇	九六·五〇	九六·五〇	九四·〇〇	九四·〇〇	三五、四〇〇
邵氏	[illegible]	八·三〇	八·三〇	八·二五	八·二五	二、〇〇〇
大利	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	六、〇〇〇
船務公司	六·二五	六·三五	六·四〇	六·三五	六·三五	一、〇〇〇
屈臣氏	八五·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇	五、〇〇〇
南聯實業	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·五〇	一四·五〇	八、〇〇〇
永安	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	二、五〇〇
仁孚	八·一五	八·一〇	八·一〇	八·〇五	八·〇五	七、〇〇〇

合計五三五，七四七股　共值九，二六〇，〇〇〇元

投資者仍觀望 紐約股市續跌

全日成一〇九六萬股

據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市以疏落的成交而下跌，一般投資者仍然採取旁觀態度，杜瓊斯工業平均指數下跌超過上升的股票近四對一之比。本日之下跌主要係由於艾利與經濟專家估計杜瓊斯工業股平均指數會繼續下沉，直至其達到五〇〇之水平，但大部份分析家並不同意此看法。

一美國續統稱尼克遜總統堅持全國物價已接近其季節性之沉穩基礎。財政部次部長查理遜加調第二階段之工資物價凍結，在本週將有額外豁免之範圍。

聯邦儲備局主席彭斯主席被委任爲委員會首腦，他謂該委員會及他將反對大部份利率之提高。稍後時勞工局所報謂十月份預料新車及家庭耐用貨品的購買有增加，看來係有微少良好影響，鋼鐵工業報告對於在下年一月份定單將會增加甚感懷疑。

上週鋼鐵生產比對上一週增加百分之〇點八。杜瓊斯工業股平均指數收市於八二五點八六，下跌一三點一四，鐵路股收市於二二三點三二，下跌五點八九，工用事業股收市於一一一點二九，下跌〇點六一。

當日交投的股票有一六九三種，上升的股票有二九二種，下跌的估一一五七種，無變化的有二四四種，創本年度新高價的有六種，新低價的有一三八種。

全日交投共一千〇九十六萬股。

紐約股票	十一月一日
瓊斯指數	
工業股	×八二五·八六
鐵路股	×二二三·三二
公用事業股	×一一一·二九
成交股數	一千〇百九十六萬

△漲　×跌

股票收盤價	
美國電話	四二·一二五
西屋電器	八四·二五
美國鋼鐵	二六·七五
聯合太平洋鐵路	五三·三七五
雷諾斯五金	四〇·八七五
露華濃公司	三四·三七五
保樂來相機	六九·三七五
施樂伯百貨	八九·八七五
新潔西汽油	七四·〇〇
聯合炭化	一五·八七五
環球航空	五八·六二五
泛美航空	九〇·〇〇
泚德西屋	一一·〇七五
國民收銀機	二七·五〇
國民餅干	二八·〇〇
摩托路拉電子	七二·三七五
孟山都化學	四二·一二五
美高梅電影	一七·六二五
洛歇飛機	八·五〇
萬國電話電報	五〇·二五
萬國農具	二八·二五
萬國商業機器	二九三·八七五
好時年輪胎	二九·八七五
通用食品	七六·六二五
通用汽車	七三·一二五
通用電器	五六·七五
萬國實通銀行	四二·六二五
福特汽車	六六·〇〇
美寶照相	二四·二五
柯達照相	八三·三七五
杜邦化學	一四四·三七五
陶格拉斯飛機	二八·〇〇
高露潔棕欖	五二·三七五
克萊斯勒汽車	二七·七五
寶星夫電算機	一三〇·七五
波音飛機	一五·二五
亞納銅礦	一二·六二五

（倫敦一日美聯社電）昨日美國以外一月期貨每磅四十七點，比前升〇點四十四點，英國十一月期貨每磅四點五美分，比前升〇點二〇美分，美國明年三月期貨每磅四點七四美分，比前升〇點九〇四美分。

些洛士映印 四二·二五

航訊

麥堅利總統 由冲繩來港將於八日抵埗 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（時訊）美國總統輪船公司之「麥堅利總統」輪，由冲繩來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往基隆、神戶、橫濱、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

和成輪 六日抵港 八日開波斯灣各埠

（時訊）太平船務公司之「和成」輪，由歐北來港，將於六日抵埗，起落貨物後，八日啓行，開往星加坡、喀拉蚩、杜拜、巴羅、庫威時、巴士拉等埠。

光榮富士 十一抵港 翌開往星洲巴生

（時訊）小山海運株式會社之「光榮富士」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往星加坡、巴生港。

福星八日抵港 翌開神戶橫濱

（時訊）福來輪船公司之「福星」輪，由波斯灣來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往神戶、橫濱。

洞雲丸 六日抵港 翌開沙巴

（時訊）三利洋輪公司代理之「洞雲丸」，由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往亞庇、納閩。

協仁丸 八日抵港 貨商留意

（時訊）中央航業公司代理之「協仁丸」，由日本來港，將於八日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 十時
泰國、星加坡、沙勝越、高棉 十一時
日本、冲繩、關島 十二時
南越 一時
台灣、夏威夷 二時
澳洲、埃及 四時
紐西蘭、菲律賓、墨西哥、美國（東岸）、以色列、伊朗、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、德國、奧地利、羅德西亞、東非 五時
美國、北中南美洲（東岸除外）、沙巴、婆羅乃、南韓、巴哈馬、塞國、圭亞那、牙買加、荷屬安徐爾斯 六時

（平郵）

意大利、瑞士 五時
英國和歐洲 六時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

印尼、沙巴、婆羅乃、馬來西亞、星加坡、沙勝越、泰國、錫蘭、南越 十一時
日本、東非、瑞士 十一時半
韓國、印度 十二時
台灣、夏威夷 二時
飛枝島、澳洲、紐西蘭 三時

林密齊出任溫哥華機場凱悅營業主任

凱悅國際有限公司於美國的總辦事處最近發表，聘任林密齊MARTIN E. LAMARCHE爲溫哥華機場凱悅大酒店營業主任。

林密齊於一九六八年在加入凱悅國際之前，十二月至一九七一年四月之間在加拿國際酒店集團任營業主任，主管該集團在大西洋地區，及碧玉公園旅館營業方面的業務。

在他於一九六五年十一月至一九六八年十二月加拿大萬國商業機器有限公司任職高級營業代表。他是溫哥華人，曾在當地…院受教育。目前他居於溫哥華。

南國旅遊公司組辦足球隊由曼谷返港

由南國旅遊企業公司負責組辦之足球隊，一行廿七人前往曼谷作賽兩場友誼賽，賽後已於日前凱旋歸來。南國旅遊企業公司專辦泰國五天觀光團，每週二、三、四手續簡便，垂詢可電K六八八三三二、K六八六三三二接洽。

UNITED ENT. & SHIPPING (PTE) LTD.
直航：溫哥華B.C，朗菲路，溫哥華（華盛頓）大科馬及阿喇美打。
M.S. "PACSUN" 百新輪 十一月八日，九日收貨啓行
M.S. "SANTA VASSILIKI" ★聖達華斯輪 1971年新船 時速十九海浬
十一月十九日收貨 二十日啓行
★此輪爲最後一艘在西岸碼頭之八十天工作命令結束前抵達美國西岸貨客付貨，請留意
總代理：勝利航運有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大廈1101室 電話：H—473887（臨時）

港澳飛翼船有限公司
飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時卅分起至下午五時，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百業門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
香港大子大厦 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-303321

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH	芝利華	十一月廿日	布利斯彬・雪梨・墨爾砵。
	NIEW HOLLAND	新荷蘭	一月二十日	
新西蘭	見另版廣告			
東非	OCEAN UNITY	聯合海洋	11月十三日	東非各埠
	TJITARUM	芝大隆	11月廿六日	
西非	STRAAT FRAZER	士打菲莎	11月廿四日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	12月廿四日	
拉丁美洲	WONSOARI	溫拿莎利	11月十八日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	12月十六日	
南非南美	STRAAT HONSHU	士打康瑞	11月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	11月廿八日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	12月廿二日	南非各埠
歐洲	STEENKERK	施典吉	十一月九日	歐洲各埠
	SINOUTSKERK	施紐士吉	十二月九日	
地中海中東	WILLEMSKERK	威林士吉	11月廿七日	地中海中東各埠
	WESTERKERK	威士打吉	11月廿八日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	11月廿一日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	力打愛碧	12月廿八日	
地中海	NEDER RHONE★	力打隆	十一月七日	巴薩隆那，馬獲，熱力亞，那不勒斯及力康。
	SCHIE LLOYD	施基來	12月九日★	不往那不勒斯及力康

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二弍六〇八一至二
UPL
總經理訂艙部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一零〇一至弍室
電話：弍三弍〇八四至六
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十一月四日到港 五日開行
往：聖地牙哥、羅省、三藩市
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十一月九日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十一月十日由羅省開 十二日舊金山開 十二月八日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十一月廿七日由羅省開 廿九日舊金山開 十二月廿七日抵港

山（小山海運）
加士夏利輪 M.S. KASHIHARA 十一月八日抵港 由日本抵港卸貨
桑光丸 M.S. SOKO MARU 十一月八日 由日本抵港卸貨
生田丸 M.S. IKUTA MARU 十一月九日 由日本抵港卸貨
第37旭丸 M.S. ASAHI MARU NO.37 十一月十日 由日本抵港卸貨
德光丸 M.S. TOKUKO MARO 十一月十四日 由日本抵港卸貨
亞蘇山輪 M.S. MOUNT ASO 十一月十五日 由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號惟康大厦四樓 電話：H四六八一五〇—九（十綫）
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 十一月四日由日本抵港 十一月六日裝貨往馬尼拉
光榮富士 M.S. GLORY FUJI 11月11日由日本抵港 十二日裝貨往星加坡、巴生港
總接艙處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H44578, 445096.
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H233181, 5. 營業處：H228293 239858 271519.
往：曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
萬利怡美利 Manoloeverett 十一月七日 十一月八日
菲島怡美利 Johneverett 十一月二十日 十一月廿一日
往：冲繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
瑪利怡美利 Makeverett 十一月六日 十一月七日
利民怡美利★ Ramoneverett 十一月十一日 十一月十二日 ★不經冲繩
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
斐利怡美利 Fernadoeverett 十一月八日 十一月九日
寶利怡美利 Pabloeverett 十一月十五日 十一月十六日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）
藤星 Star Altair 十一月十日 十一月十一日
天星 Star Alcyone 十一月廿二日 十一月廿三日
往：神戶、橫濱。
鼎星 Star Betelgeuse 十一月八日 十一月九日
景星 Star Antares 十一月廿五日 十一月廿六日
常備貨箱及板箱服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。
印度郵 Indian Mail 十一月十六日 十一月十八日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail 十一月廿五日 十一月廿六日
常備貨箱及搭客服務
直航：雪梨、墨爾砵、愛德道及比利士彬。
林武士 Lemnos 十一月四日 十一月六日

美國輪船公司
—歐美亞航線—
香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	羅省開出	三藩市開出	抵達香港	香港開出	抵達羅省	抵達三藩市
美國金戈號★★ American Lancer	—	—	十一月十五日	十一月十六日	十二月一日	十二月三日
美國太空人號 American Astronaut	十一月五日	十一月八日	十一月廿三日	十一月廿四日	十二月九日	十二月十一日
美國百靈號 American Lark	十一月十四日	十二月十六日	十二月一日	十二月二日	十二月十七日	十二月十九日
美國皇牌號 American Ace	十二月廿二日	十二月廿四日	十二月十一日	十二月十三日	十二月廿八日	十二月廿九日
美國金戈號 American Lancer	十二月三日	十二月五日	十二月廿日	十二月廿一日	一月五日	一月六日
美國太空人號 American Astronaut	十弍月十一日	十二月十三日	十二月廿八日	十二月廿九日	一月十三日	一月十四日

決後即行收貨。待東海岸罷工解
一切貨儎截收時間：★★十一月十三日晚上十一時
★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經夏化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號聯益貨倉有限公司
美國輪船公司 貨箱貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至波斯灣綫
新加坡，喀拉蚩，刁拜，富威特，巴達，哥林沙，達文。
龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU" 第一次：十一月十日抵港 十一日開行 第弍次：十一月廿九日抵港 卅日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：十一月三十日抵港 十二月一日開行 第二次：十弍月十五日抵港 十六日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：十二月七日抵港 八日開行 第二次：十二月二十日抵港 廿一日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 適打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：十一月五日抵港 七日開行 第二次：十一月十七日抵港 十八日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：十一月十六日抵港 十七日開行 第弍次：十一月廿九日抵港 三十日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 十一月二十日抵港 廿一日開行
請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風、火、水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：太來船務有限公司 怡和大厦十五樓 電話：H247771, H228101-7.
接艙處：環球海運公司 德成大厦407室 電話：H251827-9 H223702, 223231.

ORIENTAL LINE
第三東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.3" 十一月五日 由日本抵港
彌和丸 M.S. "YAWA MARU" 十一月十六日 由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92號104號商大厦第五〇六室 電話：H249428, H250241（十綫）

古太 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
溫州輪 已開始 十一月三日下午（十一月六日開行兼往朗些士頓）
吳淞輪 十一月七日十二日下午（十一月十四日開行）往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪 已開始 十一月三日下午 客位部電話H232862（十一月四日上午十一時開行）
太古——大阪三井聯合航線
香港——新畿內亞
新畿內亞商人 十一月七日 九日上午開行 往：新畿內亞南太平洋

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓 在海運大厦收貨
（開始）（截貨）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 十一月四日 十日（十一月十二日開行）
HUPEH 湖北（不往列堤頓）十一月廿九日 四日（十二月六日開行）
SHANSI 山西 十二月十六日 廿二日（十二月廿四日開行）
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

多利順洋行
香港於仁大厦十九樓 九龍新滙豐大厦906室 電話 H-226111, K-300341
玫瑰威利 ROSEVILLE 往滿地可 十一月三日落貨 六日開行
芬洲 FERNSTATE 往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖。十一月十五日落貨 十七日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往香港波斯灣線 十一月十六日落貨 十八日開行
太士來 TYRLA 往星加坡、巴生港、克拉加、刁拜、丹拉地及、卡科沙、拉西維、達文、阿拉蚩時。十一月十一日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
協邦丸 M.S. KYOHO MARU 十一月八日 由日本抵港
東南丸 M.S. "TONAN MARU" 十一月八日 由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一零〇一室 電話：H249428-9. 250241.（十綫）

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "JAPAN CAOBO" 泊A7 本日家寶快輪 十一月四日即日落貨半夜開行
直達：CRISTOBAL. PANAMA. CO-LON. ACAPULCO. ACAJUTLA. PORT OF SPAIN. BARRANQU-ILLA. PUNTARENAS. LA GUAIRA. MARACAIBO. PUER-TO CABELLO. BUENAVENTU-RA. CARTAGENA. ARUBA. CURACAO. PORT OF SPAIN 40 DAY
貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七弍四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
高宗丸 M.S. "KOCHU MARU" 十一月八日落貨 九日開行
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月一日落貨 三日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦 LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSH-IPMENT AT ROTTERDAM LONDON. OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO ODENSE AARHUS HELSINKI SANDERBORG WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG. DUBLIN BELFAST GLASGOW VIA LIVERPOOL
貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七弍四七八

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
金熊號 GOLDEN BEAR 箱運：九龍倉25號 十一月一日收貨 十一月六日中午截貨 九龍倉海運大厦 十一月七日啓行
加富號 THOMAS E.CUFFE 子母船 十一月廿六日 二十日收貨廿五日截貨 啓行
柯利近熊 OREGON BEAR 十一月廿八日到 廿九日開
直航舊金山十六天・羅省十八天到達 兼收士托頓、沙加緬度、聖地牙哥貨物
貴客付貨請到敝公司或代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話H237191.

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"TRENTON"★ 川頓輪 11月3日截貨（集運）11月4日截貨（其他）
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 11月5日截貨（集運）11月6日截貨（其他）
"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 11月10日截貨（集運）11月11日截貨（其他）
★直航加里福尼亞
祗接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。
美國海陸聯運公司 營業部 香港中環雪廠山大厦弍樓 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
夏美安 HERMION 十一月五日到（不收貨）
芝加哥丸 CHICAGO MARU 十一月五日到 七日開 往：奧德尼雅、班卡、爾科、卡拉里百達、雲發沙港、基利士多堡、拉瓜伊拉、庇拉薩俄、卡卑路、馬拉加堡、亞盛巴、蘇治市、巴拉地波。（經多明各由神戶轉）
檀香山丸 HONOLULU MARU 十一月七日到 八日開 往：洛比托、羅安達、喇南士、亞巴巴、蘇美、孫馬、搭科拉迪、自由市、康諾雅啞、亞別渡。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 十一月七日到 十日開 往：邁阿密、查理士頓、紐約、諾福克。
昌海丸 SHOKAI MARU 十一月八日到 九日開往：石叻
亞利士泰基路 ARISTAGELOS 十一月八日到 九日開 往：石叻、路易士港、留尼旺島、大馬達岐、德班、雷倫馬貝斯、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
拜倫 LORD BYRON 十一月八日到 九日開 往：加爾維斯敦、塞斯敦、新奧爾良、莫比爾、彭沙歌拉、邁亞密。
晴海丸 SEIKAI MARU 十一月十一日到即日開往：日本
安土山丸 AZUCHISAN MARU 十一月十一日到 十二日開往：石叻、巴生港、哥倫坡、古大港、科倫坡、加爾各答。
墨西哥丸 MEXICO MARU 十一月十一日到 十二日開
松盛丸 SHOSEI MARU 十一月廿三日到 廿四日開 往：夢沙、貝拉、坦加、桑給巴爾、達拉斯薩拉姆。
共邦丸 KYOHO MARU 廿一月十六日 到十七日開往：石叻。
聖路易士丸 ST.LOUIS MARU 十一月廿日到廿一日開往：羅倫梁馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的維迪、山度士。
赤城山丸 AKAGISAN MARU 十一月廿日到廿三日開 往：亞丁、吉布爾、亞諾、馬薩瓦、適打、蘇丹港。
青葉山丸 AWOHASAN MARU 十一月廿二日到廿三日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎德波里、亞爾及爾。
菲律賓丸 PHILIPPINE MARU 十一月廿三日到 廿四日開 往：德班、朋普敦、杜亞拉、姆高士、阿比巴、孫馬、搭科拉迪、亞別渡、蒙羅維亞、自由市。
春海丸 SHUNKAI MARU 十一月十一日到 二日開往：喀拉蚩、達曼、克拉姆沙爾、科威特。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大厦六樓 電話：二四〇一七一 德付道中嘉華銀行大厦1205室 電話：442601 453393 九龍旺角恒生銀行大厦704室 電話：943729 943806

美國總統輪船公司
麥堅利總統 S.S. PRESIDENT McKINLEY 十一月九日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE 十一月十九日開 往：三藩市、羅省、聖地哥。
太子行三樓 電話H二弍七四九三

REFERENCE LIBRARY
3-NOV 1971
CITY HALL

航訊

國際旅遊組織統計發表
未來廿年旅遊事業 必將繼續不斷增長
成爲世界重要經濟資源

（時訊）據官方旅遊組織國際聯會調查結果顯示：旅遊業在未來廿年間將繼續不斷增長，成爲世界重要經濟活動之一。

該項調查結果指出：未來十年間旅遊業之發展將較目前增長一倍，屆時世界旅客總數將增至七億八千萬至十億零五千萬名。上述數字中國際旅客佔去二億五千萬至三億八千萬名。

該調查並指出：上述之成就，必須通過官民雙方旅遊機構共同努力始能達成。今後促進旅遊業之發展，各國除了滿足國際外來遊客需要，使其有賓至如歸之感外，更須注意保留原有之特色。

據國際旅遊統計數字顯示：去（一九七〇）年世界旅客總數達一億六千八百萬名，他（她）們的消費總值達一百七十億元。（初）

澳門政府發展委員會透露
澳門氹仔地方 興建中型機場

（時訊）爲配合今後澳門之需要，澳門計劃在不久之將來興建一個中型機場。

澳門政府發展委員會透露：該機場將選擇在氹仔興建。興建該機場之目的在於澳門與東南亞各大城市進行聯繫。

該會發言人謂：年來澳門積極發展，而興建該機場亦是發展計劃中之一部份。（初）

亞洲國家向澳購買 大批機場設備儀器

亞洲國家將向澳洲購入價值超過港幣六百七十五萬元之機場儀器。

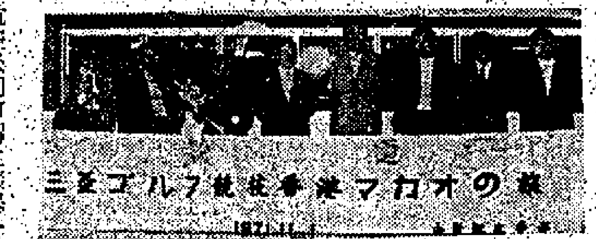
馬星航空公司以五百四十四萬，香港飛機場七十七萬及英國海外航空公司一百萬元，向澳洲購買儀器，分別用於星加坡，香港及其他亞洲機場。

該等儀器專爲澳洲航空公司的飛機而設計，澳航目前之各項設備，值三千三百七十五萬。泰國、印度、紐西蘭、南非等國家之航空公司，正向澳洲洽購儀器。

澳洲航空公司及馬星航空公司訂購之儀器一部份。

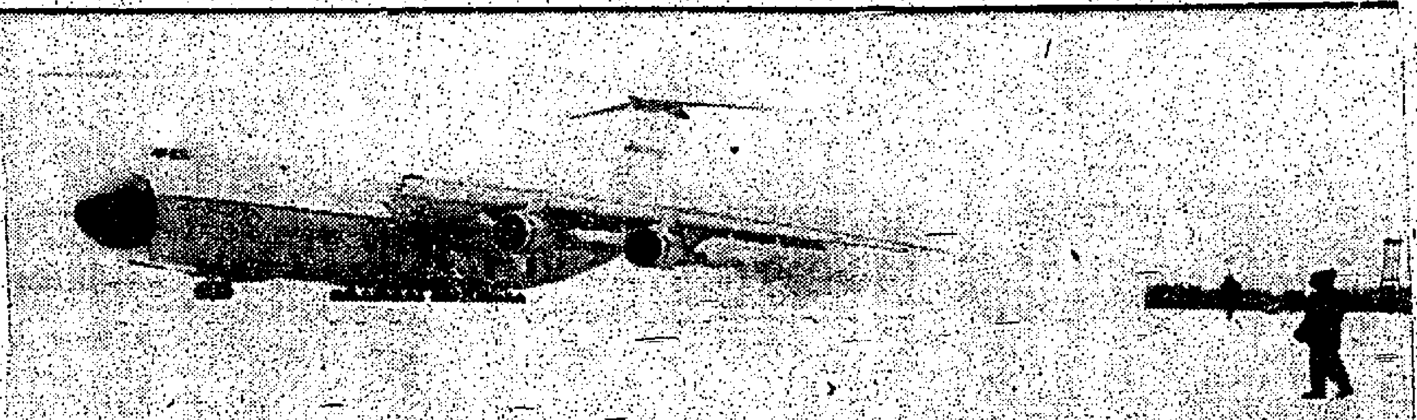
三菱哥爾夫旅團訪港澳

日本山新觀光主辦三菱哥爾夫競技香港澳門旅行團一行九人，昨乘國泰班機抵港，下榻美麗華大酒店，所有港澳遊覽程序，均由山新觀光安排。



洛歇銀河C—5型機

據北極通訊：洛歇飛機公司最巨型之銀河C—5式機以正確之飛行時間在四分鐘內作環球飛行，在北極溫度達到華氏表零下五十五度的酷寒天氣，美空軍試飛隊在世界之屋脊作此偉舉，當時飛行高度爲三萬三千呎，時速四一四哩，此次飛行係證明該式機係適合於任何最寒冷氣候下飛行。



尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
邦斯威利	BRONXVILLE	東加拿大加州	三日	多利順
加朗賓	CARRONBANK	東南非	三日	鐵行
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	神戶	三日	永泰
加利路	CAPRIOLO	意大利	三日	[illegible]
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	三日	多利順
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	三日	泛洋
邊雅文	BENARMIN	高雄	三日	德行
福他利奧	FROTARIO	新加坡	三日	美邦
海國	HAI KUO	汕頭	三日	東海
穆龍密士	MULUNGUSHI	東非	三日	怡和
海泰	HAI ENG	天津	四日	太平
馬尼拉灣	MANILA BAY	台灣	四日	信昌
茂華	MOCKHWA	曼谷	四日	新興行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	四日	萬郵
追風丸	OIKAZE MARU	日本	四日	東洋
得斯拉	TAXILA	新加坡	四日	東海
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	四日	總統
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	四日	美邦
些詩雅	CIRCEA	日本	四日	沙唔
興光丸	KOKO MARU	神戶	四日	小山
協海丸	KYOKAI MARU	日本	四日	中央
亦盛	YEH YUNG	高雄	四日	港郵
美人堡	MEYENBURG	歐洲	四日	東亞
匯來二號	HUEI LAIS	基隆	四日	東海
多威	TOUR VILLE	日本	四日	沙唔
大和	TA HO	高雄	五日	明仁
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	日本	五日	太古
寶台洲	POTOI CHAU	新加坡	五日	太平
安得裕	AND.STRUG	歐洲	五日	天祥
長春	EVER SPRING	台灣	五日	大信
第三東洋丸	TOYO MARU 3	日本	五日	東泰
加士夏利	KASHIHARA	清水	五日	小山
長城	KOTA PANJANG	新港	五日	太平洋
無比	MOBILE	美國	五日	海陸
桑力士	SONEX	金邊	五日	中大
芝加哥丸	CHICAGO MARU	新加坡	五日	大三
夏美安	HERMION	新加坡	五日	大三
復安	UNION CONCORD	台灣	五日	頂寧
高忠丸	KOCHN MARU	日本	五日	泛洋
川頓	TRENTON	美國	五日	海陸
力打隆	NEDER RHONE	歐洲	六日	渣華
海興	HOI HING	山打根	六日	惠南
達利	DAHLIA	新加坡	六日	新興行
洞眾丸	DOUN MARU	日本	六日	泛洋
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	六日	太平洋
思通碧	GLENBEG	英國	六日	怡和
和城	KOTA AMAN	臺北	六日	太平
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	六日	福來
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	六日	大三
東南丸	TONAN MARU	日本	六日	協成
蘇娜	SULA	新加坡	七日	安馬
施甸吉	STEENKERK	日本	七日	渣華
會津丸	AIZU MARU	基隆	七日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	七日	怡和
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	七日	泰山
兵洋丸	HOYO MARU	日本	七日	海聯
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	七日	怡和
烏干達	UGANDA	日本	七日	怡和
邦好運	ROBERT BORNHOFEN	日本	七日	日郵
昌海丸	SHOKAI MARU	日本	八日	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	八日	怡和
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	日本	八日	大三
生田丸	IKUTA MARU	名古屋	八日	小山
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	八日	大三
邦加拉雅	BUNGA RAYA	歐洲	八日	萬邦
大遜	THEBEN	日本	八日	寶隆
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	八日	中央
新河丸	SHINKAWA MARU	日本	八日	嘉信
協邦丸	KYOHO MARU	日本	八日	協成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	捷成
前島丸	MAESHIMA MARU	那覇	八日	太來
百新	PACSUN	新加坡	八日	勝利
萬利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	八日	福來
文尼士	MENESTHETS	馬尼拉	八日	太古
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	八日	港郵
西京丸	SAIKYO MARU	日本	八日	日郵
麗星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	八日	福來
東京丸	TOKYO MARU	日本	八日	日郵
多利都	TOLEDO	歐洲	八日	寶隆
東南丸	TONAN MARU	日本	九日	協成
季里諾總統	PRES.QUIRINO	美國	九日	美邦
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	九日	川崎
柯沙美亞	AL SALIMIAH	日本	九日	怡和
思通芬士	GLENFINLAS	英國	九日	怡和
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	馬尼拉	九日	捷成
伊予丸	IYO MARU	基隆	九日	日郵
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
蘇光丸	SOKO MARU	神戶	九日	小山
寶康	POHANG	曼谷	九日	新興行
季里諾總統	PRES.QUIRINO	美國	九日	美邦
有進丸	YUSHIN MARU	日本	十日	太來
普蘇迪西羅	PROTESILAUS	神戶	十日	太古
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	新加坡	十日	太來
鹿洋丸	KAYO MARU	日本	十日	永泰
亞時那士	ATREUS	英國新加坡	十日	太古
比堅	BIKIN	印度曼谷	十日	菲士高
安寶	AMPAL	日本	十日	新興行
吳淞	WOOSUNG	澳洲高雄	十日	太古
綠星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	十一	永泰
基文天	CLEMENTINE	日本	十三	捷成

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	基隆・釜山・日本綫			
律地亞	NUDDEA	日本	四日	鐵行
美雅	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
台灣	TAIWAN	基隆	四日	太古
花蓮	HUALIEN	那壩	五日	利通
茂華	MOCKHWA	釜山日本	五日	新興行
海國	HAI KUO	基隆	五日	東海
匯來二號	HUEI LAI 2	基隆	六日	東海
加朗賓	CARRONBANK	日本	六日	鐵行
	非洲綫			
多威	TOURVILLE	西南非	六日	沙唔
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	八日	怡和
烏干達	UGANDA	東非	八日	怡和

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
幹島丸	MIKISHIMA MARU	加勒比海	四日	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	四日	捷成
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	巴爾的摩紐約	四日	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
福他利奧	FROTARIO	南美	五日	美邦
川頓	TRENTON	美國西岸	五日	海陸
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市洛杉磯	五日	美邦
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	六日	萬郵
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	六日	總統
玫瑰威利	ROSEVILLE	紐約波士頓	六日	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	加州	六日	太平洋
亞里士地富	ARISTEFS	中美加勒比海	六日	大三
翠盛	TSUI YUNG	三藩市長堤	七日	港郵
得斯拉	TAXILA	加州溫哥華	七日	東海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	中美加勒比海	七日	大三
邦好運	ROBERT BORNHOFEN	紐約	八日	日郵
復安	UNION CONCORD	杏里士頓紐約	八日	頂寧
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	九日	總統
羅倫	LORD BYRON	墨西哥灣	十日	大三
英壽丸	EIJU MARU	溫哥華	十一	協成
文尼士	MENESTHEUS	革利士多巴美亞美	十一	太古
百新	PACSUN	溫哥華大科馬	十一	勝利
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	十一	港郵
出口友誼	EXPORT COMPANION	紐約	十一	和捷
馬臣萊吉	MASON LYKES	墨西哥灣	十二	總統
愛倫碧吉	ELLEN BAKKE	溫哥華	十三	德行
山利丸	YAMATOSHI MARU	紐約	十四	山下
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十四	捷成
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	十五	大西洋
出口快郵	EXPORT COURIER	紐約	十五	和捷
玫瑰市	ROSE CITY	美國西岸	十六	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州	十六	美輪
復曉	UNION SUNRISE	杏利士頓	十七	頂寧
溫念沙釐	WONOSARI	中南西美	十八	渣華
海斯總統	PRES.HAYES	紐約	十九	總統
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	二十	渣華
	歐洲綫			
加利路	CAPRIOLO	意大利	四日	港郵
亦盛	YEH YUNG	漢堡倫敦	五日	港郵
些詩雅	CIRCEA	地中海歐洲	五日	沙唔
邊雅文	BENARMIN	漢堡歐洲	六日	德行
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	七日	渣華
尼端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	八日	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	十日	泛洋
施典吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
大遜	THEBEN	漢堡歐洲	十日	寶隆
伊予丸	IYO MARU	黑海	十日	日郵
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十二	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	十二	日郵
亞時那士	ATREUS	利物浦	十三	太古
普蘇迪西羅	PROTESILATS	利物浦	十三	太古
汎德峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	鐵行
亞杰士	AJAX	利物浦	十七	太古
柏力天奴	PALATINO	意大利	十八	天祥
偉沙士泰	WESERSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
亞蘇西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
邦加拉雅	BUNGA RAYA	夏化倫敦漢堡	二十	萬邦
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	廿一	天祥
思通快梁	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
喜力嘉	HRVATSKA	的港	廿一	羅林
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	[illegible]
碧建士泰	BIRKENSTEIN	歐洲	廿二	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	廿四	沙唔
森巴華	SUMBAWA	漢堡歐洲	廿六	渣華
北佐新加士	PATROCLUS	利物浦	廿六	太古
巴羅利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎德聲	PANDO SOUND	漢堡倫敦	廿六	鐵行
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	廿七	渣華
華亞	VAR	倫敦漢堡	三十	沙唔
	澳洲綫			
溫州	WENCHOW	澳洲	五日	太古
捷泰	CHITRAL	澳洲	五日	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	六日	福來
新畿內亞商	NEW GUINEA TRADER	新畿內亞	八日	太古
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十一	渣華
吳淞	WOOSUNG	澳洲	十四	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	二十	怡和
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
廣東	KWANG TUNG	澳洲	廿四	太古
	印・巴・中東綫			
長春	EVER SPRING	波斯灣	六日	大信
海泰	HAI ENG	紅海	七日	太平
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	仰光	七日	福來
會津丸	AIZU MARU	紅海	八日	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	八日	太平
安土山丸	AZUCHISAN MARU	加城吉大港	九日	大三
柯沙美亞	AL SALIMIAH	嘉林沙科威特	十日	怡和
安寶	AMPAL	依力底布吉	十一	新興行
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十一	日郵
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	十一	福來
力哥連	NICOLINE	波斯灣	十二	捷成
太士泰	TYSLA	波斯灣	十二	多利順
呂宋丸	MANILA MARU	波斯灣	十三	日郵
泰甸那	NARDANA	波斯灣	十六	鐵行
	東南亞綫			
寶瑪	ARIMA	印尼	三日	[illegible]
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	三日	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	四日	海聯
大運	LUCKY TIDES	金邊	四日	建興
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	四日	順昌
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	四日	順昌
多瑪株	TOMBATU	印尼	四日	通裕
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生港庇能	四日	永泰
協海丸	KYOKAI MARU	新加坡	四日	中央
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	五日	永泰
美人堡	MEYENBURG	雅加達泗水	五日	東亞
順發	FELICITY	金邊	六日	順利
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	六日	小山
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	七日	太平
洞眾丸	DOUN MARU	耶庇納閩	七日	三利
永健	EVERGIN	西貢金邊	八日	建昌
寶新	VIRGINIA	西貢曼谷	八日	順昌
海興	HOI HING	山打根斗湖	八日	惠南
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡巴生	九日	泰山

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、費城、哈理法克斯。

威沙比連 VISHVA PREM 十一月廿八日抵港 卅日啓行

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月十五日抵港 十六日啓行

威沙積 VISHVA TEJ 元月廿八日收貨 廿九日啓行

（如有足夠貨載，則往波地摩）

前往：羅省、三藩市、奧倫、大利馬、西雅圖、溫哥華

★威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）十一月十八日到十九日開 （羅省）十弍月七日到八日開 （三藩市）十弍月十日到十一日開

威沙達山 VISHVA DARSHAN
（香港）十弍月廿八日到卅一日開 （羅省）元月十八日到十九日開 （三藩市）元月廿一日到廿弍日開

威沙吉士 VISHVA KIRTI
（香港）元月廿八日到卅一日開 （羅省）弍月十八日到十九日開 （三藩市）弍月廿一日到廿弍日開

馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）二月廿六到廿八開 （羅省）三月八到十九開 （三藩市）三月廿一到廿二開

（★不往奧倫）

以上各輪有裝箱及卡板設備

前往：門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶。

阿列沙州 STATE OF ORISSA 十一月廿五日到 廿六日啓行

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870

接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

PIL 長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）

訂十一月六日抵港 即日收貨 七日落客開行

直放：新加坡、檳城。

和成輪 M.V. "KOTA AMAN"

訂十一月九日抵港 即日收貨 十一日開行

直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH.

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話H226174（五綫）

法國沙唔輪船公司 COMPAGNIE MARITIMEDE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班

多威輪 M.S. TOURVILLE 十一月四日落貨 六日下午開行

前往：南非、西非各埠

貴客如願訂載，請移玉駕到畢打街中建大廈17樓本公司接洽是荷

總代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：弍四九〇九六（五綫）

長春輪 M.S. "EVER SPRING" 十一月六日落貨 七日開行

直放：星加坡、喀拉蚩、科威特、歌林沙、巴連、達文、刁拜

貴客付貨請駕臨接洽

總代理：大信航業公司 地址：德付道匯豐銀行大廈15樓 電話：H 437055 H 431257 H 437291 H 437583

接儎處：新盛船務公司 地址：共昌人壽大廈603/4室 電話：H 247084（三綫）

BSR LINES（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）東德船務公司

香港——日本綫

南堡 NAUMBURG 十一月十四日由歐洲抵港 十五日開行

加露馬士 KARL MARX 十二月十二日由歐洲抵港 十三日開行

直透：橫濱、神戶。

香港——印尼綫

美人堡 MEYENBURG 十一月十一日由歐洲抵港 十二日開行

露蓮堡 RONNEBURG 十二月五日由歐洲抵港 六日開行

直透：椰加達、泗水。

總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870

接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備）直透新加坡庇能

本期：即日落貨泊A21號泡 四日上午八時半至十時半落客 十一時開行

下期：十一月十八日落貨 廿一日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透：曼谷

即日落貨 五日下午開行 泊A8號泡

樂新 M.S. VIRGINIA 直往：西貢，曼谷

十一月七日落貨 九日下午開行

華興 M.S. MONIOA 直往：西貢，曼谷

十一月十六日落貨 十九日下午開行

貨儎部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240718，240512

東京船舶

東京丸 M.S. TOKYO MARU 十一月八日落貨 九日開行

協瑞丸 M.S. KYOZUI MARU 十一月十七日落貨 十七日開行

直往：印尼各埠

貴客付貨請接洽 總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

伊予丸 M.S. IYO MARU 直往：地中海各埠 十一月九日落貨 十日開行

札幌丸 M.S. SAPPORO MARU 直往：紅海各埠 十一月九日落貨 十日開行

滋賀丸 M.S. SHIGA MARU 直往：南歐各埠。 十一月十一日落貨 十二日開行

貴客付貨請接洽 曼谷接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈 電話H弍四八〇八室

呂宋丸 M.S. MANILA MARU 直往：波斯灣各埠。 十一月十二日落貨 十三日開行

姬路丸 M.S. HIMEJI MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。 十一月十一日落貨 十弍日開行

西京丸 M.S. SAIKYO MARU 直往：西非各埠 十一月八日落貨 九日開行

邦好運 M.S. ROBERT BORNHOFEN 直往：紐約各埠 十一月七日落貨 八日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話H弍四八〇八一（十綫）

澳門接儎處：祥琦公司 澳門新馬路平安戲院廿號弍樓 電話：五八〇七

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬）

本月五日由曼谷抵港 八日直往：曼谷

請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等與一切費用及短欠損壞等，純歸各收貨人負責。

貴客付貨請與本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區德輔道中興銀行大廈十樓912室 電話：226709.234700.

曼谷代理：五福有限公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社

鹽屋丸 M.S.SHOYA MARU 直航：星加坡 十一月四日落貨 五日開行

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非）直航：西非 十一月九日落貨 十一日啓行

比利 M.S. "BRAGERNES" 直航：神戶、大阪、橫濱（兼收由神戶轉運中南美洲西岸各埠）。 十一月十九日落貨 二十日開行

大天丸 M.S. "TAITEN MARU"（不經日本）直航：溫哥華、士托頓、加勒比海各埠 十一月廿三日落貨 廿五日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一——七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈302號 電話：弍三七九

大陸圓鐵未開出賣盤
港市供應充裕 價格仍然穩定
日本圓鐵訂價仍低，五金商尚少訂購
挪威鋁產減少，對鋁價有穩定作用。

（時訊）自從中國大陸秋季交易會開幕至今，本港的大陸鋼鐵現貨仍未有開出新的賣盤，消市現貨甚疏，但日本圓鐵及台灣圓鐵在本港市場競銷劇烈，價格未有變動。

據五金商指出：日本圓鐵訂價近呈企定，十一月至十二月付船C．J．F．每噸仍爲九十八美元，但五金商訂購仍少。

昨日市價，尚無變動。日本普通圓鐵，五分至吋二徑每担平均價卅六元，商粒力圓鐵三分至吋半徑每担平均價四十六元，港產圓鐵二至四分徑每担平均價卅九元五角，五分至一吋徑每担平均價卅六元，大陸圓鐵二分至吋二徑每担平均價卅六元九角。角鐵價格，亦告站穩，日本產品一分夾六分至三分夾三吋每担平均價四十三元。港廠鋼條料，價亦堅企，平均花式每担四十七元。至於鋁片價格，則呈蹤後轉定。日本產品十四號至廿二號花式每磅一元九角至一元九元五分，廿四號至廿八號花式每磅二元。

據五金商收到歐洲航訊報告：挪威時報挪威製鋁工業正在減產。挪威是第二個最大的鋁出口國，僅次於加拿大。上週間，挪威製鋁業界人士透露，今年挪威的鋁生產量將減爲五十四萬噸，比較生產能量的六十一萬四千噸減少，對世界鋁價有穩定作用。

港至英歐綫海運費提高
經力爭後終獲分期實施
出口商可省回儎費千五百萬元

（時訊）香港至英歐遠運費之提高，在本港有關方面之力爭下，終獲延期及分期實行，此舉意味近年來付貨人之抗爭運費已漸獲成果，而使本港廠家貿易商能夠有較充裕的時間來應付由此產生之種種問題。

據悉：本港力爭之結果，成功獲得港英綫輪船的延期增加運費，使出口商可以省回貨運儎腳一千五百萬元。

付貨人代表遠東船運公會職員作一連串之交涉後，才獲延期至農曆新年後始加儎腳，俾輩人出口商避免交易上遭遇許多複雜問題。

付貨公會之名譽秘書，去月聯合港英論交涉。結果遠東貨運公會決定分期加價百分之十七點五，即一九七二年二月廿一日加運費百分之十五，八月廿一日再加百分之二點五。所有公會輪船不論由歐洲東來或由港赴歐，一律增加。

港英海運會於今年二月加價百分之十。工會謂，彼等無意於明年二月以後之一年來再提高運費，除非一般影響使船公司之皮費於期內增加百分之十以上。公會原定一九七二年正月起加運費百分之二十，談判結果減爲百分之十七點五。

本港有關廠家及貿易商聞訊後極感欣慰，據表示付貨人對遠東貨運公會提高運費抗爭之成功已係第二次，此舉意味付運人團結聯合行動，已顯示彼等應有之力量，目前既已延期及分期施行，預料港商當能有較爲充裕之時間，以研究如何應付由於運費提高所予彼等帶來之困難，而不致遭受到大幅提高運費之打擊。

加元回跌 台幣下降

（時訊）加元回降，成五七八，即一百加元兌五百七十八元，非幣報八四．五，即一百比索兌八十四元五角，坡元成一九五．六，即一百坡元兌一百九十五元六角，遲幣報二八二．五，即一千遲銖兌二百八十二元五角，貢紙成一六三，即一萬貢紙兌一百六十三元，法郎成一〇六．五，即一百法郎兌一百零六元五角，馬克成一七三．五，即一百馬克兌一百七十三元五角，台幣下跌報一二〇，即一千台幣兌一百二十元，日鈔成一七一，即一萬日鈔兌一百七十一元。

油綠市按低疏成
紅豆貨疏價企穩
生仁弱銷青豆疲挫不振
粟米微升麥糠局部調低

（時訊）大粒生仁，市仍弱銷，惟價按穩，泗水珠生，倉貨比碼頭價廉，旭日新倆貨亦被牽跌，豍北黃豆，無大變化，大粒清邁貨，客多搜求，青豆疲挫不振，紅豆貨疏市穩。遲油綠豆，因有廉價貨交花，按住少成，滬勢未已。美國大眉豆，新倆已到，惟未卸倆，粟米價略回升，麥糠外來貨價低，港產貨局部受其牽低。

青島廿八至卅提庄生仁，入倉後按二百元，一九五元亦有人肯買，貨不列級拆一五五元，泗水珠生，八M靚貨爲日本客垂青，價成一百元，普通貨拆九十八元，七M貨拆九十四元，統庄貨成七十九元至八十元，旭日珠生，新倆碼頭成一〇八元，比上批貨跌去九元。大連貨豆，現拆五十二元五，東農貨拆五十三元五，本年庶衡貨尚無確實。湖北黃豆貨按四十九元五，大粒新清邁貨，新倆碼頭成五十六元，客東青豆，市仍弱銷，現貨按五十元。

各途紅豆，貨疏價穩，天津紅轉拆一八二元，唐山紅拆一六五元，遲羅土，現拆九十元，近期碼頭按八十八元。遲油綠豆，拆家有貨受價收，新倆不現貨按八十元，近期碼頭按七十五元，不少沽出，大油綠畔，現貨元，印尼大青綠，按六十四元，廣州飼料綠，按低少成。遲羅中烏，貨源疏。

美六三二企業
三季淨利增百分八
達卅九億一千萬元

（時訊）東京消息：據共同社報導來自紐約消息說，美國著名石油銀行發表美國主要六百三十二家企業今年第三期（七月至九月份）的利潤統計，根據此推定額，這三月間六百三十二家企業的純利潤，稅後的淨額爲三十九億一千萬美元，較去年同期增加八%。製造業方面，汽車、建材、橡膠、紡織等業利潤頗得增加。另一方面，受到罷工影響的鋼鐵及銅、機械等業的利潤並沒有增加。

倫敦金價昨報下降
港金低盤開出
加息九角三分收市三〇九．五
美鈔呆定收市五八一．六二五

（時訊）九九金因倫敦金價回順，及獲利多頭之間此以低盤開出，頭盤，收市爲三〇九．五（倫敦金價每盎報四二．一五美元，自由美鈔每一美元兌二．四九三美元），美鈔報器，收市五八一．六二五，美鈔收市五八三．三七五。

九九金上午開市三〇八．八七五，先順下三〇八．七五爲全天之最低價，後息價加九角三分，收市爲三〇九．二五。午後再以三〇九．二五開出，隨拔上三〇九．五，爲全天之最高價，收市爲三〇九．五。

美鈔開市五八一．二五，最低爲五八一．一二五，最高五八一．七五，收市五八一．六二五。

美明年一月起
低減囤膠售量

（新加坡航訊）關於解決美國售賣囤膠問題，馬來西亞及其他天然膠生產國將得到好消息，惟此種好消息或延至本月底或十二月初始能接到，因爲美國方面之官員正在草擬售賣囤膠之細則。美國國務部及勁務部官員透露，根據已解決之辦法，他們將得到好處。一由明年元月一日起之囤膠售賣程序，可將大爲減少，每年將約三十五萬五千噸而減千噸。

泰米貿易標準價
重新調整全面降

（曼谷航訊）泰爲適應新市勢的需要，貿易院米糧小組委會重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，各類米類全綫稍爲上跌。茲將重新調整國內米糧外輸標準價FOB價格列於后：

一等百保升白米六十一鎊。
二等百保升白米五十七鎊。
三等百保升白米五十六鎊。
三等百保升新米五十四鎊五十先令。
頂上五保新米五十五鎊五十先令。
十保升白米三十九鎊五十先令。
十五保升白米卅七鎊五十先令。
廿保升白米卅六鎊五十先令。
廿五保升時別白米三十六鎊。
時別上等米碎三十鎊。
上等米碎廿五鎊。
時別一號米碎二十四鎊五十先令。
普通米碎二十四鎊。
上等一號碎二十四鎊。
時別一號碎二十二鎊五十先令。
普通一號碎二十二鎊五十先令。
時別一號碎二十二鎊。
長粒糯米二十九鎊。
短粒糯米無市。
一號糯碎二十鎊。
二號糯碎十九鎊五十先令。
一等百保生糯米五十五鎊五十先令。
二等百保升糯米五十三鎊五十先令。
五保升糯米四十七鎊五十先令。
頂上糯米碎二十一鎊五十先令。
百保升蒸米三十六鎊五十先令。

長粒五保升蒸米三十三鎊五十先令。
細粒五保升蒸米三十二鎊。
長粒十保升蒸米三十一鎊。
短粒十保升蒸米三十一鎊。
短粒十五保升蒸米三十鎊五十先令。
白米粉二十九鎊。
上等糯米粉卅九鎊五十先令。
普通糯米粉二十九鎊五十先令。
上等米粉：（包紙及裝木箱）六十七鎊。
（不包紙裝木箱）六十二鎊五十先令。
（包紙不裝木箱）五十四鎊五十先令。
普通米粉：（包裝及裝木箱）六十二鎊。
（裝木箱不包紙）五十八鎊。
（包紙不裝木箱）五十鎊。
上述新價，如果每袋一百公斤，裝兩條新袋，每噸增加一鎊七十先令。若是一條新袋一條舊袋，每噸增加一鎊五十先令。至於每袋七十公斤，裝一條新袋，每噸增加一鎊五十先令。若是兩條新袋，每噸增加二鎊。

越匯報降 菲匯亦順

（時訊）日匯報一六九．五，即在日交一百萬日幣，在港收一百六十六元，台匯成一千台幣，即在台交一千台幣，在港收一百二十五元，菲匯報一〇二，即在菲交一百比索，在港收八十六元，星匯報一八〇，即在星交一百坡元，在港收一百八十元五角，遲匯報二八二．五，即在遲交一千遲銖，在港收二百八十二元，越匯報九六，即在越交一萬元越紙，在港收一百五十六元。

高棉幣貶值
一五二巴仙

（時訊）金邊消息：高棉幣貶值一百五十二巴仙，而美元爲十百四十里爾。國家銀行正式宣佈新幣值比率，官方一美元對一百四十里爾。經濟部長於一星期前宣佈將貶值，而於一日才宣佈新比率。

美國是於今年七月份恢復逐月售賣囤膠，由於馬來西亞及其他生產國提出反建議，美國乃決定削減每月售出量。較早時期，馬當局曾建議由馬來西亞購入美國每月售出囤膠超過三千噸者之數量，但美政府則拒絕將囤膠售與任何外國政府之建議，爾後，馬來西亞及其他生產國乃進行說服美國削減每月囤膠售量，對於上述之發展，也許已達到長期性解決辦法。

他生產國之同意下，將依照改訂後每月售出而逐月放出，直至所有過剩囤膠售盡爲止。美國勛務部署在馬來西亞及其他有關者，達到四千噸左右。

極，河南中小烏拆四十四元，上海青仁烏碼拆二七〇元，據聞新貨要明年一月方有供應，遲大眉豆，現拆九十元，美國貨有到未成。

遲黃粟米，碼頭成廿元九角，B粟倉按廿一元九，遲黃生麩，碼頭成五十四元五，呂宋粗白麥糠，碼頭成廿八元，港產貨局部調低。

曼谷土產
玉蜀 黍活 蒜頭 上升

（曼谷航訊）蒜頭二日土產市況：玉蜀黍活動，價每担復活存貨：蒜頭新貨老貨行情：普通者每担五十六銖，舊貨市價每担一百四十八銖。運港貨價每担五十四銖。蒜頭，湛地，每担普通者每担七百五十銖，每担六百八十銖，每担五百五十銖至六百銖。玉蜀黍存貨不少，市價減，每担五十銖，新貨每一百沽不到二十銖。活存每担一百八銖。

智利更加緊 控制私營 實行國營

（智利聖地牙哥電）阿倫總統現正開始其任職之第二年，一星期其第四個利用國會通過之法案，一項計劃向國會提出一法案使二千多間公司成爲國營化。每在一九六九年十二月三十一日資產在五十萬者，但報常則除例外。此法案或在國會提出。

遠東交易所
股票成交紀錄表
七一年十一月二日　成交價（單位元）

股名	成交價	股數
九龍倉（股權）	[illegible]	[illegible]
油蔴地	[illegible]	[illegible]
棉蘭尼	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
和記（股權）	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]
和記（優先股）	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品
香港恒昌大廈二樓　電話H-229186

國際債券8-9%

本公司經營代銷議盤買賣加拿大各省政府發行債券

- 利息優厚，比歐元定期存款爲高。
- 利息免稅，而且固定。
- 年期長久，可作十年以上之安全投資計劃。
- 由省政府保証，債信良好。

歡迎各界人仕惠顧垂詢

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
地址：香港皇后大道中五號恒昌大廈二樓
電話：H-229186（四線）

華僑日報 WAH KIU YAT PO 中華民國六十年公曆一九七一年十一月三日 星期三 夏曆辛亥年九月十六日 第七張第一頁 華僑文化人文週刊

REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

華僑文化

許鶴卿畫展簡介

劉侯武

畫雖小道，然寓詩，書並重，公餘之暇，從事游藝，向爲雅士之所趣。我國繪畫，由來已久，故歷代文人之擅詩，書，畫而並稱三絕者，指不勝屈。

畫能怡情悅性，亦適心志，胸中丘壑，當現於寸尺素之上，其抒情不讓詩道專美。甚以畫中有詩，詩中有畫。八大仙人於明室滅亡之後，其畫一變作風，無根之蘭，更能充分表現其忠於國家民族之思想，是畫也，豈以小道而輕視之！

許君鶴卿，少時文學，夙擅丹青。每見古人名作，賞玩弗置，暇則埋首鑽研，臨摹揣摩，心有所得，則伸紙揮毫。其苦心孤詣之精神，誠足嘉許。詩窮而後工，畫亦何獨不然？許君淡泊自甘，功名富貴，不累世人；獨對畫道，則力學不倦。試觀君生長潮州，其畫瀟灑出塵，直追古人者，得山川靈秀之氣有以致之。地靈人傑，先天所賦，固屬一因。然君來港後，對國畫研習，二十年來未嘗或輟，不懈不怠之精神，實爲其成功之主因也。余與許君同桑梓籍，在港爲坊鄰者已七年，知之甚深。其淡泊所作畫，日進千里，用筆精妙，直入宋元之室，若非用功專精，安能達此境界哉？

許君頃承友好之請，定於本年十一月二日至三日將其歷年所作，展覽於大會堂八樓畫室，以其學有專長，又能公諸同好，特爲之介。

「丹山白鳳」陳錦懷筆（現展出台北市春秋藝廊）

「山雨欲來風滿樓」許鶴卿作（現展出大會堂八樓）

「墨石風光」許鶴卿筆（現在大會堂八樓展出）

「書法」瞿文泉作（中古齋中國書畫展出品）

言時思其可道

德日積而不知

人文 雙周刊

第三十四期

逢星期一出版

清代軍機處考述

李立明

一、導言

滿清乃部落民族，但其歷史可說久遠。司馬遷「史記」卷一「五帝本紀」中的「息愼」；范曄「後漢書」卷八十五中的「挹婁」；魏徵「隋書」「東夷傳」中的「靺鞨」；五代時，契丹滅渤海國，始有「女眞」的名稱；迨宋徽宗時，女眞建國號曰「金」；迨蒙古人興起，則臣服於元；明成祖即位，於永樂元年四月在該地設建州衞。明末衰頹，乘時崛起東陲，入主中國。

雖然滿洲民族已有這麼悠久的歷史，可是他文化的程度却很低落。太祖、太宗兩朝，其政治制度，仍具部落社會的組織形式。至明代萬曆四十三年，太祖始創八旗軍制。太宗天聰三年四月，才命達海（正藍旗人）、剛林（正藍旗人）繙譯漢書爲滿文；並設立文館；命庫爾纏（正藍旗人）、巴巴什（蘇尼特部台吉）記注朝中政事。崇德元年三月，改文館爲內三院。一爲內國史院，一爲內秘書院，一爲內宏文院。崇德二年四月命固山貝子尼堪（褚英第一子）、貝子羅託（薩哈璘之子）、貝子博洛（阿巴泰第三子）、輔國公滿達海、阿代等爲議政大臣，是爲創設議政大臣之始。

世祖順治入關以後，政制多襲明舊，中樞設內閣大學士及六部。惟大學士職司票擬，六部亦分司庶政而已；其樞機仍如未入關時一樣，操於議政大臣之手，是以開權臣專擅跋扈之漸。

聖祖康熙爲政寬大，於康熙八年治權臣鰲拜之罪，禁錮終身後，即將南書房大學士之地位提高，使六部尚書侍郞，殿閣大學士始稍有權力。世宗雍正有治世之雄才，即位後，對中樞政制，略有變革。

其實六部中之通政司，掌理內外章疏臣民密封申訴之事，凡在外之題本，奏本；在京之奏本，並要而總之；其職權未免太重，苟不得其人，則弊端百出；於是命內外大臣，可以密摺具奏，使送至御前，不由通政司轉達。

明代初年廢中書省，洪武十二年改設通政司，後幾自爲一曹，掌理侍從規諫，補闕拾遺，稽察六部百司之職。清代順康兩朝仍因之；迨雍正元年，改六科給事中皆隸都察院，與御史同爲諫官，可免恣肆。

時，內閣在太和門外，世宗以儤直者多，恐漏洩機密。而議政大臣多爲貴族世爵，率多處優，每多不明白國事。於是設立軍機處，簡選其殷勤知武有能力而機密者授其職，入直繕寫。由是一切諭旨，斷自宸衷，內閣不得與聞；議政大臣亦無由干涉。而通政司、六科給事中、內閣、議政大臣之權力遂爲世宗剷除獨攬，集大權於一身。

二、軍機處設立的時期

軍機處是清代政制中之特創者，清代以前是沒有設立的，它到底設立於何時呢？各書記載，略有不同。

「雍正十年，用兵西北兩路，以內閣在太和門外，儤直者（官吏値宿的）多，慮漏洩機密，始設軍機房於隆宗門內。後改爲軍機處。」（趙翼：「簷曝雜記」卷二）。

「於雍正七年，設軍需房於乾淸門外西偏，擇內閣中書之謹密者，入直繕寫。至雍正十年，更名辦理軍機處。」（黃鴻壽：「淸史紀事本末」卷十九）。

一九三一年十二月燕京大學歷史學會召開「史學座談會」，鄧之誠的講演詞「談軍機處」（此文刊登於「史學年報」第二卷第四期）謂他藏有弘旺所著「松月堂目下舊見」一稿本，該稿本記軍機處成立於雍正七年六月初十日，並命怡親王允祥、蔣廷錫、張廷玉辦理軍需事務。「大清會典」卷三，記載軍機處正式成立於雍正十年。

王先謙撰「東華錄」，由雍正七年正月起至十年二月止，似未見有錄及「軍機房」字樣；直至雍正十年三月丁亥（三十日）「諭辦理軍機大臣等，朕覽大將軍岳鍾琪陸續奏摺，知官兵料理營之馬……」，始出見「軍機大臣」的字樣。

趙爾巽主編「淸史稿」，本紀九，世宗」，從雍正元年至十年閏五月這一段時間，也不見有一「軍機房」字樣。迨十年六月辛巳才有一段這樣的記載：「辦理軍機大臣馬爾賽即賜戰歿喀爾喀台吉策勒克納國公，其子密什覺，軍機大臣之設始於此。」才出見「軍機大臣」字樣。

又「淸史稿，職官志一」：「……雍正十年，用兵西北，慮儤直者漏機密，始設軍機房，後改軍機處。」

又「淸史稿，表十六，軍機大臣年表上」：「雍正七年己酉六月，始設軍機房。」又在同表上有三條這樣的記載。

「怡親王允祥。六月癸未（作者按：癸未即初十日）命密辦軍需一應事宜。十月賜加儀仗一倍。」

「張廷玉。六月癸未以太子太保保和殿大學士，命密辦軍需一應事宜。十月晉少保。」

「蔣廷錫。六月癸未以文華殿大學士，命密辦軍需事宜。十月加太子太傅。」

在這些私人及官方的史料中，可見「軍機處」設立的時期，最早的一說是雍正七年六月，最遲的一說是雍正十年三月。然爲何「淸史稿，世宗本紀」及「職官志一」均無明確之記載呢？況且「職官志一」與「軍機大臣年表」所記成立時期又有出入。蓋「淸史稿」係一部欠審核無人的史書，所以才有此種漏洞和矛盾。而最大的原因乃「軍機房」在雍正七年六月初十日成立之時，可能是臨時性質；及至十年三月改「軍機房」稱「辦理軍機處」，這樣，其重要性則日益顯著，始宣佈其爲一正式政治機構，並通知全國各省官吏，才有關於這方面的記載，後人遂以雍正十年三月爲「軍機處」正式成立的時期。

三、軍機處的規制

甲 軍機大臣

「淸史稿，軍機大臣年表」於雍正七年八年九年十年均列將廷錫是軍機大臣，蔣廷錫在雍正十年七月去世；「松月堂目下舊見」稿本，及王昶著「軍機處題名記」（見梁章鉅著：「樞垣記略」卷十四）均謂蔣廷錫入直軍機。惟梁章鉅在 [illegible]

乙 方略館

方略館在隆宗門外的咸安宮之左。凡軍機處的檔案皆藏庫中。其組織如次。

[illegible]

四、軍機處的職務

[illegible]

丙 內繙書房

[illegible]

五、最後的話

[illegible]

再談科學與宗教（下）

仲子

自從人生之所以生而可貴，主要在於許多事物可以發現，人類具有偉大的創造能力，能使理想與事物的關係得到實現。如月球，在從前無疑是幻想，現在已成事實。[illegible]

[illegible]

編者的話

人文雙周刊，已經出版三十四期了，由於讀者的愛護，支持，從第一期開始，我們就抱定了一個爲讀者服務的宗旨 [illegible]

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

一五八：暗器厲害

老叟要一試百花仙姑的暗器，指名道姓，他既然[illegible]，便不由百花仙子不接[illegible]，她冷笑而出[illegible]：「如何比法？」[illegible]

手拈了些東西，也可以成爲暗器，[illegible]領，在人前絕少施展過，他敢挺身而出，這一套[illegible]。

那老叟見到她挺身而出，毫無畏怯之容，也不禁微微一驚，笑道：「好，與你比一比吧。」他把手一揮，卻見到了半空中已掉下了一頭飛鳥，黃鶯四人大驚，他們看不出老叟用的是甚麼暗器，老叟笑道：「獻醜了。」

那百花仙也是吃驚，他在十幾丈之外打中一頭飛鳥，而又看不出甚麼暗器，這可能是細到難以看得到的梅花針。

百花仙笑道：「很好很好。」她也信手一抓，卻不是打向天，天上正有一羣燕子飛過，他並打向地，打向了[illegible]，卻聽到了一聲叫，原來她已打中了一頭[illegible]，老叟也看不出她使的是甚麼暗器。

白衣郎君看到了這一套本領，心中略爲安定下來，[illegible]

那老叟面色一沉，道：「你究竟姓甚麼的？」他這一問，分明是內有蹊蹺，百花仙冷笑道：「我比輸了，自然會告訴你。」老叟皺皺眉頭，道：「我比你不過，你便不肯道出姓名了，是不是。」百花仙道：「當然，當然，當然，你，也沒有甚麼用。」

那老叟道：「好，我們再來一次，這一輪到你發招了。」百花仙道：「我已發過一招了。」老叟笑道：「我也接過招了。」他們一人一句，使黃鶯村公與白衣郎君不禁愕然，他們但未見過兩人發招。

老叟把手一揮，便見到了[illegible]小的金針，這便是剛才百花仙打出的，[illegible]得那末快，直使到肉眼也看不出，[illegible]那老叟淡淡的笑道：「百花仙姑，[illegible]」「我沒有把握可以[illegible]」老叟笑道：「我已發過了。」[illegible]

新的時代

·何行·

[illegible]但那是林成在所希望的，但他還是說：「我總感到我們的地位不配。」

「你學成回來做醫生，你的地位怎會不配？」愛伊斯說：「香港的醫生的地位，你是知道的。」

林成在不响，[illegible]愛伊斯說：「媽咪既說過，我即使嫁一個窮小子，能娶到我的，便不是窮小子，就是百萬富翁。」

「四嫂生孩子，不論是男是女，我們家的傳統，孩子都可得到一百萬，由他母親代管，我們結婚，亦可先領一百萬的。」

「目前我用世時的一百萬，媽咪因我已滿了二十一歲，早已撥給了我，我們結婚，還可有一百萬，與四嫂有了孩子生下來時，媽咪高興，我和她說，[illegible]」

「那末另一個方式，我對媽咪去說，就是要到倫敦去讀博士，你的事暫時不要談起，你一方面在這裏申請去那邊讀醫科。」

[illegible]（五五五）

花邊雜文

·立于·

……台灣歌舞團的音樂歌唱……

台灣歌舞團一個一個的來香港了，目前大概可算「出籠盛貨」了吧？

有一位歌星，在寨[illegible]備搞一個歌舞團，將在明年演出于尖沙咀那家「[illegible]戲院」。這件事，本報何老闆亦知，但他認爲她很有魄力，但也帶些冒險性。我與她很熟，週末之夜，她約了我在半島酒店的茶座上，是給我看不少歌詞，希望我站在老朋友的立場提出些意見，歌詞寫得不俗，我也沒有什麼大意見，祇祝其成功而已！因爲她自己要搞歌舞劇，當然要看別人的長曲，在紐約百老匯，也看了不少。當她從外埠回來，她提到她的計劃，我在餐桌前對她說：「你必須明白一點，香港小市民之趣味，與百老匯觀衆不同。我們不要有主觀，[illegible]」

[illegible]

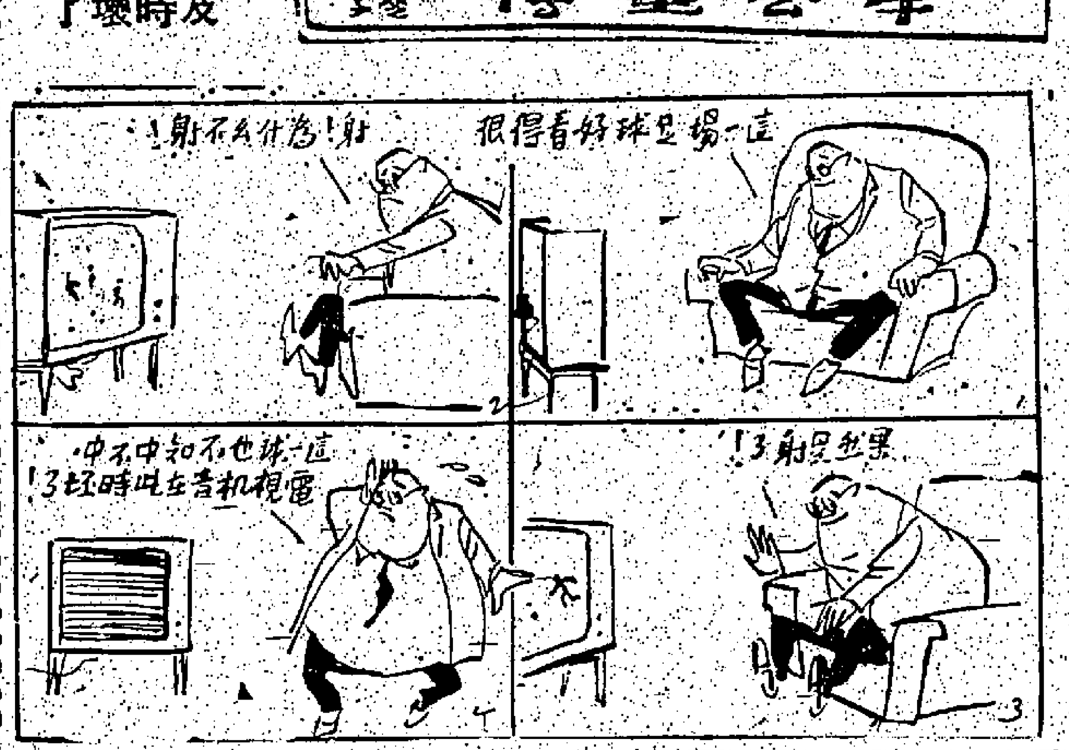
香港竹枝詞

·半個詩人·

郊遊

秋高氣爽，最宜旅行，蓋亦有益身心也。正是：

且到郊遊趁好天
清風明月不需錢
提防山火燎原起
謹慎提防你口烟



活動的影子

[illegible]

西洋怪異錄

·名稚·

[illegible]（八）

一一八：週旋在父子之間

經濟戀愛

·瑩翠·

「你明天真的要走了——？」他輕摟着她[illegible]

「當然——」

「那今晚我同來陪你！」他附着她的耳朵。

「不——你的兒子來了，你要他瞧不起我嗎？」

「噢——我很愛過——」

「別說這些，我媽病了，我等錢用？」

「前幾天不是才給了你五千塊錢？」

「哼！五千塊錢有甚麼用？不給便算了。」

她一扭身子，離開走了。

「別生氣，我不過順咀說了，你要多少？」

我都給你！」天雄堆上笑面，坐到她的身旁。

「我不希罕——」

[illegible]

四個竊賊

·西門穆·

[illegible]

三個阿飛

偵探小說　天風

[illegible]

澳洲諜影

·司馬紅·

九：第一步的工作

[illegible]

儒樂村

風暴

·甘豐穗·

六六：衛青安抵家門

[illegible]

花鳥蟲魚集

欣·賞·菠·蘿

園叟

[illegible]

呼嘯中州

文：賀原　圖：秋風

一一四：一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

[illegible]（三〇四）

村中人語

防火

[illegible]

廣告

[illegible]

白領藍領

[illegible]

戰爭

[illegible]

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

[illegible]（五六八）

REFERENCE LIBRARY 3-NOV 1971 CITY HALL

波斯文學在中國

——書話之一一六

木一

伊朗古稱波斯，有悠久的十分輝煌的文化傳統。在文學、藝術、科學各方面，都對人類有過輝煌的貢獻。在文學方面，它在古代曾產生了許多偉大的作家。從很早時候起，波斯地區和中國便發生聯繫。漢武帝時，張騫通西域時，中國的使者已經到了安息，受到他們的歡迎。東漢時，中國使臣甘英，到了安息，受到他們的歡迎。[illegible]到了唐代，波斯人來中國的更多，把古代波斯文學、藝術、科學等方面的成就，傳了過來。另一方面，我們中國的許多發明創造，像紙、絲綢等，也傳到了波斯。

今年是波斯帝國建立的二千五百周年，[illegible]

……莪默·伽亞謨（OMAR KAYYAM）是古代波斯最著名的詩人。他曾經……[illegible]（EDWARD FITZGERALD）……一八〇九年生於英國，一八八三年去世。……「魯拜集」（四行詩）……[illegible]

……郭沫若……「魯拜集」……[illegible]

雨中

散文　何有好

[illegible]

一個平凡的故事

固庸

數天前一個下午，我正在家中看報紙，突然門鈴響了。我走過去把門開了，他不發一言，只遞給我一封信便轉身下樓。[illegible]

野柳的仙女遺履

台灣寶島暢遊（其一）

舒音

經過一小時零十分鐘的飛行，飛機已徐徐的滑翔於台灣島的上空了。從機上的窗口俯視台灣是一片綠色平坦的島；青青的山，連綿不絕的田，矮矮的田舍，縱橫的河流，台灣沿海岸線都給浪花鑲成條白色的花邊，四周給浩瀚的藍海輔伴着。

×　×　×

一九七一年，七月廿八日（星期三）

我們抵達台灣了，這是我渴望了多年願償的地方啊！……[illegible]

▲陽明山國家公園，園內萬紫千紅……[illegible]

▲故宮博物院內，……[illegible]

▲野柳——……[illegible]

▲北投溫泉浴……[illegible]

曇花此夜開

小山

盼望了整整的炎夏……[illegible]

秋懷

易凡

又是秋天，每年黃葉飄落的時候……[illegible]

圖示實驗室工作人員使用菁麗來ED—10型攝影機拍攝微生物照片。

寶麗來實驗室的……相機

子青

一般人談起寶麗來機，可能立即會聯想到即影即有的特點。……[illegible]

攝影圈

第二六四期　汪石羊主編

鏡頭加膜

子青

現在相機的鏡頭，差不多都一定加上一層薄膜的，……[illegible]

讀者答問　捲筒過光機

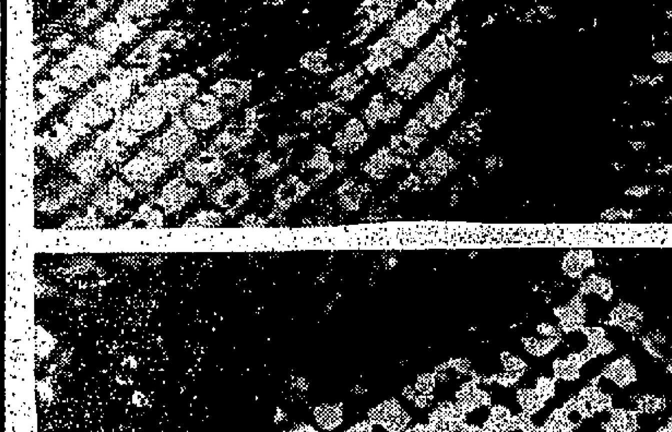
史東

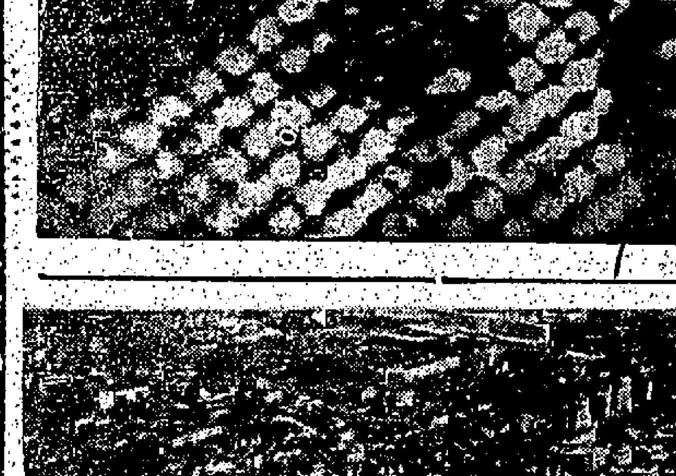
[illegible]

你破這個紀錄嗎？

子青

很多拍友都有放相興趣，但在你的紀錄中，放過多大的相呢？……[illegible]





香港國際沙龍　黑白組成績公佈

[illegible]

古董相機展覽　將印專集·預售一元

[illegible]

中青攝影學會　十月份月賽揭曉

[illegible]

羅蘇民學院　招收新學員

[illegible]

卅五米厘會　十一月攝影活動

香港卅五米厘攝影研究會定十一月二日星期二下午七時卅分假座會所舉行月賽照片評述晚會……[illegible]

此為港島星加坡酒店內懸掛之巨型星加坡鳥瞰照片。長十二呎，闊四呎。

特級大院 映 特級大片

新華 樂聲 新聲 北河 恒星 華樂 華都 龍城

明天入院盛大献映

江青 柯俊雄 歐威 領銜主演

崔福生 ◦ 唐威 客串

中製出品 特型豪華歌舞大鉅製：

杯酒高歌

姚蘇蓉 閻荷婷 楊燕 包娜娜 張琪 秦蜜 馬安琪 李黛華 黃蜀娟 李雅芳

十大歌星客串

九大歌舞團聯合演出

國光合唱團 大宛歌劇團 火牛藝工隊 千城藝工隊 藍天歌劇隊 九三歌劇隊 白雲歌劇隊 憲光歌劇隊 海光歌劇隊

買一張票 看九個歌舞團 問你值唔值？

好歌好舞 千載難逢 萬勿走鷄

·七彩闊幕·

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台

仍開五場　好景下期加入

第二週 第八天映 請早定座

第一公司第一名片

先生太太打好

兒童不宜觀看

呢套影片幾別緻 男男女女皆歡喜 先生中意唔在講 太太讚好眞出奇

好嘢！

FIRST SCOPE

導演 丁善璽

領銜主演 楊帆 秦蜜 夏凡 王冰冰

王牌惹笑喜劇

眞假千金

三大國寶之一 翁倩玉 領銜

勾峰 文逸民 魏蘇 合演

樂聲 麗都 麗華 國寶 仙樂

新聲 民樂 寶石 龍華

最後今天

留美大導演 廖祥雄傑作

翁倩玉主唱名歌十闋：溫情滿人間 春雨戀 春風帶來一隨雨 小溪情影 陽春的東京 喝不完的茶 彩色的愛 鏡中的你 你的秘密 夢裏戀曾他

中影公司出品 監製 胡健中 製片 龔弘

七彩闊幕

中影民初俠義打鬥巨片

青衫客

新路綫武俠片

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 金陵 寶聲 龍城 美麗宮 龍華

明天 十一院 隆重映

王戎 張琪玉 領銜主演

崔福生 傅碧輝 文逸民 葛小寶 聯合主演

李虹 紫茵 客串

靜如弱質書生 動似猛虎出柙 拳來脚往。乾淨俐落

監製 胡健中　製片人 龔弘

中影出品 民初俠義打鬥巨片

華僑日報出版

香港法律彙編

香港法規 全備・全書 分四巨冊

全套四百元 長期讀者八折

美麗宮

九龍大坑東道

今天最後

七彩歷史武俠打鬥

一夫當關

王羽 徐楓 陳鴻烈 張冲 張翼

早場 添丁發財

公映場 彩

龍虎大決鬥

占士加納

好世界

今天選映

奇情武俠七彩巨片

奪魂鈴

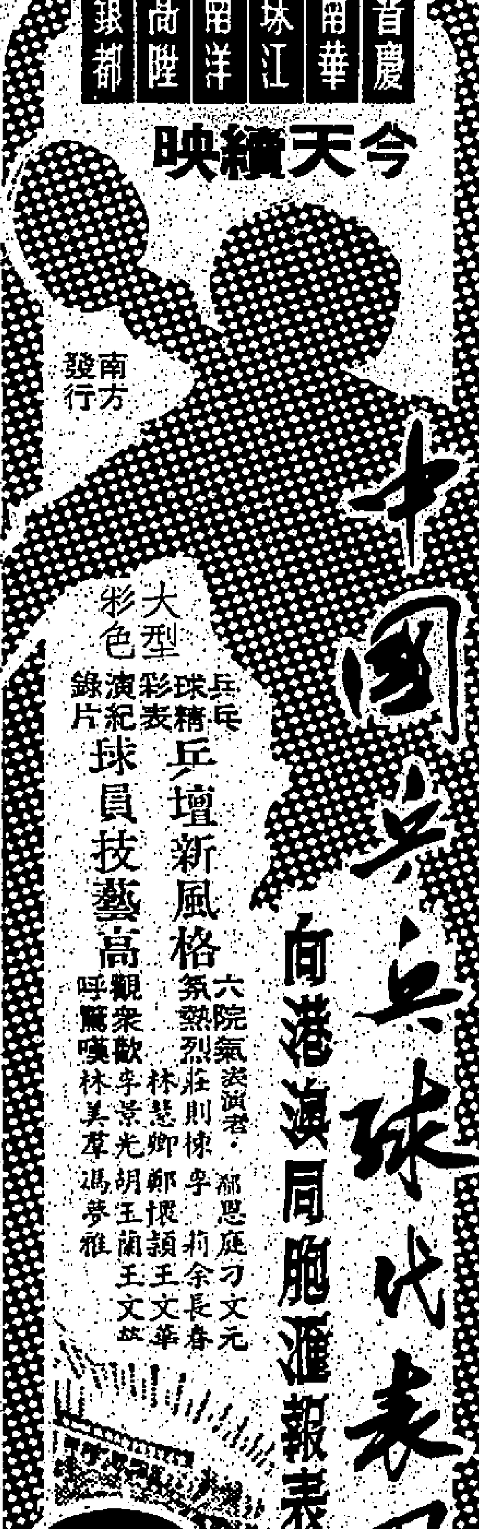
秦萍 張翼 趙心妍 林蛟 主演

十一點正早場　五點九點公餘場

下期七彩武俠巨片 怪俠

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

今天續映



南方發行

大型彩色 乒乓球精彩表演紀錄片

乒壇新風格 球員技藝高

六院氣氛熱烈 觀衆歡呼驚嘆

表演者：刁文元 余長春 王文華 王文 林慧卿 李景光 林美群 鄭懷穎 胡玉蘭 馮夢雅

中國乒乓球代表團 向港澳同胞匯報表演

第2期

今天五場 早場十二時半

今日海運時間改

香港 皇后 皇都 豪華 永華 國泰 金陵

九龍 文華 快樂 海運 寶聲 國華 國寶 聯邦 金國 蘭宮 光華

嘉禾又創紀錄 三天已過百萬

問遍影壇前輩。都話從未試過

認眞多謝捧場

昨日收已一百一十六萬有餘

百萬大導 羅維 編導

監製 鄒文懷

唐山大兄

海運 華多 快樂 文華 加午夜場 十一時半

李小龍 領銜主演

衣依 田俊 領銜主演

苗可秀 客串主演

李昆 韓英傑 劉永 金山 陳會 聯合主演

THE BIG BOSS

一脚 兩脚 因住：重有三脚

今晚九時半 海運戲院 童軍運動籌款義映

羅維先生 李小龍先生 衣依小姐 苗可秀小姐 親臨登台接受錦旗

嘉禾貢獻 最佳影片

今日海運更改時間：十二時半 二時半 五時廿分 七時廿分 九時半 十二時正

兒童不宜觀看

REFERENCE LIBRARY
3 - NOV 1971
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可刊四個位，每段廣告每天一律照十元三個位計算。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）香港分處：中環德輔道中香港華人銀行大廈（三）九龍分處：旺角彌敦道七九號地下（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務，分類廣告均可由郵寄交，一角或五分郵票亦可代用，但須用掛號寄來，並註明刊登日期，各戶辦法一律照常收費，如寄印花，或郵票，請各戶注意（如用郵票，亦請寄來）……

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
（一）中環分處：香港中環德輔道中香港華人銀行大廈地下
（二）旺角分處：九龍彌敦道七九號地下
（三）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側
（四）……
刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止

待聘

經驗補習　到府補習　經驗補習　訓犬專家　港大工科　大專數學　精補舊數　浸會學生　市民文英秘書　補元朗區

經驗補習　倫大預科　喇沙畢業　經驗補習　追賬　中大英文　經驗補習　聖瑪利　數學教師　新數英文

十年經驗　香港大學　補習　報稅理帳　喇沙拔萃　中一補習　港大文科　經驗女教師　經濟英文　皇仁畢業　到府補習　浸會葛師

香港大學　經驗補習　家庭教師　兼職會計　精補中小　英華女校　職員待聘　高級數理　報理稅帳　家庭褓姆　經驗補習　會計待聘

聘請

狗　病貓百角北電話：H617042 H617620

急需司機　聘收賬員　練習記者　家庭教師　助理文員　聘請助護　中文文員　聘女助理　女傭　經驗女傭　愛美聘請　女文員　書局後生　一腳踢　聘請職員　聘請　招請女工

茶樓收銀　褓姆　徵會計文員 交收員　招請（柯式複印員　一名需具豐富經驗　月入伍百至一千　有意者請電K三一二二零三五）　聘管倉員　聘英文女秘書　急招女後生　聘女職員　男女職員

生產部助理員　請售貨員　請練習生　百貨公司請人　急聘文員　伊利沙伯　大製衣廠聘請下列各部人員　聘請司機　某社團急聘女性職員　家庭小學

勤外務業　走頭後生　招請文員　聘請會計　陶瓷雜工　聘請見習　聘請教師　請女售貨　女售貨員　大丸公司請售貨員　助理女傭　觀塘戲院　女打字員

三行雜工　商行誠聘　教育機構　聘男雜工　聘執行秘書　聘印刷什工　誠聘文員　龍子行聘請　英中教師　經驗女傭

請營業經理　商行見習　請後生　月薪六百　大廈管理看更　請女助理

SALES LADY REQUIRED OFFICE IN CENTRAL. ENGLISH SPEAKING, TYPING, DOCUMENTATION NECESSSARY. STARTING SALARY $400 PLUS COMMISSION. APPLY P.O. BOXK3416, KOWLOON CENTRAL POST OFFICE

修理營業員　聘請什工　高薪外賣　工廠管理　文房櫃面　聘請　招待所請

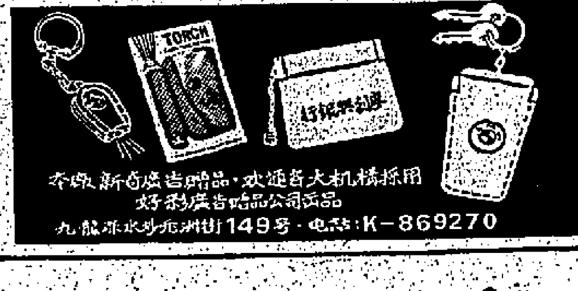
營業

電視中心修理　軒麗專改

MISS：秀蘭襪褲　妳的絲襪　尺碼標準 舒適 品質精良超值　保不走絲 價錢合理 款多色彩 人人樂用　出口批發零售電話購買多少 無拒遠近送到　港九新界供應處H 765322　K 678776 680774　NT765803 213254

香港威靈頓街128號地下美眞治公司（1897）　拆樓大減價

影印每百四元三毛　電視中心　修理　精修電視　收錄唱機　天線安裝　快捷妥當　H708496 K794777　門上噴雪櫃　精修奇難電視　蓄裝各區天綫　宗旨老實長久 工料上承　H453089通達　戒酒互助社　精工印刷



新湖　打字機修理　美腿仕女　萬能角鋼　百葉窗簾

英國C.M.C地氈廠大減價　大業地氈代理　37A富打老道電話K八四九〇四七

天面漏水　入口商注意　瑞典某商行欲與香港入口商人取得聯絡，凡欲向瑞典購入幼鹿角者請函下列地址接洽：SOLNASIA, KRISTINELUNDSVAGEN 30 (2NDFLOOR) 171 57 SOLNA, SWEDEN.

夜冷塑膠廠

公司註册 903室　毛巾平賣　快捷電視工程行　修理電視　安裝彩色黑白天綫　信譽保證快廉妥當　H 445461　永不磨膠圖章　商社註册

寫字樓傢俬出售　茲有寫字樓全新柚木枱椅光管及其他各種用具出售有意者請電K六三四三六一許洽

廢紙　打蠟抹窗　平通油印　漏水

高級樓宇裝飾材料　酸枝檯椅　洋服舊衣有改　醫術新院　聖誕咭月曆　12張套裝 精美名畫月曆　一雅文具製咭公司　送貨電話：H236382 H238537　西裝專改　專業地氈　裝飾設計　高級皮褸　裕興公司　上海冷氣工程

三多商行有限公司　VENICELON　常備各色現貨 零售批發 均所歡迎　香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室　電話 H222281・228528・240622・238490

MAIL ORDER　你要做好 MAIL ORDER 生意 就要編好CATALOGUE　電話：H七〇九三九七張洽

飾品領呔　高級設計室內裝修　國際冷氣　中日文件　地毯窗簾

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
111	218	582	637	911	976	1388	1062
115	226	584	638	913	979	1389	
118	232	561	643	915	980	1394	
125	257	563	647	920	981	1002	
126	279	564	648	921	982	1003	
128	283	566	653	922	984	1004	
130	37A	570	654	924	985	1006	
134		571	656	928	986	1009	
136		580	658	931	987	1013	
140		584	659	934	988	1014	
141		590	660	935	989	1019	
142		597	663	939		1020	
146		602	668	941		1029	
147		604	672	943		1035	
148		607	674	944		1041	
151		608		947		1057	
152		609		948		1052	
154		611		949		1048	
167		614		956		1058	
189		618		961		1057	
198		621		970		1054	
216		630		974		1063	

$1,290台灣遊12天 聖誕特價團　出發日期12月21日、24日　通利達旅遊公司　香港環成街威靈頓大廈403　歡迎電H221895 H222377報名（星期六下午照常辦公）另星馬泰遊亦接備案。　旅運

噴雪油櫃　打臘遠東　清潔打臘　修租打字機　噴雪油櫃

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即照該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

接洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號　㊁中環分處德輔道中華人行側　㊂九龍分處代理佐敦道上海街交界九龍七號地下

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。
不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。
華僑日報廣告部謹啓

出售
高士打道

理想新樓

半山樓售

吉樓出售

旺角吉樓售

旺角新樓

買官塘舖

吉樓出售

吉舖出售

北角工廠租售
英皇道655號地下
實用面積2,304尺
電話：H241680　H235889

吉樓出售
高打老道1A號
華德大廈 5A十四樓 10號十三樓　實用面積282/512尺
電話：H二四一六八〇　H二三五八八九

上環旺舖租售
乍畏街18號實用面積414尺
舖面20尺4寸闊廉租平售均可
電話：H241680　H235889

廉吉售樓

三匹冷氣機

尖沙咀

吉唐樓售

樂信工廠大廈
四面單邊現貨分層租售
A座三樓　A座七樓　G座八樓　B座十一樓

平讓
二現樓貨　九龍
牛池灣啓德大廈三座六號二樓住宅
均合樓房廳浴廚齊內容足
售只每呎九十元平

毛衫平沽

三樓四萬

洋樓出售

美孚二期

高級洋樓

夜冷機器

美孚洋樓

洋樓出售
半山
列提頓道九號九龍光房邊尺兩百足八單樓年元二線兩一契售

魚粉機售

北角樓售

紅磡碼頭側
聯成
九九九年期
向南面海　快建完成
樓價最平　分期付款
電話：K927796

商業樓宇
地王

中環旺舖☆住宅

吉樓出售

有樓出售

銅鑼灣樓

葵涌東亞工業大廈
經已入伙祇餘12500呎出售
接洽處：東亞企業有限公司K671151

聯成大厦
紅磡碼頭向海向南兩面單邊即將完成由三萬餘元起多層平售可分期
漢記 K632487　655419地址紅磡明安街21號地下

銅鑼灣 湖邊大厦

珠城大廈

百德大廈

乒乓枱賣

新蒲崗樓

洋樓吉售

旺角靚樓

尖沙咀樓

吉樓出售

地下出售

羅素街

銅鑼灣舖

油麻地德昌里四百呎
不交吉售四萬可分期
電話：H248429・241511

吉舖廉售

廠房廉售

中區商業

大廈樓出售

洋樓出售

向南樓售

唐樓廉售

洋樓旺舖預售
九龍花園街232—242號（在太子道與界限街之一段）
年期尚有119年
地盤已定成現正興建上蓋預72年七月竣工。
洽購處：地盤K809974（全日）詳情請電經理H455234（十一時至一時）

德輔樓
中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款樓層無多欲購從速
鴻星營造有限公司 電話：八五〇〇一八五二四一

洋樓出售

靚樓出售

新吉旺舖

吉樓出售

唐樓廉售

晒貨天台

靚唐樓

香港仔黃竹坑道
恰安工業大廈
快將完成　一次過付款　特價優待
電話 H248429・H241511

九龍塘

洋樓出售

恒信二期

油麻地旺舖

代售 香港區 宇樓
九龍區
代租 香港區 宇樓
九龍區
詳情請撥電話　嘉年物業管理有限公司　電話：K三〇〇二〇三　九龍文苑樓23號地下

洋樓租售

唐樓出售

逢源大廈
廉售

鏡記舖樓

北角錦屏樓

新樓出售

式萬壹買舖

尖沙咀樓

西環南里23號
石塘咀旺舖
地下連閣約三千呎吉售
接洽電話K663940，K660266—7

英皇道鰂魚涌市區工廠
華厦工業大厦平通港九
今年年底完成
電：H248429・241511

交吉旺舖　平價唐樓　北角洋樓

上海街舖

高尚洋樓

吉樓出售

新樓廉售

吉樓出售

旺地靚樓

新建成旺舖出售
九龍界限街近地下18號一敦道連一仔年期尺1140閣地近
洽葉紹盛公司8046

北角英皇道海景樓
三成入伙
電話：H248429・H241511

唐樓吉售

荔枝角道

中環唐樓

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
電話：230589

吉地廉售

美孚新邨
第五期B第八座 三面單邊面海向 南一廳三房實用 七百餘尺現建至 八樓照價廉售電

屋樓

公寓連物業

樂福大厦
正記公司

利加山多

（九龍）租貸

美孚向海

新樓平售

買樓 搵我
賣樓 搵我
按樓 搵我

洋樓出售廣告位及工廠出租
跑馬地維基樓　一花園洋樓　年內入伙　宏基大廈　十六層高　東西牆身　空位特大　遠近可見　招登廣告　萬昌工廠　青山道53　2/532A　永康街38/40　官塘敬業街工廠樓

青山道通州街
安泰工業大厦
面積7,000—13,000呎
租售電話H448711—3

鳳凰新村全層出租

窩打老道山

大廳大房分租

旺舖招租

吉樓招租

旺舖招租

廠房租售

山林道

尖沙咀旺舖招租
漢口道38號地下舖位300呎500呎及1000呎有意請到該大厦管理處引看
電K三六七九四八洽

祥順工業大厦招租
官塘道340號後通大業街
地點好、光綫足
每方呎載重200磅
順昌有限公司洽 電話H435243—4

唐樓二樓

吉樓招租

葵涌新樓

工場分租

廠房租售
新蒲崗三祝街榮森第二工業大厦五樓6500尺平台2500尺共9000尺辦公時間電：K式〇九二〇一趙或周洽

官塘廠房出租

荃灣靚樓

唐樓租售

尖沙咀區

九龍廉租

前座全層

洋樓廉租

車位出租

地下廠房
九龍新蒲崗六合街13號B座4,000呎租4000元 有意電K212672渣甸或H453265王洽

廠房招租
九龍醫局街一〇三號華匯大廈工廠四座、七樓每層八千餘呎三面單邊有窗交通方便分層租用亦可請電K三四八〇零九洽商

旺舖租售

全層千八

尖沙咀寫字樓招租

大樓廠房出租

官塘廠房

廠房招租

寫字樓廉讓

尖沙咀地下出租

高尚洋樓租售

廠房出租

荃灣新樓

官塘旺舖

寫字樓

荃灣吉舖

醫局街樓

廠房招租

安泰工業大厦 招租
官塘鴻圖道82號
面積壹萬呎電梯兩部樓高十層分層廉租隨到看洽電話：K893499

尖沙咀九百呎

尖沙咀舖

窩打老道山

工廠出租

工廠租售

徙置工廠

尚有分類廣告　刊在第八張第三頁

1971 香港年鑑
商行・工廠　學校・社團　家庭・個人　☆案頭必備☆
每冊15元
・售書處・
㈠總社香港荷李活道一一〇號
㈡大平一二六號
㈢中區分處德輔道中華人行樓下
㈣九龍旺角辦事處上海街四九七號
㈤九龍代理佐敦道側

華僑日報　輝煌出品・最多資料・最合實用

書報

地王舖租
青山道402號閣舖面千三尺華昌即往入蘇屋邨合各行業要

九龍 旺舖招租
油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業
出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

製衣廠房
青山道近香港紗廠五千尺租三千元包新裝修即可開工另有西德高壓P機廉讓P電K七一三七〇一

REFERENCE LIBRARY
3 - NOV 1971
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處治：（一）中環總社 （二）九龍環球分社 （三）九龍旺角分處 （四）九龍佐敦道代理處

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處 砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處 上海街四九七號
（四）九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三
（每日由上午九時至下午五時止）

結他入門　一使學初即學會者　彈唱民歌流行男女老少不論　全無音樂知識者均可速成　另設30個小組結他平時代購買

原子粒 AM FM　波段接收配修

英人教師　MR. EDWARD　英文及會話

學　17年教車經驗　H739916

速成國語

電鍍　教授黃白K金銀鎳各科

招生

美術　中西廣告萬國藝專立案　書畫　另授裱畫

秋冬時裝

中英 會計　立案華僑函授學校

G.C.E. TOEFL 會考

英日小國語語姐語

香港音專 主辦
皇家樂理五級速成班三月完成保送十一月中開課二月中考週六下午二至三時上課全期學費70元電話K 672576

鋼琴教授　K六五七一三五

蕭文授舞

中英文書法學

編織時裝

吳國平 催眠治療　個別教授　會在電視示範
★預防精神崩潰・防止自殺★
根治：神經衰弱・失眠・緊張・恐懼・焦慮・心悸・自卑・羞怯・口吃・冷感・心理病・神經痛

吳世英 太極長拳　氣功健身

英人教授　古箏琵琶　小提琴　限收五名

英婦　一流師資　日夜新班

一九七一年 香港節小姐競選訓練班

秘傳 強身術

速成商科語言學校　旺角彌敦道717號　K.883376
會話 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

英文　錄音速成

室內設計

李良丹妮授 五元學舞

今日開課　灣仔日文

科學電專

劍風健身學院　自置新址
擴大招生主教王派太極拳八卦掌，北少林鶴英門武術氣功柔功瑜伽術秘訣學授指功健身自衛速成普通班專修班。油蔴地上海街208號永安樓九樓B座
電：八五六五七五

出入口文員班

經驗托兒

日本總領事館 文化部
初級日語班招生
報名日期：11月8日至13日
報名地點：香港德巳立街德慈大厦二樓

東南商業專科學校
中英文日夜商業會計全科 實用商業簿記 應用會計學 近代工廠會計 新式銀行學 運修科
成績優良必介紹工作 每月初新班上課
校址：旺角洗衣街59號四樓
電話：三〇五六六〇　梁克平

增強記憶

時裝裁剪車縫設計繪畫

史正中書法 蘭亭序 千字文

Y.M.C.A. 十一月份新班
日文初中高 洋行文員 速記 速記40至110班 法文 太極 社交舞班 德國語

速成商科語言學校　商業全科
中英會計，日文，稅例秘書實務出入口文員 簿記 打字 珠算 信札 CIF 速記

日本德法日西國語 教師 日文 英專

英美教師 會話 政府註冊國際語文學校

立美教授 中西菜 西餅 嗜點 燒臘 點心 花
地址銅鑼灣波斯富街114實業大厦12樓S座 利舞台對面
電話H 762855（冷氣設備）　簡章備索歡迎參觀

哥林比亞工程學校
無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科

會話　國語

鄭天熊 太極拳 太極散手

梁舜燕親自教授　化粧儀態美容師班
電話H236625

國語　日語　英語　發音　即晚八時開新班

音樂進修

青年謀生出路

國際電專　1950年創立

官塘日文班

郭彬授舞

結他 陳乃全 鋼琴

聖心

慧心速記

德信烹飪學校
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
電話K303062
校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

美容班

鋼琴樂理

經驗托兒

勤精數專

中南電子工業學校
高級電視專科・無綫電工程全科　晶體管AM/FM專科11月5日開課

打字　旺角彌敦道607新興大厦三樓電858440（大人對面）旺角彌敦道601號創興銀行大厦五樓電859364

求精數專
招F6純數班，F5數學優異班　F5—F6　F1—F4

學生宿舍

活教英文

佩蘭畫苑

會計速成

標準英文作文

水彩　油畫

梁氏數理化　G.C.E.高級純數組應數組（每月一日開班）　梁宏教授

人人可讀

香港商科語言書院　立案
安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英語拼音—一月速成　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
珠算全科—學費廿元　倫敦大學教育普通文憑英文科班
電腦打孔驗孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計　成本會計 模型雕塑班　商業信札 國畫班　數理化班 航空地勤　英文速記 訓練班　裁剪全科 美容儀態班

保證成功

徵妻　徵誼父母　舊換新　徵求

日文導正

音樂之家

珠寶業會話班

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
晶體管及無綫電工程各科

新時代

香港婦女補習學校　香港補習夜校
國國英會打拼珠文語文話字音算
招收11月新班新生及舊班插班生

誠徵女伴　徵求犬隻　誠徵女友　醫生男友　徵聘　徵求頤老　花園別墅　徵婚　徵資合作　誠徵女友　誠徵淑女　誠徵女友　誠徵住宅　租臨時樓　誠徵女友

領帛金　鳴謝　天台學校　矮人　收購酸枝　誠徵12針　誠意徵婚　徵售港方　高尚徵求　徵求人材　象牙彫刻廠　徵求舖位

瑞生隆五金行　水源充足　永久得福

領帛金　領長壽金　領謝帛金

貨倉　瑞香園　代客貯貨　電話四四八八七二

尚有分類刊在八張四頁

遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失　聲明　遺失啓事　遺失聲明　啟事

尋人 訪尋
潘小姐（陳愚）見字來信下列地址，漢字，美洲中國圖書館CHINESE LIBRARY OF AMERICA, 109 WAVERLY PL. 2ND FL. SAN FRANCISCO CO. CA. 94108 U.S.A.

讀者諸君：
茲如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

爲荷
此致
華僑日報
列戶：　啓
住址：　電話：
一九七一年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者爲荷）
每段大字四個 細字四十個 每天二元
每天三元 七十個

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選輯，萬年春，追，蘭花花，十五分，歌星選唱，迷人的小姐，為花園心兒跳，十七八的姑娘，我的心裏存個他，說聲我愛你（鄧麗君），三十分，天氣報告，時代曲選唱，青春小姑娘，一片眞情（蔡誠），愛神（方瑛），遊山玩水（林鳳民），青春鼓手（任若翰），阿蘭娜（包倍莉），小小洞房，乘風破浪（王淑芬），不凋謝的花（王淑芬）。

七時，綜合轉播節目：英語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員登記報告」，三十分，天氣報告及節目預告，「香港問底」常識解答節目，四十三分，時代曲選唱，鄉下姑娘，我要尋找（張露），咪咪，不能不愛你（合唱），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，市務處公共關係科直接報導交通情況，本港海員特別報告，每日公衆活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，一件花衣裳，夢裏天使（夏台鳳），你何必躲避（尤金），初戀的甜蜜，嘻哈哈（蔡咪咪），親切的呼喚，阿里耶山坡（奚秀蘭），好預兆，你為甚麼嫌棄我（鄧儀），常在你身邊，一路順風（包娜娜），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場每日菜價格概況報導」，十分，「娘邊寄下」，十五分，歌星選唱，陽春的東京，望春風，再會十七歲，海邊的幻夢（翁倩玉），三十分，點唱節目「出口成文」，四十五分，廣播劇女俠木蘭花「冷血人」第五回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「粵語新談」第四〇三課，三十分，米高鴻的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，淚的衣裳（姚蘇蓉），花兒像人人像花（合唱），十一淚（陳蓉美），安娜，再一杯龍華酒（謝雷），一粒相思豆（張琪），愛的黃色的小櫻桃（余天），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回之「擺渡」十四回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「銀環歌聲」時代曲，想天堂地擁抱，尋愛的人（青山），為甚麼（陳寶玲），相思淚深多（姚蘇蓉），想天意地（陳寶玲），高山青（姚蘇蓉），水仙，小答星（黃文），二十八分，天氣報告，三十分，「時事漫談」。

二時，無忘亦情家之「風蕭蕭」十二回，三十分，粵曲選唱，冷暖嬌妻（任劍輝，鳳凰女），鬢中花（芳艷芬）。

三時，粵語新聞簡報，我為你歌唱「時代及流行歌曲」，三十分，午間空間長篇故事「俠淚風月傳」十一回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「殺父奇冤」第三回。

五時，市務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「出口成文」，三十分，時代曲選唱，我的寃家，無言再相見（凌雲），找一顆星，唱出新唱，情花泛泛（蓮佩佩），五十分，「香港問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，四十分，音樂小曲，一見鍾情，為一般的愛情，百花爭艷，「空中問答」，二十分，歌星選唱，香格里拉，醉人的口紅（李芷苓），三十分，人海情潮「俠踪昨日」第三回。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，總有一天等到你，愛他愛他，吉普賽姑娘，祝福人生（左懿容），十五分，「晨曦」，三十分，「時事資料」。

八時，報時，新聞報告，十五分，運用智慧劇夜夜此時聽「水落石出」，四十五分，搖擺教電台粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，「競猜猜謎」節目預告。

十時，十分，「姨媽」，三十分，「民為先」，四十五分，時代曲選唱，愛人在遠方，誰子告訴我，愛的心聲（徐小鳳），為甚麼不回來（凌雲），台灣小曲（合唱）。

十一時，報時，粵語新聞簡報，「世界幻奇」，四十五分，藝術歌曲，你的夢（合唱）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，「愛曲夜眠運」，瘋情恨，夜歸人（尤雅），美麗的蹤跡，來水相逢（蔡瑛），今夜是你遇，難忘的一吻（張伊雯），毋忘我（鄧媚），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，報時，粵語新聞簡報。超短波節目，上午八時，「今日之英國」，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，英雄淚上野，四十四分，音樂遊蕩（鳳凰女，文千歲）。

下午八時，轉播編致國語新聞，十五分，「粵語新談」四〇三課，二十分，音樂選輯，落花點翠，莊台秋思，良宵，三十分，古典音樂。

九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，好時光（莊雪芳），冬天裏的春天（鮑培莉），別跟得那麼快（莊雪芳），萬里橋（鮑培莉），十五分，新聞簡報，天氣報告，錦城春，落花天，雨打芭蕉，十五分，海底尋針，晴夜遊舫，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清夜雅趣，時代曲，快回頭吧（劉鳳屏），空谷傳情（任約翰），三十分，天氣預測，時代曲，西湖春（楊燕），永恆的愛情（潘迪華），深刻的愛（汪明荃）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，我是一個鄉下姑娘（李芷苓），痴情淚（姿韻），寂寞（長伸），舞舞（張露），痴迷的雨聲（鄭玉玲），含情的眼睛（洪鐘）。

九時，新聞簡報，天氣報告，每日菜點（祝壽祝婚），時代曲點唱。

十時，繼續時代曲點唱，三十分，繼續東南亞各地天氣情況。

十一時，新聞簡報，粵曲，臨江月夜吊秋喜（新馬師曾），路畔薄情（林家聲，陳好逑），三十分，倫理小說「一婚」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇案小說「秋風秋雨」。

一時，新聞簡報，天氣報告，十四分，時代曲，漁民天氣報告，報道東南亞各地天氣情況。

二時，倫理小說「三個娘子」，三十分，時代曲，天涯何處覓知音（潘秀瓊），我的郎（方逸），愛的光芒（潘秀瓊），蝴蝶飛（鍾玲玲），愛情的火焰（劉金蓮），怎樣找住他的心（鍾玲玲），探蓮花（劉金蓮），夢裏相思（唐韻）。

倫理小說「通俗成語」，雁再歸巢（任劍輝），蝶尾歌（姚蘇蓉），未完成的戀歌（姚蘇蓉），三十分，時代曲，夕陽（謝雷），春夏秋冬（凌雲），閑心相許（夏心），秋戀（李芷苓），五十分。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，飛絮滿月，好花甚得蜂蝶戀（李芷苓），聽我歌唱（陳寶珠），長相思（陳寶珠），玫瑰之戀（黃婉芬），夢裏相思（唐韻）。

四時，天氣報告，三十分，愛情代價（張莉），相思淚（陳寶珠），點點相思淚（陳寶珠）。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，「笑容滿座」，三十分，今古奇談。

七時，新聞報告，時代曲，毋忘我（麥雅），「黑豹狼」，三十分，十八座C座，四十五分，俱樂部「作歌作食」。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，難忘的夢（麥雅），十五分，凌雨凌霜。

九時，新聞報告，時代曲，陶醉（謝婷），鴛鴦小夜曲（謝婷），你還不走過來（麗華），浪嬪（黃清元），捧紅（謝娃），風流債（麗華）。

十時，新聞簡報，天氣報告，秋夜語一籠（黃清元），祇有你才能抓住我（謝娃）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，「追求」，三十分，文藝小說，時代曲，情郎你在何方（鄧小萍），愛的共鳴（金燕），瀟瀟的雨中（潘秀瓊），地獄無門（小萍），夜雨（金燕），心愛大虛空（潘秀瓊），想你想你（崔萍），梅花夢（麗華），五十九分，新三年（崔萍）。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞簡報，天氣報告，十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

十時，時代曲，幾度夕陽紅（青山），祇有一個夢（楊燕），黃昏小徑（鄧麗君），情孩（趙曉君），一年又一年（鄧麗君），愛的夜快車（楊燕），溫暖的太陽（青山），綠蔭夢（楊燕），三十分，證券交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，痴人之愛（譚炳文），你愛不愛我（趙曉君），郎（鳴西），今宵醉月（鄭錦昌），桃花樹下戀情影（譚炳文），不信鴛鴦（鳴西），愛情像泡沫（鄭錦昌），我還是永遠不負你（譚炳文）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，湖畔四拍（梁依玲），初戀的甜蜜（張小英），臨別依依（梁依玲），熱海的風光（張小英），夢裡重逢（梁依玲），我的心裡只有你（張小英）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，雨夜，泛舟池，三十分，天氣報告。

四時，天氣報告，播唱時代曲粵國語。

六時，新聞簡報，天氣報告，（續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，寂寞的心，五十分，電播座右銘。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，完日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，英語教授，三十分，美日早安，五十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情。

九時，粵語名曲選「文天祥」，五十分，空中問答。

十時，兒童故事「小伊凡告國王」，十五分，藝術歌曲，三十分，聽衆點播小說「半面金剛」。

十一時，通俗故事「平妖傳」，（中文視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「人海洪流」，（天氣報告），三十分，股市行情報導。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「斷夢使」，三十分，南音清唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「戲劇的婚姻」，三十分，粵曲。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，二十分，喜劇重重，金台下午節目報告，三十分，奇情故事「危機四伏」。

五時，兒童園地：名人的童年「頭元」，十分，李生錄「湖亭月老」，五十分，兒童歌曲，（金價報告）。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，喜怒哀樂「意外之喜」。

七時，奇情武俠小說「雙刀英雄傳」，三十分，時事奇聞。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲。

九時，名家小說「萬趣無於齋餐」，三十分，歌唱前共話「烟雨迷濛」，四十五分，短篇趣劇「龍鳳有好處」。

十時，新聞報導，天氣報告，體育消息，聽衆點播小說「歸來」。

十一時，新聞報導，天氣報告，十分，明日節目預告，十五分，曲中情「生命的旋律」，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州淡劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，潮州曲「鶯良玉」（上集）。

九時，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語說論婚姻，五十分，時代曲。

十時，越劇精華「賴婚」。

十一時，中文電視下午節目報告，三十分，潮語兒童天地，（天氣報告，下午節目報告）。

十二時，潮曲精選「狄青取旗」（上）。

一時，明清民間故事「買良駒」，三十分，潮語偵探小說「兇刀」。

二時，潮州曲「三娘得道」（上），三十分，潮語風搖劇「歷劫紅顏」。

三時，潮語武俠小說「浩瀚一鼎」，（金價報告），三十分，評話「隨唐演義」。

五時，現代潮曲「鬧開封」「劉備招親」。

六時，新聞報導，十五分，歌星選唱「東宏之歌」，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「魚鹽觀音」，三十分，潮語戲劇化小說「蟹蝶戀奇花」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「李三娘井邊會」（中）。

九時，聊齋故事「青蛙神」（下），三十分，散曲漫談「寺園和花旦之分」。

十時，潮州曲「蓮丁山與樊梨花」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉妝樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告，十五分，潮語音樂奏夜話「幅相片」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一寸相思不了情（江瑩），三年（崔萍），鏡中的你（鄧麗君），九連環（張清風），飄零的花（姚蘇蓉），盛開的牡丹花（張若文），恨你恨到底（奚秀蘭），我把你想念（黃淑芬），有我就有你（尤雅）。

八時，明日節目預告，天氣報告，輕音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，酒樓戲鳳（鍾雲山，崔妙芝，新非凡，新任劍輝，少新權）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，淒宮明月（陳寶珠，南紅）。

十一時，奇事重重，時代曲，快走到我的前來（李小梅），星星傷情（舒雲），愛的流面（鄧小萍），安琪兒，新婚（蔡蕙），千里姻緣一綫牽（凌波），今天不回家（謝雷），花月佳期（孫一暉），三十分，歌曲，洛水神仙之仲凡會（鄧碧雲，文千歲），魂斷馬嵬坡（何非凡，吳君麗）。

十二時，妙曲寄心聲，三十分，武俠小說，五十六分，漁民天氣。

一時，聽衆點播小說「重色的愛情」。

二時，時代曲，我的芳鄰（鍾玲玲）。

四時，粵語流行曲，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

五時，天氣報告，輕鬆的一小時。

六時，心曲寄情，五十六分，漁民天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，附贈何文秀（呂玉郎，林小群），三十分，漁民天氣。

九時，鞭鬢賠影，十五分，粵曲，鳳閣恩仇未了情（何非凡），三十分，歷史故事。

十時，歌曲選輯，三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，時士音樂，三十分，時代曲，薔薇之戀（鄺佩婷），夢一般的愛（葉楓），夜歸人（金浩），瀟湘美酒（葉楓），月兒彎彎照樓梢，伊人在何方（南玲），空留回憶（葉楓），五十六分，漁民天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，十分，健身操，十五分，卡通，三十五分，賀賽及職業服務。

八時，世界新聞，十分，教育電視「數學科」，二十五分，今日菜譜，四十分，教育電視「社會科」，五十分，新聞摘要。

九時，滿歌妙舞，十五分，教育電視「中文科」，三十分，小小樂園。

十時，新聞摘要及節目簡報，五分，教育電視「數學科」，二十分，賀賽及職業服務，四十五分，教育電視「社會科」，五十五分，卡通劇場。

十一時十五分，日語教室，三十分，教育電視「中文科」，四十五分，潘歌妙韻。

十二時，新聞及天氣報告，十五分，英語長片「花園樂趣」。

一時，今日菜譜，十五分，英語長片「蓮瓣鑽」，威廉賓迪，安妮阿德莉主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，華龍探案，三十分，太空神童「隱形星」。

五時，小樂園「鳥兒的樂園」，三十分，輕歌曼舞。

六時，新馬仔，鳳凰女主演，三十分，今日新聞。

七時，世界新聞及天氣報告，三十五分，長篇話劇「小鳳仙」（二）。

八時五十分，戰國遊俠「叛君解嫂」。

九時，今日新聞摘要，二十五分，國語長片「黃昏的太陽」。

十一時五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞報導，十分，教育電視「數學科」，二十五分，帝國道路，四十分，教育電視「中文科」，十五分，教育電視「社會科」。

翡翠台（中文）

十二時，北加風情，二十五分，「中文片集」，四十五分，「中新聞」。

一時，「太空怪客」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時，「王女傳奇」片集，五十分，新聞。

四時，「陳寶珠主演」，三十分，「寶劍飛影」。

五時，「神童宴大鬧」片集，三十分。

六時，「社會新聞」。

七時，「瀛海龍」片集，三十分，「豬頭港」。

八時，「脂粉雄雌」，三十五分，「碧海情」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告。

十時二十分，「香港電視」，四十五分，「龍虎俠」片集。

十一時二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」。

十時，「香港電視教育節目」，四十五分，「數學」。

十一時三十分，「香港電視教育節目」，「社會」。

二時十五分，「香港電視教育節目」，「中文」。

三時五分，「香港電視教育節目」，「社會」。

四時，「紅顏禍水」。

五時二十五分，英語長片。

六時三十五分，「芝麻街」片集。

七時三十五分，「釣魚樂」片集。

八時四十五分，「萬能神探」片集。

九時十分，「百歲人瑞」片集。

十時，最後新聞報導，十五分，「名劇選集」。

十一時，「香港足球大賽」（完）。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段廣告如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：（一）中環華人行七樓（二）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（三）灣仔分社（四）九龍代理處

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 電話四五三一一

（香港）租貨 寫字樓 中區德己立街二十二號榮華大廈

中區靚寫字樓平租 租金每月三百元

寫字樓出租 西區商業區交通方便

西道輔德206 新樓租售 一梯兩伙 期年九九九 電話H468002 H438246

銅鑼灣 大廈十一樓

瑞士花園

旺舖招租 文咸東街40號地下

旺舖出租 ◁中區寫字樓二百餘呎出租 ◀莊士敦道舖位閣樓連地庫六千餘呎 合銀行百貨公司超級市場 電：H726090 K810311洽

租廉鋪旺 干諾道中近銀行旺舖位 請電話陳生洽

旺舖招租 灣仔繁盛地區中心洛克道421號地下連閣樓 壹千餘呎適合各行生意請電二二二〇九一 英光有限公司洽商

中區寫字樓出租

寫字樓出租 近統一碼頭中區 干諾道中五十四至五十六號 惟康大廈面積五〇〇至五五〇呎 電話H四五一七七

光猛梗房

寫字樓出租 中環旺區娛樂戲院後便威靈頓街雲亭大廈獨立寫字樓乙間二百三十尺出租有意者請即電H228667洽

商業樓宇

寫字樓租

旺舖分租 中環旺舖 適合珠寶鐘錶眼鏡童裝等業 誠意者請于每日上午十時後電H二二三八一陳君洽

歸僑福音 短期留港 一廳一房或兩房一廳 全屋地毡 傢俬俱備 床褥被枕 廚具用具 洗衣機 乾衣機免費供用 H—734673 H—722088

跑馬地高尚住宅招租

香港仔市

寫字樓

中區旺舖出租 中環最繁盛地點面積約式百呎有冷氣設備詳細希電H二二五〇七六洽商

五洲大厦

寫字樓租

地下出租

鋪樓租賃

地座租

跑馬地

出租 英皇道290—292號五洲大厦地下（D.）舖

商業大厦

舊樓召租

雙窗梗房

旺舖廉租

北角地王舖 地下連大閣約三千尺合銀行酒樓餐室珠寶接洽處七〇三七五〇五記洽

全座商業樓宇招租

工廠大厦

吉樓招租

吉舖招租

旺舖出租

灣仔廳房

房廠 旺舖租售

中環旺舖

商用二樓

中環寫字樓旺舖招租 1 德輔道中245號德祐大厦地下 2 四樓全層2400呎 德祐大厦管理處洽看 或電式二七七六五

出讓 七多用品

百德新街

西藥舖讓

出國廉讓

膠花廠

靚車廉讓

高息旺舖 道打老富

65年閃架

一手車讓

電子廠出讓

公務員樓

旺舖急頂

衣車平讓

71凱旋

銀幣出讓

洋行招頂

售床機插車鑽囉創式新 元洲街269 K866051 H723759洽

北京狗廉讓

中區診所出讓

作合資投 誠徵 某女教師備資金有新興文藝商業計劃已經組成合法商業機構徵資一股有意合作函華僑報六七五號箱

行家廠家

68閃駕

銅鑼灣旺舖招頂

吉地廉讓 觀塘功樂道二萬餘呎洽電H四四〇六一七盧君經紀請免

幼園廉讓

乒乓檯讓

天后廟道

拆舖平讓

新樓急讓

髮廠廉讓

67奧甫

原箱全新縫盤 特價每個七五〇元 電話K九四三八七九或K九四五八五七鄺小姐

眼鏡機 出讓

醫藥 洪冠洲

香港整容院

葉柏衡 痔瘡 女醫李瑞英

華僑晚報 每日經常出紙兩次

尚有分類廣告刊在第八張第一頁